

# Diario de Burgos

Domingo, 1.º de Mayo de 1994

Núm. 32.028 • 225 Ptas.

FUNDADO EL 1.º DE ABRIL DE 1891



MEDALLAS DE ORO DE LA CIUDAD Y PROVINCIA

X-rite ColorChecker® Color Rendition Chart



HOY EN  
DB

EL CASTELLANO  
NUESTRO ORIGEN

- 6** CEGAL mantendrá el precio fijo para los libros

---

- 17** Capiscol revivió la tradición de «pingar el mayo»

---

- 24** Levantada una estatua de Salaguti en Sasamón

---

- 30** El caso Roldán, protagonista en el congreso del PSOE

---

- 73** El Aluminios Tizona, tercero en la Liga

*PASEOS POR  
LA CIUDAD  
DE BURGOS*

*Hoy, entrega  
decimotercer fascículo*

DA  
CONTRARA  
EN LA  
PAGINA 21.

so ayer en Sierra Nevada y dio un gran paso en sus aspiraciones de ganar su tercera Vuelta Ciclista a España.

Rominger logró distanciar a sus más inmediatos rivales en la primera etapa de montaña y sólo Zarrabeitia y Cubino pudieron aguantar el ritmo del suizo en la ascensión.

PAGINAS 71 Y 72

en la villa ducal, puede alcanzar categoría nacional y para ello la Junta de Castilla y León está dispuesta a prestar toda su colaboración, afirmó el consejero de Agricultura de la Comunidad, Isaías Monge.

Con el consejero asistieron el de Presidencia de la Junta, César Huidobro, el presidente de la Diputación Provincial, Vicente Orden Vigara; el gober-

ma, Benigno Rodríguez con toda la Corporación.

Autoridades y representaciones visitaron los recintos que serán recorridos hoy por miles de personas de toda la provincia y la región.

El pasado año la venta de maquinaria agrícola aumentó un 20%, según el consejero de Agricultura.

PAGINAS 22 y 23





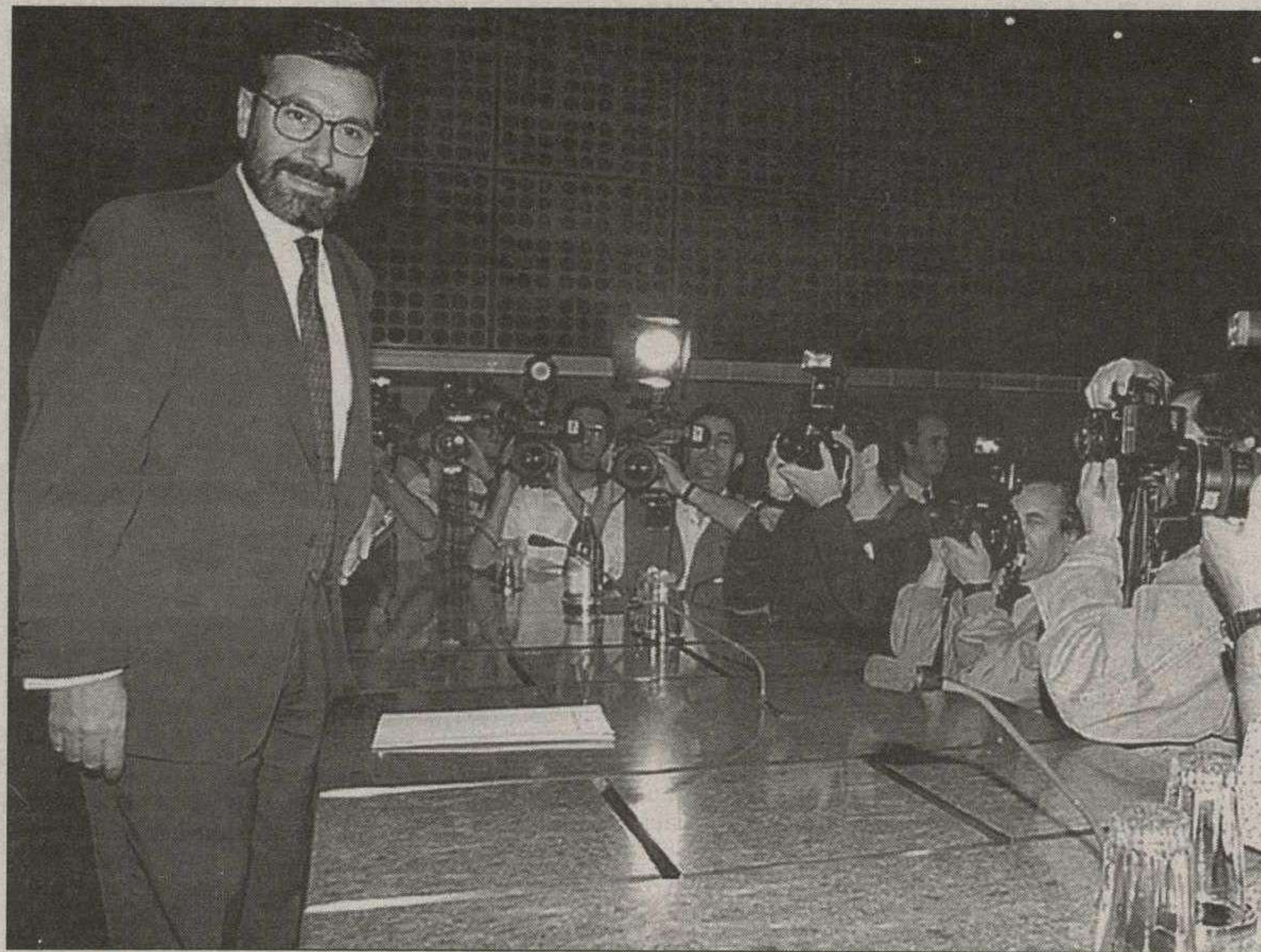
## La huida de Luis Roldán provoca una grave crisis en el Gobierno

- ▶ Antonio Asunción, ministro del Interior, presentó ayer la dimisión
- ▶ José María Aznar califica de «insostenible» la situación
- ▶ La oposición pide el cese de González, Solchaga y Corcuera
- ▶ «Todo el Ejecutivo y su presidente están bajo sospecha» para Anguita

Una grave crisis se ha abierto como consecuencia de la posible huida de España, tras las graves acusaciones que pesan sobre él, de Luis Roldán, exdirector general de la Guardia Civil. Es la más complicada situación que ha tenido desde 1982 el presidente Felipe González y su Gabinete. El ministro del Interior, Antonio Asunción, anunció la dimisión de su cargo, horas después de que dijese que Roldán estaba bajo control.

Pese a todo, el aún ministro del Interior no afirmó en ningún momento que su dimisión fuera «irrevocable» y veladamente dejó una puerta abierta a la permanencia cuando vinculó su renuncia al fracaso en la detención del huido: «Cometí un error y tengo que pagar por él», dijo Asunción al reconocer lo infructuoso de la búsqueda de Roldán 22 horas después del requerimiento judicial. El hasta ahora ministro llegó a decir, respondiendo a preguntas de los informadores que «si Roldán tiene acusaciones que hacer, espero y deseo que las haga desde la cárcel».

La reacción política de todo el país se corresponde con la de la más grave crisis de los últimos diez años. Toda la oposición está indignada y responsabilizan de ello al presidente del Gobierno, Felipe González, así como a los ex-ministros José Luis Corcuera, y en relación con Mariano Rubio, a Carlos Sol-



Un cariacontecido Antonio Asunción, minutos antes de comenzar la rueda de prensa.

EFE

chaga, pidiendo la dimisión incluso del titular del Ejecutivo.

José María Aznar, jefe de la oposición, ha dicho en Lisboa que la situación es ya insostenible, pidiendo un pleno

extraordinario del Parlamento, reiterando su petición hecha en el Congreso de que dimita el señor González. Se valora el gesto de Asunción, aunque todos apuntan a la responsabi-

lidad de González. Julio Anguita, coordinador general de Izquierda Unida aseguró que están «todo el Gobierno y su presidente bajo sospecha».

PAGINAS 36, 45 y 46



EL CASTELLANO  
NUESTRO ORIGEN

- 6 CEGAL mantendrá el precio fijo para los libros
- 17 Capiscol revivió la tradición de «pingar el mayo»
- 24 Levantada una estatua de Salaguti en Sasamón
- 30 El caso Roldán, protagonista en el congreso del PSOE
- 73 El Aluminios Tizona, tercero en la Liga

PASEOS POR  
LA CIUDAD  
DE BURGOS

Hoy, entrega  
decimotercer fascículo

## Rominger reforzó su liderato en la Vuelta

Tony Rominger se impuso ayer en Sierra Nevada y dio un gran paso en sus aspiraciones de ganar su tercera Vuelta Ciclista a España.

Rominger logró distanciar a sus más inmediatos rivales en la primera etapa de montaña y sólo Zarrabeitia y Cubino pudieron aguantar el ritmo del suizo en la ascensión.

PAGINAS 71 Y 72

## Lerma puede alcanzar para su Feria de Maquinaria Agrícola categoría nacional

La Feria de Maquinaria Agrícola de Lerma, que en su XXXIV edición se inauguró ayer en la villa ducal, puede alcanzar categoría nacional y para ello la Junta de Castilla y León está dispuesta a prestar toda su colaboración, afirmó el consejero de Agricultura de la Comunidad, Isafas Monge.

Con el consejero asistieron el de Presidencia de la Junta, César Huidobro, el presidente de la Diputación Provincial, Vicente Orden Vigara; el gober-

nador civil, César Braña y otras representaciones que fueron recibidas por el alcalde de Lerma, Benigno Rodríguez con toda la Corporación.

Autoridades y representaciones visitaron los recintos que serán recorridos hoy por miles de personas de toda la provincia y la región.

El pasado año la venta de maquinaria agrícola aumentó un 20%, según el consejero de Agricultura.

PAGINAS 22 y 23

EL PISO  
DE SU VIDA  
LO ENCONTRARA  
EN LA  
PAGINA 21.



## FIRMA INVITADA

## Mitos

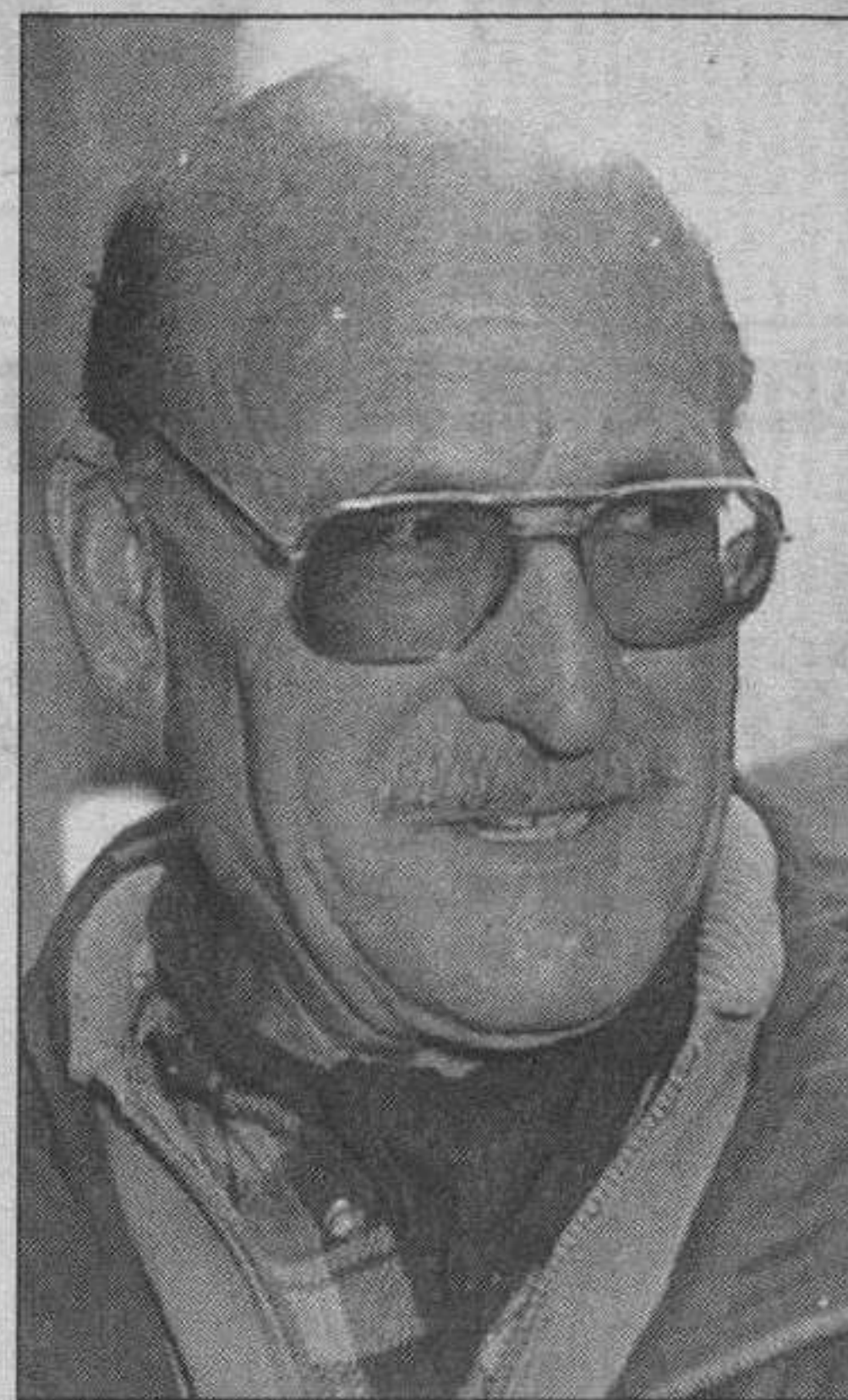
Al finalizar un encuentro de profesores, donde analizáramos las principales corrientes y movimientos culturales de hoy, uno de los participantes me entregó un libro de J. Campbell. Es autor de libros como «El héroe de las mil caras», o «Las máscaras de Dios». El presente habla del poder y actualidad del mito. Aunque en la obra no se define expresamente lo que se entiende por mito, algunas frases nos indican el fondo de la postura de nuestro autor: «Siempre encontraremos la misma historia que, transformándose continuamente, permanece maravillosamente inmutable»...«El mito es el sueño colectivo; y el sueño el mito privado»...«Para llegar a descubrir la verdadera sabiduría, el mito, necesitamos la privación y el sufrimiento»...«Todos necesitamos contar nuestra historia y comprenderla». Estas sugerentes frases de Campbell me han hecho reflexionar desde una triple perspectiva: Por una parte, la necesidad que sentimos hoy de bucear en lo profundo para encontrar nuevos sentidos vitales; por otra parte, el creer que en este mundo y en esta historia, ya está la clave de la sabiduría perfecta (la gnosis), y que por lo tanto sólo es cuestión de encontrar la llave que nos abra el sendero nuevo; y, finalmente, esa gnosis o sabiduría, aunque es un camino de búsqueda personal inevitablemente debe ser compartida por toda la Humanidad. Hasta aquí, lo que diversas corrientes propugnan. Como cristiano, nacen en mí interrogantes a la hora de dialogar con esta sensibilidad cultural: ¿debemos resignarnos a ver en Jesús, el Cristo, un mito más? ¿Es sólo lo cristiano un mensaje subconsciente y colectivo de la humanidad escondido en todas las religiones?



RAÚL  
BERZOSA

En los primeros siglos de nacimiento del cristianismo ya Ireneo, frente a la gnosis, tuvo que recordar dos cosas: sólo el cristianismo cree de verdad en la novedad de la historia y no en el eterno retorno; y, desde luego, el centro de la sabiduría cristiana no es una filosofía o doctrina, sino un hecho histórico: la aparición de Jesús, el Cristo, sentido de todo. Hoy sigue siendo escándalo para los indiferentes, locura para los sabios, decepción para los buscadores de novedades. porque, en cualquier caso, Jesucristo es mucho más que un mito.

## PERSONAS



**BENIGNO RODRIGUEZ**, alcalde de Lerma, invita hoy a todos los burgaleses como a los castellano-leoneses en general a que visiten la Feria de Maquinaria Agrícola de Lerma. Es el gran día de la Villa Ducal que desea que sea hospitalaria con todos los que la visiten. Es una buena ocasión para estar con los lerreños, hablar de sus problemas, recorrer la feria y sus

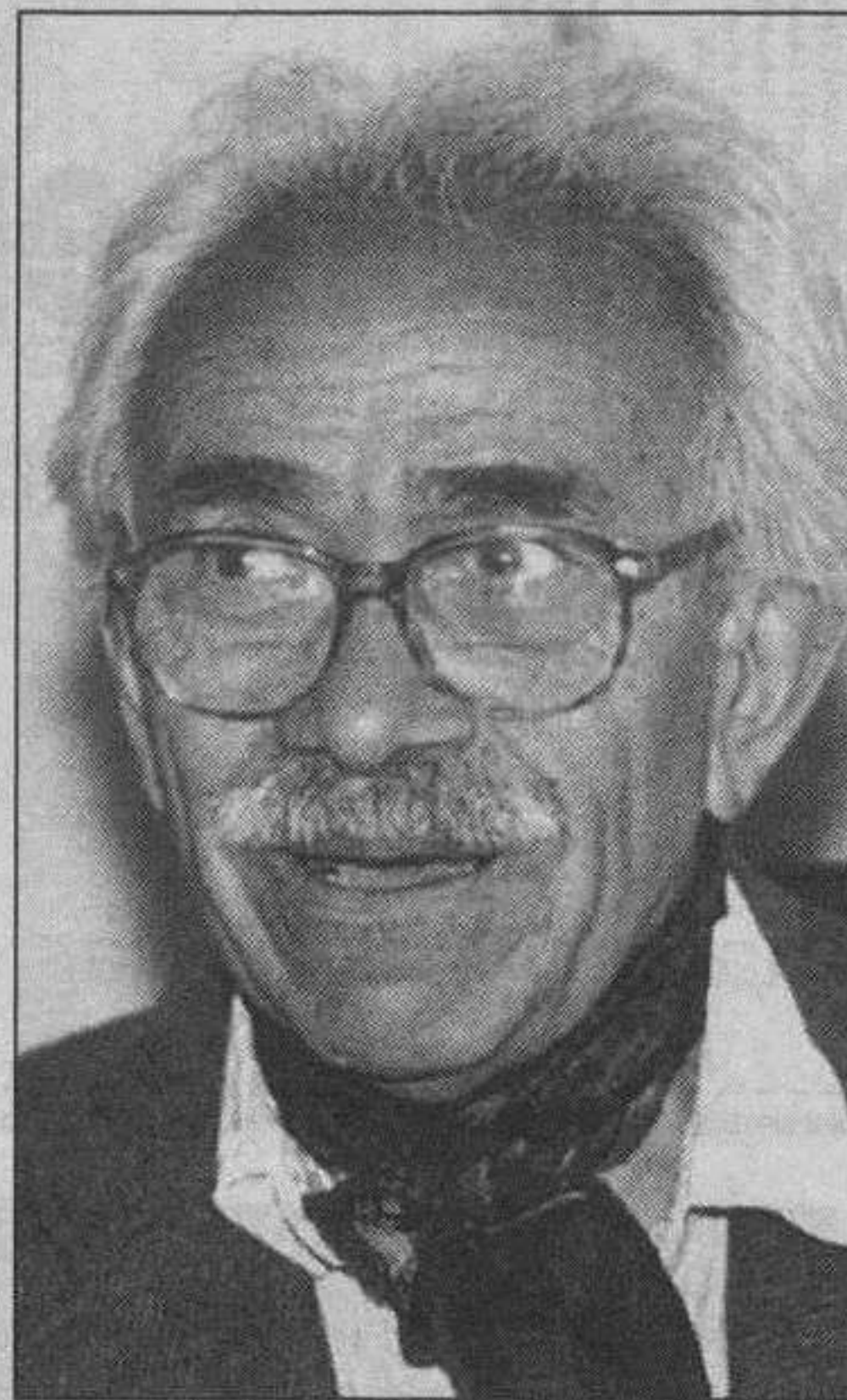
novedades de última hora y, de paso, degustar el cordero. Un buen día de domingo.

**JOAQUIN LEGUINA**, presidente de la Comunidad de Madrid, ha dicho que existe responsabilidad política de los ex-ministros José Luis Corcuera y Carlos Solchaga, en los casos de Roldán y Rubio respectivamente. Leguina precisó que ambos casos son distintos. Manifestó que en el caso de Roldán es obvia la responsabilidad del ex-director general de la Guardia Civil, pero hay otra responsabilidad conjunta que añade a Corcuera. Ha calificado la actitud de Roldán de «sorprendente, descarada, espectacular, que puede sorprender la buena fe de todos». Hay un coste político que debe saldarse. El diputado socialista burgalés, José Luis Corcuera no puede estar sin asumir la responsabilidad que le corresponde en este caso: Su silencio es culposos.

**MIGUEL VALLECILLO**, teniente de alcalde, ha sido alcalde accidental en estos días en que Valentín Niño ha estado en Bruselas gestionando algunas subvenciones para cosas de

Burgos. Vallecillo es uno de los decanos del Ayuntamiento desde los primeros tiempos de Peña, por ello no es ningún novato en gestiones municipales y representativas.

**FRANCISCO ESPINOZA**, pintor y ceramista peruano, se siente realmente satisfecho con la favorable acogida que está obteniendo su exposición de



dibujos, pinturas, grabados y cerámicas en el Hotel Fernán González. Para Espinoza Dueñas, siempre es un placer volver a reencontrarse con una ciudad que lo acogió durante más de veinte años y afirma que «después de Burgos siempre estará Burgos ya que ha sido y es un alimento inestimable en mi vida». En esta muestra para la que no se han regateado merecidos elogios, pueden contemplarse obras realizadas por el maestro en Philadelphia, New Jersey, Sevilla y Burgos. La exposición, que sí recomendamos, permanecerá abierta hasta el próximo viernes, día 6, de 14.00 a 21.00 horas.

**ALEJANDRO CESPEDES**, párroco de El Salvador de Capiscol, es uno de los grandes entusiastas de las tradiciones y las costumbres. Ayer sábado ese popular barrio vivió una de sus fiestas más entrañables, la de pingar el mayo. Ya estamos en el mes más florido del año, puede ser el tiempo mejor. Las fiestas de los pueblos, las de la ciudad tienen todas un denominador común: hacer partícipe al pueblo de la alegría. Y la verdad es que en Capiscol ha habido siempre alegría en estas fiestas.

## BURGOS DE AYER

## HACE 25 AÑOS

1º DE MAYO DE 1969

- Ayer hizo 50 años que el Papa Benedicto XV escogió a Burgos como centro de irradiación misionera en España. Confió al arzobispo de Burgos y a todo el Episcopado Español la obra del Seminario de Misiones.
- Ya hay quince coches inscritos para el I Rally de Oña, organizado por la Escudería burgalesa «Los Cangrejos».
- La temperatura máxima de ayer fue de 8,6 grados y la mínima de 3,0.

## HACE 50 AÑOS

1º DE MAYO DE 1944

- Murillo reaparecerá en la línea media frente al Deportivo Alavés. Por lo demás, el equipo gimnástico presentará la misma alineación que jugó en Salamanca.
- «Educación y Descanso» está preparando grandes competiciones deportivas. Estarán reservadas para equipos representativos de las empresas de nuestra ciudad y abarcan nueve

especialidades deportivas.

- La afiliación de trabajadores al Seguro de Enfermedad ha comenzado en toda España.
- La temperatura máxima de ayer fue de 14,2 grados y la mínima de 4,8.

## HACE 75 AÑOS

1º DE MAYO DE 1919

- Los agentes de Vigilancia señores Virumbrales y Orcajo detuvieron ayer tarde, en el paseo del Espolón, a un conocido carterista apodado *El Chileno*, el cual ha ingresado en la cárcel a cumplir quincena.

## HACE 100 AÑOS

1º DE MAYO DE 1894

- Por resultar sobrante en la zona de Pamplona se destinan al contingente de Ultramar de la de esta capital 55 sustitutos, por consiguiente se aplicarán los beneficios de mayor a menor número del sorteo, corriéndose los números de aquellos reclutas que hayan presentado o promovido expediente de sustitución.

**Murriquet** PINCHOS - TAPAS - MESON JABUGO - HORNO PARRILLA  
**RESTAURANTE**  
Abierto desde las 7 de la mañana  
San Lesmes, 2 - Bajo Reserva 20 87 42 - BURGOS



## ¿Han mirado en La Moncloa?

PERSIO

**L**LORA, llora como mujer... era la frase del boabdil Asunción ayer en la conferencia de Prensa, anunciando su dimisión ¿qué menos? Días antes había asegurado que estaba todo bajo control. España está en boca de Europa y del Mundo de la mano de muchas cosas de las que Felipe González no quiere hacerse responsable. Alguien de la Redacción me comenta lo escuchado en la calle: ¿Es que se encuentra en «La Bodeguilla»? Pues acaso, sea en La Moncloa donde esté Luis Roldán, el último corrupto fugado, al estilo del más sibilino delincuente, el jefe de los guardias en el poder socialista. Señor Octavio Granado: ¿a qué espera para enviar un comunicado de repulsa?

Para venta de impresos en papel continuo

### SE NECESITAN COMERCIALES

- \* Edad 20/28 años
  - \* Estudios mínimo COU
  - \* Formación a cargo de la Empresa
- Interesados escribir C.V. al Apartado 15.000 (28080 MADRID) Indicando en el sobre REF. 427

### EMPRESA CONSTRUCTORA DE LA RIOJA PRECISA ENCARGADO

CON EXPERIENCIA EN OBRA CIVIL  
Interesados, llamar al teléfono,  
941 - 31 26 52.

### EMPRESA CONSTRUCTORA DE LA RIOJA PRECISA ADMINISTRATIVO

CON EXPERIENCIA  
Interesados, llamar al teléfono,  
941 - 31 26 52.



### Servicio Municipalizado de Autobuses Urbanos de Burgos

#### ANUNCIO

Por acuerdo del Consejo de Administración del Servicio Municipalizado de Autobuses Urbanos de Burgos del día 26 de Abril, la Línea de San Pedro de Cardeña y Parque de Europa, desde el día 2 de Mayo tendrá el horario siguiente:

**DIRECCION:**  
Centro-Final:  
**HORARIOS:** Diario, excepto domingos y festivos, salida de la Plaza Primo de Rivera. 8,00 - 9,00 - 10,00 - 12,00 - 13,00 - 14,00 - 15,00 - 19,00 - 20,00 - 21,00 - 22,00.  
Centro - Cortes: 8,00 - 13,00 - 15,00 - 20,00  
Cortes - Centro: 8,25 - 13,25 - 15,25 - 20,25  
R. Inerso - Centro: 10,30 - 15,30  
Centro - R. Inerso: 13,00 - 19,00

Se mantiene el itinerario aprobado por acuerdo del Consejo de Administración del día 22 de Marzo.  
Lo que se hace público, para general conocimiento, pudiéndose formular recurso de alzada ante esta Alcaldía, en el plazo de 15 días.

Burgos, 29 de Abril de 1994  
EL ALCALDE ACCTAL.,  
Fdo.: Miguel Vallecillo Rodríguez



Y ADEMÁS RECICLAN

LA MAS AMPLIA GAMA DE CORTACESPED SIN RECOGEDOR

**GARDEN HOUSE A. S. L.**

Avda. General Vígón, 23 - Telf. 22 87 86 - Fax 22 20 89

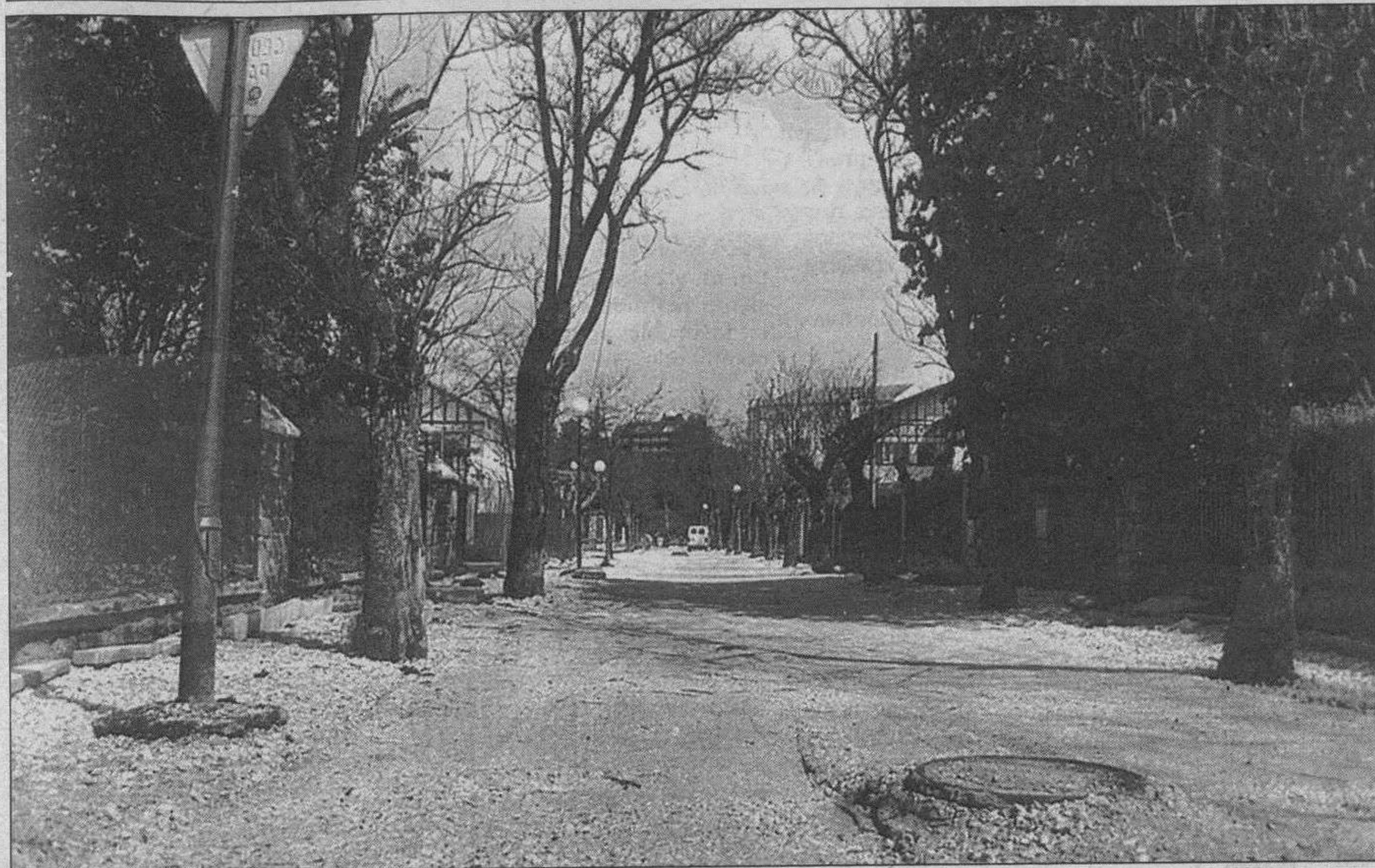
09006 BURGOS



Siempre Líder por naturaleza



## RETINA



LORENZO MATIAS

**¿SERA POSIBLE?—** Resulta totalmente cierto: esta fotografía ha sido tomada en las postrimerías del mes de abril del año de gracia de 1994. Y lo que hace más insólito al caso: es una de la calle de la Castellana que no conoce el asfalto, que si no fuera por la arquitectura circundante, parecería el decorado de una de esas calles de una película *western* (antes que no estabamos colonizados por Yankilandia, decíamos *película del Oeste*; antes, *del chico americano* y aún antes, *del chico bueno*. Ni por ésas, tiene disculpa que esta calle esté así).

## QUISICOSAS

## MARTINILLOS

## Silos y... además

□ Este es el momento de promocionar Silos más allá de lo que es habitual. Lugar de reuniones, de congresos sobre asuntos artísticos, religiosos, culturales, reflexivos, gregorianos, o simplemente de relax. El monasterio tiene una proyección, pero muchas limitaciones que deben tenerse en cuenta para futuros proyectos. El futuro es silense, al margen de la moda, porque el hombre de hoy busca algo más.

## La Guardia Civil

□ Apostemos por ello. Lo que haya hecho el sinver-

güenza de Roldán con otros permisos no tiene nada que ver con la limpia trayectoria de la Guardia Civil. No se comprende el silencio del ex-ministro, José Luis Corcuera.

## El Palacio

□ Por ejemplo ¿qué pasa del Palacio Ducal? Se lo han preguntado muchas personas que han estado ahí, en la Villa Ducal, contemplando la magnificencia de esa gran arquitectura, pero que no termina de estar aprovechada, por unas u otras causas. Si esto estuviese en Cataluña y se lo propusiera Pujol como en el País Vasco, seguro que las cosas serían de otro

modo. Esa es la pena, que los castellano-leoneses no somos como los demás españoles.

## Agua

□ Lo piden los labradores como agua de mayo. No ha habido precipitaciones y enseguida el campo se agosta. Habrá que pensar en rogativas, pero lo evidente es que la primavera en Castilla si tiene agua da felicidad... al campo de manera especial.

## Hermandad

□ La Real Hermandad de la Sangre del Santísimo Cristo y Nuestra Señora de

los Dolores celebra estos días el cincuentenario de su fundación con un amplio programa de actos que viene a resaltar el carácter más allá de esta entidad que tiene un prestigio y una solera en Burgos. Desde luego, se ha ganado el cariño y el respeto de los burgaleses.

## La Feria

□ Lerma ha revalidado un año más su solera como organizadora de ferias y fiestas. La de maquinaria es un acontecimiento puntual que en todo momento hay que resaltar. Se supera cada año la propia marca, pese a los problemas, pero la Junta de Castilla y León debiera hacer algo más.

## EDITORIAL

# Indultos y la igualdad ante la ley

**E**L Boletín Oficial del Estado del pasado día 16 de Abril publica la concesión de diversos indultos, y entre ellos a Román Ortega Izquierdo al que se le reduce la pena a un año de prisión con lo que tiene acceso directo a la libertad condicional, la cual parece que le ha sido concedida. Hay que recordar que se trata del concejal socialista de Sarracín que estaba condenado a siete años de prisión por delitos de lesiones y atentado en la persona del alcalde. Silenciosamente, sin algaradas ni campañas en las que se haya pedido a su urgente ingreso en la cárcel, sin demoras en el procedimiento, con informe rápido y muy favorable por parte del señor gobernador civil, el indulto le ha sido concedido, conforme a la propuesta efectuada por el Tribunal sentenciador. Y, todo esto está muy bien y nada hay que objetar a que se haya considerado que el ingreso en prisión no hubiera sido medida útil para nadie.

Pero esta ágil y discreta tramitación, que creemos que es como debe ser, contrasta poderosamente con otra petición de indulto y a la que desde el Gobierno Civil se están poniendo toda clase de trabas e impedimentos, ya que para emitir un informe «sobre la conducta de la persona», que es lo único sobre lo que conforme a la Ley tiene que informar, lleva meses elaborándola, cuando parece que tiene que ser algo muy fácil de hacer, y al final se ha negado a emitirlo alegando que existen recursos pendientes. Además parece que se elabora un «informe político». Mientras tanto son incesantes la emisión de juicios de valor sobre cuestiones cuya competencia está atribuida legalmente a otros órganos o que son ajenas a la tramitación de un indulto.

Cada caso de indulto es personal y distinto a otro y el Tribunal para hacer su propuesta tendrá en cuenta las circunstancias concretas de cada caso. Por ello, una concesión no vincula para otros casos. Pero lo que sí tiene derecho constitucional todo ciudadano es que en sus peticiones y tramitación de las mismas no se le discrimine con nadie y se le aplique objetivamente la ley.

Es evidente que en Burgos hay personas que no lo entienden así. O lo que es peor todavía: no quieren entenderlo.

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencia

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y Lorenzo Matias.

Redacción:

Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Pedro Sarras, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González, Angélica González, Juan Carlos Moreno y Agustina Ureña. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón, Juan Pablo Maset y José Ángel Martínez. Fotografía: Angel Ayala, Jesús Matias, Alberto Rodrigo, Luis López Araico y Patricia González Pérez.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgenclla, 7-5.º, Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510992.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespadarne, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

## HUMOR

Querida Isabel Gemio:  
Soy un chico de buen vez,  
cristiano, saludable y  
con historias interesan-  
tísimas que contar.  
Necesito amor para  
mi ciudad, pero sobre  
todo dinero, mucho,  
mucho dinero....



LO QUE NECESITAS ES UN PASTÓN

## BASTOS

## ● CIPRIA CISCAR

Secretario de Organización  
del PSOE

«La responsabilidad política por casos de corrupción debe plantearse cuando exista conocimiento de la acusación, no cuando haya una sentencia».


## ● ANTONIO ASUNCION

Ex-ministro del Interior

«En los lugares donde yo personalmente pensaba que pudiera estar Luis Roldán la búsqueda ha resultado infructuosa, y cuando se montó la búsqueda tras la orden del juez, había huido. Han transcurrido 22 horas y no le hemos localizado».



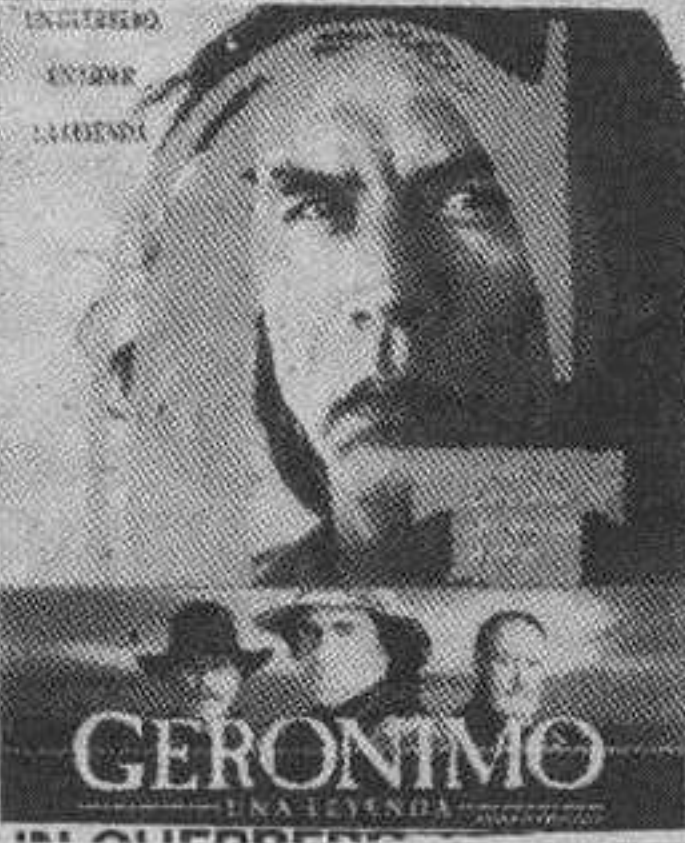
**Cartelera**



**GRAN TEATRO**

¡¡HOY!! A LAS 5,30, 8 Y 10,45

EL MAS GRANDIOSO Y ESPECTACULAR ESTRENO



**GERONIMO**

UN GUERRERO. UN LIDER. UNA LEGENDA.

(AUTORIZADA TODOS PUBLICOS)

**CORDON 1 CORDON 2**

CINES DE ESTRENO (Venta anticipada desde 4,30) 26 27 27.

5,30 - 8 y 10,45

¡¡2.ª SEMANA DE EXITO!!

**STEVEN SEAGAL**

**EN TIERRA PELIGROSA**

UN ESTRENO TODO ACCION (MAYORES 18 AÑOS)

5,30 - 8 y 10,45 (3.ª SEMANA)

RICHARD GERE SHARON STONE



La vida es un juego que solo se juega una vez.

**Entre dos mujeres**

UNA ESPOSA O UNA AMANTE... ¿CUAL SERA EL DESTINO DE SU FELICIDAD?

(PARA MAYORES DE 13 AÑOS)

**VAN COLEM**

AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71

VENTA DE ENTRADAS A PARTIR DE LAS 4,00

¡ATENCIÓN AL HORARIO!

4,30 - 7,30 - 10,30

GANADORA DE 7 OSCAR



12 NOMINACIONES A LOS OSCAR

**LA LISTA DE SCHINDLER**

NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 10,45

LEON DE ORO MEJOR PELICULA, MEJOR INTERPRETACION FEMENINA, PREMIO A LA MEJOR FOTOGRAFIA FESTIVAL DE VENECIA 1993



Juliette Binoche

Tres colores


**AZUL**

Tres colores una trilogía de Krzysztof Kieslowski

NO REC. MEN. 13

5,15 - 8,00 - 10,45

DEL AUTOR DE «LA TAPADERA»



JULIA ROBERTS DENZEL WASHINGTON

**INFORME PELICANO**

NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 11,00

LE GUSTABA LA MUSICA, LE GUSTABAN LOS CHICOS. ERA UN CHICO ALEGRE... ALEGRE PERO NO DEMASIADO.



**Alegre**

MA NON TROPPO

NO REC. MEN. 13

5,15 - 8,00 - 10,30

CUANDO SE MUDARON A BEVERLY HILLS, BEVERLY HILLS SE MUDO A OTRA PARTE. LA COMEDIA QUE ESPERABAS



**Diner**

APTA PARA TODOS

5,15 - 8,10 - 10,45

7 NOMINACIONES A LOS OSCAR



7 NOMINACIONES A LOS OSCAR

**IN THE NAME OF THE FATHER**

(EN EL NOMBRE DEL PADRE)

¡GLOBOS DE ORO. 4 NOMINACIONES

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Cuñado, Plaza Primo Rivera, 2; García Chinchetru, Vitoria, 200 (Gamonal); Abajo, Villarcayo, 10.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Cuñado, Plaza Primo Rivera, 2.

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafra.

**Barómetro.** - Presión atmosférica, 692,3 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente.** - Máxima, de 23,5 grados, a las 16,30 horas de la tarde. Mínima, de 5,5 grados, a las 7,45 de la mañana.

**Viento.** - Noreste.

**Humedad.** - 55%.

**REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS.**- Paula Estefanía Alegre y de Bustos.

**DEFUNCIONES.**- Basalisa Alonso y Martínez, de La Vid, 67 años; María Nieves Aparicio y Cortabitarte, de Erandio, 69 años; Piedad Moral y Merino, de Quintanilla del Agua, 80 años; Juliana Villarreal y de Pedro, de Valdecañas (Palencia), 68 años; María Concepción Eizaguirre y Aizpuru, de Azpeitia, 80 años; Justino Martínez y Martínez, de Cañizar de Argaño, 83 años; Marciana Díez y González, de Torrepedierne, 82 años; Manuel Plaza y García, de Villamayor de los Montes, 85 años; Lorenzo Gómez y Fernández, de Talamillo del Tozo, 45 años.

**AGENDA**

- A las 11,00, los miembros del **Club Ciclista Burgalés** se trasladarán al Cementerio donde se oficiará una misa en sufragio de los socios fallecidos. Posteriormente, en el domicilio social, homenaje a los socios más antiguos y vino español.
- A las 10,30, en el Cementerio, los miembros del **Círculo Deportivo San Juan** funeral por los socios fallecidos. A las 12,00, en la Catedral, misa; y a las 13,15, recepción a autoridades en la sede social.
- A las 12,30, en San Martín de Porres, misa de la Asociación «Santa M<sup>a</sup> la Mayor». Posteriormente se servirá un vino español en la sede.
- A las 19,00 horas, misa y trisagio en la iglesia de las MM. Trinitarias, en los solemnes cultos de la **Santísima Trinidad**.

**ABUTAXI**

Carroses. 55 - Burgos

**RADIO TAXI**

27 77 77

**FUNERARIA SAN JOSE**


SERVICIO PERMANENTE CAPILLAS VELATORIAS


Avda. del Cid, 83

Tfnos. 209452 - 222907

**HOY**

**1** Van transcurridos del año 121 días y faltan para que el año finalice 244.

 **EL SOL** sale a las 5,14 y se pone a las 19,09.

 **LA LUNA** sale a las 0,11 y se pone a las 10,31.

Cuarto menguante el 2 en Acuario.

**SANTORAL**

**San José Obrero. Fiesta del trabajo.** N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de Araceli. N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de Estibaliz. Ss. Jeremías, pf.; Amador, Asaf, obs.; Orencio, Paciencia, Columba, Anonimata, Andéolo, Segismundo, rey, ms.; Peregrino, Isidora, Arnulfo, Cariullo, Domardo, Ricardo Pampuri, cfs.; Grata, vda.

**Misa:** Del Domingo.

**Salas de arte**

- PLAZA DE ESPAÑA, 3** (Caja de Ahorros del Círculo Católico). Oleos de M.<sup>a</sup> LUZ BENGOCHEA. Horario: Laborables, de 6,00 a 9. Festivos de 12 a 2.
- Centro Cultural CASA DEL CORDON.** Exposición de la Colección Lorenzana. Hasta el 26 de Junio. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9, y festivos de 12 a 2.
- SALA GAMONAL** (De la Caja de Ahorros Municipal, C/ Vitoria, 182). Exposición de Cerámicas de GUADALUPE OSCAR. Hasta el 25 de mayo. Visitas: Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9.

**Varios**

- BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos, Teléfono 214357.

**SU ANUNCIO VENDE MAS EN**

**Diario de Burgos**

Telf. (947) 26 83 75

Fax (947) 27 72 19

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños)**. **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Fernando Felipe Ibáñez Sánchez cumple 2 años.



Jenifer González Moreno cumple 4 años y estudia en Blanca de Castilla.



Cristina Izquierdo López cumple 4 años y estudia en N.ª S.ª de la Visitación.



Cristina Julián Benito cumplió 6 años y estudia en Villimar.



Javier Gonzalo Alonso cumplió 5 años y estudia en Blanca de Castilla.



Bentxu Robador Fustel cumplió 4 años y estudia en Abascal.



Verónica Pérez Virtus cumplió 12 años y estudia en Fernando de Rojas.



Carolina Castrillo Lodoso cumplió 7 años y estudia en Solar del Cid.

**PRODUCTOS**

**RASCA, RASCA...** Ahora, con cada compra, juegue con nosotros. Tenemos miles de premios directos para usted y magníficos sorteos diarios.

**DPS** Toma nota de este número. ¡Puede ser el tuyo! Sorteo diario: 01-05-94. Número afortunado: 65.122. Si has sido afortunado, llama al ☎ 238890 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videocónsola Nintendo o TV. portátil.



# Burgos registraba 1.687 extranjeros legalizados a finales del pasado año

BELEN DELGADO  
BURGOS

En la provincia de Burgos residían, a 31 de diciembre del pasado año 1993, un total de 1.687 extranjeros legalizados.

Europa y América han sido hasta la fecha los dos continentes que mayor número de ciudadanos han remitido hacia nuestra provincia durante este tiempo.

Así, según se desprende de los datos facilitados por el Instituto Nacional de Estadística, de las 49 personas que llegaron a Burgos en el año 1990, otras 32 procedían de países europeos y 17 del continente americano.

En este año, no se contabilizó ningún inmigrante africano, asiático o de Oceanía.

A juicio de los responsables de la asociación Burgos Acoge, entidad que presta servicio y asesoramiento a ciudadanos extranjeros, a las 1.687 personas que disponen de un visado y permiso de trabajo se suman otras 300 que no tienen legalizada su situación.

«Un elevado número de inmigrantes procedentes del continente africano —señalan en esta asociación— se encuentran en nuestro país de forma ilegal, ya que topan con diversas dificultades a la hora de tramitar y regularizar su situación».

El Instituto de Emigración atendió a lo largo del año 1991 en la provincia de Burgos a un total de 18 ciudadanos, emigrantes que se encontraban en la provincia de forma temporal.

De los 1.105 inmigrantes contabilizados en esa fecha, 407 estaban adscritos al Régimen General de la Seguridad Social y 698 al de Comunitarios y Familiares.

## VISADO Y EMPLEO

Obtención del visado y hallazgo de un empleo son las principales dificultades con las que topan a la hora de quedarse en España.

«El Gobierno sólo les concede un permiso de trabajo cuando para el puesto solicitado no hay un español en lista de espera. De este modo, únicamente tienen acceso a aquellos

**Europa y América, continentes que mayor número de ciudadanos remitieron a la provincia**

**Se calcula que unas 300 personas se encuentran en situación ilegal**

trabajos que aquí nadie quiere desempeñar», declara uno de los responsables de la Asociación.

## PERFIL

Burgos Acoge, que atendió durante el pasado año a unos 250 inmigrantes y refugiados políticos, define al inmigrante tipo con el siguiente perfil: hombre, joven, soltero, magrebí, que entró como turista, con un año de estancia en España como media, con una buena preparación, con deficiente conocimiento y uso del español, con alguna experiencia laboral en España en los sectores de la agricultura, construcción y servicios.

## DESEOS DE INTEGRACION

A tenor de los datos facilitados por esta asociación, los extranjeros que han requerido el servicio de Burgos Acoge mostraron deseos de integrarse y una buena predisposición para con los usos y costumbres del país receptor.

Siete de cada diez inmigrantes que llegaron a la provincia burgalesa durante el pasado año procedían del Magreb, un 10 por ciento de los países del Este de Europa, otro 10 por ciento del África negra, un 4 por ciento de América Latina y un uno por ciento de los países de la Comunidad Europea.

En un 60 por ciento de los casos tenían edades compren-

## ESPAÑOLES QUE RETORNARON

	Burgos	Cast-León	Esp.
TOTAL	104	792	20.236
Sexo			
Varones	51	411	10.474
Mujeres	53	381	9.762
G. de edad. Años			
- 16 años	19	119	3.735
16 - 24	9	69	2.296
25 - 34	18	113	3.298
35 - 44	17	119	3.379
45 - 54	11	99	2.576
55 - 64	15	192	3.195
65 y +	15	81	1.757
E. Civil			
Solteros	54	290	8.250
Casados	52	467	10.638
Viudos	1	19	703
Div. sep.	---	16	635



\* Desde 1990

DB

didas entre los 20 y los 30 años, y nueve de cada diez eran hombres.

## ESPAÑOLES RETORNADOS

Europa y América también son los continentes que mayor número de españoles dejan de vuelta a su país de origen. Según los datos del Instituto Nacional de Estadística, en el año 1990 regresaron a Burgos 104 emigrantes, de los que 73 llegaban procedentes de países europeos y 30 de países americanos.

El número de castellano-leoneses que volvieron a sus lugares de origen ese mismo año fue de 792, elevándose a 20.236 el total de españoles, incluidos los de nuestra Comunidad Autónoma, los que por un motivo u otro regresaron «a casa».

El número de emigrantes españoles en el extranjero que volvió se divide prácticamente al 50 por ciento entre hombres (10.474) y mujeres (9.762). Este mismo porcentaje se registra en el caso de los burgaleses, aunque en este caso las mujeres (53) superaban ligeramente a los hombres (51).

Tampoco se puede decir que fueran los jubilados los que decidieron volver a su provincia natal, sino que las edades se reparten equitativamente. Así, retornaron 19 personas menores de 16 años; por 18 cuyas edades oscilan entre los 25 y los 34 años de edad; ó los 17 que tienen entre 35 y 44 años. Sólo quince de los emigrantes burgaleses que volvieron superan los 65 años, mientras que otros 15 oscilan entre los 55 y los 64 años.

## Abad sustituiría a Corcuera aunque espera que no dimita

□ BURGOS.- La concejala del PSOE, Isabel Abad, afirmó no haber recibido ningún tipo de comunicación del partido en relación con la posible dimisión de José Luis Corcuera como diputado, aunque indicó que aceptaría sustituir al ex ministro en su escaño en el caso de que esta hipótesis se produjera.

Tanto José Luis Corcuera como Solchaga pusieron, el viernes, sus cargos a disposición del Comité Federal.

No obstante, Abad, tercera en la lista socialista por Burgos al Congreso en las pasadas elecciones, matizó que «estamos hablando de una hipótesis, y espero que eso no suceda porque considero a Corcuera como un excelente parlamentario y compañero de partido». Pese a ello, la concejala indicó que cuando se presentó en la lista electoral «sabía a lo que me arriesgaba».

Isabel Abad, que considera improbable la dimisión de Corcuera, dijo que, en principio, de producirse permanecería en su cargo de concejala «porque tengo muy claro que mi vocación es municipalista».

Abad indicó que el hecho de que Corcuera haya puesto sus cargos a disposición del partido «es una postura razonable y permanente, ya que los afiliados al PSOE deben su cargo al partido y siempre está a su disposición».

A su juicio, la postura del diputado se explica con más razón en una situación «tan estresante» como la actual, «y además Corcuera es un hombre fiel al partido desde todo punto de vista».

Por su parte el gobernador, César Braña, acusó al PP de utilizar un doble rasero a la hora de denunciar la corrupción. Aseguró que ante los casos de corrupción la única posición digna es reconocerlo esté donde esté; «sí está en el PSOE que sea castigada con dureza y se exijan responsabilidades políticas si se entiende necesario, pero sí está en el PP tiene que ocurrir lo mismo».



## OPEL ASTRA. TU COCHE. TU MUNDO.



Hay personas y situaciones con las que te identificas plenamente, con las que vives momentos únicos.

Son protagonistas de tu mundo. Como tu Opel Astra.

El coche que te hace vivir un nuevo placer de conducir. Porque te identificas con él. Con todo lo que te ofrece su Ingeniería Alemana, en seguridad y prestaciones, en ecología y confort.

Decididamente es tu coche, es tu mundo.

EQUIPAMIENTO DE SERIE: Cinturones Activos, Barras de Protección Lateral, Microfiltro Antipolen.  
SEGUN VERSIONES: ABS, Control Electrónico de Tracción, Dirección Asistida, Airbag Full-Size, Cierre Centralizado con Alarma, Aire Acondicionado.

**332.000 PTAS.\*  
DE DESCUENTO**



\*Promoción válida para vehículos en stock durante este mes. Según versiones.



## AUTOMOVILES PEDROSA

NUEVA EXPOSICION:

Julio Sáez de la Hoya, 9

Tel. 21 66 44

Ctra. Madrid-Irún, Km. 244

Tel. 22 77 67. BURGOS



## CLAUSURA DEL XIV CONGRESO NACIONAL DE LIBREROS

# CEGAL mantendrá el sistema del precio fijo para los libros

JUANJO SAIZ

Los participantes en el XIV Congreso Nacional de Libreros, que ayer fue clausurado en la Casa del Cordón con la asistencia del alcalde de la ciudad, Valentín Niño, acordaron por unanimidad reafirmar la defensa del sistema del precio fijo del libro, «como elemento insustituible que garantiza la pluralidad de la oferta cultural y permite a su vez la subsistencia de las librerías de fondo como difusores y agentes culturales».

En este sentido, la Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros (CEGAL) exigirá de los órganos de la Administración el control y cumplimiento estricto de la normativa reguladora.

Dentro del capítulo de conclusiones, la directiva de CEGAL abogó por procurar una mayor cualificación del personal empleado en librerías, con la recomendación expresa de que sus titulares defiendan su propia identidad a través de la especialización, de la temática o de los servicios ofertados en sus establecimientos.

Igualmente, se acordó proponer a las Federaciones de distribuidores y editores la creación de una mesa permanente de negociación, foro que, en unión de CEGAL, se encargará de analizar y buscar soluciones a los problemas que presenta el comercio del libro.

Por lo que respecta a la edición del libro electrónico, los congresistas coincidieron en señalar que «la librería no puede ser ajena a la comercialización de este nuevo producto, sino que debe entender, asumir y transmitir que sigue siendo el canal natural en la comercialización del libro, con indepen-

## Los congresistas homenajearon al titular de la librería «Luz y Vida», Alvaro Manso

dencia del soporte en que se realicen». Por ello, también se solicitará a la Administración que estos nuevos soportes reciban el trato legal y fiscal que les corresponde como libros, con independencia de su configuración.

El Congreso reconoció que es una función propia de la actividad librera la participación en todas las iniciativas de fomento de los hábitos de lectura, en especial con el Ministerio de Educación y Ciencia y el Ministerio de Cultura, así como con los colegios y las bibliotecas.



JESUS J. MATIAS

Imagen de los ponentes que debatieron ayer el papel desempeñado por la librería en la sociedad.

Por último, ante el aumento del analfabetismo funcional, CEGAL reclamará de los organismos competentes la adopción de las medidas necesarias, partiendo de la propia escuela, para combatir este peligro.

Con anterioridad a la aprobación del capítulo de conclusiones, el crítico literario Rafael Conte aseguró durante su intervención en la mesa redonda dedicada a analizar el papel que desempeña la librería en la

sociedad, que «ningún medio podrá suplantar jamás al libro, porque es el vehículo de difusión cultural más completo que existe». Conte también defendió la desaparición del IVA en los libros y de «las mafias que controlan el mercado de los libros de texto y la distribución».

Por su parte, Carmen Lacambra, directora de la Biblioteca Nacional abogó por mantener una mayor colaboración entre librerías y bibliotecas, y se mostró partidaria de que aquellas oferten a sus clientes bases de datos que cubran las necesidades de colectivos específicos y editen catálogos de sus fondos y novedades para facilitar su consulta.

El editor Jesús Moya, que reveló que el gasto de las bibliotecas españolas por habitante sólo asciende a 187 pesetas —en Inglaterra se sitúa en 418 pesetas—, manifestó que es responsabilidad de todos «luchar para que el libro siga siendo el mejor amigo del hombre» y advirtió que en los próximos años desaparecerán muchas librerías en España «porque tratan al libro como si fuera una mercancía».

## «Librerías, la red cultural más importante»

**BURGOS/J.S.**— Alvaro Martínez Novillo, consejero técnico del Centro del Libro y la Lectura, dependiente del Ministerio de Cultura, intervino ayer en la última jornada del Congreso en sustitución del director general del Libro y Bibliotecas, Francisco Bobillo.

En su intervención, este crítico de arte y ex director del Museo de Arte Contemporáneo, destacó que las cerca de 4.000 librerías que existen en España constituyen la red cultural más importante del país, caracterizada por su espontaneidad e independen-

cia.

A su juicio, es en la librería donde se produce el encuentro entre el escritor y el lector, por lo que —añadió— «cada librería que se cierra es una pérdida cultural irreparable». Novillo destacó, citando a Juan Ramón Jiménez, que siempre ha existido una inmensa minoría culta que acude a las librerías para buscar su alimento espiritual, hecho que garantiza la permanencia de estos establecimientos.

Carlos Olivares, presidente de la Asociación Provincial de Libreros, organizadora de

este Congreso —el próximo se celebrará en Alicante dentro de dos años—, expresó su satisfacción por el desarrollo del mismo y aseguró que «las conclusiones aprobadas tienen la suficiente importancia como para que en los próximos seis meses CEGAL lleve a término todas y cada una de ellas».

Olivares manifestó que, a nivel personal, la organización de este Congreso le ha procurado los peores momentos de su vida, pero también las mayores satisfacciones por el apoyo y la respuesta obtenida de los 250 congresistas participantes.

### Servicio Municipalizado de Autobuses Urbanos de Burgos ANUNCIO

Por acuerdo del Consejo de Administración del Servicio de Autobuses Urbanos de Burgos del día 26 de Abril, desde el día 16 de Mayo, la Línea de la Bda. Juan Yagüe tendrá la parada central y final en la Pza. Primo de Rivera, con el horario siguiente:

**DIRECCION:**  
Plaza Primo de Rivera - Bda. Juan Yagüe  
**HORARIO:** 6,50 - 7,10 - 7,30 - 7,50 - 8,10 - 8,30 - 8,50 - 9,10 - 9,30 - 9,50 - 10,10 - 10,30 - 10,50 - 11,10 - 11,30 - 11,50 - 12,10 - 12,30 - 12,50 - 13,10 - 13,30 - 13,50 - 14,10 - 14,30 - 14,50 - 15,10 - 15,30 - 16,10 - 16,50 - 17,30 - 18,10 - 18,50 - 19,30 - 19,50 - 20,10 - 20,30 - 20,50 - 21,30 - 22,10 - 22,50.

**Viernes y sábados:** 23,30.

**Penal:** 7,10 - 7,50 - 10,10 - 12,10 - 15,10 - 17,30 - 20,30.

Los servicios resaltados en negrita no se prestarán los sábados, domingos, festivos y períodos no lectivos.

**Villalonquéjar:** 7,30 - 11,30 - 14,10 - 18,10 - 20,50.

**Sábados:** 23,30

Domingos: se mantienen los horarios especiales, el autobús que salía del centro a las 16,30 h. lo hará a las 18,00 h.

**Bda. Juan Yagüe - Pza. Primo de Rivera.**

**HORARIO:** 7,05 - 7,30 - 7,50 - 8,10 - 8,30 - 8,50 - 9,10 - 9,30 - 9,50 - 10,10 - 10,30 - 10,50 - 11,10 - 11,30 - 11,50 - 12,10 - 12,30 - 12,50 - 13,10 - 13,30 - 13,50 - 14,10 - 14,30 - 14,50 - 15,10 - 15,30 - 15,50 - 16,30 - 17,10 - 17,50 - 18,30 - 19,10 - 19,50 - 20,10 - 20,30 - 20,50 - 21,10 - 21,50 - 22,30 - 23,10.

**Viernes y sábados:** 23,50.

Los horarios de regreso de Villalonquéjar y el Penal, serán los que se correspondan con los de ida.

Los sábados, domingos y festivos se suprimen los viajes resaltados en negrita, comenzando el servicio de domingos y festivos a las 8,10 horas.

Durante el presente curso escolar se establecerá un servicio especial, por las tardes, coincidente con la salida y entrada al colegio Aurelio Gómez Escolar.

Lo que se hace público, para general conocimiento, pudiéndose formular recurso de alzada ante esta Alcaldía, en el plazo de 15 días.

Burgos, 29 de Abril de 1994. EL ALCALDE ACCTAL., Miguel Vallecillo Rodríguez

# Verano '94 en VIAJES **tepp**

C.I.C.M.A. 91 M.M.

## RESERVE CON VENTAJAS

Ahorre asegurando desde ahora sus vacaciones con todas las ventajas.

**VENTAJAS EN PRODUCTOS**

- ✓ Programa Propio y productos exclusivos.
- ✓ Oportunidades que sólo encontrará en Viajes Tepp.
- ✓ La mejor selección de destinos Nacionales e Internacionales
- ✓ Seguridad en su reserva - (Disponemos de un número de plazas garantizadas para nuestros clientes en todos los destinos)

**VENTAJAS EN SERVICIOS**

- ✓ 26 años de experiencia en vacacional.
- ✓ Un equipo de profesionales a su servicio.
- ✓ Organización de viajes a su medida
- ✓ Teléfono del viajero - (Si no puede pasar por nuestras oficinas llámenos, le resolveremos todas las dudas y haremos su reserva por teléfono).

**VENTAJAS EN PRECIOS**

- ✓ Ofertas por compra anticipada - (Grandes ventajas económicas por efectuar ahora su reserva).
- ✓ Precios sin intermediarios.
- ✓ Garantía del mejor precio final - (Compare nuestros precios que no le constan con descuentos).

**BILBAO** Hurtado de Amézaga, 17 - 4103000 • Sabino Arana, 51 - 4275749 • **BARACALDO** La Bondad, 1 - 4386409 • **VITORIA** Manuel Iradier, 9 - 230726 • **SAN SEBASTIAN** San Marcial, 1 - 429582 • Urbiete, 59 - 460688 • **LOGROÑO** Gran Vía, 40 - 226462 • Calvo Sotelo, 13 - 243411 • **PAMPLONA** San Fermín, 59 - 151516 • **BURGOS** Vitoria, 27 - 27 B2 B7



## CLAUSURA DEL XIV CONGRESO NACIONAL DE LIBREROS

# Landero: «La televisión fomenta la estupidez y el analfabetismo»

□ BURGOS/J.SAIZ.- Durante su intervención en la mesa redonda en la que fue analizado el papel que desempeña la librería en la sociedad, el reputado escritor Luis Landero llamó la atención sobre «la dificultad que encuentran los estudiantes de BUP y COU para entender los editoriales de los periódicos», al tiempo que aseguraba que, en este país, «lo que la cultura enseña, el mal gusto social lo niega y escarnia».

Landero señaló, como algunas de las razones que pueden explicar tal dificultad, la masificación de la enseñanza, ya que «afirmó» está provocando una ganancia en cantidad y un alarmante descenso de su calidad; el desprestigio de la memoria, pero de la memoria razonable, y la presión de la cultura de masas sobre la cultura escolar, que deja a ésta última totalmente indefensa.

En su opinión, los medios audiovisuales están obligando al escritor a reducir considerable-

**El escritor asegura que «lo que la cultura enseña, el mal gusto social lo niega y escarnia»**

mente la extensión de sus obras, circunstancia a la que se añade «el tremendo ritmo de vida que llevamos, lo que provoca que el escritor limite sus trabajos a la extensión de un breve cuento para, por lo menos, ser leído mientras se viaja en el metro o en el autobús urbano».

#### TIEMPO PAUSADO

Partidario de que la novela permanezca fiel a su tiempo pausado, aunque, como reconoció, la brevedad también puede llegar a ser una virtud, Luis Landero manifestó que el libro electrónico no acabará con el libro tal y como lo conocemos

en la actualidad.

#### ENEMIGOS DEL LIBRO

Puestos a identificar los mayores enemigos del libro, Landero citó a «ciertos pedagogos que viven en estado silvestre y que están influyendo en los futuros planes de estudio, hasta el punto de querer reducir la literatura a la mínima expresión y siempre en beneficio de la lengua».

Este galardonado autor también cita como otro de los males que afectan al libro «la estupidez generalizada de la televisión, medio que, salvo excepciones, ante todo fomenta el analfabetismo».



ARCHIVO/DB

Luis Landero intervino en la jornada de clausura del Congreso.

En **STMOBEL**, por renovación de existencias

**GRAN PROMOCION DE LAMPARAS**

**30%** de descuento

Vea también en nuestra exposición

**OFERTAS en :**

**LIBRERIAS y TRESILLOS**

**Stmobel, S.A.**

Ctra. de Logroño s/n. Barrio de Castañares  
Teléfono : 48 35 04. BURGOS

#### ECONOMIA

**EL GRUPO AURORA POLAR SUPERA EN LOS ULTIMOS AÑOS EL 12% DE CRECIMIENTO**

El crecimiento alcanzado por esta entidad aseguradora fue debido al trabajo de sus Agentes, quienes a su vez, aumentaron considerable-

mente su negocio y sus ingresos. Hoy por hoy, los Agentes del Grupo son reconocidos en todo el sector por su capacidad profesional.

## COMERCIALES

El Grupo AURORA POLAR, uno de los primeros del sector asegurador, solvente y vinculado a un grupo líder internacional, instalado en todo el país y en continua expansión, te ofrece la profesión de Agente de seguros.

#### ► Para Burgos y provincia

##### SE REQUIERE

- Edad entre 23 y 40 años.
- Buen nivel cultural.
- Dotes comerciales.
- Dedicación continua para ser gestor de su negocio.

##### SE OFRECE

- Formación completa.
- Medios y ambiente de trabajo.
- Ingresos entre 100.000 y 200.000 Ptas. al mes.
- Local de negocio.

Aprovecha la oportunidad de mejorar tu situación actual.  
Envía tu currículum, persónate o solicita entrevista a:

AURORA SEGUROS Avda. General Yagüe, 15 - 09004 BURGOS.

**AURORA**  
SEGUROS

**COLONIAS VERANIEGAS**  
**1994**  
Tarragona  
Santander

*Con la Caja del Círculo tus vacaciones serán la mar de divertidas*

*Apúntate cuanto antes en nuestras oficinas*

Este año, con la Caja de Círculo, te esperan las mejores vacaciones, a orillas del mar. Una estupenda estancia de 15 días en Tarragona o Santander, donde podrás pasarlo en grande.

**ULTIMO DIA PARA PRESENTAR TU SOLICITUD: 1 DE JUNIO**

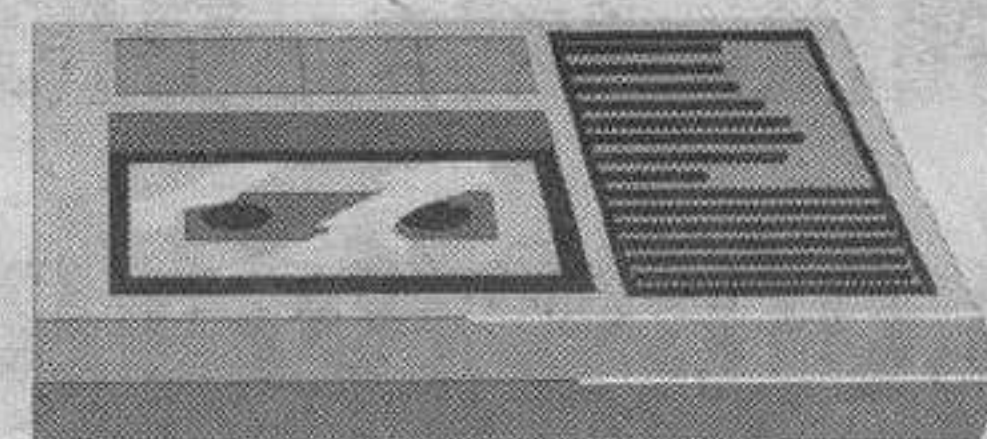
Infórmate y rellena tu solicitud en las oficinas de la Caja del Círculo cuanto antes, porque las plazas son limitadas. Este verano, diviértete con la Caja del Círculo.

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD**

**CIRCULO CATOLICO**



CONTESTADOR AUTOMÁTICO



# El nuevo centralismo

Los burgaleses le dan un suspenso a la Junta de Castilla y León por lo que respecta a su atención hacia la provincia. Al menos, la mayoría de las personas que han dejado grabada su opinión en el Contestador Automático de DB considera que Burgos no recibe de la Administración regional el trato que merece.

**L**A Junta de Castilla y León no se ocupa demasiado de Burgos. Al menos, esa es la conclusión que se desprende del sondeo realizado la semana pasada mediante el Contestador Automático de DB. En concreto, la pregunta formulada era la siguiente: ¿Burgos recibe de la Junta lo que se merece?

El resultado de la consulta ha sido contundente: De las 19 personas que han dejado registrada su opinión, 17 afirman que Burgos recibe escasa atención por parte del Ejecutivo regional, mientras que sólo dos se muestran satisfechos con el trato recibido por esta Administración. En algún caso, las críticas se amplían también al Gobierno central.

Como dato significativo, una decena de los lectores considera que Valladolid es la ciudad más beneficiada por el Gobierno regional, y muchas de ellas hablan de un nuevo centralismo equiparable al que ejercía Madrid años atrás. El trazado elegido para la autovía León-Burgos es uno de los agravios más repetidos por quienes creen que la provincia está discriminada por la Junta.

Es el caso de **Jorge, de 17 años**, para quien la Junta no se porta bien con Burgos. Esto se ve en el tema de la autovía León-Burgos, en la que se ha hecho el trazado pensando sólo en Valladolid. Esto no es una Comunidad pues se llevan todo a Valladolid, dejando a las demás provincias sin nada.

Por el contrario, **Julio** se muestra conforme con lo que está haciendo la Junta de Castilla y León.

**Victor, de 34 años**, cree que la Junta nos margina, mientras que una mujer que no quiso identificarse afirmó que el trato recibido por la Junta no es justo.

Para **Maite**, Burgos no recibe ni una pequeña parte de lo que merece. La Junta lo reparte muy mal, pues sólo en Valladolid se están gastando miles de millones para arreglar un solo edificio. Si la Catedral de Burgos estuviera en Valladolid, no creo que la Junta se hiciera tanto de rogar. Hubiesen tenido en cuenta, si no todo el dinero que se necesita para arreglarla, si una buena parte.

Un burgalés de 30 años que trabaja en Valladolid opina que la Junta es de Valladolid, y opera para y por Valladolid, los demás... ¿Los culpables?, nuestros políticos que sólo se interesan por medrar ellos siguiendo a los intereses de su jefe muy interesado en Valladolid. La Junta no sólo no nos da nada, sino que gestiona que empresas burgalesas se instalen en el parque tecnológico de Boecillo.

En parecidos términos se expresó una mujer de 38 años,

que indicó que Burgos está muy marginada por el centralismo de Valladolid y por el Gobierno Central.

En opinión de **Tresocalba, de 25 años**, la Junta sí es justa con Burgos,

especialmente sobre las demás provincias, a excepción de Valladolid. Lo que sí creo que es injusto son los escasos recursos económicos que posee. El que es injusto es el Gobierno Central pues, somos la Comunidad autónoma más extensa de toda Europa Occiden-

temos, los de Burgos siempre contestamos que de Castilla-León, en cambio, los vallisoletanos contestan que de Valladolid.

**Creo que a Burgos se le margina. Se ha pasado del centralismo de Madrid al de Valladolid, afirma Luis, uno de los 19 lectores que dejaron su opinión en el Contestador Automático de DB.**

**Pedro** opina que la Junta es cada día más centralista y sus máximos exponentes son precisamente las «estrellas» de la región: Lucas, Merino y Bécker.

construcción de los hipermercados. A nivel provincial: carretera de Aranda de Duero hacia la provincia de Segovia, un verdadero desastre. Llegas a la provincia de Segovia y una maravilla. En el norte, faltan infraestructuras. Carreteras estrechas con muchas curvas, como por ejemplo la carretera de Villarcayo a Santelices, que es tercermundista.

**R.J., un joven de 26 años**, manifiesta que ni Burgos, ni Castilla reciben de la Junta lo que se merecen, sobre todo después de haberse firmado un pacto entre el PP y el PSOE, para negar la existencia de Castilla como unidad y nacionalidad, evitando así una posible unión de las cinco comunidades castellanas, que representan a Castilla y en sí mismas son una Castilla pero nos las han dividido para que pierda su poder. Creo que la Junta le sigue el juego al Gobierno Central.

A igual que la mayoría de los lectores que han dejado grabada su opinión, **Luis** cree que a Burgos se la margina. Se ha pasado del centralismo de Madrid al centralismo de Valladolid y aquí todo se hace por Valladolid. Antes había en Burgos un alcalde que luchaba por la ciudad ante Valladolid; era José María Peña, ahora no hay nadie que luche por Burgos en Valladolid y los burgaleses de la Junta son la voz de su amo. Sólo hay una manera de arreglarlo, y es preguntando a los burgaleses si queremos ser castellano-leoneses. Se ha juntado a la gente por unos intereses políticos y luego dicen que no hay concepto de regionalismo.

**Diego** dice que es cierto que el Gobierno central no destina mucho a Castilla-León, pero creo que Burgos se merece más de lo que recibe, pues otras ciudades como Valladolid se benefician de muchas más ayudas que nuestra provincia.

Un hombre que no quiso identificarse afirma que ha estado mucho tiempo en Valladolid como trabajador de la Junta y cerca de los órganos de poder. La Junta no es más que un invento creado exclusivamente para beneficiar a Valladolid. Un ejemplo: La práctica totalidad de los presupuestos para restauración de monumentos en los últimos años han ido a parar al Monasterio del Prado, en Valladolid, mientras que para nuestra Catedral y otros monumentos sólo llegan limosnas. Además, temas como el soterramiento del ferrocarril, la universidad y el aeropuerto de Villafraía están

siendo torpedeados desde Valladolid, y tanto por el PP como por el PSOE, CDS e IU. En eso están de acuerdo, con la complacencia de nuestros políticos locales. Sigue vigente, y cada vez con más fuerza, aquello de «Todo para Valladolid».

**Carmen** considera que se nos discrimina a gran escala. A Burgos se nos tiene casi casi olvidados para todo. Nos dan poco, tarde, mal y nunca.

**Ignacio, de 27 años**, afirma que la pregunta se divide en dos fases. Una, si recibe lo que es necesario, en lo que estamos todos de acuerdo de que estamos totalmente marginados. La otra es, si es todo lo que se merece, y efectivamente, es lo que nos merecemos los burgaleses por votar a políticos mediocres tan agradecidos a su partido por ponerles en la poltrona, que son incapaces de chillar a Valladolid o Madrid, en este caso a Valladolid.

**Francisco Javier, de 33 años**, indica que Burgos no recibe todo lo que debería recibir. Si tuviera todo lo que merece ya estaría mucho más claro el tema de los «hiper», del soterramiento, etc.

Por su parte **Nicolás**, considera que el balance de la Comunidad autónoma para Burgos es clarísimamente negativo por la continua pérdida de las instituciones y servicios que hemos sufrido de mano de Valladolid. En el trazado de la autovía León-Burgos, la Junta, de mano del consejero de Fomento, propuso que la autovía se desvíe a Pampliega. Esto a los burgaleses y a toda persona que utilice su cerebro nos parece una estupidez. Al no atender ese trazado a ninguna razón técnica o económica justificable, pensamos que lo sustenta algún interés de un despacho de Valladolid, dado el extraño acercamiento a esta provincia del singular trazado.



tal, la más pobre y la que más patrimonio tiene. Lo que me parece mal es que el Gobierno Central se llevara la capitalidad de la comunidad a Valladolid.

**Santiago, un jubilado**, considera que Burgos está discriminada por muchas razones. Ahora tenemos que pagar a Madrid y Valladolid. Estos señores de Valladolid no son de Castilla-León, según ellos. En viajes del Inerser en que he participado, cuando se nos ha preguntado a qué Comunidad pertene-

No hay más que ver los presupuestos y cómo claman por ejemplo por un corredor del Duero, y nos marginan en El Escudo y en la Burgos-León. Y por no hablar de las subvenciones a Béjar y Parque de Boecillo, mientras que Valca ha tenido que buscarse sus propios medios.

Según **Aurelio**, la Junta discrimina a Burgos. En infraestructuras nos tiene abandonados: proyectos y obras paralizados. Ahora nos amenaza con no permitir la

EL CONTESTADOR

¿Qué horario y calendario deben tener las piscinas municipales?

Denos su opinión llamando durante las 24 horas del día al teléfono 27 08 96



## NN. GG. pide más contenido para el Consejo de Juventud

□ BURGOS/M.G.-Responsables de Nuevas Generaciones regionales presentaron en rueda de prensa el decálogo de propuestas que han elevado al Consejo de la Juventud de Castilla y León, en las que piden que haya más participación en el mismo que ofrezca más servicios a las asociaciones que lo integran y a los jóvenes entre 18 y 29 años.

Esta es una de las conclusiones del II Encuentro de responsables de Castilla y León en Consejos de la Juventud, que se ha celebrado el viernes y el sábado en Burgos.

Miguel González, secretario regional de Nuevas Generaciones en los Consejos de Juventud, reivindicó, además de una mayor participación y apertura a las asociaciones, un modelo de Consejo que se distinga por la gestión de los servicios, para lo que es necesario que se reforme la ley.

El presidente regional de Nuevas Generaciones y senador por Salamanca, Félix Colsa, indicó que la organización que dirige celebra esta tarde comité ordinario en el que se expondrá la posición de la formación ante las elecciones europeas y se repasará la situación de la organización en las distintas provincias.

### Burgos acoge este fin de semana el II Encuentro regional de responsables juveniles

«Nuestro objetivo es concienciar al colectivo juvenil de que estas elecciones son importantes porque las decisiones que se toman en Europa afectan a Castilla y León», argumentó. Hizo una valoración sobre el Plan de Juventud presentado por la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, al que calificó de un «absoluto fracaso», ya que «no ha conseguido nada en relación a temas como el de la vivienda, el servicio militar y la prestación social sustitutoria».

En cuanto a las medidas laborales de la reforma que ha puesto en marcha el Gobierno, se refirió a los contratos de aprendizaje como una forma de «mano de obra barata» y propuso como alternativa la incorporación de medidas de choque a nivel fiscal y la reducción de los costes sociales que soportan las empresas.

## El censo de objetores fiscales a los gastos de Defensa en Burgos es de 80 personas

□ BURGOS/M.G.-El Movimiento de Objeción de Conciencia (MOC) y la Confederación General del Trabajo (CGT) celebraron ayer por la tarde una asamblea en la que reiteraron su negativa a colaborar fiscalmente con los gastos militares.

Según sus estadísticas, en Burgos hay en estos momentos unas 80 personas censadas que en su declaración de la renta añaden una deducción por objeción fiscal.

Según José Disneuf, uno de los participantes en la asamblea, esta práctica no está legalmente reconocida, pero en los casos de objetores fiscales de Burgos no se ha producido respuesta por parte de Hacienda y tampoco se han producido embargos a los objetores, como

ha sucedido en otras provincias.

La objeción fiscal a los gastos militares es practicada por personas que no desean contribuir con sus impuestos al pago de los gastos de Defensa. Por esta razón, añaden en el apartado último de su declaración de la renta una deducción. Junta a la declaración, según Disneuf, se aporta un documento en el que se justifica que ese dinero ha sido entregado para colaborar en proyectos de utilidad social (solidaridad con Latinoamérica, África, etc).

Según el MOC y la CGT, las 80 personas censadas no significa que sean las únicas, ya que «nos consta -dicen- que hay más que realizan la objeción fiscal pero no están incluidas en el censo».



JESUS MATIAS

Miembros de Nuevas Generaciones y del Consejo de la Juventud, durante la rueda de prensa.

# Sorteos especiales

100 VAJILLAS



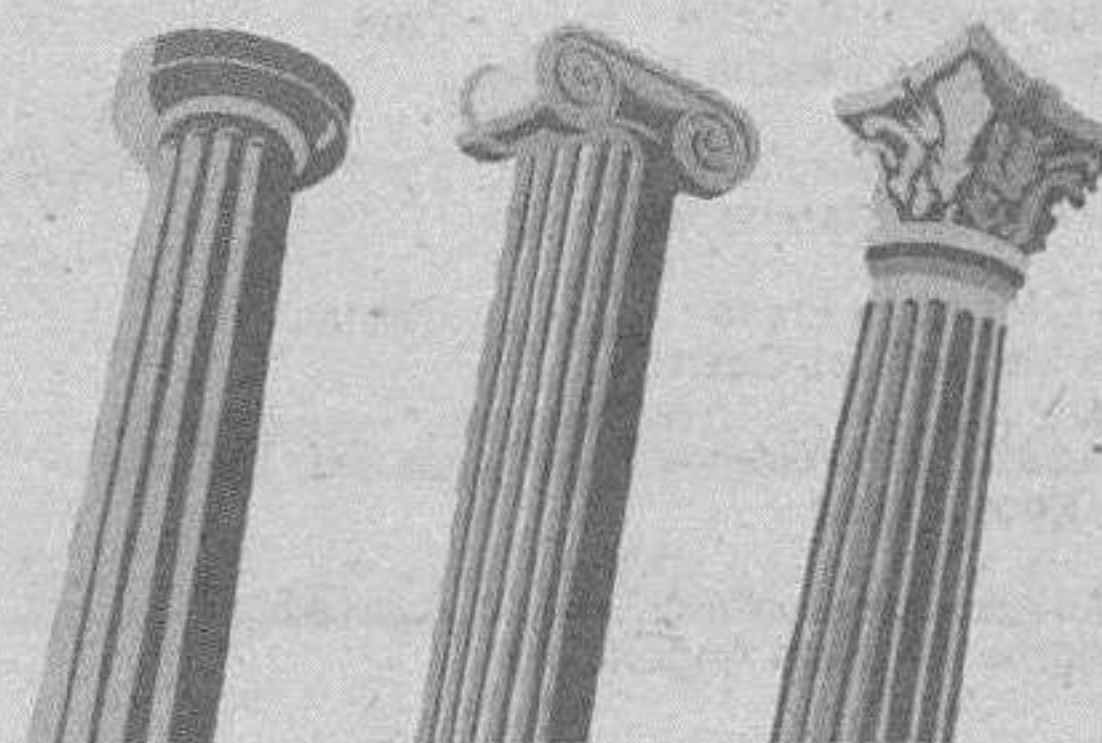
19 de Mayo

100 CRISTALERIAS



16 de Junio

por pertenecer  
a un gran Club  
**cajaburgos**



 CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS

## HERNIADOS

UN AVANCE EN LA ORTOPEDIA MODERNA

HERNICUR los aparatos más modernos, cómodos, seguros y prácticos para HERNIA y COLUMNA. LAVABLES, FLEXIBLES, sin HIERROS, sin FLEJES, sin HEBILLAS. A medida.

HERNICUR, Maluquer, 5. Valencia-7. (Vcc. 99).

VISITA EN: BURGOS el lunes, día 9 de Mayo, de 4 a 8 tarde y el martes, día 10, de 10 a 12 mañana, en el hotel ESPAÑA, Paseo del Espolón, n.º 32. UNICOS DIAS. Consulta gratuita.



## Niño, sorprendido por la falta de unanimidad de la CPU sobre Pryca

□ **BURGOS.**— El alcalde de la ciudad, Valentín Niño Aragón, se mostró sorprendido por el hecho de que el expediente del hipermercado «Pryca» no obtuviera el visto bueno unánime en la Comisión Provincial de Urbanismo, que celebró reunión el pasado miércoles.

«No entiendo qué es lo que ha pasado, cuando es un tema que se aprobó en el Pleno prácticamente por unanimidad», afirmó.

Valentín Niño dijo no entender las razones de los miembros de la Comisión Provincial de Urbanismo que votaron en contra de la modificación del Plan General de Ordenación Urbana junto a la N-I para permitir la implantación del hipermercado, cuando en el Ayuntamiento los servicios jurídicos y la Comisión de Urbanismo no encontraron pegas para su aprobación.

«A ver si ahora que teníamos el tema de las grandes superficies encarrilado va a haber alguien que lo quiere envenenar», indicó el alcalde, para quien «eso tiene que salir adelante».

El informe de la Comisión Provincial de Urbanismo no es vinculante para la Regional, que es quien en definitiva debe conceder la aprobación definitiva.

aprobación.

«A ver si ahora que teníamos el tema de las grandes superficies encarrilado va a haber alguien que lo quiere envenenar», indicó el alcalde, para quien «eso tiene que salir adelante».

El informe de la Comisión Provincial de Urbanismo no es vinculante para la Regional, que es quien en definitiva debe conceder la aprobación definitiva.

## Su Santidad el Papa envía una especial bendición al Círculo Católico de Obreros

**La Secretaría de Estado Vaticana felicita a la institución por los libros del P. Cándido y Vicente Ruiz de Mencía**

□ **BURGOS.**— La Secretaría de Estado del Vaticano ha enviado una carta de felicitación al presidente del Círculo Católico de Obreros de Burgos, José M<sup>a</sup> Francés, en la que le felicita por la publicación de los libros del Círculo escritos por el P. Cándido Marín y el periodista burgalés, y director de Diario de Burgos, Vicente Ruiz de Mencía.

El texto de la carta es el siguiente:

«Esta Secretaría de Estado ha sido informada de las obras que han sido publicadas por ese Círculo Católico de Obreros de Burgos, con ocasión del Centenario de la Institución.

Con la presente tengo el gusto de asegurarle que el Santo Padre eleva su ferviente acción

de gracias al Señor por los abundantes frutos logrados en estos años, mientras les alienta para que, siguiendo con el Magisterio Social de la Iglesia, continúen siendo constructores de paz, solidaridad y justicia social en el mundo laboral burgalés. Asimismo, Su Santidad les exhorta a considerar siempre el trabajo humano como una colaboración con Dios Creador y Redentor, y a valorarlo desde su dimensión personal, testimoniando así los genuinos valores evangélicos en el mundo obrero.

Con estos sentimientos, y en prenda de abundantes favores divinos, el Santo Padre imparte a todos los miembros del Círculo Católico de Obreros de Burgos, así como a sus familias, una especial Bendición Apostólica.

Aprovecho la oportunidad para manifestarles las seguridades de mi atenta consideración y estima en Cristo»

La misiva está firmada por G.B. Re, sustituto.

A LA "COSTA DEL AZAHAR" CON...

# 100 VIAJES A PEÑISCOLA

*La Rural*

**P.A.C.**

POLITICA AGRICOLA COMUN

SORTEO ANTE EL NOTARIO D. JOSE M<sup>a</sup>. MARTIN ALVAREZ DEL ILUSTRE COLEGIO DE NOTARIOS DE BURGOS. EL 27 DE ABRIL DE 1994 A LAS 9 HORAS.

### PREMIADOS

Nº	NOMBRE Y APELLIDOS	LOCALIDAD	Nº	NOMBRE Y APELLIDOS	LOCALIDAD
1.657	D. Timoteo García Antón Dña. Ma. Carmen Lomillo Gallo	Burgos	3.540	D. Eusebio Bilbao Aparicio Dña. Teófila Arroyo Calvo	Melgar
1.807	Dña. Teresa Achiaga Arnáiz D. Silvio Santillana Barrio	Burgos	3.501	D. Jesús Manuel González Palacín D. Marciano González Castro	Melgar
1.258	D. Galo Manjón Gallo Dña. Braulia Hidalgo Bárcena	Sargentos Lora	4.042	D. José Ignacio Argote Ramírez D. Antonino Argote Fernández	Treviño
1.749	Dña. Amparo Lara Ortega Dña. Agustina Ortega Moral	Cogollos	3.727	D. Ignacio Caño España Dña. Emiliana Marquinez	Orón
1.771	D. Lucio Ibañez Vivar Dña. Jovita Julián Pérez	Burgos	4.173	D. Alfonso Lahoya Montejo Dña. Ezequiel Montejo Arín	Sta. Gadea Cid Treviño
1.625	D. Elías Martín Martínez D. Juan Manuel Martín Martínez	Ages	4.007	D. José María Ramírez Aguillo Dña. Ma. Resurrección Samaniego	Nava de Roa
1.869	D. Antonio Bueno Díez Dña. Marciana Rodríguez Bercedo	Mazuelo Muño	4.229	D. Dalmacio Mediavilla Maroto Dña. Amelia López Pérez	Rioparaiso
1.116	D. Juan Gómez Lomas Dña. Eladia Lomas Sadornil	Palacios Benaver	4.341	D. José Luis Martínez Pérez Dña. Margarita Alonso Fontaneda	Valtierra A.
1.837	D. Orestes Ramos Ramos Dña. Teresa Antifano Llamera	Burgos	4.470	D. Gregorio García García Dña. Lidia Castrillo Abad	Quintaloranco
1.936	D. Alfredo Blanco Blanco Dña. Eladia Sanz Bueno	Aranda	4.424	Dña. Ma. Milagros Riaño Riaño D. Tomás Irazabal Molina	Cerezo Rio Tirón
2.065	D. Juan Rojo Calvo D. Aurelio Rojo Calvo	Aranda	4.700	D. José Antonio Villota Llerena Dña. Ana Rosa Melgosa Sáinz	Villarcayo
2.245	D. Alfonso Hervás García D. Mariano Hervás García	Villalva Duero	4.658	Dña. Begoña Villota Castresana D. Santiago Fernández Fernández	Bisjueces
2.324	D. Augusto Ibañez Peña Dña. Faustina Torres Barros	Pinilla Trasmonte	4.853	D. Teófilo Abejón Ramos Dña. Raquel Barredo Cueva	Trespaderne
2.322	Dña. Florentina Briongos Ortega D. Pedro Rodrigo Cendrero	Pinilla Trasmonte	4.854	D. Arturo Angulo Pereda D. Alfredo Angulo Pereda	Revilla de Herrán
2.143	D. Eladio Martín de Miguel Dña. Julia de la Cruz Arauzo	Sinovas	3.676	D. Justino Delgado Pérez D. Adalberto Delgado Escobar	Valbonilla
2.522	Dña. Julia Casín Asensio D. Enrique Díez Beltrán	Las Rondas	5.086	D. Evilasio Castaño Alvarez Dña. Pilar Gutiérrez Gutiérrez	Valbonilla
2.529	D. Fco. Javier Meneses Cabornero D. Emiliano Meneses Arenillas	Roa de Duero	5.216	Dña. Francisca López Pérez D. Angel Sala Lusa	Huerta de Arriba
2.555	D. Felix Esteban González Dña. Josefina Pomar Cabornero	Nava de Roa	5.146	D. Juan Camarero del Alamo D. Angel Camarero del Alamo	Sto. Domingo Silos
2.873	Dña. Isabel Barbadillo Pérez D. Florencio Fernández Blanco	Tordueles	5.317	D. Crisantos Filardo Sáiz Dña. Juana Laorden Bacina	Torres Medina
2.847	Dña. Felisa Andrés Sancha D. Ignacio Andrés Sancha	Zael	5.359	D. Faustino Martínez Rueda Dña. Ma. Carmen Alonso López	Qlla. Pienza
3.094	D. José Gregorio García Ayala Dña. Ma. Antonia Moreno Martínez	Tordomar	5.367	Dña. Benedicta Ortiz López D. Agustín González González	Miñón
3.219	D. Jesús Díez de la Presa Dña. Ana Ma. Salinas Castro	Carrias	5.510	D. Fernando Gutiérrez - Barquín Dña. Crisanta Gtez. Sainz - Aja	Bárcenas
3.302	Dña. Trinidad Palma Gómez D. Elías Ojeda Palma	La Vid	5.559	D. Victor Fernandez Fernández Dña. Ma. Angeles Gutiérrez Crespo	Quisicedo
3.164	D. José Luis Fustel Martínez Dña. Milagros Tudanca Angulo	Hermosilla	5.635	D. Marcos Mata Hortiguéla Dña. Ma. Pilar Labarga Martínez	Burgos
3.272	D. Gerardo Vesga Burgos Dña. Ma. Angeles González Sáez	Miraveche	5.671	D. Ricardo García Asturias Dña. Emilia Alonso García	Burgos

FECHA DEL VIAJE : DEL 16 AL 23 DE JUNIO 1994.



## 1º de Mayo, Día del Trabajo y fiesta de San José Obrero

□ **BURGOS.**— Manifestaciones, actos de afirmación sindical o religiosos conforman el programa previsto para hoy, 1º de Mayo, Día del Trabajo y festividad de San José Obrero.

Las principales centrales sindicales, la UGT y CC.OO., tienen previsto para hoy una manifestación bajo el lema «Por el empleo y la solidaridad», que saldrá a la una de la tarde desde la plaza del Cid. Esta es la sexta ocasión en la que los dos sindicatos mayoritarios convocan conjuntamente los actos del Día del Trabajo, aunque se espera que en esta ocasión se dejará a un lado el tono festivo, y adquirirá un carácter reivindicativo mayor que en años anteriores. Los sindicatos aprovecharán para exigir al Gobierno una política decidida contra la crisis y favorecedora del empleo, así como para protestar contra la reforma del mercado

de trabajo.

Por su parte la Federación de Sindicatos Obreros Católicos (FSOC), celebrarán un acto de afirmación sindical. Será en el salón-teatro del Círculo, a las 13,30 horas. Primero se procederá a la lectura del manifiesto, y seguidamente será el acto de afirmación sindical.

El Círculo Católico celebra la festividad de San José Obrero. A las 10,00, habrá misa en La Merced para las señoras del Círculo Femenino. A las 12,00, en la misma iglesia, misa solemne para socios masculinos y juveniles. Acto seguido se procederá al traslado de la imagen de San José al domicilio social. El café de honor, en los salones del Círculo, se servirá a las cuatro y media de la tarde, mientras que la velada artística-recreativa comenzará a las siete y media de la tarde, en los mismos salones.

## VISITADOR MEDICO

precisa

**IMPORTANTE LABORATORIO FARMACEUTICO  
ZONA DE TRABAJO: BURGOS Y PALENCIA**

**REQUERIMOS:**

- Persona activa, responsable y con gran capacidad de trabajo, tanto en la venta como en relacionarse con la clase médica.
- Formación a nivel de Bachiller, Medio o Superior.
- Preferentemente con experiencia como Visitador Médico.

**OFRECEMOS:**

- Integración en empresa consolidada.
- Formación inicial y reciclajes sistemáticos.
- Retribución interesante, Dietas y Gastos viaje.
- Amplias posibilidades de desarrollo profesional.
- ABSOLUTA RESERVA EN EL PROCESO DE SELECCION.

Interesados enviar historial personal y profesional con fotografía reciente al n.º 362 ROLDOS, S.A. C/. Bergara, 10 (08002 BARCELONA)



## Ayuntamiento y Cultura formalizan la cesión de una parcela para el nuevo Archivo

**El alcalde y el delegado de Hacienda, en representación del Estado, firmaron la escritura el 24 de marzo**

□ **BURGOS/G.B.**—El Ayuntamiento ha hecho efectiva la cesión a Cultura de una parcela junto al antiguo Convento de San Francisco, en Venerables, en donde la Administración proyecta construir el nuevo Archivo Histórico Provincial, según confirmaron diversas fuentes.

El alcalde, Valentín Niño, y el delegado provincial de Hacienda, Juan Vargas, en representación del Estado, firmaron el pasado 24 de marzo la escritura de cesión por la cual la parcela pasó a ser propiedad del Ministerio.

Se trata de una parcela de más de unos 1.340 metros cuadrados junto a las ruinas del Antiguo Convento de San Francisco, entra esta calle y la de Azorín. La cesión de este terreno ya se planteó en verano de 1992 en la Comisión municipal de Hacienda, que dio su visto bueno a que pasase a propiedad del Ministerio. La propuesta fue aprobada posteriormente por la Comisión de Gobierno.

Según el director del actual Archivo Histórico Provincial,

Juan José Generelo, el nuevo edificio paliará el actual problema de falta de espacio.

Como solución transitoria, parte de la documentación del Archivo será trasladada en breve a una nave del polígono de Villalonquéjar, que servirá como depósito provisional hasta disponer del nuevo inmueble de Venerables.

Precisamente, la Junta ha convocado días atrás un concurso para la adquisición de mobiliario y otro tipo de material, por unos 12 millones de pesetas, que será instalado en esta nave para la colocación de los documentos, y utilizado posteriormente en el nuevo Archivo, afirmó Generelo.

La documentación más antigua, utilizada para la investigación histórica, permanecerá en la sede actual hasta la construcción del nuevo Archivo, mientras que al polígono de Villalonquéjar será trasladada la documentación administrativa reciente del Estado y Junta de Castilla y León.

En la actualidad, el Archivo Histórico Provincial está ubicado junto a la biblioteca de la Plaza de San Juan, y su gestión está transferida a la Junta de Castilla y León, mientras que los fondos bibliográficos y el edificio dependen del Ministerio.

## La Audiencia ha tramitado 71 indultos desde el año 1990

**El pasado año 1993, el Gobierno concedió esta medida de gracia a 962 personas de las que lo habían solicitado**

□ **BURGOS.**—La Audiencia Provincial de Burgos ha incoado en los últimos tres años un total de 71 indultos, de los que 30 se tramitaron en el año 91, 14 en el 92 y 27 el pasado año 1993.

De estos, según fuentes de la Audiencia burgalesa, se desconoce cuántos fueron concedidos, ya que el Ministerio de Justicia no dispone de una estadística con datos provincializados.

Todos ellos se hicieron acompañar de un informe elaborado por el Tribunal juzgador, en el que se hacía constar si se mostraba o no partidario de la concesión del perdón.

El órgano judicial burgalés no facilitó información sobre este extremo, ni sobre la identidad o delitos cometidos, «al objeto de preservar la intimidad de las personas que solicitaron al Gobierno la medida de gracia».

A nivel nacional, el Gobierno confirió dicha medida de gracia a 962 personas durante el pasado año.

### ROBO Y NARCOTRAFICO

Los delitos más indultados fueron los de robo y narcotráfico. Así, el Ejecutivo otorgó en 1993 un total de 488

indultos a personas que estaban condenadas por un delito de robo y 174 a ciudadanos implicados en delitos contra la salud pública.

Según se desprende de los datos facilitados por el Ministerio de Justicia, se amnistiaron cinco delitos de aborto, 11 de atentado, un asesinato, cinco delitos cometidos contra la Administración de Justicia, tres contra la libertad sexual, 23 contra la libertad y seguridad, 32 contra la propiedad y 34 delitos de estafa.

Además, el Gobierno otorgó el perdón a 59 personas que fueron condenadas por falsedad, a 10 que lo fueron por homicidio, a tres por infanticidio y a cinco por parricidio. En el caso de interceptación de comunicaciones telefónicas, mutilación frustrada, torturas y violaciones,

el Ejecutivo concedió un sólo indulto en cada uno de los delitos enumerados.

Por lo que respecta a condenas por delito de incendio, el Gobierno dispuso tres indultos, mientras que por lesiones concedió 56, dos por quebrantamiento de la ley de caza, cuatro por resistencia a la autoridad, tres por tenencia ilícita de armas y 38 por utilización ilegítima de vehículos a motor.

En la mayoría de los casos, el perdón contó con el informe favorable del Tribunal juzgador y del fiscal, aunque hubo un dictamen negativo en 226 indultos.

Sobre los 1.504 indultos concedidos en los dos últimos años, tanto los Tribunales como el fiscal dictaminaron desfavorablemente en 47 casos, mientras que la Sala se opuso en otros 14 que, en cambio, el fiscal apoyó. El Ministerio Público, por su parte, informó negativamente en 165 indultos que los Tribunales sí consideraron oportunos.

La mayoría de los beneficiados por la medida de gracia se encontraban entre los 25 y los 30 años de edad, sin embargo oscila entre una persona con 89 años y dieciséis jóvenes entre 19 y 20 años.

### VENTA DE MAQUINARIA INDUSTRIAL ELEVACION, CARPINTERIA, etc.

#### NUEVA Y USADA

- Cizallas
- Plegadoras
- Tornos
- Fresadoras
- Taladros
- Compresores
- Prensas
- Gruas
- Sierras
- Curvadoras
- Cepilladoras
- Carretillas elevadoras
- Herramientas, etc.

**MAQUINARIA MARCOUE, S.A.**

Pº Ind. Villayuda. C/ La Ribera, 7. © 485703. Fax: 485605.

### JARDIN DE INFANCIA

**Apertura de matrícula para el Curso 1994/95**

\* Niños y Niñas de 14 meses a 3 años

INFORMACIÓN Y SOLICITUDES

En el propio centro:

(c/ Pablo Casals, 1 - Tfno: 236863)

Obra Social

**CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS**

# Don Jamon

## Sigue con ustedes ofreciéndoles

- ✓ Una mejor mejor cocina, elaborada con sabiduría, imaginación y la más rigurosa selección de materias primas.
- ✓ Un servicio impecable, más personalizado, eficaz y amable.
- ✓ Una bodega bien abastecida y de excelente nivel.
- ✓ Una consolidación definitiva.

Y recuerda a todos sus clientes que la cocina de **Don Jamón Parrilla** se la seguimos ofreciendo en:

## Restaurante Don Jamon

C/ San Pablo, 3 Tlfs. 260036 y 265661  
C/ Alvar García, 2 Tlf. 272872 Burgos



### CLAUSURA DE LAS JORNADAS SOBRE EL PRESENTE Y FUTURO DE LA QUIMICA.-

María Josefa Arnáiz del Río, vicerrectora del Campus Universitario, junto al diputado por Burgos, y secretario segundo de la Mesa del Congreso, Juan Carlos Aparicio, participaron ayer en la clausura de las Jornadas sobre el presente y futuro de la profesión química. La necesidad de una Ley de especialidades químicas que obligue a que ciertos puestos tengan que ser ocupados por personas con titulación específica y limite el acceso a ciertos trabajos para aquellos que carezcan de la titulación correspondiente, es la principal conclusión. Luis Ruiz, vicepresidente de ANQUE, señaló que «se trata de conseguir el mismo reconocimiento y grado de protección que otras profesiones y evitar que cualquiera pueda abrir una oficina de asesoramiento para temas químicos sin tener el título correspondiente».



JESUS MATIAS



JESUS MATIAS

### APERITIVO EN DERECHO.-

Los alumnos de la Facultad de Derecho, dentro de los actos de la Semana Cultural, ofrecieron ayer un aperitivo, que tuvo lugar en el Hospital del Rey. El acto, que tuvo un carácter festivo, contó con la presencia de numeroso público, políticos, profesores y alumnos. Actuó la Tuna de Derecho, que amenizó el encuentro, presidido en todo momento por el buen tiempo. Incluso el abad de Silos, Clemente Serna, se dejó ver en tan singular marco. Los alumnos, que también programaron una sesión teatral y un macroconcierto en La Milanera, destinarán el dinero recaudado a la cuenta de ayuda a la Catedral. También dentro de esta Semana Cultural se celebró el viernes una mesa redonda, donde los asistentes manifestaron su apoyo al proyecto de Universidad de Burgos y solicitaron el compromiso de todos los integrantes del colectivo académico, a los que pidieron ilusión y trabajo.

### BREVES

#### Telegrama de la Institución Fernán González

**BURGOS.-** La Academia Burgense de Historia y Bellas Artes, Institución Fernán González, ha enviado un telegrama de adhesión al Congreso de la Lengua clausurado en Silos, con el siguiente texto: «Se adhiere a la clausura del Congreso de Lenguas Hispánicas y evocación Glosas Silenses. Rúégole transmita adhesión al director de la Real Academia Española». Firma Nicolás López Martínez, director de la Academia Burgense.

#### Aniversario del Club Deportivo San Juan C.R.

**BURGOS.-** Los actos a celebrar hoy, día 1º de mayo, con motivo del aniversario de la fundación del Círculo Deportivo San Juan C.R., comenzarán a las 10,30, con la visita al Cementerio, donde se oficiará un funeral por los socios fallecidos.

A las 12,00, en la Catedral, santa misa conmemorativa del aniversario. A las 13,15 horas, en el domicilio social, recepción a autoridades e invitados. Tras el vino español se entregará oficialmente la revista «José Mª Gallego Torío».

#### Orden Franciscana Seglar

**BURGOS.-** La Orden Franciscana Seglar celebra hoy, domingo, su día de Fraternidad con los siguientes actos:

A las 18,00, misa comunitaria en la iglesia de Santa Clara. Seguidamente en la residencia de los PP. Franciscanos, convivencia-fraterna, en la que se acordará la fecha para el próximo capítulo electivo de la Fraternidad.

A las 20,00 horas, canto de vísperas con las HH. Clarisas.

#### Cultos en honor de la Santísima Trinidad

**BURGOS.-** Los cultos en honor de la Santísima Trinidad, que se celebran hoy, primer domingo de mes, en la iglesia de las MM. Trinitarias del paseo de La Quinta, comenzarán a las 19,00 horas, con santa misa y trisagio.

#### «Prevención de enfermedades cardiovasculares»

**BURGOS.-** Dentro del ciclo de salud en las Aulas de 3ª Edad, mañana ofrecerá una conferencia Germán Pérez Ojeda, cardiólogo y presidente de la Comisión municipal de Acción Social.

La misma lleva por título «Prevención de las enfermedades cardiovasculares en la 3ª Edad», donde se analizará la hipertensión, colesterol, diabetes y obesidad, como factores principales de riesgo cardiovascular.

Se celebrará en la Casa de Cultura, a partir de las 17,30 horas, con entrada libre.

## Junta de Castilla y León

Consejería de Sanidad y Bienestar Social

FONDO SOCIAL EUROPEO

SUBVENCIONAN CURSO SOBRE:

### PLANIFICACION DEL DESARROLLO

FECHAS: Del 16 Mayo al 23 Junio de 1994.

HORARIO: De 18.30 a 22 horas. De lunes a viernes.

DURACION: 100 horas.

DERECHOS DE ASISTENCIA: Gratuita.

LUGAR DE DESARROLLO: Instituto Tecnológico de Castilla y León. C/ Madrid, 17 - 2ª C.

POBLACION: BURGOS.

COMPENSACION A ASISTENTES: 40.000,- Pts.

DIRIGIDO A: Empleados de PYMES, Cooperativas de trabajo asociado y trabajadores autónomos.

Organización e inscripciones:

**ITCL**

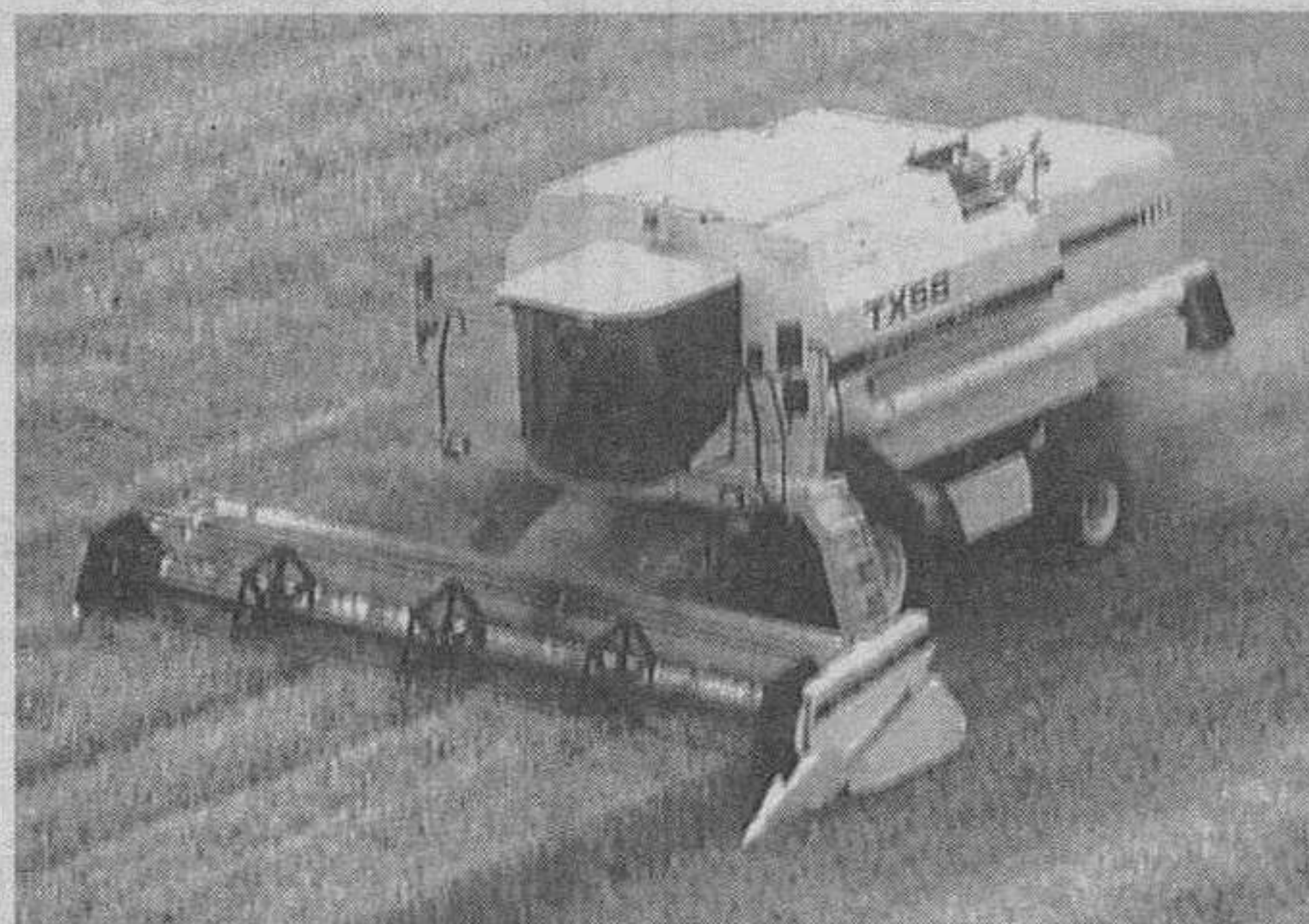
INSTITUTO TECNOLÓGICO DE CASTILLA Y LEÓN

C/ Madrid, 17 - 2ª C. 09002 - BURGOS.  
Tfno.: 947-26 37 40. Fax: 947-27 78 30.

## TALLERES VILLALVILLA

Carretera de Valladolid, Km. 5 (Polígono Villalbilla). Teléfono 20 73 49

CONCESIONARIO OFICIAL PARA BURGOS Y PROVINCIA DE:



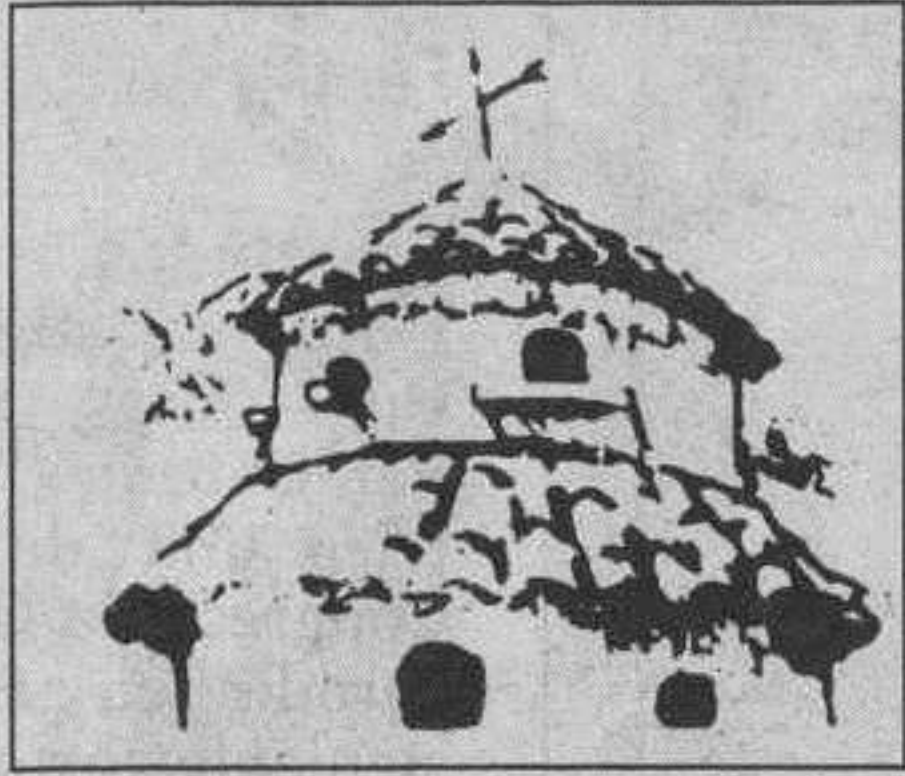
### NEW HOLLAND

#### NUEVOS MODELOS

COSECHADORAS MOD. TC - COSECHADORAS TX  
EMPACADORAS GIGANTES MOD. D 1010 Y D 1210



## EL PALOMAR



**T**U no eres banquera ¿verdad? ni ministra, ni directora de la Guardia Civil, tampoco eres la esposa de un alto cargo... Tú eres tú, y te llamas Elena, M<sup>a</sup>, Diana, Alicia; tu eres -probablemente- médico, abogado, arquitecto, pintora, empresaria, ama de casa, comerciante, enfermera... Y sobre todo tú eres madre.

A tí te escandaliza lo que está pasando en España. Tú que te levantas icon tanto sueño! para acudir al trabajo, y que antes tienes que preparar el desayuno de todos y ventilar la casa, y estirar las camas... Y «animas» a que la gente menuda se lave los dientes y no se olvide la cartera... Y antes has sacado del congelador las espinacas y un paquete de pescado... Y te has arreglado y hasta has tenido el humor de maquillarte un poco... Y has metido tu vida entre el tráfico y las prisas, esa vida sobre la que descansan los tuyos; porque sobre todo eres madre.

A tí que te bombardea la publicidad con perfumes carísimos, con trajes tentadores, con cuerpos -para los que faltan horas al día- para cuidarlos, con cremas de eterna juventud... con casas maravillosas que en nada se parecen a tu sencillo apartamento.

A tí que te escandalizan los miles de millones supuestamente robados por gentes del Gobierno -tristes ejemplares de la corrupción- que cuando les tocó administrar el país ¡la han armado! Y mientras ocurría todo esto tú estabas pagando la letra del coche y de la nevera y se te juntaba todo con los recibos del colegio y con la cuenta del fontanero... y con la clase de solfeo del

## La madre, ese horizonte

PALOMA SAINZ DE LA MAZA

pequeño -que le encanta la música-. Pero no pasa nada, tú sigues con los bríos de los veinte años y con tu ilusión puesta en los hijos que crecen muy deprisa -y el mayor ya te está alcanzando en estatura-. No pasa nada en tu corazón pero en la vida de tu país sí, en donde el fango anega tantas conciencias.

Tú no eres ministra, no; tú eres directora general de tu hogar y tienes un despacho que abarca del salón a la cocina y se prolonga a tu clínica, a tu oficina, a tu taller, a tu tienda. Además tienes tu lucha diaria para evitar que demasiadas malas artes salpiquen a tus hijos y temes por esas múltiples y gravísimas influencias externas. Ahí estás tú, vigilante ante sus notas, sus amigos, cómplice de sus tutores, repartidora de caricias y riñas.

Apenas te das cuenta de que ya ha asomado a tus sienes las primeras canas, y sin embargo sigues con tu aire aniñado y tu sonrisa -todavía crédula- porque no has perdido tu capacidad de ilusión y de asombro, también.

Cada día siembras y siegas, armonizas y olvidas. Sin tu anonimato, tu inteligencia, tu trabajo y tu sencillez la vida se detendría y no habría motivo para mover al mundo -porque en tí se continúa la vida y la obra de Dios-

de la que tú eres el horizonte. Tú eres el paisaje -siempre esperanzador- de nuestras villas, pueblos y ciudades; un paisaje asomado al río diario de la existencia, con las manos fuertes, bregadoras y colmadas de ternura; con el cansancio a flor de atardecer -allí donde embarrancan- cada noche ilusiones y afanes y tú eres la última en apagar la luz de tu faro mayor.

El mejor título, la mejor graduación, el ascenso soñado lo has conseguido juntando cunas, prolongando el tiempo del amor, inventando pozos, definiendo fidelidades y sabiendo que lo que más importa es aquello que no se vé.

Sobre el desierto de tu cansancio siempre renace una sonrisa. Y los minutos de cada hora -y las horas de cada día- dejan de ser tuyos, nada más nacer; es como si estuvieras esperándolos para regalarlos.

El rito de tu maternidad -es tu tesoro y ante él se te olvidan sudores y reivindicaciones- que, a veces, el tiempo es poco para dar y para amar. Después, alguien inventó un día para tí -para la madre- ¡tú que eres dueña y señora de todos los días! Pero no importa, lo has aceptado porque el más chico te está haciendo -en el cole- un regalo manual, y porque la mediana ha ido ahorrando para una colonia que a tí te gusta y porque ese día -que ya es hoy- tú harás postre de limón y el domingo primero de Mayo se abrazará a tu cintura -por las que han pasado tres hijos como tres soles-. Tu brega y tu cariño son los pilares de una civilización racional y técnica, que todavía no ha podido explicar cuanto amor cabe en un corazón de mujer.



Sin tu anonimato,  
tu inteligencia, tu  
trabajo y tu  
sencillez la vida se  
detendría y no  
habría motivo para  
mover al mundo

# KAIROS

COMPañIA DE SEGUROS Y REASEGUROS, S.A.

## La seguridad es su futuro.

Saludamos a todos los profesionales y asegurados.  
Ustedes son nuestro activo más importante.  
Gracias por su confianza.

DIRECCION REGIONAL VALLADOLID

DUQUE DE LA VICTORIA, 13, 2.º B. (Centro Comercial DUVICENTRO, S.A.)  
Teléfonos 30 88 22 - 30 88 55 Fax 30 68 35



AULA DE CULTURA SAN PABLO

C/ San Pablo, 12

PINTURAS DE

# MARIA Y CARLOS GONZALEZ MATA

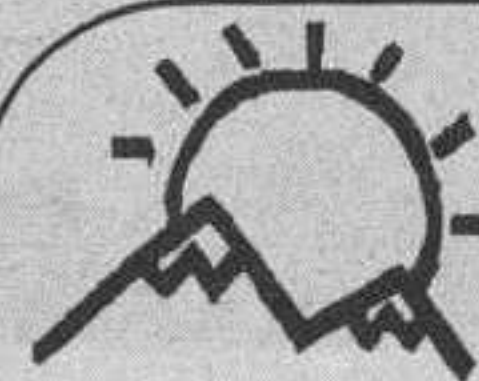
HORARIO: Laborables: 6-9.

Festivos: 12-2.

HOY, CLAUSURA



## CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO



## INGLES EN VERANO

«CONVIVENCIA Y NATURALEZA»

EN LAS ESTRIBACIONES DE LOS PICOS DE EUROPA  
Para chicos y chicas de 9 a 14 años

8.º Año

PADRES MISIONEROS  
DE LA SAGRADA FAMILIA

\* Información e inscripción:

C/. Gulsando, 32. Telf.: (91) 3167740 (Madrid)  
(979) 870025 (Cervera de Pisuerga-Palencia)

JULIO O AGOSTO

## CONFERENCIA

«EL ORIGEN DEL HOMBRE  
A LA LUZ DE LA CIENCIA ACTUAL  
Y DE LA BIBLIA»

Por

P. Jorge LORING, S.I.

(ACTO ABIERTO AL PUBLICO EN GENERAL)

MAÑANA: Lunes, 2 de Mayo de 1994.

HORA: 8,15 de la tarde.

LUGAR: Plaza de España, 3 - Salón de Actos de la



## CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO



## PANORAMA GRAFICO



JESUS MATIAS

**AMAS DE CASA DE MELGAR EN DB.-** Un grupo compuesto por 52 mujeres, pertenecientes a la Asociación de Amas de Casa «Angelita Viejo», de Melgar de Fernamental, visitaron las instalaciones de Diario de Burgos. Posteriormente acudieron a la factoría de Campofrío y a la Catedral, dentro del programa de viaje a Burgos.



MIGUEL

**PROCLAMACION DE LA REINA DE «LOS TITOS».-** Mónica Santamaría recibió la banda que la acredita como Reina de la peña «Los Titos», que preside Abelardo Santamaría, para el presente año. Silvia Fernández fue designada dama de honor de la misma. La banda le fue impuesta por Miguel Vallecillo, presidente de la Comisión Mixta de Festejos y primer teniente de alcalde.



**BURGALESES EN LISBOA, CAPITAL DE LA CULTURA.-** Organizado por Los Amigos del Folklore Castellano, un grupo de burgaleses, entre los que se encontraban feligreses de la parroquia de Fátima, empleados de Telefónica y simpatizantes de la entidad organizadora, visitaron Lisboa, Capital Europea de la Cultura del presente año, donde realizaron numerosas visitas.



**DESDE BURGOS A TORRECIUDAD.-** Un grupo de jóvenes, de la Asociación Cultural Tordómar, visitó el santuario de Torre-ciudad (Huesca), punto medio de la Ruta Mariana con el Pilar y Lourdes. Rezaron ante la talla románica de la Virgen.



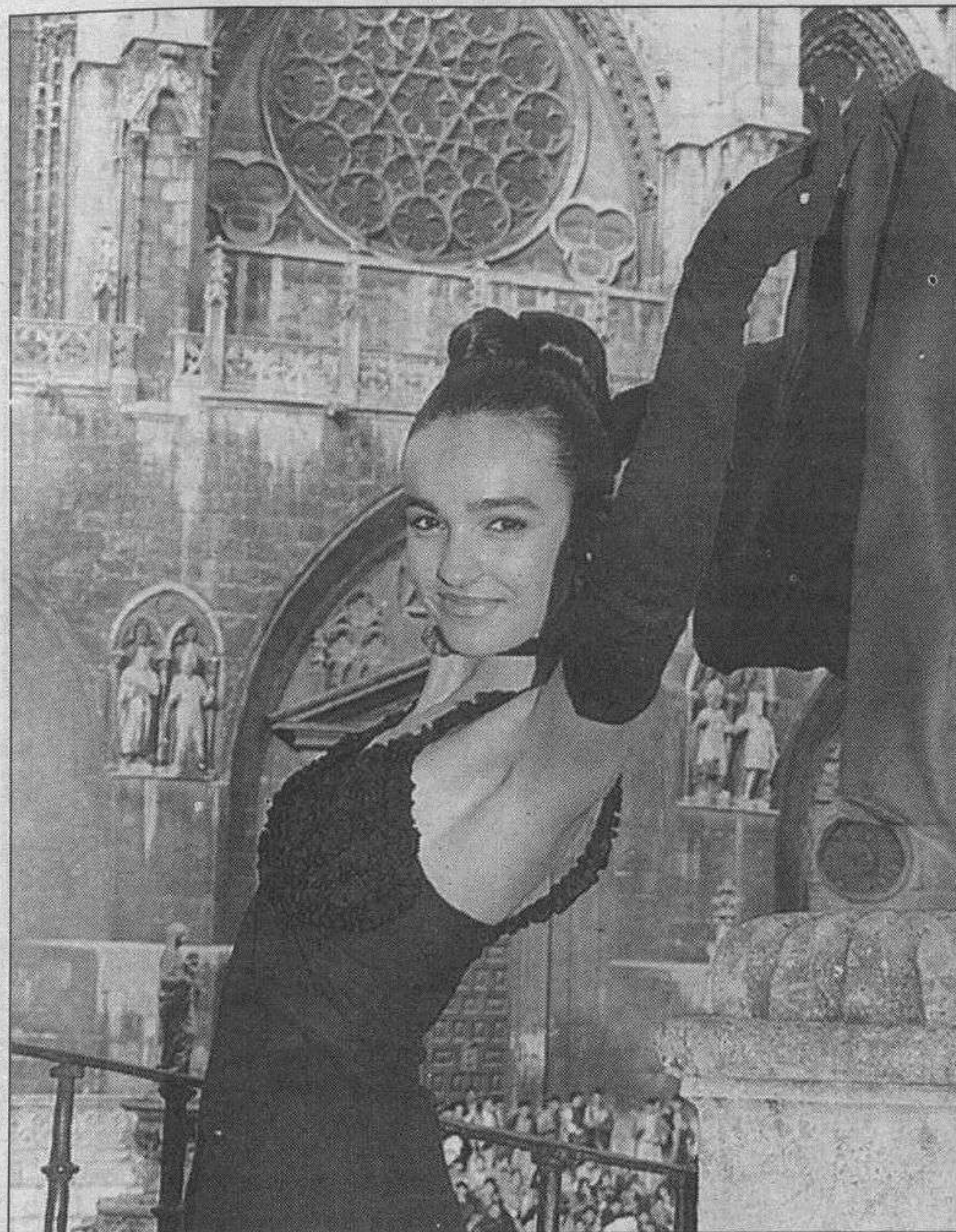
**EL CLUB CAMPISTA ORGANIZARA LA 37 ACAMPADA NACIONAL.-** Durante la Semana Santa de 1995 (del 9 al 16 de abril), se celebrará en Burgos la 37ª acampada nacional de la FECC. La organización corre a cargo del Club Campista Burgalés. En fechas próximas se presentará el programa oficial de la misma, tras hacerlo ante el Ayuntamiento y la Diputación.



LORENZO MATIAS

**DEPORTISTAS ALEMANES Y BURGALESES EN EL PERIODICO.-** Con motivo del intercambio socio-cultural-deportivo entre los clubes deportivos Grún-Waiss, de Paderborn (Alemania), y el Kempo-Burgos, 25 jóvenes de ambas ciudades visitaron las instalaciones de nuestro periódico. Tras recorrer todas las secciones, posaron en la redacción.





FEDE

Cartel anunciador del desfile de moda en favor de la Catedral.

## Mañana se ponen a la venta las entradas para el desfile de moda en favor de la Catedral

□ **BURGOS.**— La Asociación de Comerciantes «Casco Viejo», que preside José Ignacio Arce, ya tiene prácticamente perfilados todos los detalles para el desfile de moda, en favor de la Catedral, que se celebrará los días 14 y 15 de este mes.

Mañana se ponen a la venta

las entradas, al precio de mil pesetas, en todos y cada uno de los establecimientos miembros de la Asociación, y en breve se presentará el cartel anunciador. DB les ofrece adelanto del mismo, en el que la modelo y la Catedral ponen de manifiesto el objetivo que se persigue.

## Lorenzo Matías, jefe de la Sección de Fotografía de DB

□ **BURGOS.**— Nuestro querido compañero Lorenzo Matías Rodríguez ha sido nombrado, por la dirección de la empresa Diario de Burgos, jefe de Sección y se le ha encomendado la coordinación de la Sección de Fotografía, en la que venía desempeñando sus servicios en los últimos diez años.

Después de un período de reconversión de la propia sección, en la que se han llevado a cabo importantes mejoras e innovaciones de reestructuración tecnológica, como consecuencia de la incorporación de los programas de integración de la imagen dentro de los objetivos de modernización y mejora de nuestro periódico, DB pone en marcha la vertebración de esta sección, poniendo al frente de la misma a Lorenzo Matías.

Lleva más de 25 años de servicio en la empresa DB, y anteriormente prestó su trabajo en la sección de Corrección. Ha llevado a cabo importantes trabajos gráficos para este periódico y otras publicaciones regionales y nacionales. Fue galardonado el pasado año



ALBERTO RODRIGO

Lorenzo Matías.

por la Junta con el Premio «Francisco de Cossío» de Periodismo Fotográfico por una serie de trabajos presentados que, a juicio del jurado, mereció el premio correspondientes al ejercicio 1992.

Reciba nuestra cordial felicitación y le deseamos toda clase de éxitos.

### ■ BREVES

#### Los avances en la cirugía plástica

□ **BURGOS.**— Organizada por la Asociación de Consumidores UNAE-Burgos, el jueves, día 5, a las 17,00 horas, tendrá lugar en el salón de la Caja del Círculo (San Pablo, 12), una charla-coloquio orientada a temas de carácter médico.

La disertación girará en torno a los nuevos avances en la cirugía plástica, y correrá a cargo del doctor César Casado, jefe del Servicio de Cirugía Plástica y Reparadora del hospital «General Yagüe», y presidente nacional de la Comisión de Especialidad de Cirugía Plástica y Reparadora.

Este acto, abierto al público en general, dará comienzo a las cinco de la tarde, y no a las cinco y media que es la hora tradicional de las charlas-coloquio de UNAE.

#### Concierto del grupo «Encrucijada»

□ **BURGOS.**— A las nueve de la noche, en el pub Museo Huelgas, actuará el grupo «Encrucijada», grupo burgalés que con la nueva formación se presenta oficialmente en nuestra ciudad.

Forma parte de los actos de la «Cadena 100» (COPE) para celebrar su segundo aniversario. Pepélu (guitarra acústica y voz), Roberto (batería), Alfonso (bajo), Oscar y Pedro (guitarras eléctrica), ofrecerán más de 20 temas musicales para todos los que acudan. La entrada es libre.

## Estos muebles nos pondrían cara la pared.



Los muebles a este nivel llevan un **30% de descuento**

Librerías, comedores, vitrinas, boisseries, lámparas, etc.

Tratamos de hacerle comprender que estas son unas condiciones especiales, que una cosa es su valor indudable y otra su precio.



**OLEOS DE JUSTINO GALAN**

**HORARIO:**  
Laborables: 12-2 y 6-9.  
Festivos: 12-2.

**HOY, CLAUSURA**



**AULA ESPOLON**

CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

**MUEBLES MORAL CAYUELA**

Ctra. de Logroño, s/n.  
(Barrio de Castañares)  
Tlfs. 48 34 52 - 48 34 28  
09080. BURGOS



CRITICA MUSICAL

# Ivan Zenaty y Josef Hala, un concierto de menos a más

PROGRAMA:

Primera parte:

-Sonata en DoM K. 296, de Mozart.  
-Sonata en rem op. 108, de Brahms.

Segunda parte:

-Siete canciones populares españolas, de Falla.  
-Tzigane, de Maurice Ravel.

**Tras una primera parte «clásica», lo verdaderamente sorprendente fue la segunda con obras de Falla y Ravel**

Ivan Zenaty es un hombre con una soberbia planta sobre el escenario. Estilizado, elegante y muy austero en el gesto, sabe salir a mandar, a mandar sobre el público y a mandar sobre la música. Antes de bajar su arco espera a que se haga el silencio en la sala, y después se concentra en su labor sin aspavientos. Es virtuoso, pero no es el virtuoso gratuito que reparte por doquier caprichos de Paganini. Al contrario, toca música comprometida y difícil, y aún así engancha sin duda. El viernes visitó Burgos, y el público le aplaudió con el cariño con que se aplaude a un conocido.

Llegó acompañado por el pianista Josef Hala, un verdadero seguro de vida por su experiencia y su acendrado oficio.

Hala dobla la edad a Zenaty, pero no ha parecido imponerle ningún criterio. Pianista fino, acompaña escuchando, y consigue que el violinista disfrute de un amplio margen de expresión propia, a veces un poco en detrimento de la homogeneidad del conjunto.

Es el caso de la sonata de Mozart, donde la propuesta de Zenaty -densa en el sonido y con bastante vibrato en las frases del andante- no fue contestada por Hala, mucho más claro, escueto y limpio, y, a mi juicio, más apropiado.

Con la sonata de Brahms debía existir mayor confluencia, y así fue, aunque Zenaty insistía en una forma de tocar muy seria, sin momentos de «refresco» que sí observaba Hala. Recordando el comienzo del



El pianista Josef Hala, un verdadero seguro de vida por su experiencia y su acendrado oficio.

adagio, esa lenta frase en el registro grave tiene ya bastante densidad y oscuridad como para haber aclarado el sonido llevando un poco el arco al puente, pero es algo que Zenaty no hizo.

La seriedad visceral de Zenaty, que no se permitía momentos de humor -presente por otra parte en casi cualquier música- era sin embargo prometedora para la segunda parte, donde venía una buena dosis de música «racial» (permitanme a mí la broma).

La transcripción, como la

traducción en literatura, es un arma de doble filo, y cierto buen sentido debe presidirla. Esta para violín de las canciones de Falla, a pesar de ser muy conocidas para nosotros es aleccionadora. Obliga a escuchar la melodía sin texto, la melodía sin voz, y aprehenderla con menos prejuicio. Transcripción libre, con acompañamientos añadidos, dobles cuerdas y octavado de pasajes, permitió a Hala y Zenaty alguno de los momentos más bellos del concierto. Recordemos la conmovedora nana

con sordina, cantada a media voz, y la tremenda tensión del polo, sostenida sobre todo por Hala con sus rapidísimas y entrecortadas notas.

Para terminar, una joya sólo posible en un compositor de la maestría y el buen gusto de Ravel. Zenaty, siempre serio, desplegó un armamento virtuístico impresionante sin deseo de deslumbrar. Hizo música de la mejor sobrepasando sin esfuerzo las dificultades técnicas. El y Hala merecieron el cariño y los aplausos.

## NOVIOS'94 Diario de Burgos y antena3 EN LA SUITE NUPCIAL

1.000.000 DE PESETAS EN PREMIOS

BASES DEL CONCURSO

- 1.º - Podrán optar todas las parejas que contraigan matrimonio en el transcurso de 1994.
- 2.º - Es imprescindible la compra en cualquiera de los establecimientos aquí mencionados.
- 3.º - Al realizar su compra en cualquiera de los establecimientos mencionados soliciten su «TARJETA CONCURSO», debidamente cumplimentada, remitiéndola a ANTENA-3 DE RADIO, C/ VENERABLES, 8, BURGOS-09005. PROGRAMA LA SUITE NUPCIAL.
- 4.º - La tarjeta comodín que aparece en DIARIO DE BURGOS, sólo será válida si nos ha remitido la tarjeta original de compra de cualquiera de los establecimientos.
- 5.º - El sorteo final de premios se realizará en DISCOTECA ARMSTRONG en fechas que serán comunicadas a través de DIARIO DE BURGOS Y ANTENA-3 94.3 F.M.
- 6.º - Las parejas participantes deberán estar en el sorteo final de premios o en su defecto alguien en su representación.
- 7.º - Si al celebrarse el sorteo la pareja agraciada no se encontrase en la sala ni ninguna persona en su representación el sorteo continuará las veces necesarias hasta que apareciera premiada una de las parejas que se encuentre en la sala.



PREMIOS

Los premios serán la compra realizada, hasta el tope que cada uno de los establecimientos haya fijado.

- NOVIAS BRITT. 50.000 pts.
  - VARON-JAEL. 30.000 pts.
  - HOTEL RESTAURANTE CORONA DE CASTILLA. 50.000 pts.
  - SALON DE PELUQUERIA MARISA-ESTETICISTA CHARO. Una cesta de productos valorada en 30.000 pts.
  - MORENO CASTILLO. Televisor color 14" con mando a distancia.
  - CERAMICAS Y SANEAMIENTOS RUEDA. Espejo y accesorios de baño valorados en 40.000 pts.
  - FERROPLAS. Horno microondas con gratinador.
  - REGALOS MARGO. Una vajilla valorada en 40.000 pts.
  - MARSEL: REGALOS para la fiesta.
  - FLORISTERIA CASTILLA. 30.000 pts.
  - INMOBILIARIA RIO VENA. Un regalo valorado en 100.000 pts.
  - VIAJES BARCELO. Viaje a Tenerife para dos personas.
  - FOTO STUDIUM. Reportaje de video.
  - DISCOTECA ARMSTRONG. Invitación a champán para todas las parejas y premio sorpresa valorado en 50.000 pts.
- Semanalmente ANTENA 3, 94.3 F.M. sorteará importantes premios entre todas las tarjetas y comodines recibidos.
- NOTA: COLABORACION ESPECIAL DE MARSEL.

CUPON COMODIN

Remitir a ANTENA-3, con los datos de quien realizó la compra

D.N.I. .... Nombre .....

Apellidos .....

Dirección .....

Tfno. .... Población .....

Apoyando la compra de .....

PUEDEN ENVIAR CUANTOS CUPONES QUIERAN

NOVIAS  
*Britt*  
JOUQUE NOVA  
Vestidos de Comunión  
LAIN CALVO, 15

MODA HOMBRE  
VARON  
Plaza España  
JNEL  
Parque Santiago

HOTEL  
corona  
de castilla  
BODAS · BANQUETES  
DISCOTECA  
C/ MADRID, 15 262142

MARGO  
LISTAS DE BODAS  
P. Sto. Domingo de Guzmán, 3  
MARSEL  
C/. Paloma, 10

FERROPLAS  
Fábrica de muebles de cocina  
Fray Justo Pérez de Urbel, n.º 20  
Edificio Luis Labin (Carrero Blanco)

ARMSTRONG  
DISCOTECA  
C/. CLUNIA, 13  
Teléfono 22 72 66

Viajes Barceló  
EDUARDO MARTINEZ  
DEL CAMPO, 2.  
TEL. (947) 265125

Salon  
MARISA  
Esteticista  
CHARO  
MADRID. 54-56  
TEL. 26 81 06

REPORTAJES  
FOTOGRAFIA  
Y VIDEO  
C/. Alfonso X El Sabio, 42  
Teléfono 22 17 77

RUEDA  
CERAMICAS Y SANEAMIENTOS  
TODO PARA EL BAÑO  
JACOB DELAFON  
Porcelanatto  
AVDA. DEL CID, 75  
CRTA. SANTANDER, S/N

CASTILLA  
FLORISTERIA  
Profesionales a su servicio  
C. Martínez del Campo, 4. Tel. 260022  
C. Santander, 13. Tel. 201608

MORENO  
CASTILLO  
TV. HI-FI-VIDEO  
ELECTRODOMESTICOS  
Victoria, 200. C/. Madrid, 21.  
En Briviesca: Santa María  
Encimera, 13.

INMOBILIARIA RIO VENA  
CONSTRUYENDO FUTURO  
VIRGEN DEL MANZANO, 2, BAJO  
TEL.: 22 16 50



## FIESTA DE LA PINGADA DEL MAYO EN CAPISCOL

# Los jóvenes «arresquilaron el mayo» para celebrar la llegada del mes de las flores

**El barrio celebró, por décimo séptimo año, esta tradicional ceremonia**

□ BURGOS/A.UREÑA.-Diecisiete años han pasado desde que se celebró por vez primera la popular «Pingada de Mayo» en Capiscol. Aunque en estos años la fisonomía del barrio ha cambiado sustancialmente, en el espíritu de sus habitantes se mantiene el firme deseo de que la noche del último día de abril se mantenga fiel a la tradición. Una tradición heredada de los pueblos de la provincia, de donde provienen muchos de los moradores de Capiscol.

El marco, como entonces, lo constituyó anoche la plaza de la iglesia de «El Salvador», que congregó a los vecinos. Grandes y pequeños participaron en la fiesta, que se prolongó hasta altas horas de la madrugada.

Al contrario de otros años, en que la traída del «mayo» —el largo tronco que se convierte en el centro de la fiesta— se hacía a hombros de los más jóvenes y fuertes mozos, en esta



ANGEL AYALA

Hasta ahora, los vecinos del barrio trasladaban el largo tronco desde el vivero municipal

oportunidad fue trasladado por un camión, ante las dimensiones de este «pinsapo», de catorce o quince metros de altura, que adornó la plaza Mayor en las pasadas fiestas navideñas.

Como es habitual, una vez limpiado y colocado en su hueco, los más atrevidos se animaron a «arresquilarse» y trepar hasta el punto más alto para conseguir los premios colocados

en las ramas más elevadas. Después vino el reparto de chocolate con bizcochos y el pan duro «mojao» en orujo. La alegría y la confraternización correspondieron a todos, sin excepción.

**Renovar una tradición para transmitir a los más jóvenes**

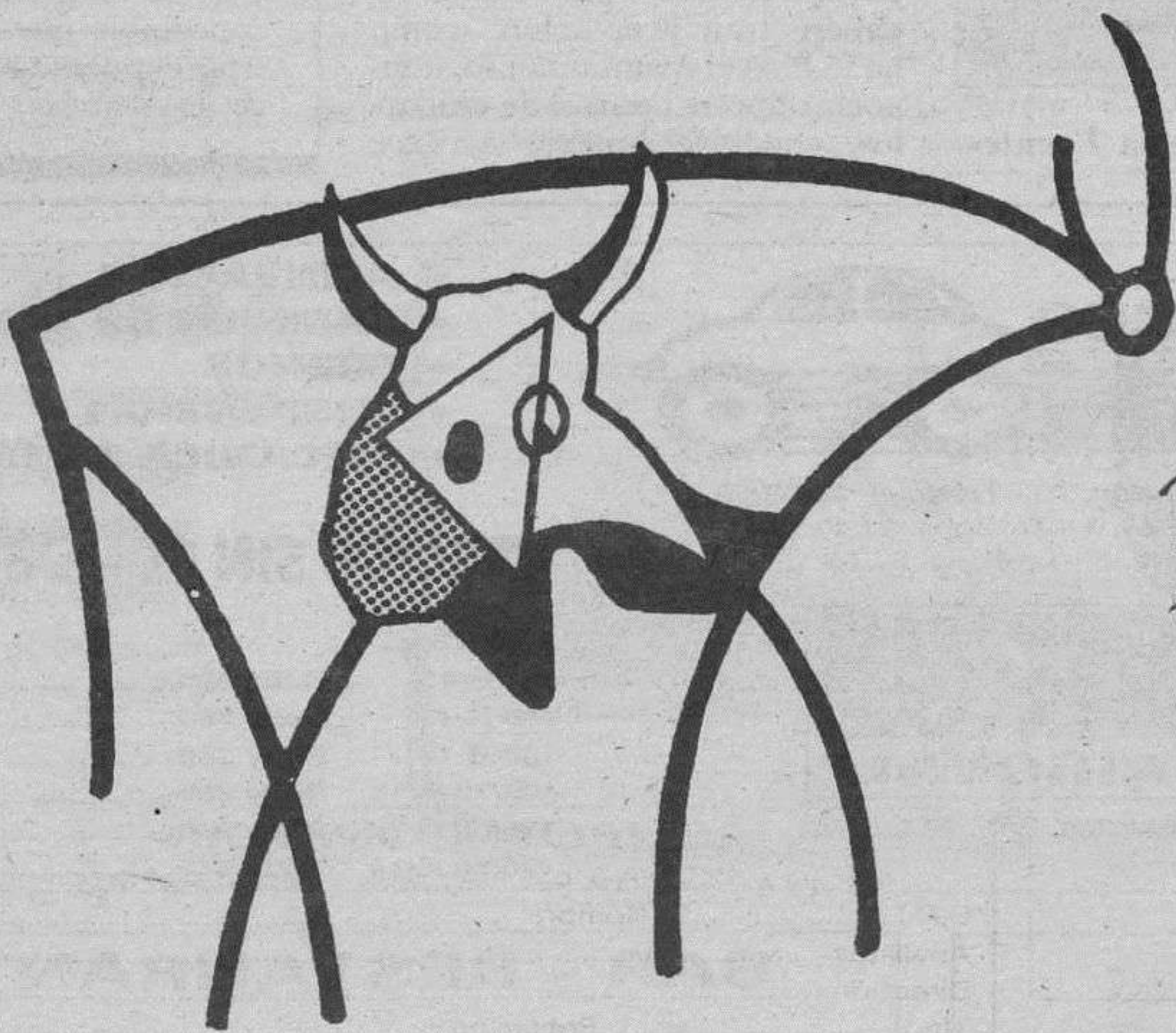
□ «Somos castellanos y estamos orgullosos de serlo, valoramos nuestras costumbres y actualizamos nuestras tradiciones» proclaman con gallardía los moradores de Capiscol. Animados por las canciones populares del grupo-escuela de dulzaineros y por la alegría desbordante de las peñas del barrio los «Blusas» y «Antonio José».

Los más viejos del lugar se emocionan cuando asisten a la pingada y su memoria retrocede en el tiempo al recordar cuando, más jóvenes, treparon hasta lo alto del tronco para rescatar la prenda de su amada.

Así, los que tienen memoria, no se sentirán «desnudos» de su pasado y los más jóvenes aprenderán a amar las costumbres de sus mayores. El mayo, con el Pendón de Castilla en lo alto, permanecerá enhiesto hasta el último día del mes. En su «hueco» queda siempre alguna sorpresa para los que vengan el próximo año a renovar la fiesta.

PIEL = NATURALEZA VIVA

INDASA



*Porque creemos en el progreso  
y queremos el bienestar  
apostamos por el trabajo bien hecho*

**INDUSTRIAS DEL ARLANZON, S.A.**  
FABRICA DE CURTIDOS



## FIESTA DE LA PINGADA DEL MAYO EN CAPISCOL

# Doscientos vecinos hicieron hace 24 años un parque condenado hoy al olvido

**«Era un vertedero de basuras y la gente construyó los columpios, bancos, fuentes y vallas»**

□ BURGOS/A.U.-El parque «Félix Rodríguez de la Fuente» constituye la principal zona verde de Capiscol, un barrio enclavado en un área privilegiada al tener, a pocos metros de distancia, acceso a la Quinta. También cuenta con otro parque, sin nombre conocido ni demasiado éxito, cuya historia ha estado plagada de altibajos. Parece que ahora, el Ayuntamiento está dispuesto a recuperarlo.

A principios de los años setenta, Capiscol ya no tiene 711 habitantes sino muchos más. Junto a las viejas casas del antiguo pueblo se construyen altos edificios para dar vivienda al aluvión de gente procedente de otros puntos de la provincia y del país, que han llegado para trabajar en el polígono industrial. La parroquia de «El Salvador» es uno de los centros más activos del barrio. En su seno se mueve un club juvenil parroquial que analiza la falta de espacios verdes de la zona. Entonces surge la idea.

Localizan un solar junto a la fábrica de «Indupisa», que hasta ese momento es un vertedero de despojos de pieles y de basuras y deciden transformarlo en un parque. Como las reclamaciones al Ayuntamiento no son atendidas, deciden ponerse manos a la obra y construirlo los mismos vecinos.

«Entonces no funcionaba el servicio de limpieza como ahora» recuerda el alcalde de barrio, Ignacio Arribas, «decidimos vallarlo e instalar en él árboles, columpios, bancos y



JESUS J. MATIAS

De aquel parque construido por los vecinos sólo queda la vieja fuente, lo demás ha desaparecido.



JESUS J. MATIAS

Los vecinos quieren que se amplíe el «Félix R. de la Fuente».

fuentes».

«Los chicos del club parroquial diseñaron el proyecto», explica el párroco Alejandro Céspedes, «y durante dos años trabajaron de forma voluntaria más de doscientas personas para que fuera realidad».

Fue una buena experiencia ver salir a los obreros de las fábricas y venir allí a construir la valla, hacer a mano los columpios y demás. El problema es que después lo respetaron muy poco, porque las pandillas que iban a la discoteca «Hawai» al salir iban al parque y lo destrozaban», recuerda.

Después se ha remodelado hasta tres veces, pero nunca ha tenido gran aceptación «como no lo hizo el Ayuntamiento, tampoco se preocuparon de cuidarlo», concluye Ignacio Arribas.

## El futuro de las industrias enclavadas en el barrio

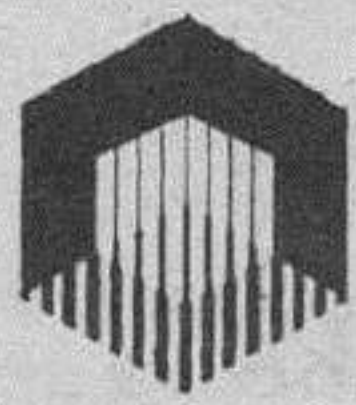
□ El destino del solar de la antigua fábrica de Clesa, de las industrias de peletería, de la gran factoría de Campofrío y de algunas instalaciones militares «que frenan la expansión del barrio hacia el centro de la ciudad», son algunas de las preocupaciones de los moradores de Capiscol, según indica el alcalde de barrio, Ignacio Arribas.

«A los vecinos les gustaría que los terrenos de Clesa sirvieran para ampliar el parque «Félix Rodríguez de la Fuente» y que se trasladaran las fábricas de la zona», explica.

En estos momentos se está remodelando también la plaza de Los Foramontanos «para asegurar los accesos y los aparcamientos, con tuberías, pavimentación e iluminación nueva» y se avanza las obras de la Vía del Silo, «una carretera importante para facilitar la circulación hacia las naves de Pentasa».

Sin embargo, el alcalde de barrio se hace eco del malestar de algunos vecinos por la lentitud de las obras, que impide que algunos pequeños negocios puedan realizar su labor con normalidad e «incluso que los coches puedan usar sus garajes».

El principal problema se centra en las calles Villafranca y Mirasierra, que no tienen paso y la vía «se está construyendo de una forma intermitente y causa molestias. No es concebible que por construir el puente no se avance lo demás», concluye.



CRISTALERIAS

### PERLADO

LUNAS - ESPEJOS - INSTALACIONES COMERCIALES  
DECORACION INTERIORES

Avda. Eladio Perlado, 48.  
Teléfono: 23 62 80

09007 - BURGOS

NEUMATICOS

## MANOLO

Avda. Constitución, 70 - Teléfono 22 68 58  
Plaza del Rey, 1 - Teléfono 27 17 04  
José Zorrilla, 6 - Teléfono 27 69 15



EL NEUMATICO DE LLUVIA

- ALINEACION
- CAMBIOS DE ACEITE
- FRENOS
- SUSPENSION
- MECANICA EN GENERAL

### PRECIOS SIN COMPETENCIA

EJEMPLO:		PTAS./NETO
135 R-13	Rally 380.....	4.965
145 R-13	Rally 380.....	5.685
155 R-13	Rally 380.....	6.099
155/70 R-13	Rally 380.....	6.203
185/60 R-14	Rally 340.....	12.604
195/60 R-14	Rally 340.....	13.871

COLCHONERIA

## ROMAN

- + COLCHONES
- + SOMIERES
- + ALMOHADAS

SAN JUAN DE ORTEGA, 20  
TEL.: 22 63 57

## Tapicería Cano y Castañares

VENTA Y REPARACION EN GENERAL  
ESPECIALISTAS EN DECORACION  
CORTINAJES Y MUEBLES DE ENCARGO

Avda. de la Constitución, 23  
Teléfono 23 79 20 09007 BURGOS

BAR - RESTAURANTE

## CANTARES

TAPAS Y CAZUELITAS  
SERVICIO ESMERADO  
ABIERTO DESDE LAS 5 DE LA MAÑANA

Avda. Constitución, 10.

CAPISCOL  
BURGOS



## FIESTA DE LA PINGADA DEL MAYO EN CAPISCOL

## «Seguimos sin tener un centro cultural o local donde reunirnos»

□ BURGOS/A.U.-«Si pasa mucho tiempo sin que tengamos un local, la asociación corre el peligro de desaparecer, pese a que tenemos gente joven con ganas de moverse y hacer cosas».

Quien así se expresa es Alfonso Prieto, presidente de la asociación familiar «El Salvador» que reclama al Ayuntamiento, desde hace dos años, un local donde poder desarrollar su labor, después de que tuvieran que abandonar una vieja casa donde tenían su sede social.

La falta de locales donde poder reunirse y organizar actividades es una de las carencias de la que más insistencia hablan los representantes vecinales. Hace tiempo que han pedido que se busque un local para hacer «un centro cultural, como existe en otros barrios» pero sus reclamaciones no han sido escuchadas.

### VEINTE AÑOS

Además de la asociación «El Salvador», Capiscol cuenta con dos peñas: «Los Blusas» y «Antonio José», una sociedad deportiva y los grupos parroquiales.

«El Salvador» nació hace unos veinte años por iniciativa de un grupo de vecinos que consideraba esencial la presencia de un movimiento vecinal para impulsar el urbanismo del barrio y dotarle de la infraestructura necesaria en cuanto a colegios, sanidad, parques públicos, etc. Actualmente la constituyen alrededor de cien familias.

«La asociación ha constituido siempre un centro donde se aglutinaban los problemas y las gentes del barrio y siempre se ha hecho todo lo posible por

### La asociación familiar «El Salvador» busca un lugar para su nueva sede social

intentarlos solucionar», explica Alfonso Prieto. «Lo que es justo es que algo que es del barrio se destine al barrio, pero parece que en esta zona el Ayuntamiento no dispone de más locales», añade Arribas.

La asociación confiaba en disponer del local que cedieron los constructores de unas nuevas viviendas del barrio en la avenida de la Constitución, a cambio de una parte del antiguo parque junto a «Indupisa».

Sin embargo, el Ayuntamiento ha decidido destinarlo para que se instale un nuevo Centro de Acción Social (CEAS) y los miembros de «El Salvador» se muestran dolidos, aunque no descartan que se pueda encontrar una solución intermedia.

### UN DESPACHO, AL MENOS

Aunque para ellos lo ideal sería que ese local se destinara a sede de su asociación, como en principio estaba previsto, y para celebrar reuniones de las comunidades de vecinos del barrio, así como otras actividades, estarían dispuestos a poder disponer, al menos, de un des-



JESUS J. MATIAS

La asociación «El Salvador» tuvo que dejar su vieja sede hace casi dos años y medio

pacho en el nuevo CEAS.

### MATERIAL ALMACENADO

«Una parte de los muebles, archivos, trofeos y demás patrimonio de la asociación están guardados en los almacenes municipales y otra parte en la parroquia», comenta con tristeza el presidente, «va pasando el tiempo y la asociación corre el peligro de morir».

En su opinión una organización de estas características «tiene que tener vida, que moverse, y los CEAS tienen otra función». Desde enero del 91, en que dejaron su anterior local, «no se han cobrado las cuotas y no disponemos de condiciones económicas para poder afrontar un nuevo local, ya que los socios son familias humildes».

## Un nuevo CEAS en avenida de la Constitución nº 64


□ Este mes, la Comisión de Acción Social del Ayuntamiento burgalés, que preside Germán Pérez Ojeda, adoptó la decisión de instalar un nuevo Centro de Acción Social en Capiscol, en unos locales municipales de la avenida de la Constitución, que disponen de alrededor de 170 metros cuadrados.

El nuevo CEAS podrá atender las necesidades sociales del barrio, al igual que el que existe en la plaza

de San Bruno, que cuenta con asistentes sociales y varios animadores socioculturales.

En los mismos se realizan diversas actividades destinadas a distintos colectivos sociales, desde niños y jóvenes, hasta la tercera edad.

Las obras de acondicionamiento serán realizadas por la empresa «Construcciones Ortega» con un presupuesto de ocho millones de pesetas.

 **CHAPA Y PINTURA**  
José Bella  
C/. Sasamón, 1 - (Capiscol)  
Teléfono 21 50 90 09007 - BURGOS

**DEPORTES**  
**CAPISCOL SPORT**  
TENEMOS TODO DEL BARCELONA  
CAMISetas ROMARIO - BANDERINES...  
SAN JUAN DE ORTEGA, 4. TEL.: 22 74 29

**SAMODA**  
VESTUARIO PROFESIONAL

- COMERCIO
- SANIDAD
- INDUSTRIA
- HOSTELERIA
- PELUQUERIA

San Juan de Ortega, 1  
Ctra. de Logroño  
Telf.: 23 65 79

 **FERRETERIA**  
**APIPCOL**  
MAQUINARIA, HERRAMIENTAS Y HERRAJE PARA  
CARPINTERIA, BRICOLAGE \* TODO PARA EL HOGAR  
San Juan de Ortega, 16. ☎ 21 02 60

 **Bazar Dionisio**  
Le diseña su baño,  
muebles de baño standar y a medida  
San Juan de Ortega, 18 - Tel.: 22 98 83

---

**Bazar Dionisio**  
Lámparas, regalos, pequeño electrodoméstico,  
menaje...  
C/. Vitoria, 177 Tel.: 22 27 81

## Radio y Televisión

FRIGORIFICO 2 PUERTAS	46.000
FRIGORIFICO COMBI	66.900
LAVADORA	34.900
VIDEO CAMARA TELEFUNKEN	95.000

## BOGAR

SOLO	MICROONDAS + GRIL	25.900
PRIMERAS	T.V. 21" TELETXTO	53.900
MARCAS	VIDEO ITT NOKIA	39.900

SAN JUAN DE ORTEGA, 4 - TELEFONO 22 32 21 Y EN C/. VITORIA, N.º 174 - TELEFONO 24 00 39



## FIESTA DE LA PINGADA EN CAPISCOL

# Una zona residencial con buenos servicios y accesos a la Quinta y Fuentes Blancas

**La pasarela sobre el río, junto al puente del tren, evita accidentes y facilita accesos**

□ **BURGOS/A.U.**—El actual Capiscol abarca toda la margen derecha de la avenida de la Constitución desde el cruce de la calle Vitoria y la carretera Logroño y se ha convertido en uno de los barrios más apetecibles de la ciudad, abastecido de servicios, colegios, transporte, parques y jardines, y un lugar privilegiado junto al Planío y el río Arlanzón, para el ejercicio del deporte y el ocio.

Las distintas fuentes consultadas destacan el buen servicio que está prestando la nueva pasarela sobre el río, paralela al puente de la vía del tren, que ha permitido «reducir los siniestros que se han producido en los últimos treinta años» y facilitar aún más el acceso a la Quinta y Fuentes Blancas. Así, Capiscol se transforma cada vez más en una zona con condiciones óptimas para vivir.

«En el barrio existen tres tipos de construcciones» señala



JESUS J. MATIAS

En el barrio conviven tres tipos de construcciones: casitas antiguas, altos edificios y pisos modernos

el alcalde. Por un lado las tradicionales casitas de planta y piso —unas 70—, la mayor parte rehabilitadas, con un espacio verde acotado. Entre ellas hay también viejas chabolas desha-

bitadas detrás del polideportivo.

Los edificios de entre seis y diez alturas corresponden a las construcciones donde viven la mayor parte de los vecinos, alzadas en los años setenta.

Y, finalmente, los modernos pisos de tres y cuatro alturas o chalets adosados, que constituyen una nueva forma de vivir que se está imponiendo cada vez más en el barrio.

## Promocionar el deporte en todas las edades

□ **BURGOS/A.U.**—La asociación Cultural y Deportiva Capiscol se ha convertido en una de las pocas entidades de este tipo que existen en la ciudad, para promocionar el deporte en todas las edades, pero especialmente entre los niños.

«Somos el club burgalés más representativo a nivel provincial y regional y llevamos el nombre de Capiscol con mucho orgullo», señala el presidente de la entidad, Félix Novoa.

La asociación se dedica a preparar a más de 250 chavales en las disciplinas de atletismo, fútbol, balonmano y también tenis «pero trabajamos con todas las edades, desde alevines hasta veteranos».

«Tenemos el único equipo de Castilla y León femenino en la Primera División y lo nuestro, además de promocionar lo deportivo tiene un objetivo socio-cultural, intentando integrar a los niños en la sociedad y permitiendo, a través del deporte y la convivencia, que se críen sanos, es una labor muy responsable», explica Novoa.

### ESCUELA-BASE

El club cuenta con una escuela base de atletismo, adonde acuden los niños, al menos, dos días a la semana. En su opinión, la edad ideal para empezar son los seis años. «Empezamos a partir de juegos, clases didácticas, y demás, aunque también nos preocupa hacer marcas y formar campeones».

El presidente de la asociación se queja del escaso apoyo institucional al deporte, sobretodo de la Junta de Castilla y León, y asegura que «para que te tomen en serio hace falta una buena planificación». También destaca la necesidad de «estar en buena conexión con los colegios», aunque en este caso la mayor parte de sus monitores nacionales proceden de los centros educativos de la zona.

El club cuenta con un presupuesto anual en torno a los dos millones y medio de pesetas y según Félix Novoa, «de todos modos hay que echarle mucha imaginación y rasarse los bolsillos».

«Por eso es importante el papel de los patrocinadores», concluye.

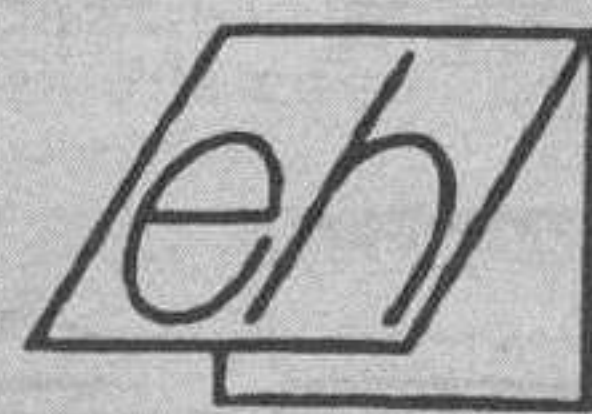
Entre sus campeones está el de España de campo a través, Félix Hernando, y los equipos de cadetes, junior y absoluto femenino de Castilla y León.

### LIBRERIA - PAPELERIA

# Garol

San Juan de Ortega, 7 - ☎ 22 44 17

RECEPTOR DEL L. PRIMITIVA,  
B. LOTO Y QUINIELAS DEPORTIVAS.  
LIBROS DE TEXTO Y MATERIAL ESCOLAR



MUEBLES DE COCINA  
ELECTRODOMESTICOS  
HERNANDO

SAN JUAN DE ORTEGA, 3 - TEL 22 99 87  
09007 BURGOS



SUMINISTROS PARA HOSTELERIA

VAJILLAS • CRISTALERIAS • CUBERTERIAS

MENAJE DE COCINA Y MAQUINARIA • ARTICULOS Y PRODUCTOS DE LIMPIEZA

DESECHABLE: PAPEL • PLASTICO • ALUMINIO • CARTON

MOBILIARIO DE INTERIOR Y EXTERIOR

ARTICULOS DE REGALO, DECORACION Y LISTAS DE BODA JUEGOS • TROFEOS

Avda. Eladio Perlado, 59 - Tel.: 21 32 12



FABULOSA EXPOSICION  
DE  
ALFOMBRAS ESPAÑOLAS,  
INDIAS, CHINAS, TURCAS...

- PARQUET - FLOTANTES.
- MOQUETAS - SUELOS P.V.C.
- PINTURAS EN GENERAL.
- PAPELES PINTADOS.

San Juan de Ortega, 16.  
Teléfono: 22 42 75

09007 - BURGOS



MANAUT

Calefacción



Sanitarios  
Grifería



GOZALO  
CALEFACCION  
SANEAMIENTO

ALMACEN Y OFICINAS:  
Eladio Perlado, 57 - 59. ☎ 22 41 47 BURGOS



VITORIA, 226 - TEL. 24 15 57

SAN JUAN DE ORTEGA, 14 - TEL. 22 60 72

BURGOS

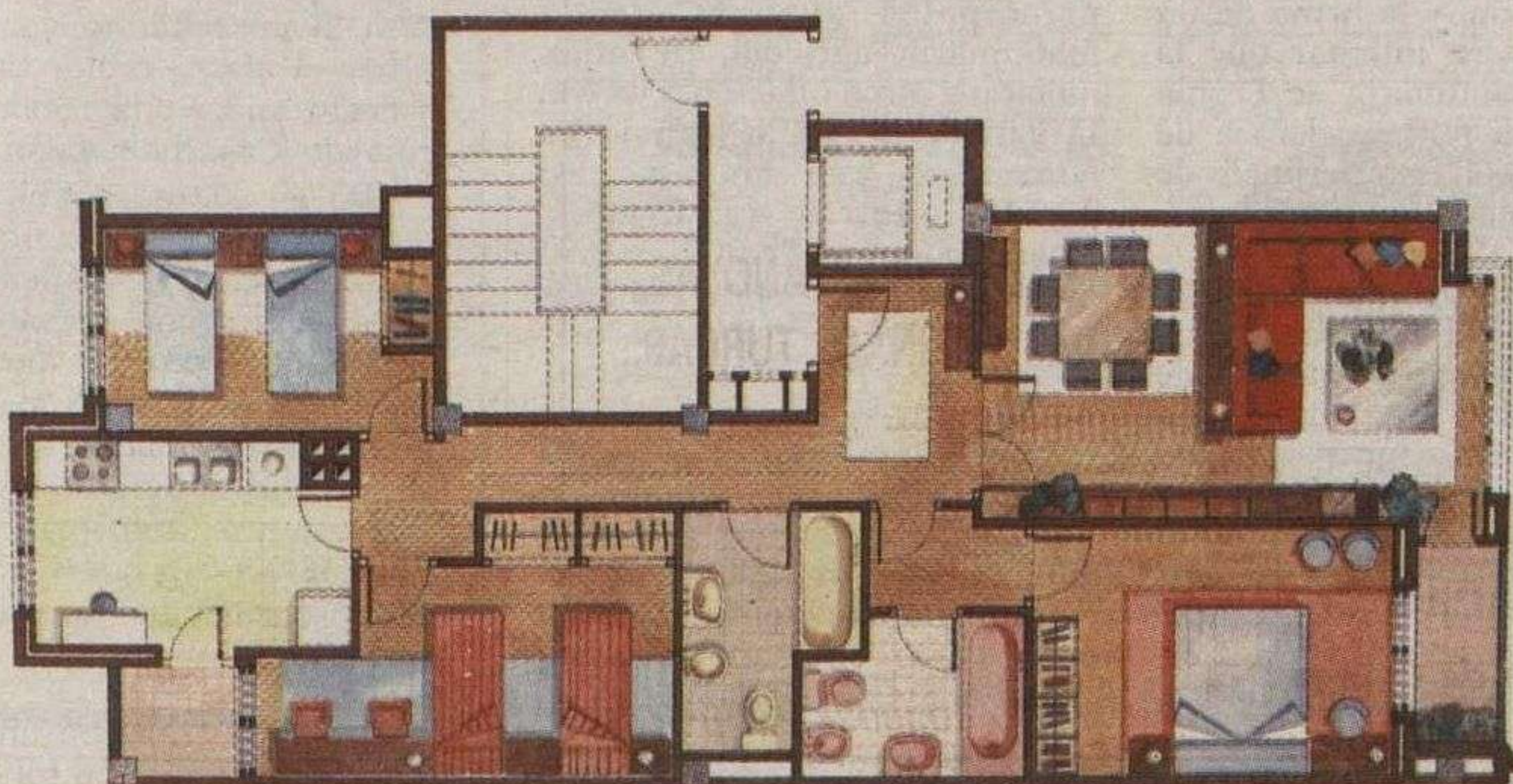
DIA DE LA MADRE, DIA DULCE  
REGALA PASTELES



# EL PISO DE SU VIDA

## En la Calle Madrid y Calle Lerma

PRIMERA FASE



En la mejor zona de la calle Madrid y calle Lerma vamos a construir las viviendas de más calidad, equipamiento y buen gusto de la zona.

Pisos de 2, 3 y 4 habitaciones, salón, dos baños y garaje.  
Amplias zonas ajardinadas y deportivas.  
Materiales de primerísima calidad.

**RESERVE HOY MISMO SU VIVIENDA  
PARA POSEER EL HOGAR DE MAÑANA.**

Promueve :



Construye :



**INMOBILIARIA  
RIO VENA, S.A.**

Información y venta : Plaza Virgen del Manzano, 2. Teléfono 22 16 50. B U R G O S



## XXXIV FERIA DE MAQUINARIA AGRICOLA DE LERMA



ANGEL AYALA

Las autoridades regionales, provinciales y locales visitaron el recinto ferial bajo un sol de justicia, en la mañana de ayer.

## García Monge: «La feria lermesa es la más importante del sector en la región»

SANTIAGO GONZALEZ  
LERMA

La Feria de Maquinaria Agrícola de Lerma es la mejor feria de Castilla y León y una de las primeras a nivel nacional, según coincidieron en manifestar las distintas autoridades regionales y provinciales en la inauguración de la trigésimo cuarta edición del certamen.

Isaías García Monge presidió los actos de inauguración de la Feria de Maquinaria durante la mediodía de ayer en compañía del gobernador civil, César Braña, el presidente de la Diputación, Vicente Orden, el alcalde lermesa, Benigno Rodríguez, el consejero de Presidencia, César Huidobro, así como diputados provinciales, delegado territorial de la Junta, y otras autoridades de la provincia.

El consejero de Agricultura manifestó que hay «bastantes posibilidades de que la feria lermesa tenga carácter nacional» y expresó su convicción de que actualmente es la más importante de las que se celebran den-

### La Junta se muestra dispuesta a intentar la categoría de nacional para el certamen

tro de la Comunidad castellano-leonesa. El número de expositores, que superó las doscientas firmas comerciales, así como la superficie del recinto, unos 50.000 metros cuadrados, y las operaciones que se realizan en dicho certamen son merecedoras de tal categoría, opinión que compartieron Vicente Orden, presidente de la Diputación, y César Huidobro, consejero de Presidencia de la Junta.

#### MAS AYUDA DE LA JUNTA

García Monge se mostró dispuesto a aumentar las ayudas económicas de la Junta a la

Feria de Maquinaria, así como a apoyar el proyecto municipal de construir un recinto ferial permanente para elevar el nivel del certamen.

Orden Vigarra, presidente de la Diputación, resaltó también que la Feria lermesa es la «mejor de la región» y que le ha propuesto al consejero de Agricultura, habiendo sido aceptado en principio por éste, la presentación formal de la Feria el próximo año un mes antes de la celebración, y la firma de un protocolo para intentar que la Feria de Maquinaria de Lerma sea «la feria por excelencia de Castilla y León, sin perjuicio de que se celebren en otros lugares».

El alcalde de la villa ducal, Benigno Rodríguez, estaba satisfechísimo del gran éxito de la edición de la Feria de Maquinaria y destacó el gran «número de expositores y su calidad, así como el aumento de espacio para el certamen». El regidor municipal, que estuvo acompañado de los ediles de la Corporación, explicó la ampliación

de la feria a dos jornadas completas con la intención de descongestionar la llegada de visitantes.

Huidobro, que acudió como todos los años a la que considera «su feria», afirmó que cada año mejora el certamen en cuanto a la calidad de los expositores y a la extensión dedicada a los stands.

Este año, el recinto ferial acoge a más de 200 firmas comerciales que muestran los principales avances de la maquinaria agrícola, de automoción y otros relacionados con la ganadería. La superficie ha aumentado este año en casi 20.000 metros cuadrados, alcanzando los 56.000 metros cuadrados, que son visitados por decenas de miles de personas.

Durante la jornada de hoy, se espera una mayor afluencia de gente al recinto ferial, debido a la buena climatología reinante y a que es un día festivo.

Mañana concluirá el certamen, que año tras año va adquiriendo mayor relevancia.

### El campo necesita agua de forma urgente

El consejero de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León considera que la buena cosecha del pasado año ha contribuido al mayor éxito de la Feria de Maquinaria de Lerma.

García Monge explicó que hasta el año 1992 la venta de tractores y maquinaria en general fue descendiendo alarmantemente, pero que a partir de 1993 ha ido en aumento. El consejero afirmó que el pasado año aumentó un 20 por ciento la adquisición de maquinaria, lo que significa la recuperación del sector agrario desde el punto de vista económico, lo cual se deja traslucir luego en el PIB de la Comunidad.

El consejero explicó que la cosecha necesita agua este año para que pueda erigirse en motor de la economía regional.

Vicente Orden, presidente de la Diputación, también se mostró preocupado por la falta de agua para la buena producción agrícola, aunque precisó que aún puede arreglarse si sale un mes de mayo lluvioso.

No obstante, el presidente de la Corporación Provincial manifestó que si hace falta tomar medidas se hará en colaboración con otras administraciones.

Por su parte, José Manuel de las Heras, coordinador provincial de COAG-UCCL, dijo que el tiempo no está siendo bueno y que es necesario agua pronto, sino «este año la cosecha no va a tener el efecto motor del pasado año en la economía de Castilla y León».

De las Heras también señaló que desde su sindicato agrario se ha pedido una reunión urgente con el consejero de Agricultura para que las ayudas a la remolacha sean destinadas a agricultores que estén a título principal y no a otros que siembran remolacha ocasionalmente.

## Mi madre creía que un Skoda era un perro esquimal

Financiación especial 0'0% TAE  
SKODA desde 840.000,- Pts.

Además de las 100.000,- Pts. del Gobierno por su coche de más de 10 años, nosotros le damos otras 100.000,- Pts.



Concesionario Oficial

**Dima Motor**

Ctra. Madrid-Irún, Km. 234. ☎ 208508. BURGOS.

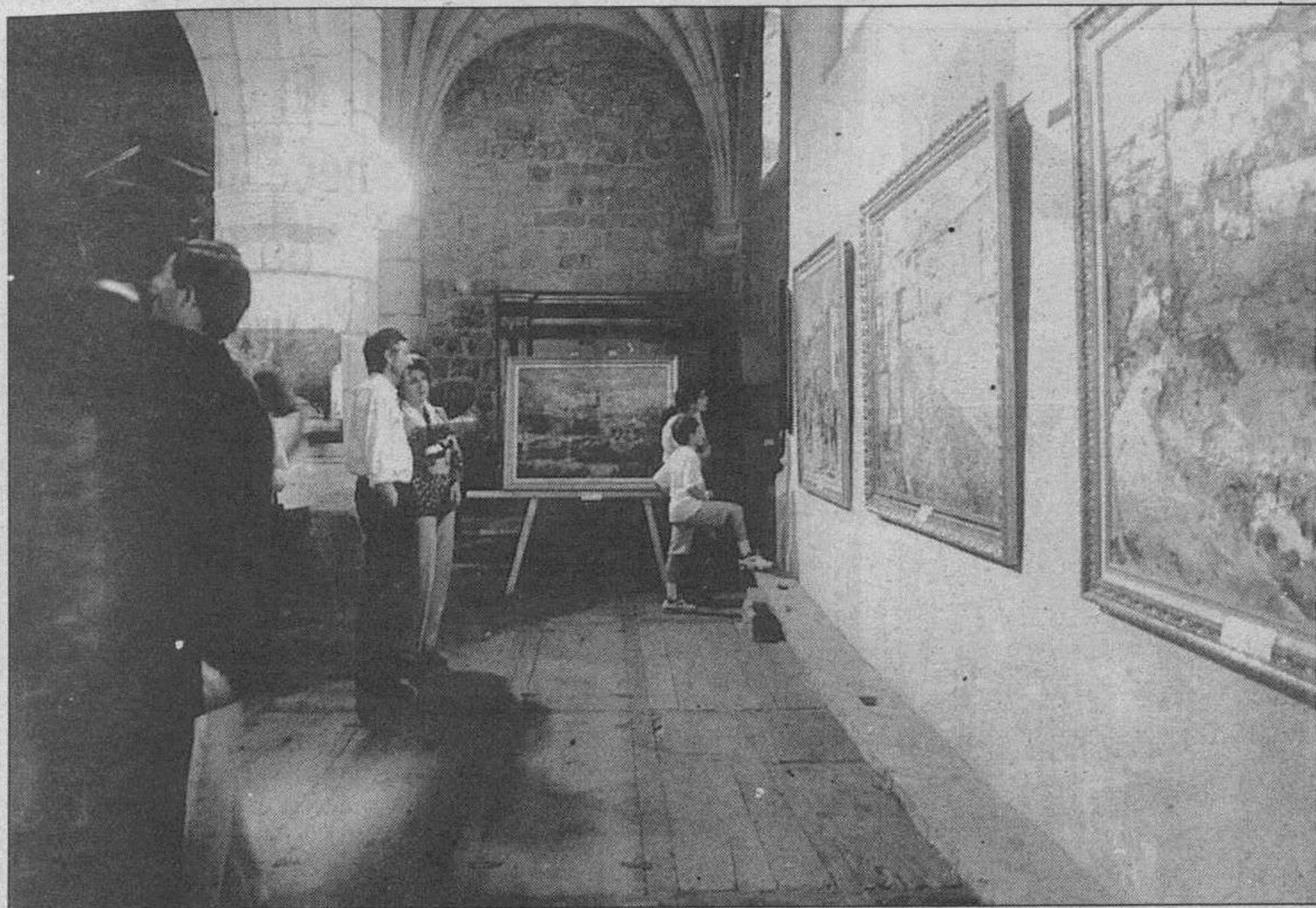


Grupo Volkswagen





## XXXIV FERIA DE MAQUINARIA AGRICOLA DE LERMA



ANGEL AYALA

Exposición de los cuadros presentados al II Concurso Nacional de Pintura sobre Lerma.

## Apoyo al proyecto municipal de hacer un recinto ferial permanente

SANTIAGO GONZALEZ  
LERMA

□ El recinto ferial y la categoría de una Feria que por sí sola se ha ganado el rango de nacional fueron los mayores comentarios suscitados ayer por las autoridades de la región, provincia y villa ducal.

El alcalde, los concejales y todos los lerreños no han parado de reclamar la categoría de regional, sino la de nacional, para una Feria que año tras año aumenta de superficie y de firmas expositoras y que goza de un reconocido prestigio a todos los niveles.

El consejero de Agricultura, Isaías García Monge, reconoció que la feria lerreña ya tiene categoría nacional, aunque aún no se le haya reconocido oficialmente.

César Huidobro manifestó que la Junta sí tiene reconocida la categoría a dicho certamen y afirmó que en su visita al recinto ferial había oído en repetidas ocasiones decir que la «feria de Lerma es la mejor de Castilla y León y probablemente de España».

El número de personas que acuden a la Feria, que el año pasado alcanzó los 50.000 visitantes, hace que el certamen se haya consolidado a pesar de la crisis estructural de la agricultura española y castellano-leonesa. Este año, sobretodo en la jornada de hoy, la feria volverá a poner el cartel de «no hay billetes» y se abarrotará de gente proveniente de Burgos y otras localidades y provincias.

El recinto ferial permanente, proyecto del Ayuntamiento para instalar la feria, es una idea apoyada por las autoridades de todas las administraciones presentes ayer en la inauguración.

La Junta ya ha colaborado con 14 millones para la explotación de los terrenos pertenecientes a particulares, según explicó el alcalde de la villa, Benigno Rodríguez. Para el regidor municipal, el proyecto

### Una exposición de pintura y un festival folklórico completaron la jornada festiva

de una instalación permanente y definitiva es importante para la mayor comodidad y ubicación de los expositores y del público, así como para realizar otra serie de actividades culturales o deportivas.

García Monge y César Huidobro manifestaron que la Junta está dispuesta a apoyar la construcción de dicho recinto. Vicente Orden, por su parte, también se mostró partidario de que la Diputación apoye el proyecto, ya que es mejor contribuir decididamente a realizar una obra en una localidad importante que repartir migajas entre muchos pueblos.

De cualquier forma, el protagonista de la jornada de ayer fue el calor que apretó durante

toda la jornada y que, a buen seguro, animará hoy a muchas personas a acercarse a Lerma.

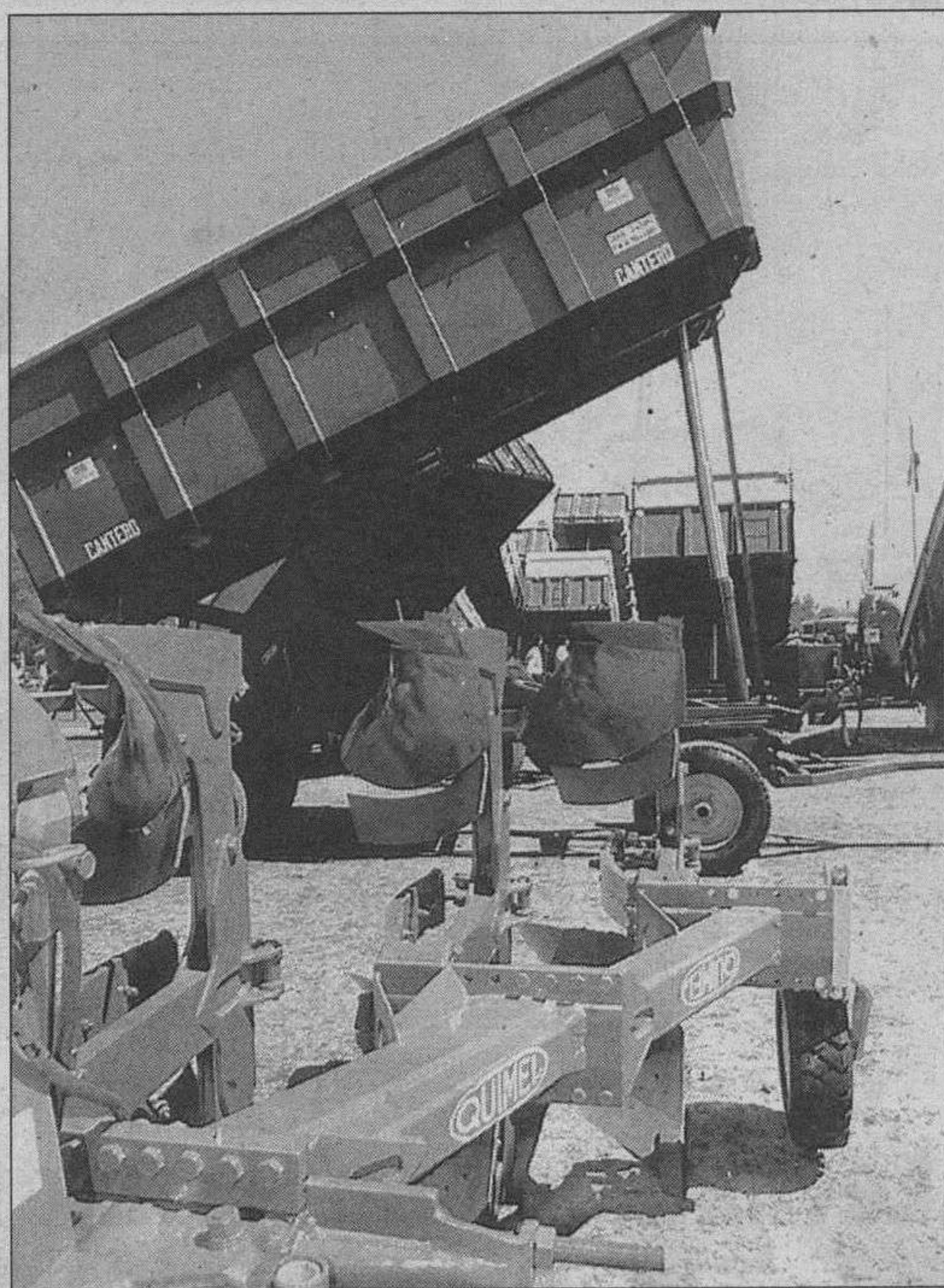
#### CONVIVENCIA Y FIESTA

Sin embargo, la jornada no finalizó en el recinto ferial. También se inauguró la exposición de cuadros del II Concurso Nacional de Pintura Rápida sobre Lerma, celebrado el pasado domingo, que permanecerá abierta en el Museo de la Piedad hasta el 8 de mayo.

Un festival folklórico, una novillada con la participación del joven lerreño Rafael Tomé, y una verbena pusieron la guinda cultural y festiva a un día marcado en el calendario de todos los lerreños.

Animación en las calles no faltó, a pesar de que el mercadillo, instalado en 15.000 metros cuadrados, mostrará hoy su aspecto más bullicioso.

Un globo, que subía a todos los que quisieran permitía contemplar una visión inédita de la feria y constituía otro peldaño más del espectáculo ferial.



ANGEL AYALA

Los más modernos adelantos de maquinaria están en la feria.

## Tres orejas para Rafael Tomé en la novillada

□ LERMA/B. PEREZ.-El diestro lerreño Rafel Tomé cortó tres orejas en la novillada sin picadores que se celebró ayer en el coso de la villa ducal. Su compañero de lidia, Rubén Prieto, de Madrid, consiguió también cortar tres orejas a los astados que le tocó en suerte.

Menos de media entrada en la Plaza de Toros de Vista Alegre.

Presidió el festejo el alcalde, Benigno Rodríguez, acompañado por la «reina» de las fiestas y su corte de honor. Se lidiaron cuatro novillos de la ganadería de Martínez Elizondo.

Rafael Tomé, en su primero, hizo una brillante labor. Con el acero, estocada

hasta el puño pero no acertó con el descabello. Una oreja. En el segundo, instrumentó también una buena faena y recibió dos orejas, dando la vuelta al ruedo. En los dos novillos, recibió los aplausos del público y demostró su dominio de la capa y el estoque.

Rubén Prieto, en su primero, realizó una magnífica faena y consiguió dos orejas y los aplausos del público. En su segundo astado, de más peso, se mostró voluntarioso y fue breve con la espada, consiguiendo una oreja del morlaco.

Los dos toreros fueron sacados a hombros y por la puerta grande.

# AGRICULTOR

AHORA SI TIENE LA ALTERNATIVA QUE BUSCABA

NUEVA DIVISION AGRICOLA

Maquinaria y Repuestos para TRACTORES y COSECHADORAS.

Auto-Repuestos

JOSE

CAMARA DECIMAVILLA

Héroes de la División Azul, 5. Tlf. 26.06.25

Eladio Perlado, 37. Tlf. 22.89.21

VIRGILIO : Tlf. móvil 908 - 78.36.13



Con la garantía de lubricantes





## SASAMON



ALBERTO RODRIGO

Salaguti posa ante la bellísima obra de la que es autor y que ahora es patrimonio de Sasamón.

## Levantada una bella estatua de César Augusto, obra de Salaguti

ALFONSO SALGADO  
SASAMON

□ Bajo el sol de justicia del último día de abril de 1994, este orgullo de España que se llama Sasamón, ha añadido una obra más a su fabuloso acervo cultural: la estatua del Emperador César Augusto, obra del escultor Salaguti.

El alcalde, Daniel Peña Rilova, nos explicaba:

-Siempre hemos creído que Sasamón tenía una deuda con César Augusto. A mí me acometió la preocupación de que Salaguti, que está siendo reclamado desde diversos puntos del extranjero, se fuera por razones de sus obras durante unos años y no pudiera, lógicamente, acometer la realización de este monumento, al menos, en esta legislatura y, acaso, en la

**«Se cumple la deuda que teníamos con este Emperador», dice Peña Rilova**

siguiente.

Sí ha podido hacerla Salaguti, con el que estuvimos hablando durante un buen rato.

-Te advierto -nos decía- que he tenido mis dudas sobre si podía estar colocada hoy. Los que manejaban la grúa tenían también sus dudas y, claro, había que contar con ellos, imprescindiblemente.

Todos pudieron y ahí está, en la plaza que va a cambiar de nombre que será la de Segisama, para ser inaugurada a la

una de la tarde del próximo día 14, con motivo de las fiestas de San Isidro y en presencia de autoridades.

### UNA OBRA BELLISIMA

Sólo con haber dicho que la obra es de Salaguti, ya estaba dicho todo. Pero añadimos por nuestra cuenta que se trata de una estatua bellísima, ajena a todo tipo de abstracción por la razón evidente y clara de que colocar una abstracción u otra cosa parecida las calles de Sasamón, hubiera sido ridículo.

El monumento muestra la efigie del Emperador, sobre un capitel corintio y una columna truncada.

Está esculpida en piedra de Hontoria, mide cuatro metros setenta centímetros desde la base y pesa unas dos toneladas



ALBERTO RODRIGO

Los vecinos están encantados con el nuevo monumento.

y media.

-¿Cuánto tiempo?

-Unos tres meses y medio, pero haciendo al mismo tiempo otras cosas.

El alcalde nos dijo que, efectivamente, se han prometido algunas ayudas por parte de la Diputación y de la Junta, en este caso por mediación de Alberto Galerón, director general de Turismo.

-Pero más importante es lo que se ha logrado por medio de él, que ha sido subvención para una obra con ocho mil ejemplares de tirada, escrita por el párroco actual, Juan Alvarez Quevedo, con fotos de Santi y Nacho.

César Augusto, como se sabe, estuvo en Sasamón en varias ocasiones. Una, con toda seguridad, en el año 26 antes de Cristo. Aquí se hallaba el cam-

pamento de la IV Legión, la Macedónica. Y desde luego, la impronta de Roma se halla aquí mismo y en toda la zona.

En el monumento se lee por todo ello: *Ipse venit Segisama castra posuit. L. A. Florus. Opera. Lib II. XXXIII. 1994.*

(Un inciso para la pedantería: en la inscripción anterior pondrán una «m» final para ser fieles al texto del que se ha extraído. Si los conocimientos del latín no nos traicionan, nos parece que sobra tal «m». Con ella, la palabra se hace acusativo, lo que se compagina mal, muy mal, con un verbo (venit) intransitivo. El que viene, viene a alguna parte, lo que le hace ablativo. O sea, terminado en «a», como singular de la primera declinación. ¿El texto no será simple licencia poética?). Claro que no tiene importancia.

## VALLE DE MENA

## El Ayuntamiento menés dio el visto bueno al plan parcial del Polígono de Santecilla

□ VILLASANA/E.N.-El pleno municipal, por unanimidad de sus capitulares, acordó convocar una nueva subasta para enajenar las fincas de masa común que fueron declaradas desiertas por falta de licitadores en la anterior licitación. El lote, que incluye diecisiete parcelas de una superficie media de una hectárea, han sido valoradas en su conjunto en algo más de 10 millones. El precio de licitación que rondan las 75 pesetas metro cuadrado. Las fincas en cuestión están ubicadas en Angulo, Anzo, Artieta, Bortedo, Burceña y Cadagua. Las condiciones y precio coinciden con la primera convocatoria.

Por otro lado, en el mismo plenario, el alcalde, Armando Robredo, dio cuenta de la resolución adoptada por la Comi-

**El plenario aprobó la subasta de un lote de fincas de masa común**

sión Provincial de Urbanismo por la que se aprobó definitivamente el Plan Parcial de Uso Industrial en Sopeñano. El Ayuntamiento figura como promotor del plan, cuyo sistema de actuación será el de compensación.

Igualmente, en la sesión se aprobó inicialmente el Plan Parcial en el Polígono Industrial SAU-19 de Santecilla de Mena, una vez se hayan corregido una serie de actuaciones para faci-

litar la inmediata conexión de las infraestructuras.

En el apartado de ruegos y preguntas el concejal del grupo mixto, Rafael Marcos Aranda, propuso una moratoria en la creación del Cuerpo de la Policía Local en tanto en cuanto los indicadores socioeconómicos del municipio sean tan negativos como hasta ahora. El concejal de URCL no negaba que la Policía Local no vaya a tener cosas positivas, incrementando la seguridad así como el número de empleados, contribuyendo a paliar el paro.

Marcos propuso el concejal fórmulas para dinamizar y reactivar la inversión, como la congelación los impuestos y las tasas así como modificación de las Normas Subsidiarias, entre otras propuestas.

## SANTO DOMINGO DE SILOS

## Asamblea de la Asociación de Escritores y Periodistas de Castilla y León

□ SANTO DOMINGO DE SILOS.-La Asociación Castellano-Leonesa de Escritores y Periodistas de Turismo (ACLEPT) celebrará hoy, domingo, su asamblea general extraordinaria en Santo Domingo de Silos. A esta reunión asistirán una veintena de asociados pertenecientes a la Comunidad autónoma.

La asamblea se iniciará a las once de la mañana en el Hotel Tres Coronas. En el orden del día de la sesión figura la aprobación del acta de la sesión anterior así como la lectura de los informes del presidente de la Asociación, Pablo Martín Cantalejo, y del tesorero. Asimismo, se analizará el movimiento de socios

y se procederá a la renovación de cargos directivos.

De igual forma, en la sesión de trabajo se debatirán otros asuntos relacionados con los objetivos de este colectivo así como a problemática del sector turístico en Castilla y León y algunas iniciativas legislativas de la Junta. En este sentido, el director general, Alberto Galerón, presentó a miembros de la asociación el proyecto de Ley de Turismo.

Por la tarde, los asistentes a la asamblea de la Asociación Castellano-Leonesa de Escritores y Periodistas visitarán la Abadía de Santo Domingo de Silos y serán recibidos por el abad, Dom Clemente Serna.



## ■ MEDINA DE POMAR

## La falta de medios y la movilidad de jueces, problemas del Juzgado

□ MEDINA/E.G.T.-El funcionamiento de la Administración judicial y la problemática situación del Juzgado de Villarcayo fueron los principales temas debatidos en una mesa redonda sobre «Justicia y Sociedad» que se celebró en el marco de las Semana Cultural de Medina y que tuvo como protagonistas a Santos Puga Gómez, juez interino de Villarcayo, y a los abogados José María Fernández López y Juan María Arrimadas.

El debate, en el que excusaron su presencia los presidentes del Tribunal Superior y de la Audiencia Provincial así como otros participantes invitados, estuvo moderado por el notario medinés Fernando Alonso.

Puga Gómez consideró que los excesivos asuntos pendientes en el Juzgado de Villarcayo es consecuencia del gran número de causas que se presentan así como de los complicados trámites así como de la excesiva movilidad de los jueces y de la falta de personal y medios técnicos. El juez menés consideró que con la permanencia de un magistrado durante tres años seguidos «se mejoraría bastante el funcionamiento del Juzgado».

Fernández López consideró grave la situación en que se encuentra este Juzgado y reconoció que los magistrados, por la propia problemática de la plaza, no quieren ir a Villarcayo. En opinión de este abogado sería necesario designar a dos jueces.

Juan María Arrimadas indicó que en su ejercicio ha conocido a más de una veintena de jueces, con esta movilidad, aseguró, no es posible asegurar un correcto funcionamiento. El letrado coincidió con Puga Gómez en que sería necesaria una permanencia continuada del juez durante tres años como mínimo y ampliar el personal.

### RETRASOS

Tanto lo letrados como el juez consideraron, por distintas razones, que la confianza de los administrados en la justicia está alcanzando cotas mínimas y que su administración es lenta.

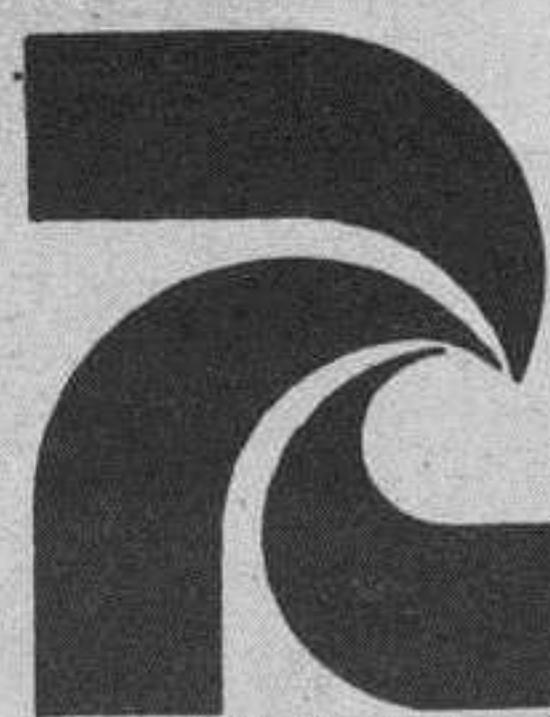
Fernández López estimó que la justicia está excesivamente mediatizada y que existen claras injerencias de la política. Asimismo consideró que es necesario evitar retrasos en los recursos y dar más agilidad a las sentencias. En este sentido, el abogado consideró que es necesario dotar de más medios económicos y profesionales a la Administración judicial.

Puga Gómez reconoció que determinado recursos se dilatan demasiado y coincidió en que son necesarios más medios económicos y humanos para mejorar el funcionamiento de la justicia. Juan María Arrimadas opinó que la dilación en la tramitación de las causas y los recursos entorpecen gravemente la marcha de los juzgados.

**Los magistrados deberían permanecer en Villarcayo por lo menos tres años**



Los ponentes consideraron necesario agilizar a la Administración de Justicia en el partido judicial. E.G.T.



PERFUMERIAS

ridruejo

Moneda, 15. Teléfono: 20 11 98  
 Miranda, 17. Teléfono: 26 89 13  
 Laín Calvo, 9. Teléfono: 20 92 77  
 Juan XXIII, 13. Teléfono: 22 18 11  
 Madrid, 29. Teléfono: 20 20 45  
 Fco. Garcia Lorca, 2. Teléfono: 23 76 93  
 BURGOS

DEL 2 AL 14 DE MAYO DE 1994



Tenemos este precioso regalo por su compra de productos Lancôme

## Momentos Lancôme Dedíquenos 5 minutos...

- Le aconsejamos sobre los cuidados de su rostro.
- Le presentamos las últimas novedades en maquillaje.
- Le realizamos un diagnóstico gratuito obsequiándole con dos tallas de ensayo.

... se los merece

LANCÔME  
PARIS



# BRIVIESCA-BUREBA

## ENTREVISTA CON EL CONCEJAL DE DEPORTES Y JUVENTUD DEL AYUNTAMIENTO DE BRIVIESCA

Lleva poco más de tres años al frente de la Concejalía de Deportes. La apertura del polideportivo municipal cubierto, hace ahora un año, ha propiciado un aumento en el número de deportistas. Desde el Ayuntamiento se está fomentado el asociacionismo deportivo y las escuelas municipales, como base para el relanzamiento del deporte local.

### RAFAEL CARRIEGAS

**«Hay que continuar en esta línea y pronto recogeremos los frutos»**

F. TRESPADERNE  
BRIVIESCA

**R**AFAEL Carriegas, en su primera experiencia política, desde hace poco más de tres años se encuentra al frente de la Concejalía de Deportes y Juventud. La apertura del polideportivo municipal cubierto, el día 23 de 1993, supuso un aldabonazo para el deporte en la ciudad y la comarca. Consolidar las escuelas deportivas municipales e impulsar el asociacionismo deportivo son los objetivos de este joven concejal, para quien también es fundamental fomentar la práctica deportiva.

— **¿Cuál es balance de este primer año de funcionamiento del polideportivo cubierto?**

— En el aspecto deportivo ha sido muy positivo, ya que se han logrado ajustar tanto precios como condiciones para que los deportistas pudieran utilizarlo. Los porcentajes, de este primer año, nos indican que los jóvenes están utilizando muchísimo la instalación y que se ha convertido en un punto de referencia para ellos. El porcentaje de gente adulta también es bastante alto y se ha logrado que el polideportivo, con muchas horas ofertadas, esté prácticamente ocupado todos los días. Por otra parte la respuesta de la gente, en cuanto a horarios, precios y condiciones, ha sido muy buena.

— **¿El capítulo económico también ha respondido según lo esperado?**

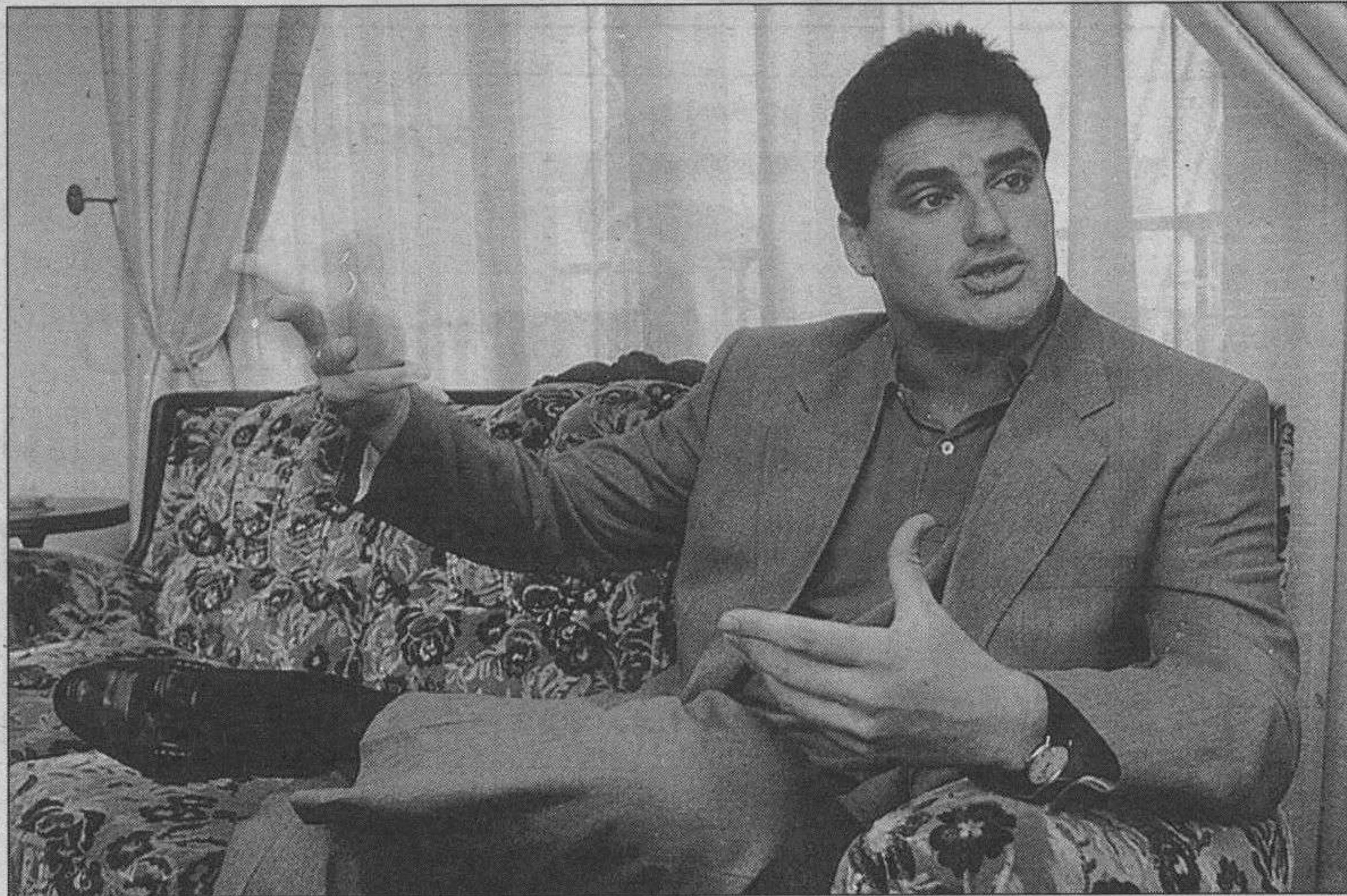
— Lógicamente al principio son todo previsiones, pero vistos los resultados —de los primeros meses— estamos por encima de las previsiones en cuanto a recaudación. Los gastos fijos, es decir personal, se cubren con los ingresos propios.

— **¿Se han detectado fallos o problemas a lo largo de este primer año?**

— La verdad es que el comportamiento está siendo extraordinario y la continua oferta de campeonatos, coordinados y dirigidos por el Ayuntamiento, hace que se sigan las normas marcadas y que no aparezca ningún problema. En cuanto a la instalación, se apreció una pequeña disfunción en la utilización de los vestuarios, pero se ha ido solucionando poco a poco.

— **¿Qué ha supuesto el polideportivo en cuanto a fomentar la práctica deportiva en la ciudad y comarca?**

— Sobre todo que organismos claves en la educación de los niños, colegios e instituto, hayan visto satisfecha su ilusión de contar con una instalación digna y que los niños se hayan acostumbrado a un hábitat muy distinto al patio del colegio. Por otra parte, las escuelas deportivas municipales ya están



A. RODRIGO

Rafael Carriegas se muestra satisfecho con los resultados obtenidos en el polideportivo cubierto.

tomando un mayor peso específico y ahora mismo, gracias al polideportivo, estas escuelas tienen un gran futuro.

— **En estos meses de funcionamiento, tal vez, lo más llamativo es la proliferación de equipos. ¿Se están sentando las bases del asociacionismo deportivo?**

— Hay un volumen importante de grupos o equipos organizados, cuadrillas de amigos y empresas, que se han aglutinado entorno al polideportivo, gracias a los torneos organizados desde el Ayuntamiento, y eso es fundamental para que su actividad deportiva tenga continuidad.

— **La base deportiva parece**

**estar consolidada, pero ¿no faltan equipos federados?**

— La guinda la tiene que poner ese asociacionismo. Desde la Concejalía de Deportes y Juventud, con la ayuda de la animadora socio cultural, estamos promoviendo que esos grupos de gente —con el menos coste posible— puedan organizarse en una asociación o club para participar en torneos y campeonatos provinciales o nacionales. Las bases del asociacionismo deportivo ya se están dando, ahora hace falta que culminen con la creación de un club que lleve el nombre de Briviesca por todas las partes.

— **Cuando no había polideportivo sí había equipos fede-**

**rados, ahora hay instalaciones y no hay equipos. ¿Cuáles son los motivos?**

— Ha existido un lapsus de tiempo, de unos diez años, que impidió —a una generación— desarrollar cómodamente el deporte por falta de instalaciones. La gente de esa generación está ya un poco mayor, para comenzar de nuevo en competiciones y torneos provinciales, y por eso es fundamental trabajar con los jóvenes —dieciséis o diecisiete años—, que es un poco la clave.

— **¿Cómo valora la utilización del polideportivo por parte de jóvenes de la comarca?**

— En un principio, se comentó que este polideportivo no era

sólo de Briviesca sino de toda La Bureba. Hemos intentado, a través del campeonato interpueblos y de todos los torneos, abrir las puertas a todos los burebanos y creo que lo estamos consiguiendo.

— **¿Cuáles son los proyectos para esta instalación, de cara al segundo año de funcionamiento?**

— No hay grandes proyectos, lo importante es intentar apuntalar algunas cuestiones como la escuela de fútbol, de tenis y de gimnasia, que está teniendo un éxito muy importante. Hay que continuar en esta línea y pronto se comenzarán a recoger los frutos, que están generando los monitores con su trabajo.

— **¿No ha faltado deporte de élite en este primer año?**

— Yo creo que no. Sería ideal traer un espectáculo de élite, pero creo que no es la clave. Muchas veces hemos llevado a los niños a ver a los equipos profesionales de la capital, pero creo que se puede hacer nivel si conseguimos que el niño de seis años se acostumbre a ir al polideportivo.

— **En cuanto a material deportivo ¿está bien dotada esta instalación?**

— El polideportivo es como es y no podemos pedir nuevos deportes. En cualquier caso estamos dotando a la instalación de todo tipo de materiales. Recientemente se han comprado canastas de mini-basket, nuevas porterías y mesas de ping-pong.

— **¿Desde su Concejalía se trata de fomentar algún deporte en especial?**

— Más del noventa por cien de las horas ofertadas son utilizadas por el fútbol sala. El baloncesto, que tiene poca actividad, debe ser un deporte importante. En este sentido las APAS, que están colaborando extraordinariamente, están trabajando mucho con el baloncesto, pero también es necesario insistir con el voleibol o con el balonmano, que aquí apenas han utilizado una hora.

— **El Complejo Municipal Deportivo, que ha pasado a un segundo plano, es la otra instalación importante de la ciudad. ¿Qué actuaciones tiene previstas la Corporación en él?**

— Al Complejo Deportivo, que tiene más de cuatro mil socios, hay que prestarle toda la atención que se merece. Este año hemos realizado una modificación en los vestuarios, está previsto hacer un bar nuevo —presupuestado en cinco millones de pesetas— y ampliar la piscina pequeña, por fechas no podremos hacerlo este año, pero sí en el 95. Desde luego no nos hemos olvidado de esta instalación, pero hay que tener en cuenta que las posibilidades de este Ayuntamiento no son infinitas.

### Polideportivo: 48.600 usuarios en un año

□ A lo largo del primer año de funcionamiento del polideportivo municipal cubierto han pasado —por sus instalaciones— un total de 48.600 usuarios, cifra nada despreciable si tenemos en cuenta que Briviesca tiene una población de seis mil habitantes.

El cincuenta y cinco por ciento de las horas ofertadas de la pista central, y el cincuenta y ocho de las del frontón, han sido ocupadas por jóvenes menores de 16 años, lo que indica que este polideportivo es un lugar o punto de encuentro de la juventud burebana.

La media anual de ocupación —en este primer año— ha sido del cincuenta y nueve por ciento, siendo el mes de junio

el de más baja ocupación y el de noviembre —con un setenta por ciento— el de mayor demanda. El pasado mes de febrero se registró la misma ocupación que en noviembre, lo que hace suponer que en este segundo año se pueden rebasar las cifras del primero.

El Ayuntamiento ha organizado un total de catorce torneos deportivos, todos ellos han tenido como escenario esta instalación, en los que han participado 1.294 deportistas. Entre estos torneos cabe destacar el interempresas y el interpueblos que, dado el éxito alcanzado, se volverán a programar para este segundo año.

Por lo que respecta a los

colegios e instituto, usuarios habituales del polideportivo, han utilizado 510 horas de la pista central —supone el 20%— y 432 del frontón. Las escuelas deportivas municipales, fútbol sala y gimnasia, también desarrollan sus actividades semanales y exhibiciones en este recinto.

Los juegos escolares de zona, tienen en esta instalación la solución a los problemas climatológicos del invierno y, pese a que son muchos los participantes, todos los sábados se disputan varios encuentros en este polideportivo. En definitiva, se trata de una instalación que era necesaria y que, en su primer año de funcionamiento, ha quedado demostrado, es utilizada.



LOS PRECIOS MAS BAJOS DEL AÑO

HASTA EL 11 DE MAYO DE 1994

# ANIVERSARIO



## SORTEAMOS 1 NISSAN MICRA

### ULTRAMARINOS

Atún Claro **CALVO** 169  
92 grs. x 3 unidades .....

Aceite girasol **PRYCA** 125  
1 litro .....



Cristalería 30 piezas, **PISA** 2.990

Batería 8 piezas **EUROTHERM**,  
acero inox. 9.690  
18/10 .....

Cubertería 87 piezas **TOLEDO**  
acero inox. 6.990  
18/10 .....

Olla 6 litros  
Super rápida **ALZA** 3.990

### TEXTIL

**PANTALON** Lino  
con cinturón . 2.580

**MALLA** Licra señora 790

**PANTALON**  
vestir caballero ..... 2.990

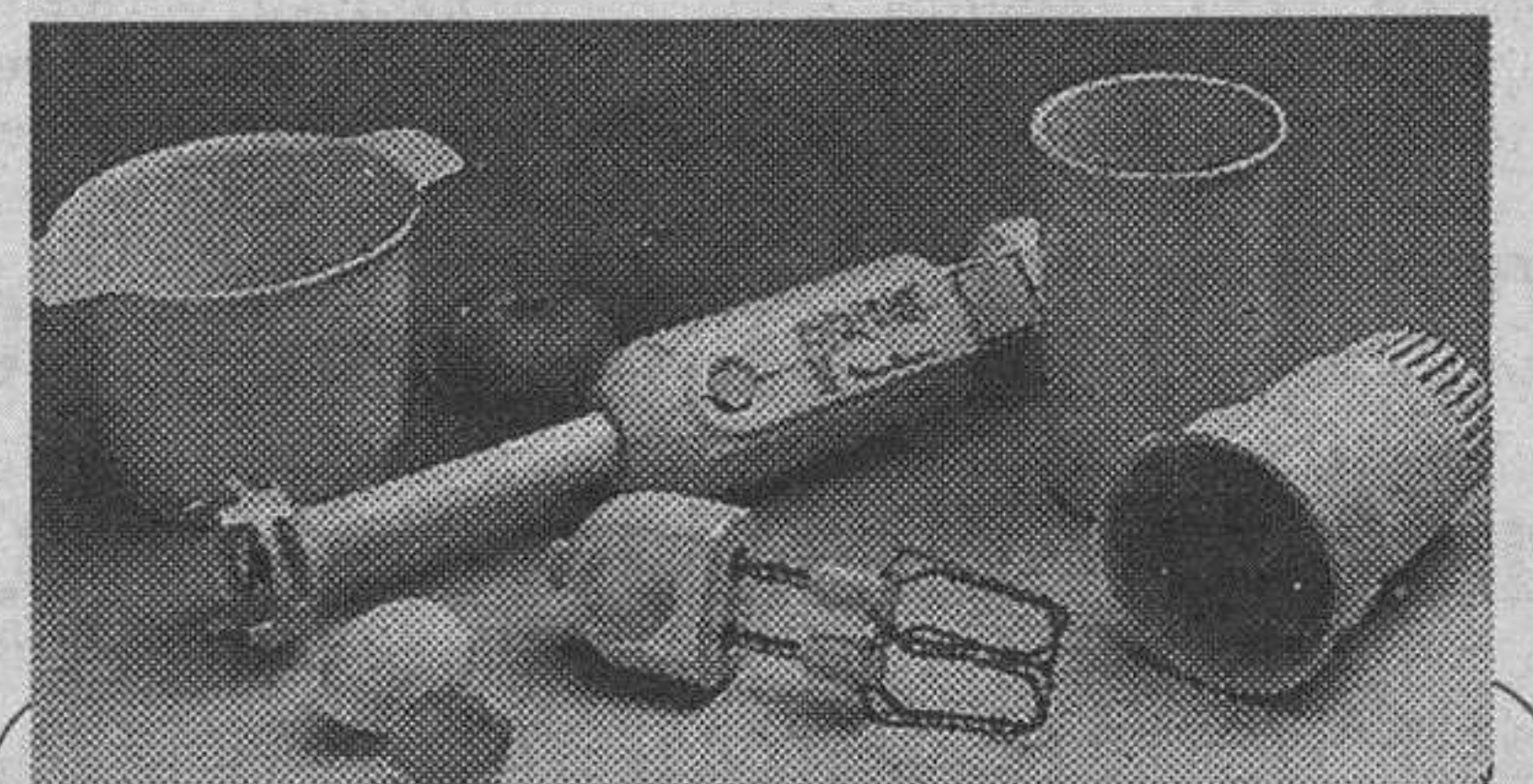
**CONJUNTO**  
niño/a, punto ..... 1.490

**PARQUE**  
malla fina ..... 2.995

**ZAPATO** conductor  
caballero ..... 1.450

**FRANCESITA** Lino señora ..... 890

### ELECTRO



Batidora **MOULINEX E-89**  
5.290

Microondas  
**SMC E-70** 17.900  
19 litros .....

TV. Color **FIRSTLine** 14", FL 1494  
22.900

Vídeo  
**EMERSON** 39.900  
411 .....

Refresco cola  
**COCA COLA**, lata 33 cl.  
36

Crema de Whisky  
**BAILEYS**  
70 cl. 1.190

Whisky  
**BALLANTINES** 1.190  
70 cl.....

Detergente lavadora  
**ARIEL**, 4 l. .... 659

Champú **VIDAL**  
**SASSOON**, 300 ml. .... 395

### PROD. FRESCOS



Yogurt natural  
**DANONE**,  
unidad 20

**LECHE** Entera, brick 1 l. .... 69

**JAMON SERRANO** 545  
por piezas, kg. ....

**BAZAR**  
Vajilla 20 piezas  
porcelana **MALTA** ..... 2.990

Tú haces Pryca



**CENTRO COMERCIAL**  
**LAS HUERTAS**  
PALENCIA



## BREVES

**Cáritas convoca la «I Muestra de Fotografía» para jóvenes**

□ **MIRANDA.**—La Comisión de Juventud de Cáritas ha convocado la «I Muestra de Fotografía», iniciativa que está dirigida a jóvenes de 13 a 20 años, así como a mayores de esta última edad, en las dos categorías que ha establecido en esta primera edición. Las fotografías que se presenten a concurso podrán ser en color y en blanco y negro con unas dimensiones máximas de 30 x 40 cms. y un mínimo de 18 x 24 cms. Los trabajos se deben enviar a Cáritas Miranda, Río Ebro 33 antes del próximo 15 de mayo, fecha en la que concluye el plazo de entrega. La organización anuncia que ha establecido dos primeros premios para los vencedores de cada categoría, que supondrá un total de 5.000 pesetas en material fotográfico, mientras que también habrá otros dos segundos premios sorpresa de carácter lúdico. Las fotografías presentadas al certamen se exhibirán en la sala de la Caja de Ahorros del Círculo Católico entre los días 25 y 31 de mayo.

**Pruebas de selección para el acceso a militar de empleo**

□ **MIRANDA.**—El Ayuntamiento de Miranda de Ebro informa que todos los jóvenes que estén interesados en optar a las pruebas selectivas para acceso a la condición militar de empleo de la categoría de tropa y marinería profesionales que cumplan en 1994 los 18 años pueden informarse en el Negociado de Quintas del Consistorio mirandés de los documentos necesarios que tienen que cumplimentar para poder acceder a estas pruebas. Se atenderá a los mozos en horas de oficina.

## La Cámara recibió más de 200 consultas de empresarios que necesitaban ayudas

**La crisis llevó a esta institución a reforzar su función de asesoramiento**

**Esta entidad acaba de editar su memoria anual**

JESUS BUSTAMANTE  
MIRANDA DE EBRO

□ La Cámara de Comercio e Industria de Miranda ha tenido como uno de sus ejes fundamentales durante el pasado año informar a empresarios y comerciantes sobre las subvenciones y ayudas que las administraciones central y regional mantienen, según refleja la memoria de actividades del ejercicio pasado que esta institución cameral acaba de hacer pública.

Este documento de trabajo, que acaba de hacerse ahora público, refleja que esta institución local recibió durante el pasado año más de 200 consultas de profesionales mirandeses que demandaban información respecto al tipo de ayudas y subvenciones a las que podían tener acceso.

El incremento de la actividad asesora de esta institución ha venido determinado por la agudización de la crisis económica, de forma especial, durante el segundo semestre



TRUCHUELO

Antonio Ortiz de Orruño preside la Cámara de Comercio.

del año pasado. Esta circunstancia obligó a muchos pequeños empresarios locales a adoptar medidas urgentes encaminadas a conseguir la reducción de costos y de reorganización de sus empresas, que les permitiera afrontar el

desfavorable momento que marcaba el mercado.

Los expedientes de regulación de empleo, las modalidades de contratación laboral, las suspensiones de pagos, el funcionamiento de las sociedades mercantiles y civiles, la

reforma del Código Mercantil, la normativa fiscal y el cooperativismo, han sido, entre otros temas, las principales inquietudes que los empresarios han hecho llegar a la Cámara en un año especialmente castigado por la crisis.

Esta institución cameral subraya que el servicio de asesoramiento de esta entidad se ha visto reforzado de forma notable desde que inauguró sus nuevas instalaciones de la Ronda del ferrocarril en octubre del pasado año. Esta situación habría repercutido en un incremento de la demanda de asesoramiento tanto cuestiones de carácter económico, como financiero y jurídico.

Sin embargo, el otro motivo de orgullo de esta entidad lo constituye el fomento de la actividad formativa, que ha dado un salto cualitativo desde que esta institución dispone de sus nuevos locales. Unos quince cursos impartidos sobre distintas materias técnicas, dirigidos a profesionales de distintas ramas, avalan la inquietud que esta entidad siente por el capítulo formativo, como han subrayado en repetidas ocasiones los responsables de esta entidad, que han intentado amoldar las nuevas instalaciones de manera que el capítulo formativo tuviera un peso específico importante.

De igual forma, la presencia de la Cámara en certámenes feriales, en representación de los intereses empresariales mirandeses, ha sido el otro capítulo en la que esta institución ha volcado sus esfuerzos durante el pasado año.

## CC.OO. y UGT repetirán hoy de nuevo su solicitud de creación del Consejo Económico y Social

□ **MIRANDA/J.B.**—Comisiones Obreras y UGT volverán a reclamar hoy, festividad del Primero de Mayo, en la Plaza de España, la necesidad de crear urgentemente en Miranda un Consejo Económico y Social. Los respectivos responsables sindicales han subrayado días atrás la intención de solicitar al Ayuntamiento, un año más, que este órgano consultivo comience a funcionar, por entender que la situación que atraviesa Miranda necesita del respaldo unánime de todos los colectivos ciudadanos, que deberían estar representados en este órgano de consulta. El próximo Pleno municipal debatirá esta cuestión, a propuesta de IU.

Las organizaciones convocantes han previsto que a la una de la tarde comience a andar la manifestación convocada, cuyo punto de arranque será el cruce de las calles La Estación y Concepción Arenal. La manifestación concluirá, como en otras ocasiones, en la Plaza de España. «Miranda

en crisis; contra el desmantelamiento industrial de Miranda» es el «slogan» que los sindicatos convocantes han elegido para la celebración de la festividad del Trabajo.

Pese a que los propios convocantes son conscientes del escaso eco que las manifestaciones han tenido con anterioridad en Miranda entre la población trabajadora, las particulares circunstancias industriales de la ciudad hacen pensar a los convocantes que en esta ocasión la respuesta a este acto reivindicativo será mayor a la de años anteriores.

La inusual afluencia de público que obtuvo la manifestación convocada el pasado «27-E», día de la huelga general, así como la sensibilización social ante el agravamiento que la situación laboral ciudad ha sufrido durante los últimos meses, son factores que hacen pensar a los convocantes que la respuesta social será, en este caso, superior a la habitual, sin que se hayan aventurado cifras de participación.

## Mercedes Ortiz gana el «IV Concurso de Poesía» de la Asociación de Amas de Casa

**El trabajo de esta poetisa, «Receta, mujer al gusto», obtuvo un premio de 30.000 pesetas en metálico y una placa**

□ **MIRANDA.**—La poetisa Mercedes Ortiz se ha proclamado ganadora del «IV Concurso de Poesía» que la Asociación de Amas de Casa y Consumidores Altamira-Allende organizaba como colofón a los actos de celebración del 25 aniversario de su fundación, que se han prolongado a lo largo de todo el mes de abril. «Receta, mujer al gusto» es el título del trabajo vencedor en este nuevo certamen literario que patrocinaba la Caja de Ahorros Municipal, que obtuvo un premio de 30.000 pesetas en metálico y una placa conmemorativa. El acto de entrega de premios, que tuvo como escenario el aula de Cultura de la CAM, se celebró la noche del viernes.

El jurado, compuesto por

personas vinculadas con el mundo literario, concedió el segundo premio a Cristina Rodríguez, por su obra «Confesión de un hombre». El tercero de los galardones que se otorgaron en esta edición lo consiguió Begoña Lasheras por su poema «Un deseo, un sueño», mientras que «Sueños maternales», de Nuria Arín, fue galardonado con el cuarto premio.

Una veintena de concursantes presentó su trabajo a esta nueva edición de un certamen que pretende ensalzar la misión de la mujer en la vida, así como ensalzar los sentimientos humanos y el amor.

De la misma forma, el jurado de esta edición ha concedido también cinco accésit a Ana Parcerisa, autora de «Versos»; Gloria Saez, por su trabajo «Así te veo, mujer»; Marina Avellaneda, por su obra «Para tí, mujer»; María Luz García, por su trabajo titulado «Orgullo de ser mujer» y a Victoria Carasa, por la obra «Mujer, qué hermosa palabra».

## La Junta estudia la aprobación de la Ruta Jacobea «La Puebla San Juan de Ortega»

□ **MIRANDA/CHELIS.**—La Junta de Castilla y León está a punto de aprobar la Ruta Jacobea La Puebla-San Juan de Ortega, según manifestó ayer Arturo Marín, presidente de la asociación del mismo nombre, durante la mesa redonda que esta agrupación celebró ayer en las instalaciones del albergue Fernán González. A esta reunión, la primera celebrada en Miranda, asistió una delegación de las asociaciones de Miranda, Pancorbo y Cubo de Bureba.

Enrique Piña, vicepresidente de esta asociación, destacó en este acto que se habían reforzado los vínculos de unión entre las distintas localidades por las que transcurre la ruta, desde que esta asociación se fundara hace cuatro años. En este acto, en el que ejerció como mantenedor Félix de Enrique, jefe del Servicio Territorial de Cultura y Turismo de la Junta, se estudió la posibilidad de realizar recorridos semanales y la publicación de una guía y de un tríptico informativo.



# ARANDA-RIBERA

## Los Bancos reclamaron a los agricultores ante la insolvencia de Agrícola de Duero

**Las pólizas de afianzamiento suscritas para las letras de cambio no se utilizaron por la incapacidad económica de los avalistas**

JUAN CARLOS ONTORIA  
ARANDA DE DUERO

Los directores de las sucursales del Banco de Castilla, Caja Rural, Caja de Ahorros Municipal y Banco Bilbao Vizcaya, llamados a declarar como testigos en relación a un presunto delito de estafa cometido contra varios agricultores de la comarca, coincidieron en señalar que reclamaron a los labradores las letras de cambio negociadas por Agrícola del Duero, S.A., ante la insolvencia de la sociedad y de los fiadores de la póliza de afianzamiento.

El Juzgado de Instrucción número 1 de Aranda consideró constitutiva de delito la actuación de los gerentes de Agrícola del Duero, Vicente Hernández Sánchez y José Bobes Álvarez, a raíz de una querrela criminal interpuesta contra ellos por siete agricultores. Les acusaban de haber negociado letras de cambio ya pagadas que después les fueron reclamadas.



FLORENTINO LARA

Los labradores denunciaron a Agrícola del Duero por negociar letras de cambio ya pagadas.

Posteriormente el juez estimó un recurso presentado por los querrelados y decidió abrir una nueva investigación. Alegaban creer que los Bancos y Cajas se dirigirían contra las pólizas de afianzamiento de las letras, de las que era titular la sociedad, y no contra los agricultores. Estimaban que no se llamó a declarar a los responsables de las oficinas donde se negociaron las letras.

La cuatro entidades financieras reconocieron que tenían concertadas pólizas de afianzamiento con Agrícola del Duero, garantizadas por los

socios de la empresa con bienes personales. Explicaron que la práctica habitual era cargar el efecto a la misma en caso de no tener saldo el librador y en último caso, de no ser posible esta opción, acudir a los aceptantes.

Informaron que tras enterarse de la crisis de la sociedad intentaron cobrar las letras de cambio negociadas y vendidas en la cuenta de los libradores, pero no tenía saldo, y los fiadores de la póliza eran insolventes al tener embargados sus bienes.

Apuntaron que lo más lógi-

co era que la entidad reclamara al librado aceptante, ya que para aceptar los efectos se averigua la solvencia del aceptante en previsión de realizar una posible reclamación.

Uno de los directores señaló que los querrelados no podían tener la creencia fundada de que el Banco no iba a dirigirse contra el aceptante de no ser ellos solventes si descontaban efectos que no respondían a operaciones comerciales reales o cobraban previamente a su vencimiento efectos ya descontados y no los rescataban.

## Presentadas un total de 128 alegaciones al avance del PGOU

ARANDA/V. MONTES.- La Oficina de Obras del Ayuntamiento arandino ha recibido en sus dependencias un total de 128 alegaciones y sugerencias al avance de la revisión del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU), sin incluir todavía las que el propio Ayuntamiento tiene previsto presentar.

El concejal de Obras, Urbanismo y Servicios, José María Rojas, ha confirmado el número de propuestas entregadas y ha informado que los técnicos municipales todavía no han iniciado el estudio de su contenido, trabajo que está previsto que comience mañana, lunes.

Los trámites a seguir ahora son simples, «estudiar primero las sugerencias y entregárselas al equipo redactor del proyecto; las que sean asumibles se incluirán y las que no se retirarán», explica Rojas.

Dentro de cuatro meses, hacia el mes de septiembre, se presentará de nuevo el proyecto del PGOU con las sugerencias aceptadas incluidas y con la posibilidad aún de un nuevo plazo de alegaciones hasta presentar el plan definitivo.

Por otra parte, Rojas ha informado que todavía no se ha adjudicado el servicio de retirada de vehículos mal estacionados porque los informes técnicos sobre las empresas que concurrían a hacerse con la grúa no han finalizado.

También está a la espera de resolverse el concurso del camión autoescalera para el parque de bomberos a falta de un informe del secretario en relación a una impugnación.

## UGT exige a RENFE mayores inversiones para mantener la línea férrea Madrid-Burgos

ARANDA/J.C.O.- La UGT considera escasos e insuficientes los 300 millones de pesetas presupuestados por la Dirección de Mantenimiento e Infraestructura de RENFE para 1994 con destino al tramo Riaza-Burgos de la línea férrea que une Madrid con la capital de la provincia.

El responsable del sector ferroviario del sindicato en Burgos, Abel de la Iglesia, informó el viernes en rueda de prensa que UGT ha solicitado por escrito a RENFE que en próximos ejercicios se aumente esta partida. «No en la parte de corregir cuando ya se ha producido el accidente, sino anteriormente».

Abel de la Iglesia señalaba que a raíz de las noticias surgidas sobre el futuro de esta vía, UGT pidió información a la dirección de RENFE. «Desde la dirección no se nos ha manifestado ningún plan diferenciado con el resto de la red ferroviaria a nivel nacional».

Respecto a los 220 millones de pesetas aprobados para la

**Considera insuficientes los 300 millones presupuestados para este año**

reparación del tramo de casi 30 kilómetros deteriorado por dos descarrilamientos, De la Iglesia anunció que ya se está realizando la obra.

En su opinión la partida de mayor importancia es la de 80 millones destinada a la revisión de la línea entre Riaza y Burgos, aunque considera que es bastante escaso para el mantenimiento de una vía tan amplia. «Solicitamos que a ver si es posible que en los presupuestos sucesivos se vaya potenciando el que esta línea no se quede al margen del mantenimiento colectivo, que eso evita precisamente el que haya estos descarrilamientos por la dejadez a la hora del mantenimiento de



FLORENTINO LARA

Los responsables de Transportes de la UGT provincial ofrecieron una rueda de prensa en Aranda.

esas instalaciones».

UGT también se interesó por conocer el motivo por el cual se habían desviado últimamente trenes de esta línea. La Dirección de Mantenimiento justificó que había solicitado esta medida mientras duraran las obras, «porque era incongruente tener

puestas allí las máquinas pasando los trenes aunque son pocos, apuntaba De la Iglesia».

El responsable provincial del sindicato ferroviario avanzó que les habían asegurado que en el momento que finalizan las obras los trenes volverían por esa línea. Indicaba que no se les

informó de los trenes que pasarán por Aranda. «Dijeron que en mercancías iba a seguir el mismo nivel siempre y cuando hubiese empresas que llevaran la mercancía por RENFE, y en viajeros, lo mismo que en el resto de España, no saben los trenes que van a quitar o poner».



# Quijano revalidó, sin contestación de los «guerristas», su liderazgo en el PSCL-PSOE

□ **SEGOVIA/ICAL.**—Jesús Quijano fue reelegido ayer secretario general del PSCL-PSOE, tras revalidar la mayoría renovadora del partido en Castilla y León en un congreso regional en el que el sector guerrista de León estuvo ausente. Además la fuga de Roldán restó interés a esta cita congresual.

Jesús Quijano consiguió revalidar su liderazgo al frente del PSCL-PSOE. La candidatura encabezada por el secretario regional para la nueva Ejecutiva, única presentada en el Congreso, obtuvo el apoyo del 89,13% de los asistentes mientras los votos en blanco fueron el 10,14%. También fueron apoyadas mayoritariamente las listas para el comité regional y los representantes por las nueve provincias a comité federal.

Al congreso regional del PSCL-PSOE han asistido 145 delegados, entre los que no se encuentran los representantes de las siete agrupaciones guerristas de León.

Nadie se atrevió a cuestionar su liderazgo ni la política reflexiva mantenida por el PSCL-PSOE desde que Quijano ocupa la secretaría general. El mayoritario respaldo a la nueva ejecutiva se suma al que los delegados dieron a la gestión de la dirección saliente. Después de cuatro horas de debate en el que no faltaron las críticas menores, la gestión de la ejecutiva consiguió el apoyo del 100 por ciento de los votos. Las únicas críticas a la gestión de

## La fuga de Roldán resta todo su interés a los resultados del congreso regional

la ejecutiva giraron en torno a la excesiva burocratización de la oposición que el PSOE ejerce en las Cortes regionales y a la necesidad de implicar a todo el partido en las instituciones locales que gobiernan.

El masivo respaldo ha permitido a Quijano llevar a la nueva dirección a personas que creen y trabajan por dotar al PSOE de una estructura regional fuerte e independiente de los órganos provinciales.

Jaime González, uno de los procuradores con dedicación plena a la Comunidad autónoma, es desde ayer el número dos del PSOE regional y desplaza al abulense Juan Antonio Lorenzo. En la secretaría de Organización continúa el palentino Juan Ramón Lagunilla, un hombre clave en la reciente crisis del PSOE leonés.

### LA FUGA DE ROLDAN

Mientras los delegados más cumplidores seguían los debates en las comisiones, la mayoría comentaba en los pasillos la fuga del ex-director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, y las consecuencias que este



EFE

Jesús Quijano continuará al frente de los socialistas regionales

hecho tendrá en el futuro inmediato del partido del Gobierno.

El presidente del Senado, Juan José Laborda, no ocultaban su preocupación por este caso. El parlamentario burgalés destacó la coherencia política del ministro del Interior, Antonio Asunción, al presentar su dimisión «responsabilizándose de una situación heredada». «Que lo encuentren y lo cazen

cuanto antes», repetía Laborda, quien reconoció la preocupación y la indignación generada en el PSOE y el Gobierno por la fuga de Roldán.

Por su parte, Ramón Rubial, que reconoció también el daño que está provocando este tema, aseguró le parece «lógica» la dimisión del ministro si no ha cumplido el deber de vigilar al ex-jefe de la Guardia Civil.

## Jaime González, número dos de los socialistas en la región

□ La composición de la nueva dirección del PSCL-PSOE, elegida en el congreso regional, es la siguiente:

Presidencia: Enrique Clemente Cubillas.

Secretaría General: Jesús Quijano González.

Vicesecretaría general: Jaime González González.

Secretaría de Organización: Juan Ramón Lagunilla Alonso.

Secretaría de Relaciones Políticas e Institucionales: Octavio Granado Martínez.

Secretaría de Administración: Antonio Lorenzo Martín.

Secretaría de Movimientos Sociales y Participación Ciudadana: Rosa Alonso Josa.

Secretaría de Estudios y Programas: Pascual Fernández Suárez.

Secretaría de Acción Electoral: Antonio de Meer Lecha-Marzo.

Secretaría de Formación, Educación y Cultura: Angel del Carmen.

Secretaría de Participación de la Mujer: Victoria de Diego.

Secretaría de Política Agraria: Leopoldo Quevedo Rojo.

Secretaría de Ecología y Medio Ambiente: Salvador Fernández Alvarez.

## UNA COMUNIDAD

### Los protagonistas son de León

**D**ECIA, dice todavía, Fidel Castro que no da un paso atrás «ni para coger impulso», en clara referencia a su Revolución cuando se le abordaba sobre la necesidad de dar un giro al actual sistema político cubano para intentar mejorar la situación social de la isla caribeña, que ha llegado a un grado de deterioro impensable hace unos pocos años cuando todavía les llegaba la ayuda del Este europeo, especialmente la antigua Unión Soviética.

De un nuevo impulso hablan ahora los socialistas, no sólo en su último congreso nacional del partido celebrado en marzo en Madrid; también en el cónclave regional que ha tenido lugar en Segovia este fin de semana. Los socialistas castellanos, y no sé si decir también leoneses por la ausencia de los críticos en esta delegación, quieren hacer bueno el slogan gestado en la filosofía felipista del cambio del cambio, aparecida a raíz de las últimas elecciones generales del 6 de junio. Un nuevo impulso, sí, pero ¿hacia dónde? La verdad es que los hombres y mujeres del PSOE tiene difícil explicar a la ciudadanía sus propósitos como organización política. Un congreso regional que debería ser una magnífica ocasión para exponer a la opinión pública sus principios de actuación se convierte en los tiempos que corren en un escenario de bronca, como la protagonizada por los militantes de León que en la asamblea congresual para elegir delegados acabaron a insultos y llamando a las fuerzas de orden público para no terminar a sopapos.



JOSE LUIS GUERRERO

Por si no tenía pocas dificultades el PSOE nacional con los casos Roldán y Rubio como para que ahora la agrupación del señor Quijano, que se presumía tranquila o cuando menos controlada tal y como se manifestó en el congreso nacional, prepare un cisco que sobrepasa a Císcar, secretario de Organización.

### BOMBERO

Cipriano Císcar ha estado toda la semana ejerciendo de bombero con los compañeros de esta Comunidad. Primero se entera de la bronca y pide cabezas. Luego suspende la actividad orgánica durante quince días a las

agrupaciones críticas de León como castigo por su falta de comportamiento democrático, impidiendo que participen en el congreso; más tarde abre expediente disciplinario a su colega Lagunilla por llamar fascistas a los seguidores de Pedro Fernández -alcalde de Villablino y líder del sector guerrista- y comparar a éste con Hitler, para acabar dando carpetazo porque el secretario de Organización regional matiza con el «donde dije digo digo Diego».

El PSOE nacional está viviendo un calvario que puede acabar con el mismísimo Felipe González en el Gólgota, acompañando a los Gestas Rubio y Roldán. Carlos Solgaga está a punto de ser sacrificado, pero me temo que el pueblo está enfurecido pidiendo más sangre política y ya no distingue a Jesús de Barrabás.

¿Quién lo iba a decir? Baltasar Garzón, el ídolo de la sociedad española por su lucha como juez contra los pájaros del narcotráfico, se ha visto abucheado como diputado al dirigirse a ocho mil jóvenes en Valencia, que expresaban con su pitada la protesta contra el clima de corrupción que vive España. Cambiar la toga por el escaño ha sido para Garzón un mal cambio, porque ha llegado a la política en el momento de el desánimo generalizado de una sociedad descompuesta por tanta corrupción como se está destapando.

El PSOE de Castilla y León ha vivido su congreso regional inmerso en un clima de división por la ausencia de los críticos leoneses, pero sobre todo y lo que es más grave con la sensación

de tener a la sociedad de espaldas, por lo que difícilmente percibirá sus mensajes. Jesús Quijano se merecía mejor surte en su reelección como secretario general. Ahora que venía triunfante de Madrid; con peso, voz y voto en la Ejecutiva Federal... Ha visto aprobada su gestión y ha recibido el apoyo mayoritario de sus correligionarios, pero hubiera querido ver a toda la familia socialista unida, lanzando mensajes unitarios a la ciudadanía y no abroncándose con insultos de la peor estofa.

No sólo cuecen habas en el PSOE. El PP ha visto esta semana como el Senado aprobaba el suplicatorio del que fuera consejero de Economía del Gobierno Aznar, el leonés Miguel Pérez Villar, para que se le juzgue por un presunto delito de prevaricación y malversación de fondos públicos en la asignación de más de 1.500 millones en ayudas a las empresas mineras de la región. Los socialistas quieren sacar cabeza del agua de la corrupción haciendo un proceso a Aznar con este asunto, en un afán demostrativo de que el ventilador mueva toda la porquería.

Y de León ha partido también una noticia desesperanzadora para esta capital. Los gestores de Biomédica retrasan cuatro meses el inicio de sus inversiones multimillonarias para la puesta en marcha de una empresa, cuya primera piedra fue bendecida por el obispo con la presencia de Lucas y Morano. Ojalá que esta película no acabe como la de «Bienvenido Mister Marshall», pero empieza a ser preocupante pedir la prórroga antes de empezar el partido.



## La exposición de Las Edades, abierta hasta finales de septiembre

□ SALAMANCA/ICAL.-La Comisión de Gobierno de las Edades del Hombre ha decidido ampliar hasta finales del próximo mes de septiembre la muestra «El Contrapunto», que actualmente se expone en el conjunto catedralicio de Salamanca.

Las instituciones patrocinadoras del proyecto, Caja de Ahorros de Salamanca y Soria y la Junta, han manifestado ya su disposición para seguir aportando los recursos necesarios, cifrados en 50 millones, con el objetivo de permitir que esta ampliación pueda realizarse.

Esta decisión ha sido adoptada tras recibir numerosas comunicaciones de varios puntos del país expresando el deseo de visitar la muestra, el interés mostrado por grupos de colegios, colectivos y asociaciones culturales y el gran número de visitantes que ya han pasado por las salas.

La Comisaría agradece también a los obispos de la Comunidad, los delegados diocesanos de Patrimonio, instituciones, entidades y particulares que tienen prestadas sus obras a Las Edades del Hombre su generosa disposición para que esta prórroga pueda realizarse.



Los trabajadores de Santa Bárbara se concentraron frente a la sede del congreso del PSCL-PSOE

## Protesta de los obreros de S. Bárbara

□ SEGOVIA/EFE.-Un grupo de trabajadores de Santa Bárbara de Valladolid se concentró ayer como medida de protesta ante el hotel segoviano donde se celebra el VII Congreso Regional del PSCL-PSOE, que presentó una propuesta de resolución instando al Gobierno a retirar el plan industrial defendido por la empresa.

Poco después de las diez de la mañana, un grupo de cerca

de un centenar de trabajadores de la factoría que la empresa nacional de armamento tiene en Valladolid se concentró a la puerta del establecimiento donde se celebra el Congreso socialista, ante la vigilancia de un dispositivo de la Guardia Civil.

Los trabajadores acompañaron su protesta con gritos contra los socialistas y el cierre de Santa Bárbara, al tiempo que arrojaban numerosos petardos,

hasta que el delegado del Gobierno, Angel Olivares, ordenó a la Guardia Civil que «requiriera» a los concentrados para que se alejaran de la puerta del hotel. Después de que las fuerzas de seguridad desalojaran a los trabajadores del recinto del hotel, un grupo de los concentrados entró para reunirse con una delegación socialista que les hizo entrega de la resolución presentada al congreso.

EFE

## Tres personas fallecidas en accidente de tráfico

□ AVILA/EFE.-Los tres ocupantes de una furgoneta, cuya identidad no ha sido facilitada, resultaron muertos tras producirse una colisión entre este vehículo y un autobús, según informaron ayer fuentes de la Guardia Civil.

El accidente se produjo la pasada medianoche en el kilómetro 237 de la carretera N-110 (Soria-Plasencia), a la altura del término municipal de Ojos Albos (Avila).

El balance del siniestro fue de tres muertos y un herido grave, todos ellos ocupantes de la furgoneta NISSAN matrícula AV-9119-F, además de dos personas con heridas de carácter leve, éstas ocupantes del autobús implicado, matrícula M-7014-JU.

Fuentes de la Guardia Civil han manifestado que el accidente pudo producirse después de que la furgoneta invadiera la parte izquierda de la calzada en el momento de tomar una curva hacia la derecha, en la zona conocida como «curvas de Calicanto».

Por otro lado, una mujer de 60 años, María Teresa Martín Ruiz, apareció ahogada en el río Tormes, en la zona de La Espadana, en el término de Cabrerizos, junto a la capital, informaron fuentes de la Guardia Civil.

# Comienza en Burgos

- Campaña de prevención de la calvicie -

Comienza en nuestra ciudad una campaña especial dedicada al tratamiento y solución de los problemas capilares, organizado por la firma Svenson Centros del Cabello, líder mundial en este campo.

Toda persona que tenga problemas capilares de cualquier tipo, puede acudir a una consulta gratuita en la que los mejores especialistas le harán un completo estudio del estado de su cabello y cuero cabelludo, para determinar las causas que originan su disfunción o la pérdida excesiva del cabello.

Una vez establecido el diagnóstico se recomendará el tratamiento más adecuado para cada caso, siempre de forma personal e individualizada.



Julio Salinas, futbolista internacional, dice: "Yo utilizo los productos y tratamientos Svenson y mantengo siempre mi cabello en perfectas condiciones."

### Métodos analíticos.

Todos los antecedentes que puedan incidir en las anomalías que presente cada persona, serán examinados por nuestros especialistas, obteniendo la información necesaria para emitir el diagnóstico correcto.

En algunos casos de calvicie androgénica (calvicie común)

tanto masculina como femenina, los antecedentes familiares pueden tener un valor determinante. Por ello, cuanto antes se aplique el tratamiento adecuado, mayores serán las posibilidades de salvar el cabello.

### Exploración capilar.

Una exploración capilar nos permitirá conocer la morfología y estructura del cabello, la localización y tipo de alopecia y el estado de la piel subyacente, para determinar si se trata de una alopecia cicatrizal o no.

En la alopecia cicatrizal la pérdida del cabello es prácticamente irreversible, pero en la alopecia no cicatrizal (la más común) la recuperación y crecimiento del pelo es posible en la mayoría de los casos.

### Acción inmediata.

Durante dicha exploración del cabello, se estudiará la sintomatología acompañante. Por ejemplo la seborrea, la caspa, los picores, los cambios estacionales y la excesiva caída del pelo. Con todos estos datos pasaremos a la acción inmediata: la preparación del tratamiento sintomático más conveniente, utilizando las técnicas



cas más avanzadas y los últimos descubrimientos científicos en el campo de la cosmetología capilar, como el nuevo REGENERADOR CAPILAR, activador del

riego sanguíneo, que provoca el nacimiento y crecimiento de nuevos cabellos.

### Invitación para una consulta gratuita.

Svenson Centros del Cabello invita a todos -hombres y mujeres- que tengan cualquier síntoma de problemas capilares a asistir a una consulta gratuita, para poder estudiar su caso y ofrecerles la solución más adecuada. Pida cita o venga personalmente.

**95,6% DE NUESTROS CLIENTES ESTAN SATISFECHOS.**

En una reciente encuesta realizada por escrito entre nuestros clientes, a nivel mundial, el 95,6% expresaron su satisfacción con los resultados obtenidos con nuestros tratamientos y servicios.

Este trabajo de investigación ha sido realizado ante notario por la firma Beecham Peplow Noakes A. Co. de Londres.



SVENSON INTERNATIONAL

Centros del Cabello  
C/. Vitoria, 44 - 1.º A  
Tels. 20 85 24 - 20 14 34  
BURGOS  
De 9 a 2 y de 3,30 a 8

Svenson Hair Centre lleva más de 40 años solucionando la mayor parte de los problemas capilares que se le han presentado y cuenta con más de 150 Centros en todo el mundo.

INSTITUTOS EN ESPAÑA:

ALBACETE: Tel. (967) 50 28 90	BURGOS: Tel. (947) 20 85 24	MADRID: Tel. (91) 571 54 18	OVIEDO: Tel. (98) 522 35 37	SEVILLA: Tel. (95) 421 17 44	VIGO: Tel. (986) 22 06 26
ALICANTE: Tel. (96) 592 14 16	GIRONA: Tel. (972) 22 41 00	MALAGA: Tel. (95) 222 22 34	PAMPLONA: Tel. (948) 15 09 19	TARRAGONA: Tel. (977) 21 49 69	VITORIA: Tel. (945) 13 74 08
BARCELONA: Tel. (93) 301 45 53	GRANADA: Tel. (958) 22 04 72	MURCIA: Tel. (968) 24 39 04	SAN SEBASTIAN: Tel. (943) 47 28 20	VALENCIA: Tel. (96) 351 26 98	ZARAGOZA: Tel. (976) 22 21 20
BARCELONA: Tel. (93) 218 71 96	LA CORUÑA: Tel. (981) 22 26 00	P. MALLORCA: Tel. (971) 72 49 41	SANTANDER: Tel. (942) 36 12 58	VALENCIA: Tel. (96) 348 45 52	
BILBAO: Tel. (94) 424 32 59	MADRID: Tel. (91) 435 55 02	LAS PALMAS: Tel. (928) 23 46 19	S. C. TENERIFE: Tel. (922) 27 86 08	VALLADOLID: Tel. (983) 37 23 01	



APUNTES DE FIN DE SEMANA

# En Silos la palabra; en Delibes los personajes del lirismo castellano

VICENTE RUIZ DE MENCIA

«Es la tierra imposible  
que a su imagen te hizo»

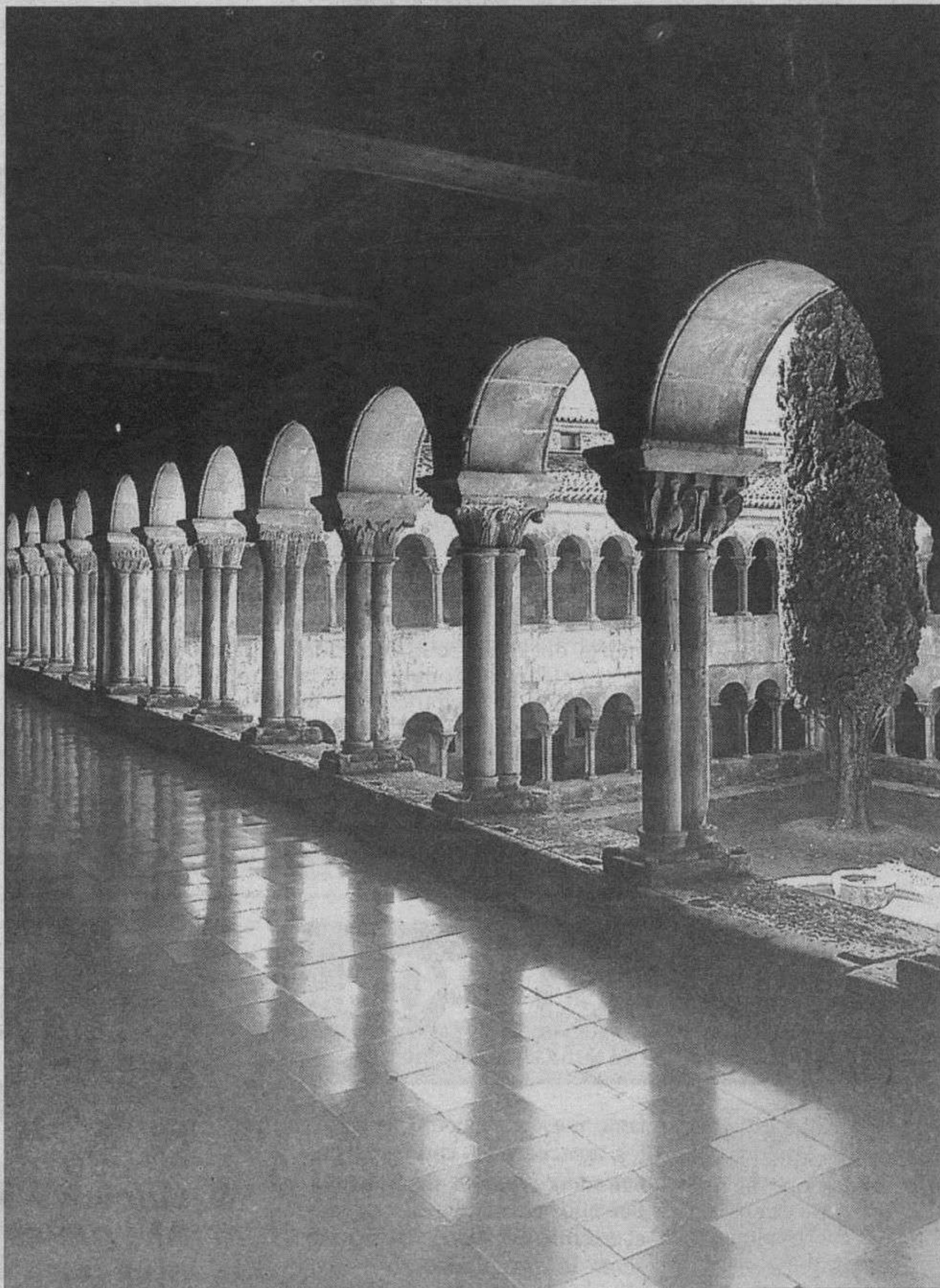
(Luis Cernuda)

**L**a lengua se hizo su real sitio entre las piedras de Silos para en asamblea abierta pensar en castellano de lo nuestro con el Rey de las Españas. De fondo había música gregoriana con ecos de aplausos de todo el mundo, porque los monjes andan asustados con lo del «hit parade» que les ha situado en el primer lugar de las ventas, aunque no sea mucho lo que esto reporte al convento. La lengua quiso estrenar mayo entre los campos de esperanza de la Castilla burgalesa una mañana soleada con despedidas de abril. Allí acudieron las academias para hacer a la Historia ese permanente homenaje que Pedro Salinas eleva a categoría de plegaria con estas palabras: «... este discurso quiso ser un llamamiento a todos para que dediquen a su lengua el amor que se merece...». Siempre el amor en el arco de la ballesta para lanzar el dardo de la palabra al corazón del hombre que ama la cultura para que no acepte legar a nuestros hijos un menor patrimonio espiritual que el recibido... «pues es deber de todo grupo histórico, de toda generación, transmitir enriquecida su herencia», asegura el insigne profesor lingüístico.

Entre el claustro y el ciprés silenses proporcionaron a la lengua y a su real majestad el sillón de honor y la sombra benéfica para hablar de cosas nuestras, de la España que se desangra en sus problemas y conspiraciones y la Hispanoamérica que se extenúa en su pobreza y en sus desigualdades. La palabra une a estos pueblos en la pena y la tristeza, asimismo en la esperanza de las gentes que todavía custodian el sol cuando se recibe de los mares nuestros para pensar en castellano con sentido trascendente de hispanidades. Era en Mayo «cuando hace la calor» dice el romance y se repitió ese milagro eterno de la Primavera con verdes promesas en los campos de ilusión de alcanzar tiempos mejores para todos. Síntesis de amores acallados o aplastados por la mano cobarde de quienes nunca mirarán hacia lo alto la amanecida de un tiempo feliz al que todo hombre libre tiene derecho. Abolida en el deseo la ilusión, fulge la tristeza de los problemas cotidianos. Emotivo ha sido el encuentro silense con verticalidades de la palabra castellana siempre cumplida; con estremecimientos y suspiros por las frustraciones que rompen la unidad del alma de estos pueblos que bajo el sol de las Academias piensan en cervantino. Ellos aman con poesía de un lado u otro del Atlántico, calan en lo hondo casi con profundidad machadiana, crítica desnuda para recibir un día la tierra del descanso, con la resignación que se despidió de los suyos una tarde el llorado Luis Rosales.

Silos, erguido en su ciprés renovado, rindió homenaje al Rey y a la palabra. La cultura se hizo más presente en los muros que rezuman saberes de siglos y cánticos que se hacen moda comercial vendible para un mundo vacío de otros contenidos. El tránsito de abril a mayo florido, se ha hecho con perfumes de primaveras prometidas y abrazos de reencuentros y compromisos de caminar juntos, pisando hierbas frescas por los caminos impregnados de ilusionante esperanza de voces castellanas en éste y en el Nuevo Mundo.

Y, testigo de la actualidad, mitad



LORENZO MATIAS

Silos y Delibes, Castilla en la esencia y en la síntesis ocuparon la actualidad cultural y literaria de estos días. Los Reyes realzaron la lengua castellana para proyectar el mensaje en español a toda Hispanoamérica, pero hablando o cantando en castellano o en el latín del gregoriano, que es la fuente de la expresión, el pensamiento de Castilla y de Burgos su Cabeza está vigente y permanentemente en la memoria de la cultura de estos pueblos. Silos, permanente capitalidad del idioma se dispone a recibir en breve su obra cumbre, sus Glosas, permanente monumento de la lengua.

cazador y pescador, las piezas al cinto y los pescados en la cesta, Miguel Delibes se ha asomado a la ventana de los días para decirnos que su alma, su espíritu, su ser, su vitalidad de gigante creador de mundos y sensaciones está en sus personajes: en Carmen Sotillo y sus cinco horas de muerte con Mario, afilando la crítica a la burguesía del tiempo; en Teo el peligroso, en el señor Cayo y su disputado voto como en las íntimas sensaciones y recuerdos de aquella casita forestal de Castilla conviviendo y programando el tiempo de lo cotidiano con la señora de Rojo sobre fondo gris, que se marchó para siempre del corazón amante del gran vallisoletano. Ahora ha recibido el espaldarazo del Cervantes, si es que precisa de algún ánimo quien tiene a sus espaldas tanta palabra castellana y tanta vida interpretada en sus personajes...

Miguel puso el oído al viento, recibió el sonido de las aves y sus cazadores, el ruido de las aguas y sus murmullos como el de las mujeres en las esquinas de los pueblos de Burgos, al pie de las

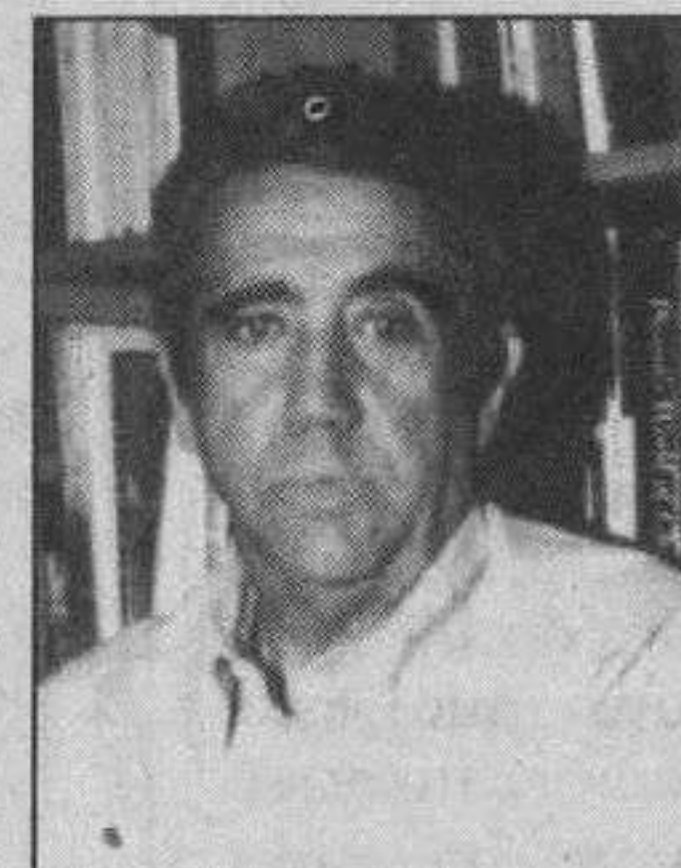
casas blasonadas de Sedano. El propio Rey de España nos ha dicho que «él es quien mejor ha escuchado la voz de nuestra población rural y provinciana», y en sus páginas se han retratado las generaciones de nuestros abuelos y parientes.

La universalidad de su mensaje, alargado en la sombra de su ciprés, impregnó de realismo clásico sus escritos, cargó sus novelas de intenso verismo cuando quiso y nos arrastró con naturalismo crudo hacia los paisajes de «Las ratas». En las páginas de su vida hay un diario de cazador, de aventurero, de vitalista, de eterno amante de la Naturaleza como de sus personajes y sus gentes, y de su corazón de castellano y español humano y soñador, salió a borbotones el amor de un narrador gigante que vierte ahora sus sensibilidades en esa familia numerosa que desgrana a veces en sus escritos de maestro.

Don Miguel, el personaje central de su vida es acaso el más importante para el escritor que tiene el riquísimo patrimonio de portar el alma de Castilla.

CARTA  
A MELBOURNE

## La corrupción que no cesa

CHUMY  
CHUMÉZ

**Q**UERIDO hijo:  
Yo siempre había oído hablar de la punta del iceberg, pero, la verdad, yo no sabía qué quería decir eso porque si no sé lo que es un iceberg menos puedo saber qué es la punta de una cosa que no sé qué es de cuerpo entero.

Ahora me lo ha explicado Benito, el hijo de la portera, y estoy aterrada: resulta que toda la corrupción de España que estamos viviendo estos últimos meses es sólo la punta del iceberg, o sea la punta de la corrupción que tiene el resto, lo que no hemos visto todavía, más sumergido que nuestra economía, o la masa laboral como me explica Benito, que aquí el que no vive de chapuzas está condenado a la inanición en un futuro próximo y quiera Dios que no corra el mismo riesgo España entera.

La verdad es que si sale todo lo que está en el fondo tenemos caca para dos legislaturas y la que se produzca motu proprio, o como se diga, durante ese tiempo.

Ahora resulta que ha salido otro escándalo con no sé qué licencias de transportes en las que también anda metida la famosa corrupción, que esto parece un pudridero o un estercolero.

Lo más curioso es que ahora están saliendo a flote toda la corrupción de años y los jefes, ministros o a quienes corresponda, ni se habían enterado. Si no llega a ser por los periódicos seguíamos en la gloria.

Benito, el hijo de la portera, me ha explicado que los Consejos de Ministros parece que se celebraban en Babia.

Mientras los jefes, desde su honradez y su pureza andaban salvando a la Patria, sus subordinados se daban a la rapiña que, la verdad, sacaban tantos dineros de sus mangancias que yo creo que no estábamos tan arruinados como dicen, que lo que ocurre es que la riqueza está cambiando de manos.

Bueno. Ya te lo explicaré mejor la semana que viene. Y de paso te contaré los nuevos brotes de puntas de iceberg que vayan saliendo esta semana.

Hasta entonces recibe un beso fuerte de tu madre que no te olvida.

Faustina.



## ■ A mi madre

□ «Sólo se canta lo que se pierde».

A. Machado

Soy feliz como nadie/ me digo cada día/ porque tengo una madre/ que me quiere y me cuida.

Porque puedo besarte/ y correr a tus brazos/ y mirarme en tus ojos/ segura en tu regazo.

Soy feliz, como nadie/ porque eres muy buena/ eres guapa y sencilla/ y por mí siempre velas.

¡Tanto y tanto te quiero/ mi querida mamá!/ que por nada ni nadie/ te podría cambiar.

Y al mirarme en tus ojos/ y al saberte presente/ ¡Qué pena siento, madre/ de los que no la tienen!

Elvira Nogal Lope

## ■ Señores ediles del PSOE del Valle de Mena

□ El artículo publicado en Diario de Burgos el día 8/4/94 por estos ediles, como pataleta no está mal; pero como explicación no hay por donde cogerlo, pues es una falta de respeto a todos los meneses, ya que nos tratan como si fuésemos tontos, con lo que nos quieren hacer creer.

Como estoy un poco al corriente de lo que ocurre en el Ayuntamiento y en el Valle de Mena, voy a deciros lo siguiente:

1.- En el Pleno del 28/10/93, se discutió y aprobó por estos ediles del PSOE, una moción de la Alcaldía, solicitando al Ministerio de Administraciones Públicas autorización para la creación del Cuerpo de Policía Local (según acta del Pleno).

2.- En el Pleno del 24/3/94 se trató (según acta): Dación de cuenta de la resolución de la Dirección General de la Función Pública del M.A.P., autorizando la creación del Cuerpo de Policía Local en el municipio del Valle de Mena y fuera del orden del día se discutió: Propuesta de encargo al señor arquitecto asesor municipal de la elaboración del proyecto de reforma del Archivo Municipal para las oficinas de la Policía Local.

En estos dos puntos, creo que queda claro lo que se trató en cada Pleno del Ayuntamiento con respecto a la creación de la Policía Local.

3.- Lo que sí queda muy claro en su artículo es que el señor alcalde va a crear la Policía Local, para cumplir su programa electoral, pues recalca que le apoyó el 64% de los meneses; pero no les ha dicho lo que estos les va a costar. ¿Señor alcalde, está seguro que este porcentaje le apoyaría ahora en este tema?

## CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

No sean prepotentes y hagan algo positivo para el Valle de Mena.

4.- También se deduce muy claramente en su artículo, que ustedes han solicitado esta Policía Local para una población de casi 5.000 habitantes (que en realidad son 4.622 los habitantes del Valle) y que solamente van a actuar en Villasana que tiene aproximadamente 1.000 habitantes. Aunque la población de Villasana aumente los fines de semana y se duplique en verano, que es cuando según estos ediles se cometen los actos vandálicos, yo les pregunto: ¿A qué se van a dedicar estos 7 policías locales los días laborales de primavera, otoño e invierno? o es que ¿alguien necesita escolta?

5.- En cuanto a los actos vandálicos que estos ediles del PSOE enumeran, creo que en muchas ocasiones han sido esclarecidos por la Guardia Civil y seguramente que se lo han comunicado al señor alcalde para que éste procediera en consecuencia, cosa que no ha hecho, seguramente para ahora justificar la creación de la Policía Local, que según ellos mismos, no resolverá nada por ella misma. Por ejemplo en el robo de la Casa Consistorial, la Guardia Civil actuó rápidamente y detuvo al autor de dicho robo. ¿No es cierto señores ediles del PSOE? Es cierto que algunos contenedores de basura son volcados por algún gamberro; pero también es cierto que la mayoría de los que aparecen volcados, los tira el fuerte viento que hace en Mena y digo esto porque en más de una ocasión yo he recogido algún contenedor de la vía pública y que he visto como le tiraba el viento. Señores ediles del PSOE, hay que poner sujeción a los contenedores para que no los tire el viento. Los actos vandálicos que se cometen en Villasana no son tantos como ustedes dicen.

6.- Respecto a los problemas de tráfico en Villasana, el mayor culpable de ellos es el señor alcalde, que ha construido toda clase de plazas y placitas que

## ■ Verdaderas soluciones

□ Entre las reacciones que ha desatado el Proyecto de Ley de Arrendamientos Urbanos, destaca, por incoherente, la de algunos Gremios y Asociaciones de Comerciantes.

Entre los asociados hay dos colectivos claramente diferenciados:

Los arrendamientos de locales comerciales de renta congelada y contratos indefinidos con prórroga forzosa (según establece la vigente Ley franquista), y los de contrato temporal y renta más o menos actualizada.

no sirven más que para que jueguen los niños hasta los 8 años y paseen las personas mayores; pero no se ha preocupado de crear plazas de aparcamiento para los coches y mucho menos para los camiones. Un ejemplo muy claro es lo que ocurre los viernes que es el día de mercado en Villasana y los puestos que a éste acuden, se tienen que colocar alrededor de la Plaza de San Antonio, pero por la parte de fuera, ya que dentro está prohibido, invadiendo gran parte de la calzada, con peligro para las personas que van a comprar; originando grandes atascos e incluso paralizando a los transportistas que por allí tienen que circular con sus camiones para realizar su trabajo y tengan en cuenta que los transportistas trabajan los viernes.

Tampoco deben decir estos ediles que «cada uno aparca donde quiere», sino «cada uno aparcamos donde queremos» o ¿no señor alcalde?

7.- La «puntilla» la han dado estos ediles cuando dicen en su artículo que los gastos que va a ocasionar la Policía Local, van a ser amortizados en parte, por la jubilación del alguacil. ¿Ustedes se creen que los meneses somos tontos, para creernos esto? ¿Cómo pueden decir esto si la Policía que ustedes pretenden crear estará compuesta por 7 personas; supongo que algún vehículo y el local correspondiente? ¿Tanto gasto ocasiona el alguacil? ¡Es increíble la forma en que nos tratan estos ediles del PSOE, a los meneses!

Aunque sé que no me van a hacer caso, yo les sugiero que no menosprecien a la Guardia Civil como lo están haciendo; pidan su colaboración, cuando sea necesario y colaboren con ella, pues hasta ahora creo que la actuación de esta Guardia Civil ha sido bastante eficaz y déjense de crear Policía Local que lo único que nos va a originar a los meneses son grandes

Parece evidente que los primeros, pagando alquileres ridículos, ejercen una competencia desleal con los segundos.

También se supone que, por su profesión, conocen las leyes de mercado y saben que si se liberalizase la oferta se equilibrarían los precios.

Sin embargo, los dirigentes de estas Asociaciones siguen reclamando una Ley proteccionista en contra de parte de sus propios afiliados y de los propietarios que, no lo olvidemos, también están interesados en que sobreviva el pequeño comercio.

Creo que se equivocan de enemigo. La Ley proteccionis-

ta deberían reclamarla contra las grandes superficies que son las que de verdad están perjudicando a todos los pequeños comerciantes.

Claro que Convergencia i Unió defiende y apoya la misma postura incoherente y no hace nada desde el Gobierno de la Generalitat para limitar la presencia de estas grandes superficies, a la inversa de lo que sucede en otros países europeos.

Señores comerciantes: ¿No será que les están enseñando una zanahoria para ocultarles la poca voluntad política de dar verdaderas soluciones a sus problemas?

Ventura Sala Pérez

gastos innecesarios y tendremos que pagar más impuestos.

Por último decir a estos ediles del PSOE del Valle de Mena que parece que ahora les preocupa mucho la hora de cierre de los establecimientos públicos y el consumo de bebidas alcohólicas en menores de 16 años; pero nunca se han preocupado de que los jóvenes de Mena tengan un lugar donde practicar algún deporte, pues es triste, pero en Villasana no tienen ni donde jugar un partido de fútbol y no me digan que en el poli-deportivo, porque ustedes saben que no es verdad. Tampoco tienen estos jóvenes en Villasana ningún lugar donde reunirse, que no sean los bares, pues estos ediles con su mayoría absoluta, tan cacareada, no se han ocupado de que lo tengan. ¿Qué pasa con el local del cine? ¿No sería más importante crear lugares donde nuestros jóvenes puedan reunirse y entretenerse, que crear una Policía Local que según ustedes mismos no van a resolver nada por sí sola?

Señores ediles del PSOE del Valle de Mena, todo esto que digo en mi carta, no es cuestión ni de ideologías ni de hacer crítica destructiva, sino de sentido común y creo que estarán de acuerdo muchos meneses.

Una menesa.

## ■ Celebrando el «día de las familias»

□ Este año, los jóvenes de la Milicia de Santa María, han celebrado este día de una manera excepcional.

Por la mañana, en la capilla del colegio del C.C.O., el Padre Juan Ignacio en su homilía, exhortó a las numerosas familias allí congregadas, para que no se rompa su estabilidad y fecundidad.

A que sigan alentando a sus hijos, en su relación íntima con Dios, a que hagan su voluntad, para que Dios no lllore en la tierra, por la falta de fe del hombre moderno.

Después, un sencillo aperitivo y convivencia, unió aún más, los lazos de amistad entre todos.

Ya en la tarde, estos jóvenes, nos deleitaron con un festival preparado con mucha ilusión y cariño, donde se exaltaron los valores fundamentales de la familia, única estructura humana donde se ama a sus miembros, por lo que son y no por lo que tienen.

Nos dieron a conocer en fin, que la familia, es un reflejo de Dios y que tratar de destruirla, es tratar de destruir el concepto cristiano del desarrollo natural de la vida humana.

Buena fue la lección, si queremos aprenderla.

Que la Virgen sostenga siempre ese espíritu tan leal hacia la Madre en estos jóvenes, para vencer y acertar a lo largo de su peregrinar hacia Ella.

Carmen Tovar

## ■ Sobre los contenedores

□ Entendiendo que para resolver el asunto «recogida de basuras», puede utilizarse el método que en Madrid impera, en donde más de 500 toneladas de basura diariamente son recogidas.

Tal método consiste en que el Ayuntamiento distribuye contenedores de plástico duro, con tapa móvil, de dos ruedas y cubida respectiva de 100, 200 y 400 litros, a cada edificio, según el número de viviendas, precisándose que cada contenedor admite un promedio de 25 bolsas.

La entrega es gratuita; y existen algunos de mayor cubida para dos o tres edificios.

El portero o vigilante de cada edificio, al atardecer, lindante con la noche, coloca el contenedor en el exterior y lo llena con los paquetes cerrados de basura, tapando aquél.

En plena noche los camiones del Ayuntamiento van recogiendo el contenido de aquellos contenedores que a la mañana siguiente vuelven a cada respectivo edificio.

Si algún contenedor sufre deterioro el Ayuntamiento, previo aviso, se encarga de la reparación o sustitución, gratuita. La vida de cada contenedor está entre los ocho a diez años según el trato que se les dé.

Atentamente,

Valentín Dávila Jalón.

## ■ A los misioneros

□ Dedicado a nuestros hermanos misioneros, especialmente a los de Ruanda, en estos momentos.

El misionero celoso/ del infiel hizo una flor/ una flor que por el mundo/ buena semilla esparció.

Misioneros generosos/ sois predilectos de Dios/ porque convertís las almas/ en un portento de amor.

Cruzando los mares vais/ hasta las tierras lejanas/ patria y familia dejando/ por otras almas hermanas.

Violetas y azucenas/ en vuestros sendas florecen/ y el paso del misionero/ perfuman y resplandecen.

Rocío de las mañanas/ cual perlas preciosas son/ a mi hermano misionero/ protegémelo Señor.

Goya Saeta

## ■ Felipe González tiene la palabra

□ Entre los problemas más serios a los que se enfrentan nuestras sociedades hemos de poner el de la educación. Sin embargo, apenas se tocó en los debates electorales. Como si no tuviese importancia o como si todo marchara perfectamente.

¿No tiene importancia la educación? Falso. De que nuestros hijos e hijas vayan haciéndose hombres y mujeres de voluntad fuerte y criterios rectos, enamorados de

la verdad y sensible a todo lo bueno, lo bello y lo justo, va a depender tanto su futuro como el futuro de la sociedad.

¿Marcha todo perfectamente? Falso también. De esos cuatro pilares en que toda educación se asienta —amor a los hijos, amor entre los esposos, ejemplo y diálogo—, el primero sufre los efectos de una mentalidad «anti-baby» reflejada en la disminución de la natalidad, el segundo padece por la separación o el divorcio de gran número de matrimonios, el tercero —el ejemplo— es conculcado por muchos padres y

gobernantes, y el cuarto —el diálogo— pase por momentos difíciles al no tener tiempo para los hijos.

Pero, aún en el supuesto de que esos cuatro pilares estuvieran bien asentados, como sobre los hijos no sólo influimos los padres sino todo el conjunto social, pensemos, por citar tres ejemplos, cuánto les daña la permisividad con la droga; la obsesión por el sexo y la idolatría del dinero, fenómenos tan generalizados en la sociedad de nuestros días.

Atentamente.

María Angeles Peña



## TRIBUNA LIBRE

**El empleo, eje de progreso**

CANDIDO MENDEZ

SECRETARIO GENERAL DE LA UGT

**E**L panorama que tienen ante sí los trabajadores y trabajadoras de nuestro país es ciertamente preocupante. Desmentidos por la rotunda realidad de los hechos los reiterados anuncios de una recuperación inminente, la economía está sumida en una profunda recesión, la peor registrada en los últimos 30 años. La estrategia económica y la política laboral evidencian su fracaso. Como consecuencia, España ostenta tristes records entre los países industrializados: tiene, a la vez, la mayor tasa de desempleo (casi el 24%) y de precariedad laboral (el 34%). A lo largo y a lo ancho de nuestro país, los trabajadores pagan los resultados. Están luchando por sus empleos en empresas que, en determinados casos, merecen por su importancia la atención de los medios de comunicación (Suzuki Santana; Gillette, Santa Bárbara, Ebro-Kubola, etc); otros muchos sufren las consecuencias brutales del ajuste en miles de expedientes de crisis de menor trascendencia pública pero consecuencias igualmente dramáticas.

Si los datos son por sí mismos negativos, igualmente lo es la respuesta del Gobierno socialista (fervientemente apoyado por CIU) frente a ellos. Por un lado, persiste en una política económica que ha arrasado con una parte de nuestras industrias y que sólo ofrece como alternativa la pérdida de empleos en sectores fuertemente afectados como la minería, la agricultura y la pesca.

Por otro, pone en marcha una con-

trarreforma laboral que disminuirá los derechos básicos de los trabajadores sin dar solución a ninguno de los problemas que, a juicio de sus autores, la justificaban.

Es difícilmente sostenible a estas alturas que una modificación regresiva del Estatuto de los Trabajadores vaya a tener por efecto, como se decía, una «equiparación» a Europa o una afluencia masiva de inversiones extranjeras. En ambos casos, lo que previsiblemente va a ocurrir es justamente lo contrario. A todo ello hay que sumar la lamentable posición de la Unión Europea ante la culminación de la Ronda Uruguay del GATT. Han sido los Estados Unidos, acompañados en cierta medida por Francia, quienes han defendido la «cláusula social» -un conjunto de derechos mínimos imprescindibles para que el comercio internacional se base en condiciones justas de competencia y no en la explotación de hombres, mujeres y, en algunos casos niños, frente a la pasividad de Europa. Como decimos en el manifiesto conjunto, «el empeño del Gobierno por centrar su actuación exclusivamente en el mercado laboral y en el recorte de todos los derechos y prestaciones derivadas del trabajo por cuenta ajena no puede considerarse

como un error en el enfoque de la política económica y social. El Gobierno de la Nación ha asumido una opción política en relación al modelo de sociedad con el que los Sindicatos expresamos insistentemente nuestro rechazo este primero de mayo».

Los trabajadores y sus sindicatos, las organizaciones que siempre han estado junto al movimiento obrero, todos los sectores progresistas de España debemos movilizarnos el primero de mayo.

Frente a la desesperanza y el pesimismo que hoy imperan creemos que es posible construir entre todos una sociedad mejor; frente al continuismo, tenemos alternativas plasmadas en las reivindicaciones que defendemos: una gran ofensiva para lanzar una negociación colectiva que está considerablemente retrasada y en la que debemos defender conquistas sociales que la CEOE pretende eliminar al socaire de la reforma.

La necesidad ineludible de que se cambie la orientación y se ponga el énfasis en relanzar la economía y en crear empleo. La defensa del Estado de Bienestar cuando -tras las reducciones ya producidas en determinadas prestaciones sociales, como la cober-

tura por desempleo- se anuncian nuevos recortes en las pensiones.

Y un nuevo impulso a la construcción de Europa, de la Europa económica, social y política, la Europa de los Ciudadanos en la que podamos afrontar con eficacia las demandas de una sociedad más equitativa y más justa para todos.

En este Primero de Mayo expresamos también nuestra profunda vocación internacionalista: no sólo como rechazo frontal ante toda una forma de discriminación o de racismo contra los trabajadores inmigrantes sino como expresión de solidaridad con todos los pueblos, en especial los de países subdesarrollados.

En momentos de adversidad el mensaje de los sindicatos es de esperanza: de que es posible sumar el esfuerzo de todos para afrontar los grandes retos que tenemos en este final de siglo; de que los trabajadores podemos -como en otros momentos críticos hemos hecho- hacer aportaciones importantes para restaurar la confianza en nuestras instituciones y en nuestro país, hoy gravemente afectada por la crisis económica y los escándalos políticos. Aún estamos a tiempo de reconsiderar la reforma laboral y lograr un acuerdo con los sindicatos. De cambiar la orientación de la política económica y negociar un pacto por el empleo.

Las reivindicaciones del Primero de Mayo expresan también que los sindicatos no pretenden la confrontación, sino el consenso. Y este mensaje no deberían echarlo en saco roto nuestros interlocutores.

## EL RINCON DE LA SOLANA (CXLIX)

**Sobre la palabra y la decencia**

FRAY VALENTIN DE LA CRUZ

CRONISTA OFICIAL DE LA PROVINCIA

**A**HORA sí que se pasea por Burgos la primavera. Molesta la ropa a los viandantes, se espesan las copas de los árboles y una agresiva renovación de vida invade el ambiente. Se siente, se palpa, se huele la vida. Las truchas saltan en el Arlanzón, como chiquillas en el patio de su escuela; alguna incauta se ofusca con el señuelo de los pescadores y acaban en la cesta de mimbres. El pasado miércoles, a mediodía, ante la mirada del cronista un pescador hábil, colocado bajo el puente Bessón, extrajo en seis minutos tres truchas razonables; las criaturas no querían convencerse de su fatal tropezón. Un poquito más arriba, la pata madre navega seguida de sus patitos, remedando una escuadra de buques pacíficos y blandos revisada por un almirante.

La palabra, la bella y digna palabra del hombre, remedo de la única palabra ha tenido en Burgos una múltiple manifestación: En el monasterio de San Juan, el Ayuntamiento presentó las famosas Glosas Emilianenses y Silenses, tan reveladoras del nacimiento y evolución del idioma castellano. El libro aparece precioso, como todo lo que cuida Segundo Escolar: Encuadernación, papel, tipos, facsimiles a todo color... Un éxito de Editorial Aldecoa a la que felicitamos. El contenido está perfectamente tallado por especialistas ya veteranos en estas batallas, como son Hernández Alonso, Fradejas Lebrero, Martínez Díez y Ruiz Asensio que cubren los sectores filológico, literario, histórico y paleográfico respectivamente. El libro lo presenta nuestro alcalde Niño Aragón y lo prologa el académico don Manuel Alvar. Todo ello supone una proeza, un enorme favor a la Cultura y a nuestra Lengua que agradecemos sinceramente al Concejo.

Por cierto, y será un clamor en el desierto, a las ocho de la tarde del día 22 se presentaban en el monasterio de San Juan estas Glosas; en San Lesmes daba un concierto María del Mar Terradas; Marcelino Camacho hablaba en el Instituto «Diego Porcelos»; la Sociedad Filarmónica oía a «Camerata

Vístula» y en la Facultad de Teología presentaba un libro propio el claro profesor Juan de Sahagún Lucas. ¿No se podría ordenar esta oferta?

Otro dato en pro de la palabra es el Congreso de Editores y Libros celebrado en la capital. El libro no debe morir y el librero tampoco. Un enamoramiento romántico, en una sociedad que prefiere «ver» lo que le echan en TV, a «pensar» en silencio lo que cada uno necesita y gusta, anima a los libreros y editores a cumplir su imprescindible labor social. La estancia les habrá resultado grata en Burgos y habrán vuelto a sus puestos con ánimos renovados. Ahora falta que los que nos mandan (no es lo mismo mandar que gobernar), aprendan lo que significa el libro en la vida de los pueblos y lo ayuden con los poderosos resortes que manejan.

El jueves se clausuró en el monasterio de Silos en Congreso de Academias de la Lengua Española que por su universalidad y funcionalidad así se llama por antonomasia a la castellana, sin que el catalán, el gallego y el vasco dejen de ser también de España. Los monjes de Silos están donde merecen en el ápice en el que les quiso Santo Domingo. Lo suyo es alabar a Dios con cánticos y trabajar y lo demás les viene por añadidura, incluidos sucesos como éste al que los mismo Reyes añadieron su esplendor. El monje que en el siglo XI copió el «Penitenciario» e intercaló en él las «Glosas» estaba también allí; en realidad allí sigue puliendo cada mañana el idioma que él ayudó a forjar.

¿Cuán obligados estamos los burga-

leses a cuidar y aumentar el tesoro de nuestra lengua...! Y a exigirla pura y auténtica en su inmensa riqueza y variedad... Nada de «pin», «casting» «bytes»; ni «en base a», ni «es por esto que», ni repetir «emblemático» venga o no a cuento... Y a los groseros, sucios, ordinarios, logocopronimos y sacrificantes démosles el repelús del desprecio, el tomavirón de la elegancia y el masculillo de la distinción noble. Durante 1993 en la provincia de Burgos se han gastado en el juego 17.700 millones de pesetas. Si en la lectura, la conferencia, el teatro, la poesía y la comunicación esmerada se hubieran gastado la décima parte qué distinto sería el ambiente de nuestra provincia...

Del libro de Carlos Frühbeck Moreno, que se presentó antes de ayer hablaremos pronto. Carlos suma 17 años...

La familia está sonando en los ambientes reflexivos, pues el año presente viene dedicado a ella. En España se han atrevido a hacer almoneda pública de la familia y, como en tantos otros valores fundamentales los culpables comienzan a intuir el daño inferido.

Los CEAS provinciales que cobija con tanto cariño nuestra Diputación, están llevando a los pueblos los análisis pertinentes para diagnosticar tan gravísimo peligro. Anoche, Poza de la Sal fue uno de esos ejemplos y en el programa había bailé tradicional, amenizado por la centenaria y gloriosa Banda Municipal, misa, conferencia, reflexión, vino ribereño y unión vecinal que es lo más importante...

Se nos fue Bruno González Brion-

gos a sus 95 años. Era de la quinta del 19, hizo la guerra de Africa, ingresó en la Guardia Civil y peleó por necesidad en la del 36-39. En su longeva edad conservaba el hábito de la disciplina castrense, asignatura hoy olvidada. No entendía el desorden, la impuntualidad y la golfería. Por fortuna, se murió sin saber nada del valiente e inmenso pájaro que ha dirigido (sic) a la Guardia Civil en los últimos años.

Precisamente a la Guardia Civil, suma de hombres como Bruno, insoportables, ascéticos, justicieros... Bruno hubiera exigido saber quién, por qué y cómo nombró a Luis Roldán para ese cargo, precisamente en la Guardia Civil...

El, como otros, desde su humilde puesto rural hubiera olido la tostada roldanesca. ¿Quién lavaré el profundo y ancho sentimiento de injuria inferido a decena de millares de guardias civiles que cumplen su deber como lo que son, guardias civiles?... ¿Quién responderá a la pregunta de cómo pudo durar diez años largos en tal puesto su sujeto de tal catadura moral? ¿Quiénes eran sus superiores?... Bruno González Briongos, consigue de Dios la decencia y la dignidad para la España a la que serviste...

Y estamos en Mayo. Esperamos su agua para que los trigos no amarilleen por la incipiente sequía, que ya vemos en los campos manchas preocupantes. Nos alegramos de una gran idea: La Diputación Provincial ha comprado 445.000 larvas de cangrejos para soltarlas en nuestros ríos. Pues, a mimarlos para que vuelva a las tardes de verano la dicha de la estada junto a los ríos y arroyos con los reteles, el cebo y la horquilla. Y al fugitivo, estacazo monumental. Y a Vicente orden Vigara y a su diputado correspondiente les enviamos la invitación para degustar los primeros cangrejos, legítimamente capturados, y servidos al estilo particular del cronista. Y las cáscaras se las enviaremos al ministro de Justicia por aquello del Jurado, otra de las calamidades que pueden abatirse sobre España.



# Residencia Condesa Mencia, un año cuidando personas mayores

□ **BURGOS.**—La jornada del 1 de mayo no es una más en la residencia Condesa Mencia, porque en esta fecha se cumple su primer año de existencia.

Los 20 ancianos que allí conviven «soportarán» una pequeña ruptura de la tranquilidad cotidiana para celebrar el aniversario: misa por la mañana, un corto programa de fiestas —en el que se ha incluido la actuación de Soledad Luna, una artista que ya ha participado en algunas galas de Tele 5— y un vino español.

Han sido invitados el alcalde, el presidente de la Diputación provincial, y el arzobispo de la diócesis, además de otras autoridades y asistentes sociales y representantes de los sectores dedicados a la tercera edad.

Durante este primer año de vida, la residencia se ha puesto al día en todo lo concerniente a la normativa referente al cuidado de las personas mayores, ha ampliado sus instalaciones y ha completado su equipamiento. Mantiene el mismo ambiente de hogar que le ha caracterizado desde su apertura, haciendo posible que los residentes «se encuentren como en casa».

Condesa Mencia es una residencia privada mixta —de válidos y asistidos— situada en el número 131 de la calle del mis-

**Posee habitaciones dobles, cocina y comedor, sala de estar y salas de juego y televisión**

mo nombre, en una zona —el polígono G3— nueva y apacible, cómoda, con espacios verdes.

La dotación interior es buena: en una superficie de unos 300 metros, equivalente a cinco viviendas familiares, las dependencias ocupan una sola planta, eliminando así barreras físicas.

Posee habitaciones dobles, cocina y comedor, sala de estar y salas de juego y televisión.

Los 20 residentes, que tienen edades comprendidas entre los 68 y 90 años, hacen una vida casi familiar, sin alteraciones en su régimen y con un horario común mínimo exigible: desayuno a las 9,30, comida a las dos, merienda a las cinco y cena a las 8 horas. Fuera de este horario, cada anciano dispone de su tiempo y tiene libertad para salir de paseo, ver televisión o leer hasta la hora de dormir, que cada cual regula a su comodidad, etcétera. En definitiva, las reglas se respetan hasta donde lo requiere la con-



ANGEL AYALA

Residentes del centro disfrutaban de una partida de cartas desarrollada con tranquilidad.

vivencia, pero los ancianos no tienen otras imposiciones.

María Luisa y Gerardo, los gerentes de Condesa Mencia, aseguran que sus mejores valores son los propios ancianos y sus familiares: «Ellos saben cómo se vive aquí, lo contentos que están, la limpieza que tenemos y la tranquilidad de la casa».

La residencia dispone de asistentes sociales, geriatras y un servicio de atención médica siempre que se precise. La atención es permanente, habiendo un servicio de vigilancia diurno y nocturno.

Los residentes saben que pueden contar con asistencia a todas las horas y ello contribuye

a su tranquilidad. El horario de visitas es vespertino; es conveniente que los trabajadores de la residencia puedan disponer de las mañanas para la limpieza y la atención primordial de los residentes, por lo que recomiendan que durante esas horas se limiten las visitas, aunque también están permitidas, sobre todo por causas de fuerza mayor.

La dirección de la residencia ha intentado que los ancianos se acojan a programas vacacionales y actividades específicamente programadas para la tercera edad, pero los residentes prefieren llevar una vida tranquila, debido a sus condicionantes físicos. Sin embargo, en oca-

siones han querido disfrutar de vacaciones, y entonces la dirección les practica una reducción de precios.

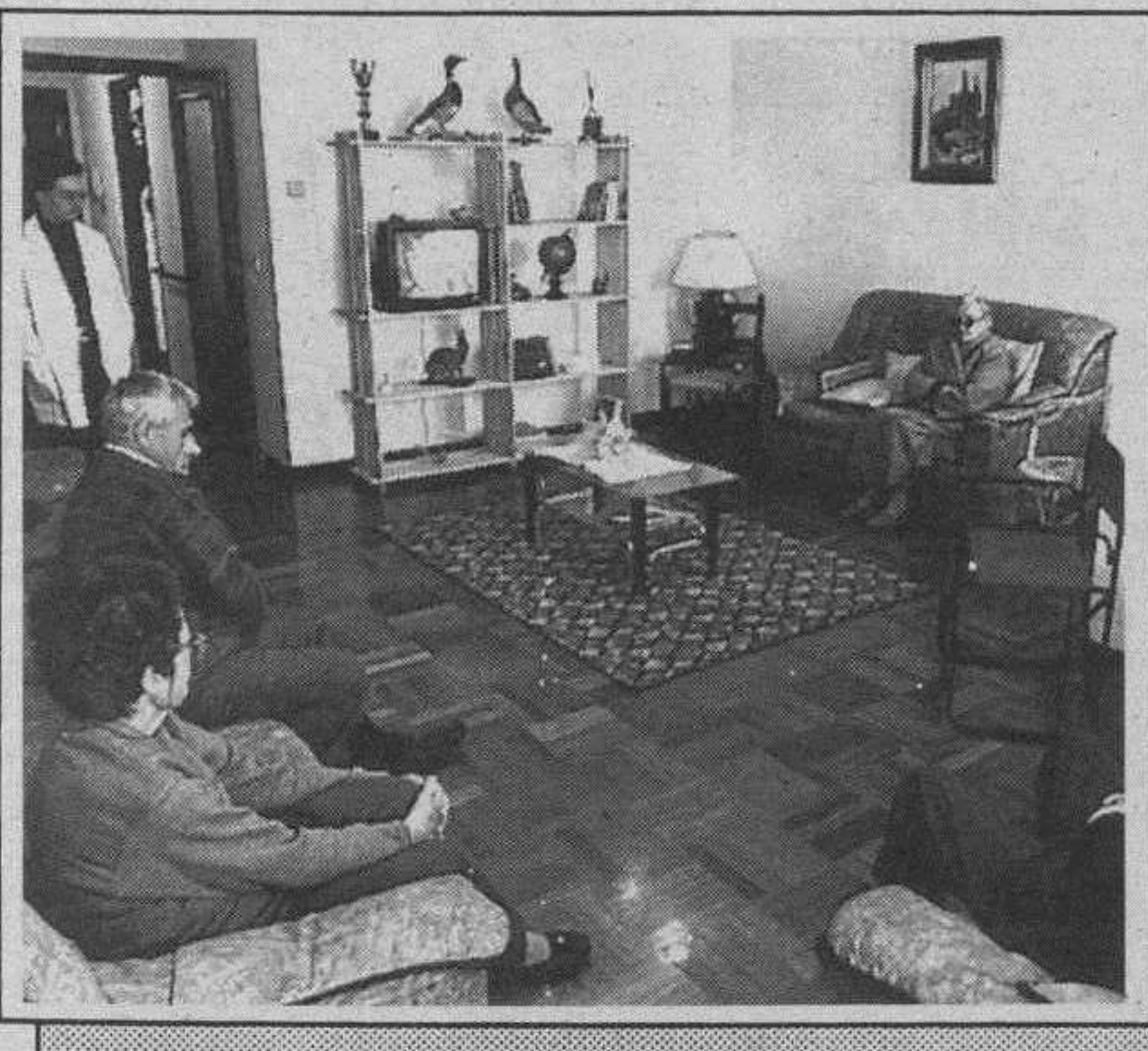
La residencia, quizá por su carácter privado, se ve obligada a cobrar más que las públicas para hacer frente a los gastos. María Luz indica que los familiares ayudan a subvenir los costes o que los ancianos aportan otros ingresos —alquiler de sus propios domicilios, por ejemplo— para pagar la estancia.

Condesa Mencia es un lugar muy apropiado para las personas mayores que, sin ser inválidos, han llegado a una edad que limita sus movimientos. Allí, los ancianos están atendidos y contentos.

1<sup>er</sup>  
ANIVERSARIO



*Condesa Mencia*  
HOGAR - RESIDENCIA DE LA 3ª EDAD



- ✓ Gran confort.
  - ✓ Ambiente familiar.
  - ✓ Habitaciones dobles.
- Visítenos y compruébelo

DISPONEMOS  
DE PLAZAS  
LIBRES



C/ Condesa Mencia, 131 Pral. (Zona G-3) ☎ 241713.



## CASO ROLDAN

# Antonio Asunción presenta su dimisión, en espera de conocer el paradero de Roldán

**«Si Roldán tiene acusaciones que hacer, espero y deseo que las haga desde la cárcel»**

MIGUEL LORENCI/COLPISA

Antonio Asunción reconoció sus responsabilidades «políticas, éticas y morales» en el «caso Roldán» y puso su cargo a disposición del presidente del Gobierno, Felipe González, por la fuga del ex director general de la Guardia Civil. El aún titular de Interior no afirmó en ningún momento que su dimisión fuera «irrevocable» y, aunque veladamente, dejó una puerta abierta a la permanencia cuando vinculó su renuncia al fracaso en la detención del huido.

«Cometí un error y tengo que pagar por él», dijo Asunción, al reconocer lo infructuoso de la búsqueda de Roldán 22 horas después del requerimiento judicial. El todavía ministro negó categóricamente la existencia de cualquier tipo de «pacto» con el fugado ex director General de la Guardia Civil. «Si Roldán tiene acusaciones que hacer, espero y deseo personalmente que las haga desde la cárcel», dijo un Asunción seguro y frío en apariencia, que se negó a revelar los extremos de la conversación telefónica con González en la que puso el cargo a su disposición.

«He resuelto asumir mi responsabilidad y he presentado mi dimisión», afirmaba Antoni Asunción a los quince minutos de iniciar su esperada comparecencia pública, convocada con urgencia en la noche del viernes, para precisar a continuación que seguiría «colaborando en los próximos días» en los trabajos tendentes a dar con el paradero de Luis Roldán. Dijo no haber demandado a González una respuesta inmediata. «Le pedí que no me contestara inmediatamente», precisó el ministro, que se cerró en



EFE

Antonio Asunción negó cualquier pacto con el ex director general.

banda a proporcionar más detalles sobre la conversación.

## LLEGAR HASTA EL FONDO

«Si bien sería deseable que la detención de esta persona se produjera en las próximas horas, -abundó Asunción en sus explicaciones- técnicamente es posible que se dilate más en el tiempo». «Pero creo -añadía- políticamente no sería asumible que el titular de este Ministerio y responsable político de que no esté ya a disposición judicial el ex director general de la Guardia Civil, me llevó a presentar la dimisión al presidente del Gobierno». Aunque en principio la dimisión está más o menos vinculada a la localización de Roldán, todo parece indicar que

ésta será complicada y que la renuncia se materializará en los próximos días.

«Quedo a disposición del presidente del Gobierno -insistía- para que en el plazo más breve posible resuelva o acepte el cese, advirtiendo que seguiré colaborando en todo lo que yo pueda para que sea puesto a disposición judicial cuanto antes». «Que quede clara y muy nítida la voluntad del Gobierno de llegar al fondo de toda esta situación y que la justicia actúe con rapidez», apostillaba.

## «EN ESPAÑA»

«No he dimitido para justificarme, pero creo que no pasarán muchos días hasta que la situación se resuelva», insistía

Asunción, quien mantuvo además su creencia de que Roldán se encuentra aún en España. «No sabemos si ha huido», dijo, después de referir, sin embargo, que la búsqueda había sido infructuosa y de reconocer las dificultades de establecer controles efectivos de fronteras «ahora que para circular por el espacio europeo no es necesario el pasaporte». Reconocía a renglón seguido que se habían establecido controles «oficiosos» en las fronteras con Francia y Portugal.

«La simple retirada de un pasaporte -recordó-, no evita la circulación dentro del espacio europeo; se tomaron medidas cautelares de forma oficiosa con el país vecino (Portugal) porque pensamos que es donde podía hipotéticamente huir, pero no sabemos en este momento si ha huido o no de España y pensamos, lo pienso personalmente, que está en España». «La evidencia -concluía- es que a las 22 horas de dictarse la orden judicial de detención, Luis Roldán no está a disposición judicial, no le hemos localizado y eso genera una enorme alarma pública».

Roldán no llevaba escolta, salvo en actos públicos, reveló el aún titular del departamento de Interior, poniendo de manifiesto de este modo que el paradero del ex director general de la Guardia Civil no estaba en absoluto controlado.

Qué evidencias tenía de que Roldán estaba en España cuando lo afirmó el viernes en el Parlamento?, se le preguntó entonces. «Cuando dije en el Parlamento que me constaba su localización era porque me constaba su último desplazamiento y eran datos fiables», respondió el todavía ministro. «Luego resultó que no estaba allí, así que cometí un error y tengo que pagar por él», dijo, para pedir acto seguido «un sobreesfuerzo a las Fuerzas de Seguridad para detener a esta persona con diligencia y rapidez por las connotaciones políticas del caso y la grave alarma social y política que ha creado».

## Un hombre tenaz que quiso controlar por sí solo Interior

A.PANIAGUA

«Lo conozco desde hace años y no tengo dudas sobre él». Con estas inequívocas palabras, pronunciadas en abril del pasado año, nada más acceder al cargo de ministro del Interior, Antonio Asunción daba por sentado la honradez de Luis Roldán, ex director general de la Guardia Civil, quien por entonces concitaba las sospechas por su súbito enriquecimiento y abultado patrimonio. Con el escándalo de Roldán, queda truncada una carrera política de un hombre que quiso controlar por sí solo el Ministerio del Interior y cuyos estertores anuncian el fracaso del intento.

Como todos aquellos que ponían la mano en el fuego por él, a la sazón probó funcionario que dirigía el instituto armado, Antonio Asunción la ha tenido que retirar abrasada, tragarse sus elogios a Roldán y presentar la dimisión. Con la renuncia, si finalmente se produce, expira el mandato más breve de un ministro de la era socialista.

Tenaz y prudente, nacido en el seno de una acomodada familia de industriales, Antoni Asunción, valenciano de Manises de 43 años, se ajusta al perfil de quien actúa con mano de hierro en guante de seda. Tras suceder en el cargo a Corcuera, impuso la impronta de su personalidad, más alambicada y perspicaz en el lenguaje, e inauguró su breve etapa en el departamento con firmes declaraciones en contra de la negociación con ETA.

Pero esta disposición a cerrar las vías de diálogo con la organización terrorista era más bien una táctica que una idea gestada a partir del propio convencimiento personal. Y es que Asunción, pese a haberse librado de parte equipo anterior, encabezado por el secretario de Estado de Seguridad, Rafael Vera, hereda unos expertos indeseados en la lucha antiterrorista y el orden público de los que no puede desprenderse. Es entonces cuando se da cuenta de que no puede controlarlo todo y tiene que delegar funciones, topándose con la presencia no elegida del ex juez Garzón, secretario de Estado para la lucha contra la Droga.

Asunción llegó al Gobierno procedente de lo que se dio en llamar algo artificialmente «clan de los valencianos» al que se adscriben los titulares de Economía, Pedro Solbes; de Agricultura, Vicente Albero, y Cultura, Carmen Alborch. Antoni Asunción se hizo cargo de la cartera de Interior tras cinco años como responsable de las prisiones, primero como director general, en 1988, y luego como secretario de Estado, en 1993.

## «Tengo que asumir esa responsabilidad ética»

Asunción habló en tono seguro y presentaba un semblante sin viso alguno de crispación en la que se presentaba como una de las comparecencias de prensa que mayor expectación ha despertado en el año. A pocos metros del estrado que ocupaba permanecieron el actual director general de la Guardia Civil, Ferrán Cardenal, y el director general de la Policía, Carlos Conde Duque. Asunción consumió apenas media hora para ofrecer sus razones y cortó por lo sano cuando consideró dicho todo cuanto tenía que decir.

«Habrà lista de ceses? fue

la primera pregunta, ante la hipótesis de colaboración o desidia de las Fuerzas de Seguridad del Estado para facilitar la huida de Roldán. «Habrà investigación interna y se depurarán responsabilidades si existen», reconocía Asunción sin más precisiones, para volver al tema de su dimisión. «El tiempo que medie entre hoy y la aceptación formal por González de la dimisión será el tiempo que yo permanezca aquí -respondía- trabajando como el primer día, y creo que no mediará mucho tiempo; será cuestión de días, no creo que tengamos más plazo». «Parecería poco

serio que tuviéramos un ministro con su carta de dimisión durante semanas o meses», añadía.

«Tengo que asumir esa responsabilidad ética moral y políticamente», insistía Asunción, para precisar después que «le pedí a González que no me contestara de inmediato».

«Si le envió la carta de dimisión no es para justificar nada; la aceptará cuando crea conveniente, y creo que no pasarán muchos días hasta que la acepte. De lo contrario sería insostenible», resumía.

¿Hubo pactos desde el Gobierno con un Roldán que

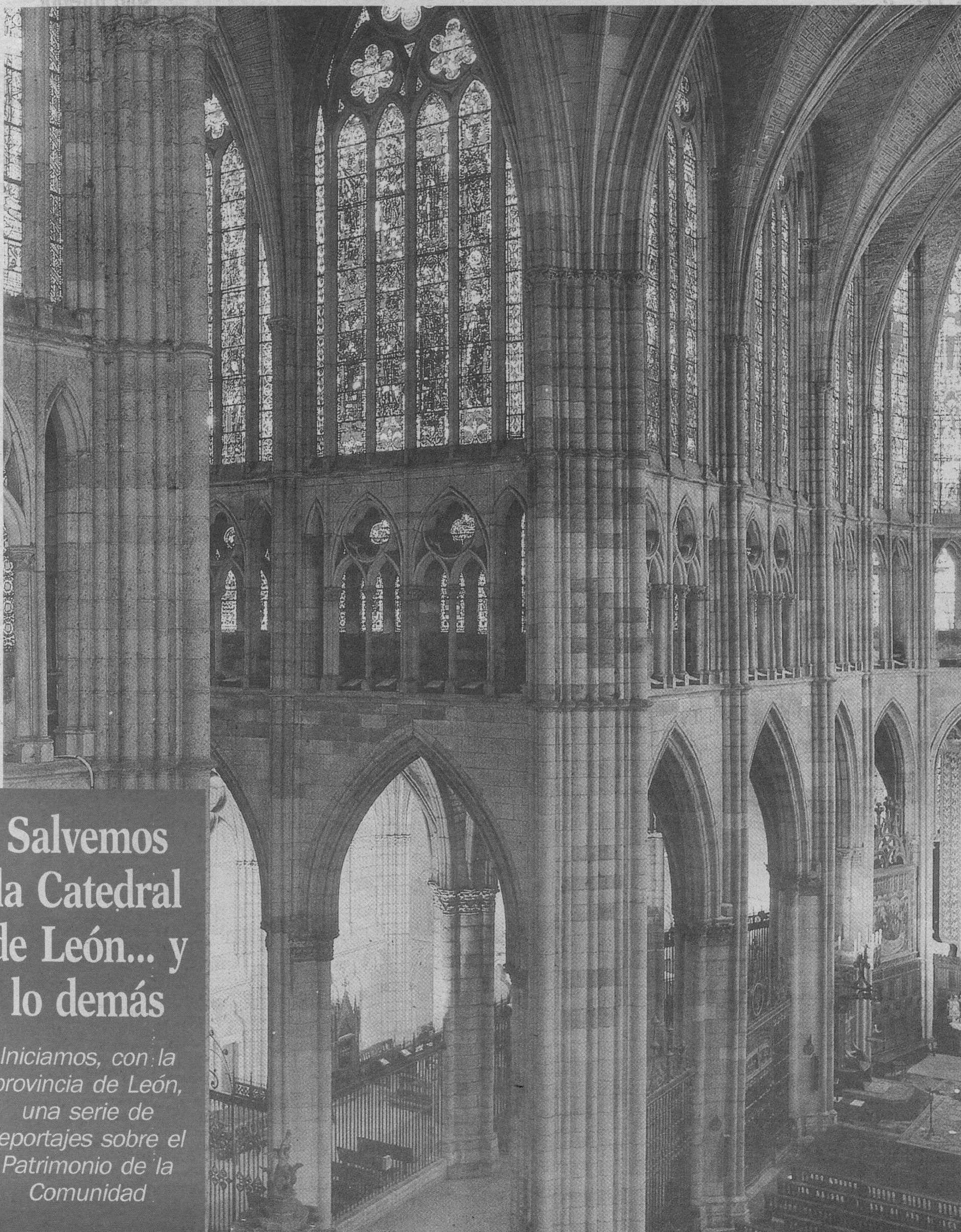
advirtió que guardaba mucha mierda! como arma arrojada?, se le preguntó al ministro. «Es falso», respondió categórico. «El Partido Popular -acusó- no ha parado de lanzar falsas imputaciones con el único objetivo de desprestigiar al Gobierno, y esto no puede ser utilizado como arma arrojada». «Si el señor Roldán tiene que hacer acusaciones, que las haga -añadió en el mismo tono severo- y confío que tendrá tiempo en la cárcel para hacerlas; comprenderán además que lo deseo personalmente». «Conviene que las haga pronto si es que las tiene», concluyó.



# DOMINGO

SUPLEMENTO SEMANAL

Número ciento treinta y siete. 1 de Mayo de 1994. Diseño: Carlos Fraile y J.P. Maset.



## Salvemos la Catedral de León... y lo demás

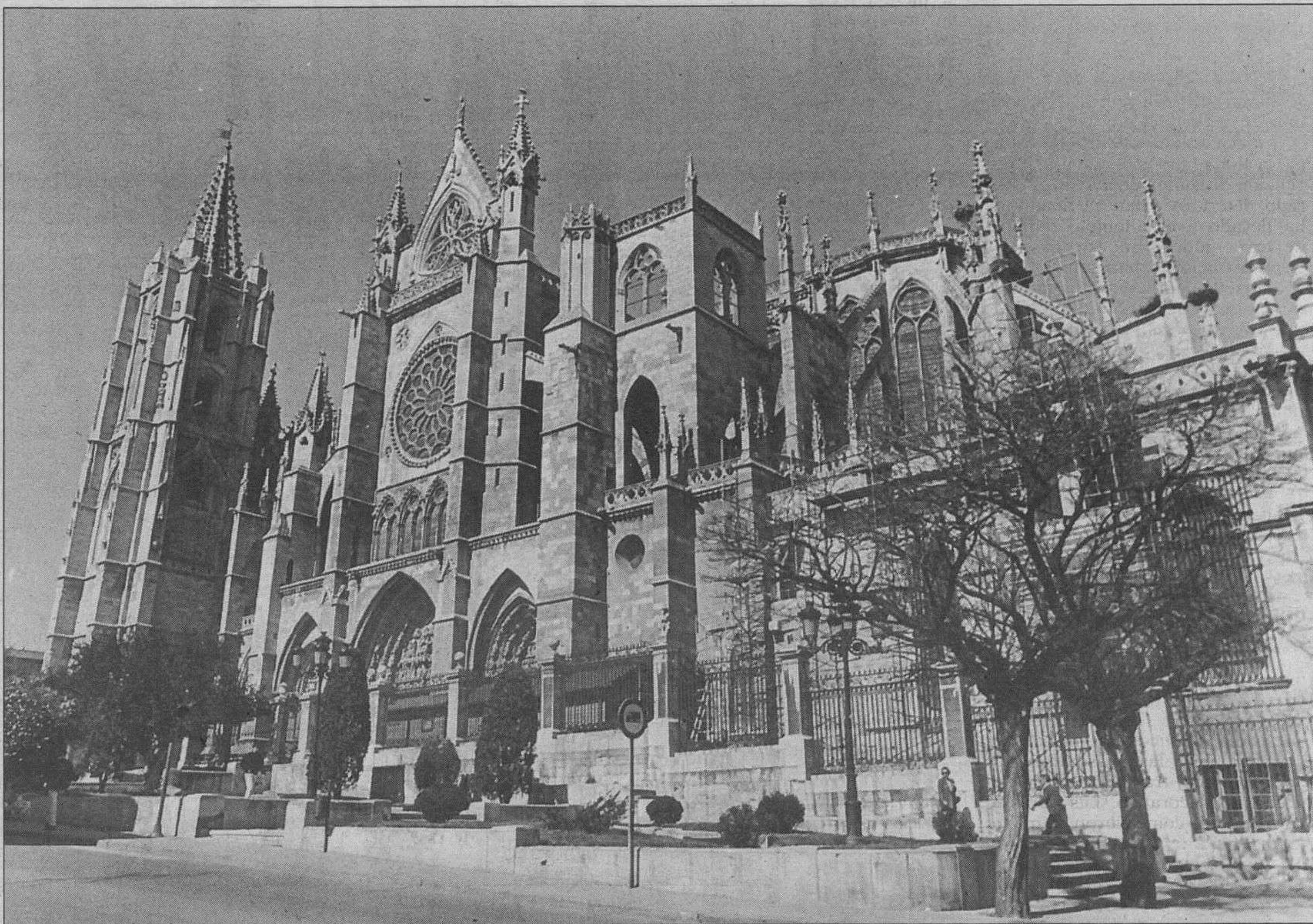
*Iniciamos, con la  
provincia de León,  
una serie de  
reportajes sobre el  
Patrimonio de la  
Comunidad*



PATRIMONIO CULTURAL DE CASTILLA Y LEON/LEON (I)



La Escuela Taller de la Catedral de León realiza labores de cantería en las fachadas Sur y Este del templo.



NORBERTO

# Salvemos la catedral...y lo demás

*Mal de piedra y mucho más. La larga lista de monumentos leoneses, encabezada por las catedrales, desborda la capacidad presupuestaria de las Administraciones para su restauración.*

ANA GAITERO/MARIA JESUS MUÑIZ IICAL

Las exposiciones de Las Edades del Hombre han sido el punto de partida para una mayor concienciación sobre el grave deterioro que sufren destacados elementos del Patrimonio de la región.

Las medidas reparadoras son todavía tímidas: a la Administración no le llega el presupuesto para restaurar el amplio Patrimonio de Castilla y León, mientras que las iniciativas de mecenazgo son todavía pequeños experimentos. Los ciudadanos han tomado conciencia también de la necesidad de preservar para el futuro estas joyas históricas, con iniciativas como «Salvemos la catedral», que dispone ya de 80 millones de pesetas para acometer las reparaciones más urgentes en cantería y vidrieras.

El comúnmente llamado mal de la piedra y los problemas de las vidrieras son los dos frentes de actuación más urgentes en las dos catedrales de León, la de la capital y la maragata.

La torre Norte de la Catedral de León figura entre las prioridades de la Consejería de Cultura desde

Los andamios han cubierto una parte del Hostal de San Marcos, tras derrumbarse un elemento decorativo.



NORBERTO

**S**ALVEMOS la catedral», una iniciativa ciudadana en la capital leonesa, dispone ya de más de 80 millones de pesetas para acometer las reparaciones más urgentes en cantería y vidrieras

hace tiempo, pero su restauración ha sufrido continuos retrasos. Mientras tanto, la Escuela Taller catedralicia lleva a cabo labores de conservación en la cantería de las fachadas Sur y Este del templo, con cargo a la cuantía pública de la campaña «Salvemos la catedral», desarrollada durante 1993.

Los impulsores de la iniciativa y el Cabildo de la catedral estiman en 20 millones de pesetas anuales las necesidades mínimas de conservación del templo gótico. Las vidrieras, uno de los elementos más coti-

zados del edificio por su singularidad y valor artístico, han sido objeto de numerosos estudios, incluido el de la Fundación norteamericana Paul Getty -sus técnicos se llevaron a EE.UU. muestras de vidrio para determinar la composición química de unas piezas únicas en el mundo-, cuyo informe, esperado durante cinco años, no ha aportado nuevos conocimientos sobre su estado. El maestro vidriero leonés Luis García Zurdo es el encargado en estos momentos de dirigir las labores de limpieza y con-



Un trozo de pináculo se cayó a mediados del mes pasado, desde entonces se prometieron numerosas ayudas.

servación de tan peculiares ventanales.

En cuanto a la catedral de Astorga, la Junta hará este año una intervención urgente, debido al exagerado deterioro a que el abandono ha llevado a este templo también de traza gótica. En este caso las Administraciones han seguido una «política de parches», actuando solo en casos extremos, como cuando una de las capillas hubo de ser cerrada al público porque amenazaba ruina. El edificio está incluido en la programación de actuaciones que el Gobierno regional ha asignado este año a la provincia leonesa, con presupuesto de 20 millones de pesetas, apenas servirá para remozar los destrozos causados por el abandono. La Diputación de León costó un estudio de evaluación de los costes necesarios para restaurar las vidrieras de la catedral maragata, y conforme a él son necesarios 180 millones de pesetas para preservarlas.

El Hostal de San Marcos de León, antiguo hospital de peregrinos, posee una de las fachadas platerescas más destacadas dentro de ese estilo artístico. Durante un año los andamios y las lonas han cubierto la portada, tras derrumbarse un elemento decorativo. Las obras de restauración comenzaron en marzo, con cargo al presupuesto de la Red de Paradores Nacionales, propiedad del edificio, y debido a la minuciosidad que requieren se prolongarán por espacio de doce meses.

#### LA HUELLA DE GAUDI

Otro de los edificios emblemáticos de la ciudad de León, el modernista Palacio de Botines, propiedad de Caja España y una de las herencias que Gaudí dejó en la provincia, está también pendiente de una profunda reestructuración.

La entidad financiera ha firmado un convenio con la Universidad Politécnica Catalana para realizar un informe que determine el estado actual de la estructura del edificio, con el fin de conocer la envergadura de las reformas necesarias. Se trata de un equipo de arquitectos e ingenieros de caminos, expertos en la obra de Gaudí, coordinados por José Luis González Moreno. Caja España tiene prevista una inversión para este fin de entre 700 y 1.200 millones de pesetas, dependiendo de si hace falta o no la intervención estructural en la que ha de ser la sede central y edificio emblema de la mayor Caja de Ahorro de la región.

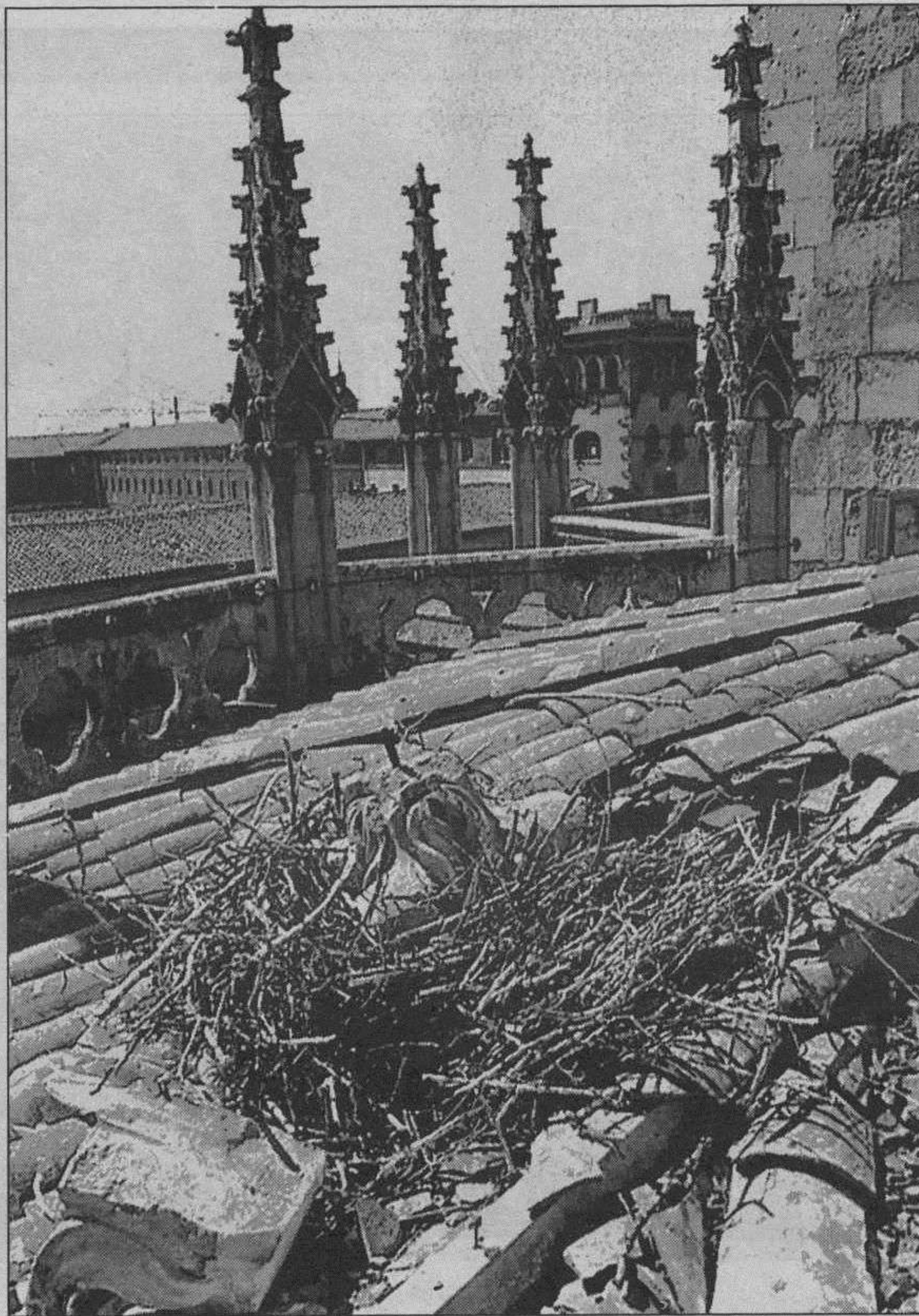
El castillo medieval del Temple, en Ponferrada, es otro ejemplo de abandono histórico. El Ayuntamiento de la capital berciana ha llegado a exigir las competencias sobre el monumento para realizar una intervención, ante el retraso de los planes diseñados por la Dirección General de Patrimonio de la Junta.

La respuesta del Gobierno regional ha sido incluir en el presupuesto de este año un estudio de viabilidad de la fortaleza templaria. Los expertos calculan que costear la restauración imprescindible en la muralla costaría de 25 a 30 millones, pero el castillo requiere de cuidados tan simples como una limpieza periódica que no se lleva a cabo.

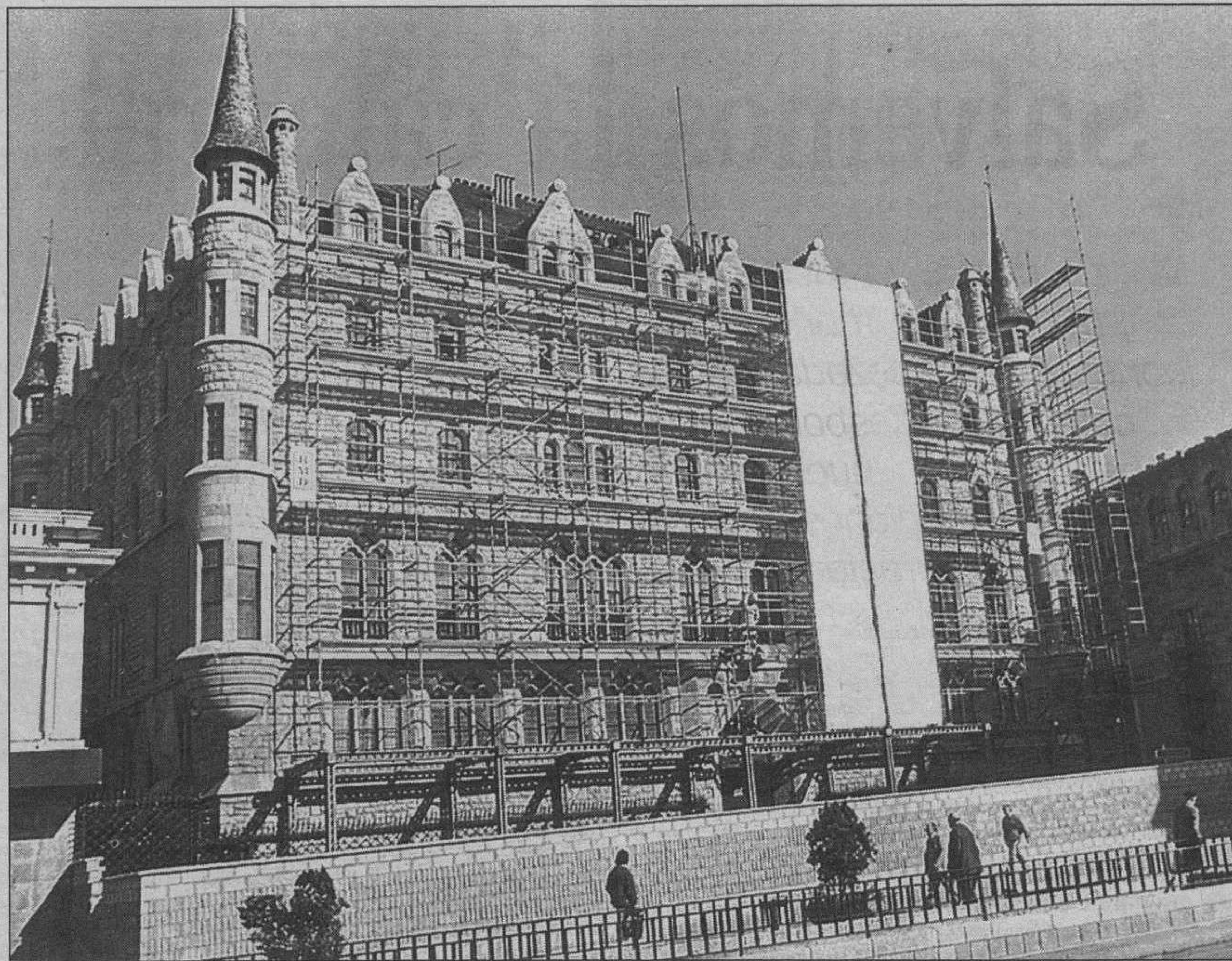
Otros muchos castillos se encuentran diseminados por la provincia, sin que parezcan merecer la atención de las autoridades responsables del Patrimonio. En este sentido sólo se han llevado a cabo acciones esporádicas, como la instalación de un sistema de iluminación externo del castillo de Valencia de Don Juan.

Los especialistas están determinando el «estado de salud» del Palacio de Botines, una de las huellas de Gaudí en León.

**E**L Hostal de San Marcos de León, antiguo hospital de peregrinos, posee una de las fachadas platerescas más destacadas dentro de ese estilo artístico. Un año ha estado cubierta la portada por lonas



NORBERTO



NORBERTO

Entre los edificios medievales y religiosos, varios monasterios de la provincia conviven con la maleza y la destrucción causada por el tiempo. Los casos más destacados por las autoridades de Patrimonio son el monasterio de Santa María de Sandoval, en la localidad de Mansilla Mayor, y el de San Pedro de Montes, en Montes de Valdeusa. Para el primero la Junta sólo dispone de una pequeña partida con la que este año realizará un apuntalamiento de urgencia. En el segundo caso, fracasó la iniciativa de una Fundación tras los recelos

que sus componentes causaron en el pueblo y en el propio Obispado de Astorga.

En el campo de la restauración, los mecenas son todavía neófitos en León. La única obra destacada es la que actualmente se lleva a cabo para la recuperación de las pinturas del claustro de la catedral de la capital, en la que el BBV invierte 15 millones de pesetas.

Otras iniciativas privadas de este tipo figuran en la lista de actividades de restauración del mismo templo, pero no ha cuajado ninguna.

## La Diputación y el Císter

La Diputación de León, que no tiene competencias en materia de Patrimonio, ha destinado también una parte de sus presupuestos a preservar algunos monumentos. Destaca la labor realizada en el monasterio de Carracedo, una obra que supuso la inversión de casi 500 millones de pesetas, y que dejó segura del tiempo la única representación íntegra de arquitectura cisterciense que se conserva en el país. La institución provincial ha financiado también la recuperación de la iglesia de Lois, además de colaborar en varios proyectos de la Junta. Una de las inversiones más cuantiosas por parte de la Diputación es la previsión de invertir 25 millones de pesetas en la restauración de las murallas romanas de Astorga, un conjunto en el que la Junta ha invertido ya 60 millones de pesetas en la recuperación de varios tramos desprendidos del cuerpo. De los edificios civiles más destacados en la provincia, el palacio de Grajal de Campos también necesita de una urgente intervención que de momento no está prevista en ninguna partida presupuestaria.





Las más jóvenes del convento. Tienen todas menos de 30 años. Falta Lidia Redondo, que aún no se había incorporado.

TEXTO: MONTSERRAT GOMEZ  
FOTOS: LUIS L. ARAICO

## La reserva espiritual

*El convento de las Clarisas de Lerma acoge diez vocaciones jóvenes, tras 23 años de sequía. La última incorporación se ha producido hace tan sólo unos días. La comunidad de religiosas ha encontrado en la oración y en la fraternidad su felicidad. Tampoco niegan que ésta es una vida de sacrificio y de renuncia.*

**L**A Madre Blanca, 52 años, ha sido durante 23 la más joven del convento. Hace una década, una arandina de 18, **María José Berzosa**, llegaba a las Clarisas de Lerma. La clausura cambió su nombre. Hoy es **Sor Verónica María**. Con ella, la comunidad inició una etapa fecunda: en la actualidad, diez mujeres, con edades comprendidas entre los 20 y los 30 años, han decidido que quieren vivir en el recogimiento monacal.

Sor Verónica, que es maestra de novicias, es una mujer alegre, transmite felicidad. La madre abadesa, **Sor Pureza de María**, bromea: «Yo creo que era muy inquieta y antes de venir al convento ha dejado su estela entre la gente que conocía, por eso aumentan las vocaciones». Pero, Sor Pureza, Sor Blanca y Sor Verónica saben que pocas son las llamadas y que la clave está en descubrir que han sido elegidas para el monasterio. «Aunque no le des el número de teléfono, Dios te busca, te llama», aseguran. «Y acaba encontrándote».

### EL ORIGEN DE SU FELICIDAD

Cada una guarda una historia particular. Todas tienen dificultades para explicar con palabras cuál es el origen de su felicidad. «La vida consagrada a Dios compensa, no sabes cuánto», dice **Verónica**. «Dios da mucho más, comparado con lo que dejas fuera», corrobora la abadesa, una mujer que lleva ya 36 años en el convento, del que sólo ha salido para ir al dentista, al oculista o cuando un familiar muy cercano, el padre o la madre, ha estado enfermo de gravedad. «Puedo asegurar que muchas hermanas no conocen siquiera el pueblo», añade.

**Olatz Arteche**, 25 años, vino desde su Bilbao natal: «Cuando llegué a Lerma me quedé impactadísima al ver, detrás de unas rejas, ocho caras super sonrientes de jóvenes de

mi edad, y las caras, no menos rebosantes de paz y alegría, de las monjas». Su vocación empezó en una época en la que andaba más despistada interiormente. «Fue al llegar a la Universidad, en los dos primeros años. Sólo buscaba divertirme y darme todos los caprichos, y en el tema de la fe, me encontraba en un alejamiento enorme», explica Olatz.

**Isabel García de Viedma**, 28 años. «Nunca fui piadosa», dice. «Todavía recuerdo con claridad cuando cumplí 15 años. Hice unas días de convivencia en Salas, donde nos llevaron las monjas del colegio. Entre las amigas lo preparamos bien: linternas, galletas, música, dulces... Pensamos pasarlo a lo grande, y así fue. Pero sin yo pensarlo tuve mi primer encuentro personal con Jesucristo».

**P**ARA Patricia Espinosa, lo más difícil fue decir en casa y al chico con el que salía que había decidido entrar en un convento de clausura. «No fue fácil, pero él vio que yo era feliz. Lo aceptó.»

Con 12 años, **Sagrario Tapia** esbozó una espectacular carcajada cuando uno de sus hermanos, tras una visita a las Clarisas, llegó a casa y contó que le habían preguntado si tenía hermanas que quisieran ser monjas. «Tenemos dos hermanas, pero ¡huy madre!, qué lejos están de ser monjas. De todas formas recen, recen por ellas». Sagrario se ríe aún hoy, 14 años después. «Cuando mi hermano me dijo aquello, yo me eché a reír y le contesté: Déjalas que recen, a mí no me influye nada porque no pienso hacerlo». Tanto perseveraron las monjas en sus rezos que, seis años más tarde, entraba en el monasterio.

### RENUNCIA Y SACRIFICIO

La vida en el convento requiere, pese a su intensidad, renuncia. «Aunque tienes una vida espiritual que lo llena todo, ésta es también una vida de sacrificio muy fuerte», comenta Sor Pureza.

**Sor Blanca**, que es de Calzada de Bureba y lleva 32 en las Clarisas, recuerda cuatro claves que aprendió poco después de llegar a Lerma: clausura, fraternidad, pobreza y contemplación. «El descubrimiento de que tu camino es éste comienza, casi siempre, con un impacto», explica. Casi a la vez, viene a su memoria lo sucedido con una joven que, finalmente, se marchó. «Yo sabía que no se iba a quedar, esto no es un capricho, ni es pasajero. Lo sabía

porque cuando la enseñamos el patio, desde donde se ve un paisaje precioso, dijo: ¡Qué horizonte, es una maravilla! Pero, siempre es el mismo».

De ese primer impacto habla **Eugenia Rodríguez**, que se quedó sorprendida tras su encuentro con las monjas. ¡Eran felices! «Ante esta paradoja, surgieron en mí muchos interrogantes: ¿por qué estaban en el convento? Había varias jóvenes ¿por qué se habían encerrado rechazando el matrimonio, la amistad, la libertad para poder moverse?». Con ellas ha encontrado la solución: «Ahora sé que tienen la paz de haber entregado toda una vida sólo a Dios».

«En ratos de oración, ante el Sagrario, el don se me presentaba cada vez más real, más firme, más para mí. ¡La Virgen me la había armado!». Así narra **Ana Belén Pérez** el comienzo de su llamada. Y de su respuesta. «De nuevo se reanudó la lucha. También las lágrimas de dolor, derramadas ante el Señor por las renunciaciones que suponía seguir esta vida», continúa su relato esta joven de 25 años. «Pero poco a poco se iban trocando en lágrimas de alegría, de paz, de gozo inmenso, cuando de mi corazón y de mis labios brotaba por fin: Sí, Señor, lo que Tú quieras».

### CARRERA Y NOVIO

Alejandra Díez Bernal es alta,



# Manos de monjas, manos de santas

□ Aunque la santidad no está reservada a las monjas, ellas son únicas en la elaboración de pasteles, en el cuidado de la huerta y de las flores, en la costura o en el engarce de rosarios. Y en la oración. Manos de santas.

Sor Pureza, que no ve la televisión ni escucha la radio y sólo en ocasiones lee en los periódicos asuntos relacionados con la diócesis, sabe del sufrimiento humano. En el silencio de la noche, las Clarisas interrumpen el sueño y dedican 45 minutos a la oración. Después, vuelven a dormir hasta las siete menos cuarto. «Algunas noches hemos oído voces de jóvenes que blasfeman y juran en las proximidades del monasterio», dice la abadesa. «Nosotros rezamos por ellos».

La vida en el convento comienza temprano. Tras el aseo personal, a las siete y cuarto, acuden al coro para los laudes, la alabanza de la mañana.

Siguen en oración personal hasta las ocho y media. A esa hora, Misa. A las nueve y cuarto, tercia, un rezo pequeño en el que piden de manera especial por las vocaciones. Desayuno. Trabajo hasta las doce y media, hora en que se reza durante 15 minutos (tercia). Comida, lectura y recreo hasta las dos. De dos a tres, hay una hora de silencio mayor que algunas aprovechan para la siesta. A las tres, de nuevo 15 minutos de reflexión (la nona), tras los cuales vuelven al trabajo. A las cinco y media, estudio personal o comentario. A las seis y cuarto, coro con el rezo de la corona (versión franciscana del rosario). Sigue una hora de oración personal hasta las ocho menos cuarto, en que tocan a vísperas. A las nueve menos cuarto, cena y recreo. A las nueve y media, de nuevo el rezo de completas y a las diez, el convento se sumerge en el silencio del sueño hasta las dos.

## RELIGIOSAS DE VIDA CONTEMPLATIVA

ORDEN	CIUDAD	DIRECCION	Nº
AGUSTINAS	Medina de Pomar	C/ Lain Calvo, 65	6 relig.
AGUST. CANONIGAS DE STA. DOROTEA	Burgos	C/ Sta. Dorotea s/n	15 relig.
AGUST. ERMITAÑAS	Burgos	C/ Fco. Salinas, 50	7 relig.
AGUST. RECOLETAS	Villadiago	M. San Miguel de los Ang.	12 relig.
BENEDICTINAS	Miranda de Ebro	C/ Estación, 25	8 relig.
	Burgos	C/ Emperador, 9	30 relig.
	Aranda de Duero	Apartado 77	22 relig.
	Palacios de Benaver	M. San Salvador	24 relig.
CALATRAVAS	Burgos	Barrio S. Cristóbal	17 relig.
CARMELITAS DESCALZAS	Burgos	Plaza Sta. teresa s/n	14 relig.
	Lerma	C/ Carmen, 2	17 relig.
CISTERCIENSES	Aranda de Duero	C/ Santiago, 17	7 relig.
	Villamayor de los M.	M. Sta. María la Real	17 relig.
	Villarcayo	M. Sta. María la Real	6 relig.
CISTERC. DE S. BERNARDO	Burgos	P. de los Pisones, 60	15 relig.
CISTERC. DE HUELGAS	Burgos	M. Sta. María de las H.	41 relig.
CLARISAS	Burgos	C/ Sta. Clara, 26	22 relig.
	Belorado	Convento Sta. Clara	10 relig.
	Briviesca	C/ Duque de Frías, 7	11 relig.
	Castil de Lences	M. de la Asunción de Ntra. Sra.	20 relig.
	Castrojeriz	M. de la Inmaculada	21 relig.
	Lerma	C/ Sta. Clara, 6	29 relig.
	Medina de Pomar	----	16 relig.
	Nofuentes	M. Ntra. Sra. de Rivas	16 relig.
	San Martín de Don	Convento Sta. Clara	13 relig.
	Vivar del Cid	M. Ntra. Sra. del Espino	16 relig.
CONCEPC. FRANCISCANAS	Burgos	P. de los Pisones, 50	15 relig.
	Peñaranda de Duero	C/ Las Monjas	16 relig.
DOMINICAS	Caleruega	Pl. Sto. Domingo Guzmán	15 relig.
	Lerma	M. de San Blas	17 relig.
SALESAS DEL M. DE LA V.	Burgos	C/ Barrantes	20 relig.
TRINITARIAS	Burgos	Av. Condé Vallengano	11 relig.

la más alta de todas. Nació hace 26 años en Medina de Pomar. Al entrar en las Clarisas, dejó novio y un brillante futuro profesional como economista. «Conseguí trabajo en la multinacional de auditoría más importante de España. Pero no quería empezar desde abajo. Así que a la vez intenté entrar en un máster de Dirección de Empresas -el IESE. Y ¡lo conseguí! No podía desear más. Lograba cuanto me proponía, y sin embargo algo me faltaba. Siempre quedaba una sensación de vacío en mi interior». Meses después ingresaba en el convento.

Sor Patricia, Patricia Espinosa, 22 años, quería triunfar en el mundo del teatro. Llegó incluso a participar en desfiles de modelos. Un día visitó a las monjas de Lerma. «Recuerdo que en esa primera visita casi no oyeron mi voz. Me era imposible hablar con tanto asombro y ante una vida tan grande y llena de amor y felicidad. ¡Su vida me sobrepasaba!». Cuando decidió entrar en el convento, lo más difícil fue decirlo en casa y al chico con el que salía. «Mis padres lo tomaron fenomenal. Como siempre, me comprendieron y me animaron a seguir adelante. Mis hermanos no se lo creían. Les costaba mucho hacerse a la idea de que yo, que siempre saltaba con ellos de fiesta, quisiera ser monja», cuenta Patricia. «Al chico con el que salía me costó decirselo, aunque muchas veces las cosas son peor de pensar que de pasar, y en este momento fue así. No fue fácil, pero él vio que yo era feliz. Lo aceptó. En los últimos meses, fue una de las personas que más me ayudó, aunque para él fuese un mal trago».

### POSTULANTE, NOVICIA, PROFESION

Blanca Martínez Gil, 21 años, y Lidia Redondo, de 30, han sido las últimas en llegar a las Clarisas. Blanca lleva dos meses. Lidia se ha incorporado hace apenas unos días. Todavía son postulantes, están en el primer nivel. Antes, pasaron por la experiencia de estar un mes en contacto con la comunidad. Sor Pureza de María, la abadesa, explica que se hace un seguimiento de la joven que entró en el convento que, en cualquiera de los casos, nunca tiene menos de 18 años. «El 50 por ciento de las que hacen la experiencia se queda», dice.

El primer mes es el de prueba. Después, un año de postulante, sin llevar toca. El período de novicia, tras el postulado, dura dos años.



Sor Blanca, Sor Verónica (en el centro) y Sor Pureza.

El velo blanco las hace inconfundibles en este tiempo. En las Clarisas de Lerma no hay ahora novicias, pero sí cuatro monjas que han hecho ya la profesión temporal, paso siguiente al noviciado. Tras la profesión temporal habrán de transcurrir tres años para culminar el proceso en la profesión solemne.

La comunidad de las Clarisas de Lerma, donde la oración no está reñida con la fraternidad y la comunicación, cuenta ahora con 29 religiosas. La mayor tiene 85 años, la más joven 21. Pocas veces aceptan hablar de sí mismas. Cuando lo hacen, saben expresar y transmitir su gozo. Pero también saben escuchar y comprender, a pesar de la reja que les separa del visitante. Su corazón está abierto. «Rezaremos por vosotros», prometen al despedirse. Unas cajas de pastas completan el regalo que supone su com-

**E**

N la comunidad viven ahora 29 religiosas. La mayor tiene 85 años, la más joven 21. Sor Pureza, la abadesa, lleva 36 años en el convento y asegura que hay monjas que ni siquiera conocen el pueblo.

pañía y su alegría. Hoy, que era un día especial, han retrasado la clase de música, pero a las ocho menos cuarto no faltará ninguna a las vísperas.

Tras 23 años sin vocaciones, las Clarisas de Lerma anotan un hecho casi único en su historia: la presencia en la comunidad de diez jóvenes religiosas.

Hace una década, una arandina llamada María José Berzosa, que tenía 18 años, llegó al convento. En la puerta de la clausura pensó: «Mira que si me quedó. Seguro que no es lo mío. En qué lío me estoy metiendo. Con lo bonito que es también casarse y tener un montón de hijos. Jesús, Tú que me has metido en todo esto, ayúdame a aclararme». Hoy se llama Verónica María. Es la maestra de novicias. Ella ha sido ejemplo de sus compañeras. Y es feliz.



## APUNTES HISTORICOS DE LA INSTITUCION PENITENCIARIA/II

# Del Paseo del Espolón al Monasterio de San Juan

*En la segunda mitad del siglo XVIII tiene lugar la construcción de la nueva cárcel, donde ahora se levanta el Palacio de la Diputación. El 24 de noviembre de 1774, Carlos III concedía su real licencia.*

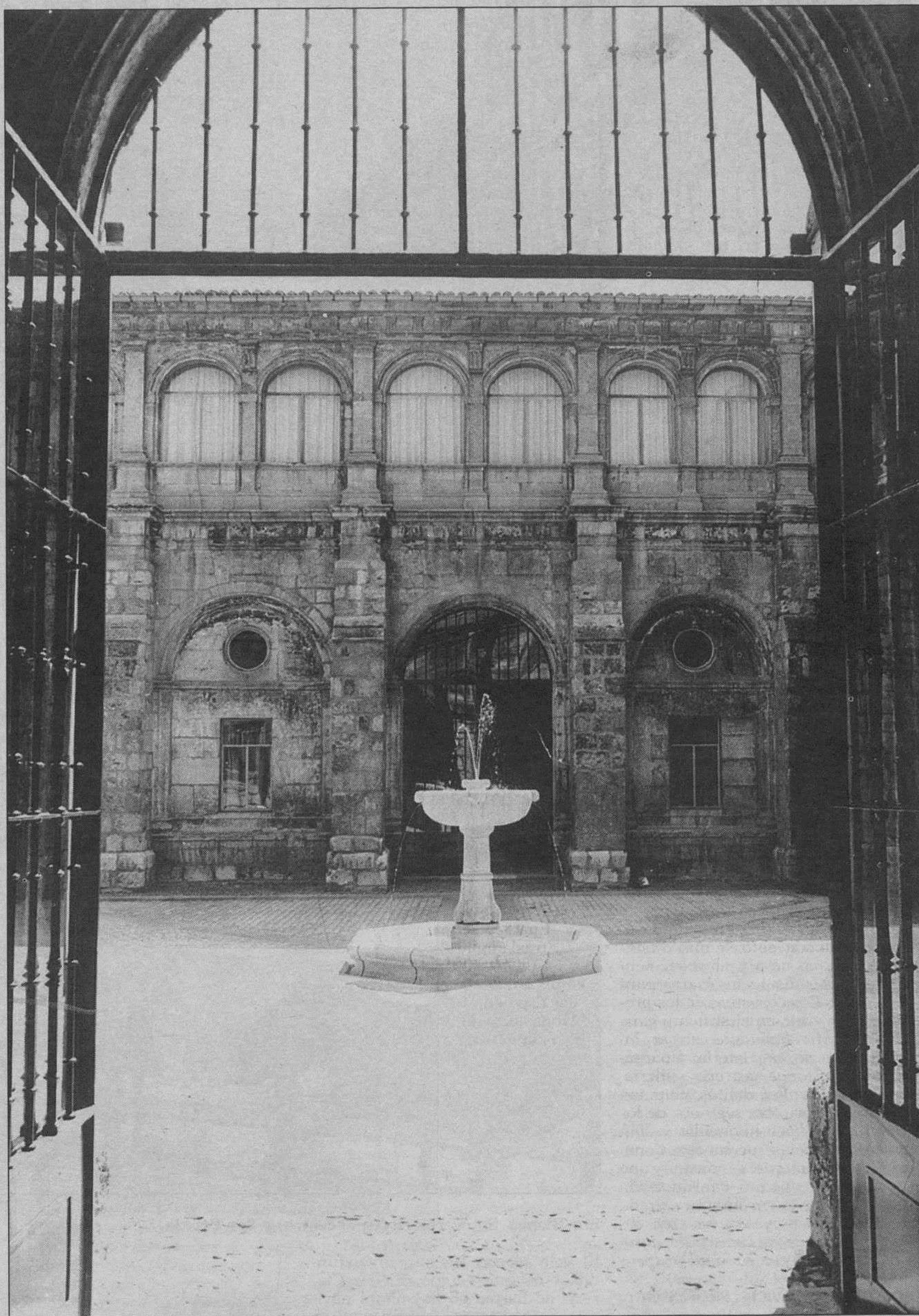
ISAAC RILOVA PEREZ

**E**N la segunda mitad del siglo XVIII, siguiendo el empeño de los ilustrados por mejorar las condiciones higiénicas y humanas de los establecimientos penitenciarios, tiene lugar, según testimonio de la profesora Lena S. Iglesias Rouco («Arquitectura y Urbanismo de Burgos bajo el Reformismo Ilustrado»), a quien nos permitimos seguir en las líneas siguientes, la construcción de un edificio público arquitectónicamente interesante: la nueva cárcel. Los maestros de obras del Ayuntamiento hablan de las malas condiciones y la reducida capacidad de la cárcel vieja y aconsejan levantar otra nueva «en la Plaza del Mercado, contigua a la torre que sirve de cuartel de banderas; siendo la primera condición para ello demoler las casas que hoy existen en el nominado sitio y la muralla desde la torre hacia la Carnicería y, de la parte de fuera de la dicha muralla, lo que cogiera de Carbonerías», es decir, contigua a la anterior, poco más o menos el solar en el que actualmente se levanta el Palacio de la Diputación Provincial.

El 24 de noviembre de 1774, Carlos III concedía su real licencia señalando que el coste de las obras se repartiría entre los pueblos de este distrito. Según los planos del arquitecto Francisco Alejo de Aranguren, el edificio constaba de tres plantas: planta baja, donde se encontraban las salas de visitas y celdas de castigo, la principal, donde estaban ubicados el oratorio, la sala de audiencia y los cuartos destinados a presos distinguidos y la tercera planta, destinada a calabozos de mujeres, vivienda del capellán y enfermería. Una gran escalera central comunicaba todas las plantas y daba acceso a un pequeño patio de recreo.

Pronto queda la prisión en lugar céntrico y concurrido, sobre todo a raíz de la apertura del paseo nuevo del Espolón, circunstancia que da lugar a conflictos y a quejas del vecindario. La nueva ordenación provincial de España en provincias, de Javier de Burgos, en 1833, que creará las Diputaciones, y los resultados de las desamortizaciones, que producen la exclaustación de muchos religiosos, provocan el traslado de la institución penal, en el año 1835, de su emplazamiento en el Espolón al Monasterio de San Juan. Con intención de diferenciar

**El Monasterio de San Juan se abandonó y la prisión pasó a la calle santa Agueda. En El Emperador existió también una cárcel de mujeres.**



ARCHIVO DB

**E**L 24 de noviembre de 1774, Carlos III concedía su real licencia señalando que el coste de las obras se repartiría entre los pueblos de este distrito, con los planos del arquitecto Alejo de Aranguren

la prisionalización por sexos, ya funcionaba la denominada «Galera» para mujeres en el Barrio de San Pedro de la Fuente, de la que hablaremos más adelante. Un año antes se había publicado la Ordenanza General de Presidios del Reino, que clasificaba los presidios en tres clases: depósitos correccionales, presidios peninsulares y presidios de Africa.

#### LAS FUNCIONES DEL PRESIDIO

Con la Desamortización de 1835, se confería al Presidio una horma

conventual. No en vano un decreto de 1836 autorizaba a disponer de los conventos suprimidos para establecimientos de utilidad pública, entre ellos para presidios.

Con el nombre de Presidio Correccional pasó a denominarse hasta el 10 de marzo de 1844 en que le fue asignado el nombre de Presidio Peninsular, aglutinando los extinguidos de Logroño, Pamplona y Santoña. En 1846, según Pascual Madoz («Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España: Burgos»), contaba con una población reclusa de 566 internos y de



## APUNTES HISTORICOS DE LA INSTITUCION PENITENCIARIA/II



Donde ahora se encuentra la Diputación se construyó la prisión a finales del siglo XVIII, un edificio de tres plantas, en el centro de Burgos.

LUIS L. ARAICO

una dotación de personal de custodia francamente exigua: un comandante, un mayor, dos ayudantes, un furriel, seis capataces, un facultativo y un capellán.

Constaba de dos grandes patios, uno en el claustro y otro en el exterior del edificio con una fuente de agua potable, pozo y lavadero, bajo cobertizo, y un pequeño jardín. Como dormitorios existían cuatro espaciosos salones con 500 «tarimas» o camas de tabla para igual número de penados, más los de los calabozos. Constaba de enfermería, dotada con 40 camas, cocinas, escuela de primera enseñanza y capilla dedicada a la Purísima Concepción donde se celebraba misa todos los días de precepto, «teniendo además todo lo necesario para asistir al pasto espiritual de los presos». Para ganarse el sustento existían determinados talleres: carpintería, herrería, hojalatería, alpargatería, cordelería, sastrería, sillería, zapatería, etc. Por delitos, abundan los presos por robo, seguidos de los encarcelados por homicidio y delitos contras las personas. Como casos excepcionales constan uno por bigamia y otro por falsificación de moneda. Por profesiones destacan los tejedores, seguidos de los zapateros y carpinteros y por grupos de edad, el que más reclusos proporciona es el comprendido entre los quince y los veinte y entre los veinte y los veinticinco años, seguido del tramo entre los veinticinco y los treinta.

#### CASA GALERA, PARA LAS MUJERES

La versión femenina era la «Casa Galera», que desde 1797 fue destinada a corrección de mujeres, situada en el desamortizado Hospital del Emperador, del barrio burgalés de San Pedro de la Fuente. En 1836, bajo el patrocinio del arzobispo don Manuel Cid Monroy, y por Real Cédula de 5 de octubre de ese año, fue declarada «galera pública». Años más tarde, en 1846 la Dirección General de Presidios se hizo cargo también de la «Casa Galera», que contaba en ese año con 41 reclusas, que se dedicaban

En 1835 se traslada la prisión del emplazamiento del Espolón al Monasterio de San Juan.



ARCHIVO DB

**P**RONTO queda la prisión en lugar céntrico y concurrido, sobre todo a raíz de la apertura del paseo nuevo del Espolón, circunstancia que da lugar a conflictos y a quejas del vecindario

a sencillas labores mecánicas con las que ayudaban a su manutención. Las rentas de este establecimiento consistían en 500 fanegas de pan mediado, con cuya cantidad se asistía al gasto de enfermería, camas, médico, cirujano y botica, misa en los días preceptivos, reparación del edificio y pago de las deudas de justicia. Para su manutención contaban con 11 reales diarios asignados por el Gobierno, que se entregaban a cada una de las penadas para que asistieran a su sustento. La documentación de este perio-

do es la primera que se conserva agrupada en series, bajo la denominación de «Cárcel y Juzgado» y se halla en la Sección Administrativa de nuestro Archivo Municipal, en el Palacio de Castilfalé. Contiene series —según la «Guía» publicada por doña Milagros Moratino, directora— muy directamente relacionadas con los presos y las instituciones penales, tales como: Altas y bajas de presos, ejecución de sentencias, inventarios y adquisición de efectos, obras en la cárcel, relaciones de presos, suministros a presos pobres y enfermos, traslados, etc.

Ambas instituciones, la cárcel masculina y la de mujeres de la «Casa-galera» se fueron transformando, en cierto modo producto de la eclosión positivista y del ambiente cientifista de fines del siglo XIX, fenómeno que impulsaría los encierros cautelares y las «medidas de seguridad».

Los referidos Presidio y Casa Galera se mantienen en funcionamiento hasta el año de 1931 en que se inaugura el nuevo establecimiento denominado Prisión Central, para diferenciarle de la Prisión Provincial, que desde el siglo pasado, hasta su clausura en 1970, venía funcionando en el bello edificio renacentista de la Alhóndiga, en la calle de Santa Agueda.

La Prisión Central. Construida la prisión entre 1929 y 1931 con capacidad para 800/900 reclusos, durante los años de la Guerra Civil alcanza una media de 3.000 reclusos, con tendencia alcista hasta los años 1942-43 en que alcanzó los 4.000 ó 4.500, disminuyendo en 1945 a 1.362 reclusos sanos y 137 enfermos, según consta en los Libros de Actas. El principal desvelo de los legisladores republicanos se basó en la habilitación de instituciones especiales para el cumplimiento de la flamante Ley de Vagos y Maleantes de 1933. Aparte de disposiciones previas y de más reducido alcance, por un Decreto de diciembre de 1934, se ordenó la constitución de un campo de concentración en los terrenos contiguos a la prisión de Burgos que no llegó a materializarse.



## PERFIL

SIN TITULO

MANUEL ARANDILLA

Toda tierra, al final, es un lienzo, una nota musical o un verso, pues si no se hace arte desaparece, de la memoria de los hombres. El color, la canción y el poema dan cuenta de lo que una tierra siente: son otra realidad y no copia de la realidad, ya que esta no existe fuera de la proyección humana. El artista construye ríos, pobedas, montes, e inventa el vuelo de la picaza. Desde el corazón superpone su páramo al páramo, su lágrima a la lágrima y con su expresión conmociona.

El creador prescinde de su biografía, el arte la devora. No hay perfil humano que explique la obra, no hay tierra que la reduzca. Una creación es el chorro de agua que sale de una repentina perforación del suelo, muchas veces sin saber por qué. El caso es expresarse para perder sentido y comprobar que el yo salta en pedazos. ¿Cuántos somos cada uno? ¿Cuántos somos cada uno? Quizá nada, quizá ninguno.

Y de tantas preguntas que el hombre sentido se plantea, acaba por las nubes aprendiendo cómo la lluvia defiende su derecho por devenir aljibe de algún sueño o Duero simplemente: agua para ilustrar la calma del atardecer y que el chopo advierte en la hermosa liquidez de su savia.

Si la Ribera del Duero sigue siendo aún enigma de la vida. Tierra Aranda tiene el color del suspiro, su verso es elegía, su música es un réquiem. Todavía no hemos cantado suficiente. Todavía no contamos suficiente para inventar riberas deseosas de palabras nuevas y tendernos en las frescas orillas de bondad que anidan junto al junco, y demostrar que hay un dolor ajustado a la vida en todo lo que crece ¿Cuánta raíz aún necesitamos para matar la vida? Jamás un suelo es patria cuando nos lo han cercado, pues si hay cerca no queda un habitante, y la encina se nos muere y el soto queda yermo.

Por eso hay tanto exilio.

Hoy, como ayer, el infatigable destierro del hombre, arma de nuevo nuestra extraña biología. Este desasosiego es el puro ADN que envuelve toda expresión humana. Por ello, y en la literatura, somos premonición de los que jamás seremos en la vida, tal vez sólo en la muerte, como sereno y único reposo del que respira el tímido vaivén de los álamos.

VELAZQÜE



## CASO ROLDAN

# ¿Qué saben los escoltas?, la pregunta clave en la huida y fuga de Luis Roldán

MIGUEL LORENCI/COLPISA

El Ministerio del Interior carece de pistas verosímiles sobre el paradero de Luis Roldán. Su rastro se pierde en una finca zamorana, y la hipótesis de que haya cruzado la frontera portuguesa parece la más fiable, por más que desde el Gobierno se alimenta todavía la esperanza de que permanece oculto en algún lugar de España. Desde altas instancias de la Administración hasta el abogado del ex director general de la Guardia Civil en fuga, Gonzalo Casado, sugieren la posible complicidad en la huida de alguno de los escoltas que debieran acompañar a Roldán en todos sus pasos.

¿Hasta qué punto el papel de una escolta que Luis Roldán manejaba a su antojo fue clave en la huida del ex director general de la Guardia Civil? Esta cuestión pesaba en el ambiente a la hora de desvelar las numerosas incógnitas que persisten sobre la rocambolesca fuga de Luis Roldán. Un extremo sobre el que el propio ministro dimisionario, Antoni Asunción, curándose en salud, trató de arrojar alguna luz. «Ahora se puede decir, que Roldán utilizaba su escolta sólo algunas veces, fundamentalmente en sus apariciones públicas».

Y parece obvio que el primer punto de atención de esa investigación deberá ser el papel de los escoltas, que, al parecer, habrían acompañado a Roldán en su último desplazamiento, bien hasta la finca zamorana donde las Fuerzas de Seguridad pierden su pista, o incluso hasta la frontera portuguesa, camino que habría seguido después, según la hipótesis de trabajo que parece más fiable.

## PERDERSE

El propio Roldán fue quien pidió a sus escoltas que «se perdieran», como había hecho tantas y tantas veces antes, según una fuente solvente. La invitación, nada chocante, fue realizada antes de que «su caso» entrara en su derrotero judicial. Los miembros de la Benemérita que prestaban cobertura a Roldán llevaban siete años desempeñando esa labor y cuando reciben la orden de perderse, su «jefe» todavía no había entrado en la categoría de «presunto delincuente».

Todo indica que el hasta ahora titular de Interior era consciente del último desplazamiento de Roldán, y que su fuente

## El Ministerio de Interior perdió en Zamora la pista del ex director general de la Guardia Civil

de información no era otra que la propia escolta de Roldán. ¿Por qué si no las pesquisas se dirigieron a Zamora? ¿Por qué si no se establecieron controles en los pasos fronterizos con Portugal? Resultaría, además, difícil de comprender que Asunción se comprometiera tan tajantemente en el Congreso el pasado viernes asegurando tener «localizado a Roldán». Asunción no se caracteriza por su ingenuidad, de modo que si aceptó el riesgo claro implícito en esa afirmación era porque tenía razones sobradas para pensar que no se equivocaba.

Cuando la Juez Ana María Ferrer dicta orden de detención en la mañana del pasado viernes, Asunción asegura todavía que todos los «posibles» paraderos de Roldán estaban bajo control. «Teníamos indicios de localización por que conocíamos sus desplazamientos y todos sus domicilios y posibles destinos». En el domicilio de la calle Platerías de Madrid, que Roldán comparte con su esposa Blanca Rodríguez Porto, era evidente sin demasiados disimulos la vigilancia policial.

La Policía centró así todas sus acciones en la finca de Zamora, en la certeza de que este era el penúltimo refugio del ex director de la Guardia Civil. Sólo bien entrada la noche del pasado viernes desde Interior se tiraba la toalla y se reconocía en la sede de Amador de los Ríos que «Roldán está en paradero desconocido».

## DE ZAMORA A PORTUGAL

La finca zamorana, en las proximidades de la localidad de Benavente, es propiedad del suegro de Luis Roldán. Hasta ella se trasladaron varios inspectores del Cuerpo Nacional de Policía en la tarde del viernes, hecho que provocó cierto malestar y alguna extrañeza entre los miembros de la Benemérita. Las batidas policiales se acercaron paulatinamente a «la raya» portuguesa, peinando la localidad fronteriza de Panjón. Los últimos controles -siempre cautelares y oficiosos, según Asunción- se instalaron en el



Luis Roldán podría estar en Portugal.

EFE

paso fronterizo de Tuy. De este modo, y aunque no se reconoce abiertamente desde Interior, la hipótesis principal de trabajo es que Roldán inició su huida más allá de nuestras fronteras por tierras de Portugal. El Gobierno ha establecido contactos con las autoridades lusas y solicitado su colaboración en la localización del fugado.

El Gobierno se verá forzado ahora a reconocer como un «error», el hecho de no haber redoblado la vigilancia sobre Roldán cuando su posible huida era un clamor general. Asunción fue taxativo al admitir que «he cometido un error y tengo que pagar por él». Un error que resultó palmario con el fracaso de las pesquisas en Zamora y que en la misma noche del viernes hizo que Asunción empezara a barruntar el horizonte de su dimisión.

El responsable de Interior no dejó tiempo en su comparecencia pública del sábado para que se plantearan más preguntas comprometidas, como, por ejemplo, por qué no se solicitó

una orden de vigilancia al juzgado que se ocupa del caso cuando existían numerosas evidencias de que Roldán había contravenido disposiciones del Código Penal.

La búsqueda continúa, y según la expresiva frase utilizada por un responsable de Interior en ella está comprometido «todo cristo» en el departamento. Una búsqueda que seguía siendo infructuosa día y medio después de que la jueza Ana María Ferrer dictara la orden de detención de Roldán. Entre los «buscadores» también está su abogado, Gonzalo Casado, que lanzó un desesperado llamamiento a su defendido este sábado para que se entregara. Casado mostró también su extrañeza por el «abandono» de los escoltas y aventuró que éstos podrían tener «algunas claves que Interior no puede desvelar» sobre el paradero de su patrocinado. El abogado dedujo que sólo «un grado de deterioro mental profundo habría llevado a Roldán a la decisión tan absurda de fugarse».

SEGUI con atención la rueda de prensa del ex ministro de Interior. Al principio por Onda Cero, de la mano de Ernesto Sáenz de Buruaga, simultáneamente encendió la televisión. Allí, en la estatal, en la única cadena que la retransmitió en directo (¿quién lo hubiera visto hace apenas unos meses?) estaba Antonio Asunción intentando explicar lo inexplicable y, sobre todo, tapando toda la responsabilidad de quien le colocó a él en el Ministerio, de quien colocó a Roldán, de quien colocó a Corcuera al frente de la seguridad de un país.

Los socialistas intentaban justificar lo injustificable. Cuando se han dado cuenta

## Demasiados interrogantes

ANTONIO JOSE MENCIA

que ya está bien, que los votantes merecen un respeto, que este pueblo español es desde hace años ya mayor de edad, es demasiado tarde. Se han podido equivocar con Roldán, pero también con Mariano Rubio, con la

directora del BOE, con Galeote, etc.? Y, casualmente, el error? Ilega con quienes administran las finanzas y el imponente de ex director general de la Guardia Civil. Demasiados patinazos en temas tan transcendentales. Demasiados interrogantes sin respuesta. ¿Cómo es posible que nadie supiera nada del caso Filesa y el presidente se enterara por la prensa? ¿cómo es posible que el ministro Corcuera no supiera absolutamente nada de las decenas de viajes de su director general y se enterara por la prensa? ¿cómo es posible que Solchaga no supiera nada de la persona que maneja la política monetaria y se enterara por la prensa? Están tocados y hundidos.

## CRONICA PERSONAL

### Dimisión

PILAR CERNUDA

«TENGO que pagar por esto». Chapeau. Hacía falta en este país que un responsable del Gobierno presentara su dimisión cuando comete un error.

O cuando no diseña con suficiente eficacia una operación que es clave para los intereses del Estado. Antonio Asunción, con sólo cuatro meses al frente de un Ministerio en el que trabaja ilusionado, él cree que con eficacia, y el que debe torear los toros más difíciles con gentes a las que todavía no conoce suficientemente, ha asumido sus responsabilidades y ha presentado su dimisión a González.

Ahora debe encontrar a Roldán, un Roldán con el que trabajó codo a codo cuando era secretario general de Instituciones Penitenciarias, y del que nunca pudo pensar que era corrupto y que, además no tenía palabra ni honor. Porque no lo tiene. Un hombre de palabra y honor da la cara ante la Justicia.

Y no tiene palabra porque Roldán había prometido presentarse ante la jueza Ferrer el pasado viernes. Lo había prometido a quien tenía que prometerse. Y sin embargo no acudió sino que empezó a organizar su huida.

Asunción ha dimitido, pero en el Ministerio que dirige hay personas que deben ser cesadas.

Roldán ha escapado porque ha tenido la connivencia suficiente para permitirle esa escapada, y ya ha anunciado Asunción que he puesto en marcha una operación de investigación para que junto a su dimisión se produzcan ceses.

Ceses absolutamente necesarios para seguir creyendo en unas fuerzas de seguridad que han recibido un importante varapalo por culpa del exdirector general de la Guardia Civil, y que no recobrarán su prestigio hasta que los miembros de ellas que han ayudado a Roldán sean sancionados como se merecen.

Porque Roldán ha tenido ayuda, de la mafia policial o de la no mafia policial, pero ha tenido ayuda.

Ahora hay que esperar. A que se atrape al evadido y también a ver qué pasa con el evadido.

Y en función de lo que ocurra las próximas horas habrá que pedir también responsabilidades a quien está por encima de Antonio Asunción. Sólo en función de lo que ocurra. Pero si se producen noticias tan alarmantes como las que se rumoreaban en algunos círculos políticos, no hay más remedio que abrir el melón que pasa por dimisiones en Moncloa.



## CASO ROLDAN

# Valoran a Asunción y apuntan al presidente

**Nada más conocerse la presentación de la dimisión del ministro de Interior surgieron las reacciones desde todo el espectro político. La oposición apunta más alto: a Solchaga, Corcuera y... Felipe González.**



EFE

El gesto de Asunción ha recibido el visto bueno del resto de grupos parlamentarios.

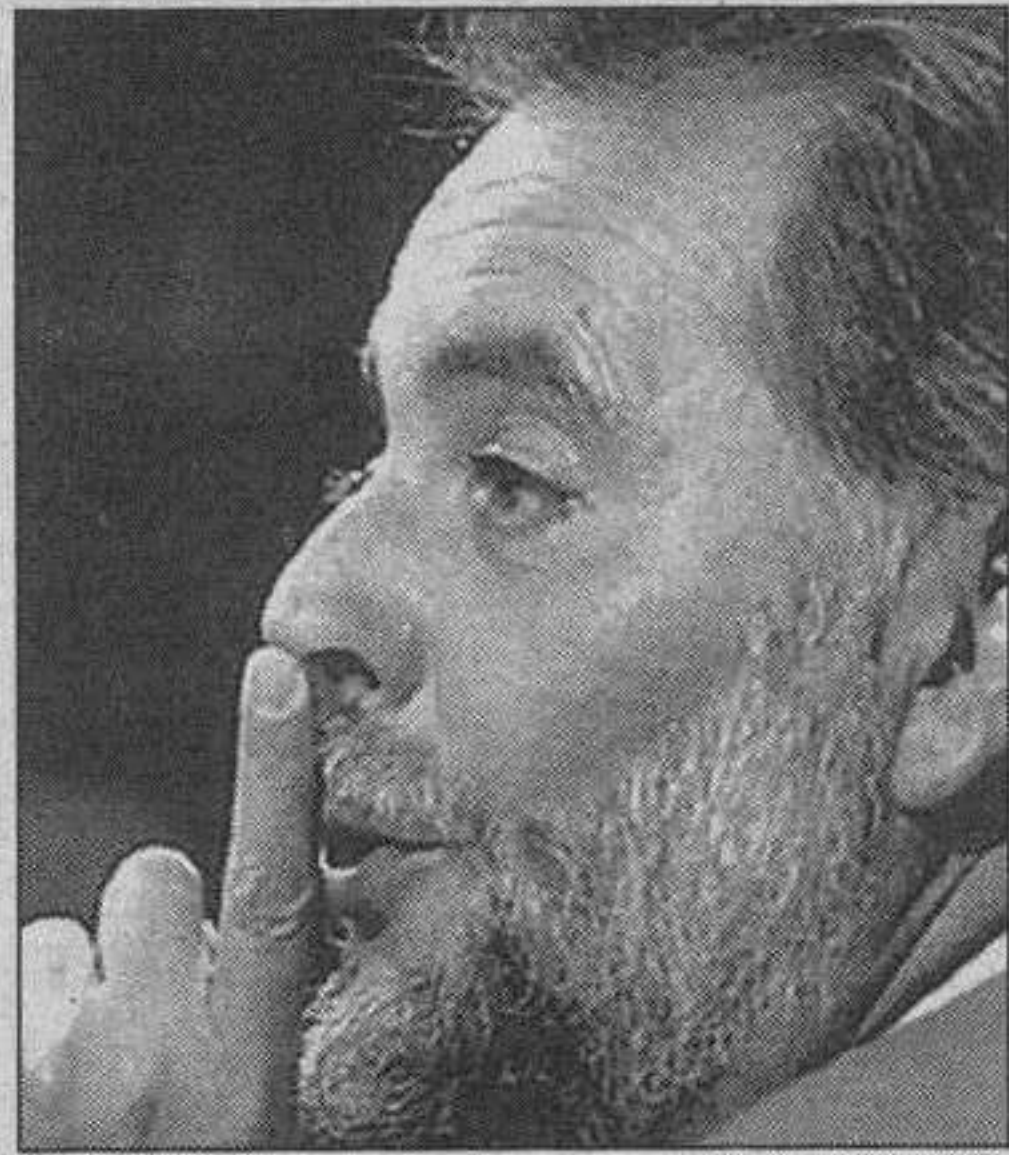


El secretario general del Grupo Parlamentario Socialista, Jesús Caldera, reconoció en Segovia que el ex director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, «está haciendo polvo» a los socialistas, y agregó que a él personalmente le gustaría «verlo entre rejas». «El señor Roldán está haciendo daño a la ciudadanía, a las instituciones públicas y al sistema democrático, pero sobre todo a los 300.000 militantes del PSOE y a los ciudadanos que depositaron su confianza en nosotros».



La diputada de Esquerra Republicana de Catalunya (ERC) y miembro de la comisión investigadora del Caso Roldán, Pilar Rahola, valoró la dimisión del ministro Antoni Asunción, pero advirtió que «se impone la necesidad de que los ex-ministros Corcuera y Solchaga también dimitan». Para la diputada de ERC, los ex-ministros de Interior y de Economía, respectivamente, «son quienes tienen más responsabilidad política en los casos de corrupción que se están investigando».

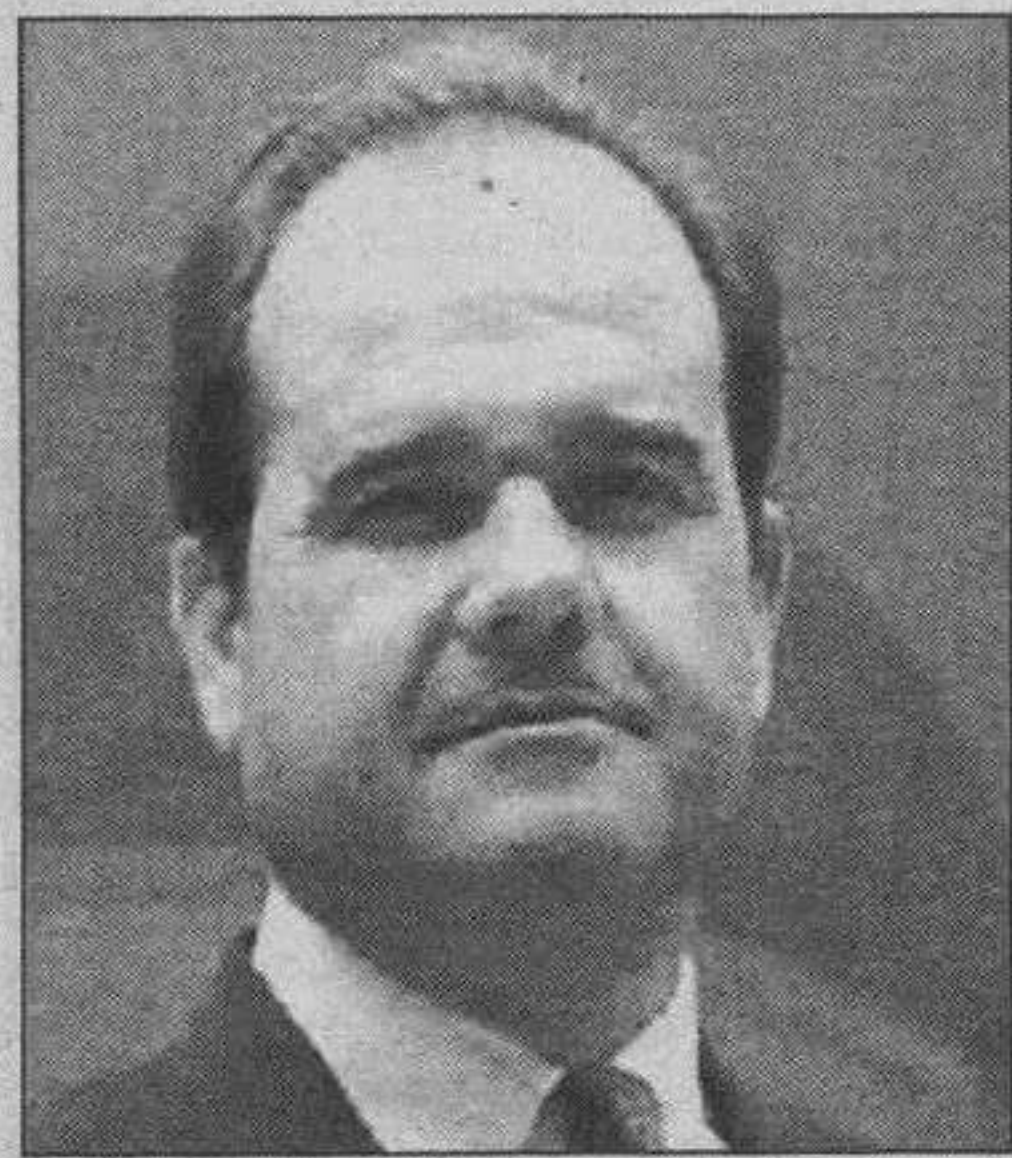
El coordinador general de Izquierda Unida (IU), Julio Anguita, dijo en Granada que tiene «a todo el Gobierno y a su presidente bajo sospecha, porque me inducen a pensar que aquí se tiene miedo a lo que diga Luis Roldán», ex-director de la Guardia Civil. Anguita, que pidió la dimisión del presidente del Gobierno, Felipe González, solicitó 24 horas para formalizar contra él acusaciones de negligencia y amparo en la desaparición del ex-director de la Guardia Civil.



Javier Solana, aseguró que la dimisión presentada por el ministro del Interior, Antoni Asunción, es una decisión personal que le honra. El ministro aseguró que el máximo órgano de dirección de los socialistas no abordó en su reunión este asunto y que la decisión de Asunción es «personal» y «pone de manifiesto su entrega y su buen hacer». Según Solana, el ministro del Interior «asume la responsabilidad de que Roldán no esté donde debe estar, que es en la cárcel».



Luis Ramallo, miembro del Grupo Popular en la comisión de investigación del caso Roldán, consideró que la dimisión del ministro de Interior, Antonio Asunción, «estaba cantada por la comedia bufa e imprevisible que hemos visto desde ayer». «Asunción no debía de haber presentado su dimisión y decir que no se la ha aceptado todavía sino que tenía que haber comparecido Felipe González, presidente del Gobierno todavía, para decir: he aceptado la dimisión del ministro».



Manuel Chaves, dijo que la dimisión del ministro del Interior, Antoni Asunción, «es de pura coherencia política, que le honra personalmente como político y refleja la voluntad del PSOE de llegar hasta el final en la lucha contra la corrupción». «Hay una exigencia en la sociedad, matizó, que es la de ver al señor Roldán en la cárcel y estoy convencido de que todos los mecanismos de seguridad del Estado están ahora luchando y trabajando hoy para que entre en la cárcel».



Antonio Romero dijo que el ministro del Interior, Antonio Asunción, «no tenía otra salida» si no encontraba al ex-director general de la Guardia Civil y recordó que «yo mismo le aconsejé que fuera redactando su carta de dimisión y que la firmara si no encontraba el paradero de Luis Roldán». «No se puede permanecer muchas horas en el Ministerio del Interior después de que se decreta la detención del que ha sido director general de la Guardia Civil en los últimos siete años en nuestro país», manifestó.



El presidente del PP gallego, Manuel Fraga, dijo en Vigo, que al PSOE le ocurre «igual que al pescado, que empieza a pudrirse por la cabeza» y añadió que las únicas soluciones que tiene Felipe González son la de presentar su dimisión, una moción de confianza o convocar elecciones generales. El titular de la Xunta explicó que los socialistas no pueden dar respuesta a la situación por la que atraviesa España, porque no son capaces de llevar a cabo una política que solucione la crisis que padece el país.

## José M.ª Aznar califica de insostenible la situación

□ LISBOA/AGENCIAS.-El presidente del Partido Popular, José María Aznar, calificó de «insostenible» la situación política española, al anunciar que su grupo ha solicitado un pleno extraordinario del Congreso de los Diputados, en el que reiterará la petición de que dimita el presidente del Gobierno, Felipe Gonzalez.

«Se han superado ya todos los límites imaginables en la situación política interna de España», dijo Aznar al terminar una conversación de una hora de duración con el primer ministro portugués, Aníbal Cavaco Silva, que se celebró al mismo tiempo que, en Madrid, el ministro del Interior, Antonio Asunción, anunciaba su dimisión por la huida de Luis Roldán, ex director general de la Guardia Civil.

Aznar se negó a comentar los rumores que han circulado sobre la

### El Partido Popular solicita un pleno extraordinario para solicitar que el presidente Felipe González asuma sus responsabilidades políticas y presente su dimisión

posibilidad de que Roldán haya huido a Portugal.

«No nos pronunciamos sobre rumores», dijo.

En Lisboa, un portavoz de la Guardia Nacional Republicana (GNR), la policía rural militarizada portuguesa equivalente a la Guardia Civil española dijo que, hasta ayer por la mañana, las autoridades españolas no habían solicitado una vigilancia especial de las zonas fronterizas con Galicia por si Roldán intentara cruzar la frontera.

Aunque Aznar se mostró escrupulosamente escueto en sus declaraciones sobre la situación política creada por la huida de Roldán, sus acompañantes no ocultaban su convicción de que los acontecimientos han entrado en una espiral con final de difícil pronóstico.

Uno de los asesores del presidente del PP aventuraba la posible inminencia de otras dimisiones tras la anunciada por el ministro del Interior.



## Se destinan 12.258 millones para carreteras en Canarias

□ **SANTA CRUZ/EFE.**— El ministro de Obras Públicas, José Borrrel, y el consejero de Obras Públicas del Gobierno de Canarias, Rodolfo Núñez, firmaron ayer un convenio por el cual el Estado financiará con 12.258 millones de pesetas las obras de carreteras de Canarias en el período 1993-1996.

La financiación para 1994 será de 7.726 millones de pesetas para las obras de desdoblamiento de la autopista Gando-Las Palmas de Gran Canaria (Gran Canaria), con un presupuesto de 6.408 millones, y de la autopista TF-5 La Orotava-Los Realejos (Tenerife), consideradas de interés general.

En los años sucesivos la financiación del Estado se consignará en los Presupuestos Generales, previo informe de la comisión mixta constituida para la programación, seguimiento y control de las obras.

La Comunidad Autónoma de Canarias realizará los estudios informativos, proyectos y la declaración de impacto ambiental, y a su cargo quedará obtener los terrenos para ejecutar las obras, así como el desvío y reposición de los servicios afectados por estas.

El ministro de Obras Públicas, José Borrrel, declaró que con este acuerdo no termina la voluntad de la Administración central de contribuir al equipamiento territorial de Canarias en materias en las que puede ejercer sus competencias.



LLUIS GENE/EFE

Solana y el expresidente de Chile, Patricio Aylwin, en la clausura del encuentro iberoamericano.

## Se impulsará el intercambio de estudiantes iberoamericanos

□ **SITGES/EFE.**— El Gobierno pondrá en marcha a partir de 1995 un programa de intercambio universitario entre los países iberoamericanos y España que permitirá que 5.000 jóvenes de ambos lados del Atlántico estudien fuera de su país en los próximos tres años.

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, anunció ayer en el marco del primer encuentro iberoamericano que se celebra en Sitges (Barcelona), que el próximo año un total de 1.400 estudiantes de primer y segundo ciclo universitarios y doctorado, tanto de España

como de los países iberoamericanos, podrán acogerse ya al programa, que llevará el nombre de «Intercampus».

A través del Instituto Iberoamericano de Cooperación, el Gobierno financiará el viaje, estudios y manutención de estos alumnos, para recibir enseñanza universitaria fuera de su país durante un período de tiempo limitado, a semejanza de las becas «Erasmus» de la Unión Europea.

Los intercambios, explicó Solana, se verán facilitados por el hecho de que las vacaciones académicas entre España y los

países de Iberoamérica no coinciden.

Solana afirmó en rueda de prensa que el impulso del programa «Intercampus» es un intento de «profundizar en el conocimiento mutuo, que es una clave estratégica para avanzar en la articulación de un espacio iberoamericano común». En esa misma línea, el ministro anunció que se promoverá la creación de fondos comunes paritarios entre España y los países iberoamericanos para desarrollar, de forma bilateral, programas de cooperación en distintos ámbitos.

## En Barcelona sigue la búsqueda de tres etarras

□ **BARCELONA/EFE.**— La Policía continuaba ayer la búsqueda de los tres miembros del Comando Barcelona de ETA identificados tras la detención el pasado jueves del jefe del grupo, Felipe San Epifanio, alias «Pipe».

Los tres presuntos etarras que busca la policía mediante un dispositivo especial son Gregorio Vicario Setién, Rosario Ezquerro Pérez de Nanclares y Dolores López Resino, alias «Lola».

Esta última es considerada fundamental en la organización del Comando Barcelona por su conocimiento de Catalunya, al haber residido casi toda su vida en Granollers (Barcelona) y tener numerosos contactos entre la extrema izquierda catalana, pese a haber militado en el Partido Comunista de España Internacional, de orientación maoísta.

Fuentes del Gobierno Civil de Barcelona informaron a Efe de que no se cree que los etarras puedan estar todavía en Barcelona o sus proximidades, pese a lo cual continúa el despliegue de un operativo especial como medida de precaución.

Felipe San Epifanio, que había sido dirigente de la Mesa Nacional de Herri Batasuna y diputado por esta formación, continúa todavía en las dependencias de la Jefatura de policía de Barcelona a la espera de ser puesto a disposición de la Audiencia Nacional.

La detención de «Pipe» permitió a la policía hallar dos pisos francos utilizados por ETA en Barcelona.

# LA MAYOR CADENA DE ZAPATERIAS

Ahora también en:

## BURGOS

# ZAPATODOS

### ¡MITAD DE PRECIO!

A los 10 primeros clientes de la mañana y de la tarde.  
Y un regalo seguro para todos. Hasta el 8 de Mayo  
Compra máxima 5.000 pts.

**C/ Francisco Granmontagne, 28  
Gamonal**

**GIPUZKOA.** SAN SEBASTIAN: Amara, Eguía, Gros, Larratxo. Rentería 1, Rentería 2, Pasajes de San Pedro, Irún, Lasarte, Tolosa, Andoain, Zumárraga, Mondragón, Hernani, Zarautz, Eibar. **NAVARRA.** PAMPLONA. Alsasua. **VIZCAYA.** BILBAO: Casco Viejo, Rekalde, Bermeo, Ondarroa, Gernika, Basauri, Durango, Santurce, Portugalete, Ermua, Mungia, Baracaldo. **BURGOS.** C/ Francisco Granmontagne, 28 - Bº Gamonal.  
**Próximas aperturas:** PAMPLONA 2. VITORIA. SANTANDER. BILBAO. SANTUTXU.





ARCHIVO

Los sindicatos han convocado manifestaciones en toda España para conmemorar el Primero de Mayo.

## Con manifestaciones en todas las ciudades se conmemorará el 1.º de Mayo

### Reforma laboral, paro y crisis industrial ejes de la protesta de los sindicatos

□ MADRID/EFE.- La inminente aprobación de la reforma laboral, el fuerte aumento del paro y la crisis industrial centrarán las protestas de los sindicatos en la celebración del Primero de Mayo, que este año tendrán un carácter más combativo que festivo y marcará el inicio de un proceso de movilizaciones.

Los sindicatos presentan el Primero de Mayo, bajo el lema «por el empleo y la solidaridad», como la continuación de las movilizaciones iniciadas el pasado 27 de enero con la huelga general en contra de la reforma laboral del Gobierno, que está a punto de ver la luz a falta únicamente de que el Congreso ratifique la aprobación del texto en el Senado el pasado miércoles.

En un último intento por impedir la aplicación de la reforma laboral, UGT y CCOO volverán a reclamar al Gobierno que paralice esta iniciativa y que se sienta a negociar con los sindicatos y con la patronal un pacto para hacer frente a los problemas del país.

La exigencia de que se desbloquee el proceso de negociación colectiva será otra reivindicación de los sindicatos en la fiesta del Trabajo, y advierten que si no se agiliza el diálogo habrá una fuerte conflictividad laboral.

Los secretarios generales de CCOO, Antonio Gutiérrez, y de UGT, Cándido Méndez, han acusado a la patronal de entorpecer el proceso de negociación colectiva al retrasar la firma de los convenios en espera de que se apruebe la nueva normativa laboral.

Para conmemorar el Primero de Mayo por sexto año consecutivo de forma unitaria, UGT

y CCOO han convocado 89 manifestaciones en toda España.

En Madrid, la manifestación discurrirá desde Neptuno a la Puerta del Sol y estará encabezada por los secretarios gene-

rales de CCOO, Antonio Gutiérrez, y de UGT, Cándido Méndez. Esta será la primera manifestación conjunta de ambos líderes tras la marcha del anterior dirigente ugetista Nicolás Redondo.

Tanto Gutiérrez como Méndez han destacado que este Primero de Mayo se refuerza la unidad de acción de ambas organizaciones, puesto que han convocado de forma conjunta más manifestaciones que en años anteriores.

Los sindicatos minoritarios también han convocado, por

separado, movilizaciones en las distintas provincias españolas; el acto central de USO tendrá lugar en Madrid con una manifestación desde Príncipe de Vergara hasta la plaza de Manuel Becerra.

Por su parte, la Confederación General del Trabajo ha preparado una manifestación en Madrid, que partirá desde Neptuno junto con la convocada por UGT y CCOO, y posteriormente se desviará hacia la Plaza de Santa Ana. Los sindicatos vascos ELA y LAB han convocado cinco manifestaciones.

### Pistoletazo para una primavera caliente

□ El secretario de Acción Sindical de CCOO, Agustín Moreno, afirmó ayer a Efe que la festividad del Primero de Mayo será «el pistoletazo de salida» de un proceso de negociación colectiva «combativo» que augura «una primavera caliente».

El dirigente de CCOO consideró que los actos organizados unitariamente por este sindicato y por UGT para celebrar la festividad del Primero de Mayo serán el preludio de una negociación «conflictiva» si continúa la «intransigencia patronal» y su pretensión de trasladar a los convenios la reforma laboral.

Agustín Moreno recordó que las protestas de los sindicatos en la conmemoración del Primero de Mayo se centrarán en reclamar «empleo y solidaridad», lema de la celebración del Primero de Mayo y de todos los actos rei-

vindicativos iniciados en contra de la reforma laboral el pasado 27 de enero, en la última huelga general.

Pese a la inminente aprobación de esta reforma, pendiente sólo de ser ratificada el próximo miércoles por el Pleno del Congreso, Moreno insistió en que los sindicatos «no dejaremos de cuestionar» estas medidas que, «sólo sirven para degradar el panorama laboral».

Sobre la crisis industrial, otra de las cuestiones que centrarán los actos del Primero de Mayo, el secretario de Acción Sindical de CCOO consideró que «la renuncia a realizar una política propia en este sector ha tenido unas consecuencias desastrosas».

Agustín Moreno elogió la actitud de los trabajadores de Santana durante toda la marcha de protesta desde Linares a Madrid y afirmó que «el

coraje, capacidad y entrega» demostrados «son un chorro de aire fresco en una atmósfera de corrupción».

En este sentido, exigió al Gobierno y a la Junta de Andalucía que rechacen el expediente de extinción de contratos presentado por Santana y advirtió a los andaluces que si en las próximas elecciones ratifican al frente del gobierno autónomo al socialista Manuel Chaves «estarán dando una bofetada a los obreros» de esta empresa.

UGT y CCOO celebran conjuntamente mañana por sexto año consecutivo la Fiesta del Trabajo, que tendrá un carácter más combativo que otras veces por el rechazo frontal de los sindicatos a la reforma laboral, y además volverán a reclamar un cambio de política económica y el mantenimiento de los derechos adquiridos.

### España vetará, si es preciso, la reforma del vino de la C. Europea

□ VALENCIA/EFE.- El ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, Vicente Albero, afirmó ayer en EUROAGRO que el Gobierno recurrirá el anteproyecto OCM del vino propuesto por la Comisión Europea, en caso de que no se produzcan modificaciones, «ante el Tribunal de Luxemburgo».

El titular de Agricultura asistió a la Feria Internacional de la Producción, Transformación y Comercialización Agrícola, para asistir a la asamblea anual de la Asociación Valenciana de Agricultores (AVA)-Asaja.

El ministro manifestó en rueda de prensa que el documento presentado por la Comisión es «inaceptable, por lo que si es necesario vetaremos esta reforma».

Albero dijo que «es inadmisible que se nos planteen estos arranques desorbitados, ya que debajo del viñedo sólo hay desierto». En cuanto al argumento defendido por Bruselas para basar los arranques de las vides, al afirmar que en España sobra vino, Albero apuntó que «nuestra viticultura sí es capaz de comercializar todo lo que produce a pesar de destilar 34 millones de hectolitros». Destacó que España se opone a la chaptalización, práctica desarrollada por los países del Norte de Europa basada en la adición de azúcar al vino para aumentar el grado alcohólico, y afirmó que «defendremos esta supresión de manera paulatina».

### Piden se apliquen exenciones fiscales para el Camino de Santiago

□ SANTIAGO/EFE.- El coordinador de las jornadas sobre fiscalidad en el Camino de Santiago, el profesor Yebra Martul-Ortega, pidió ayer que a partir de enero de 1995 empiece a funcionar un estatuto fiscal especial para esta ruta.

El profesor destacó la importancia del tiempo de vigencia del estatuto fiscal, que estableció en un quinquenio como mínimo, de forma que no ocurra como en el «Xacobeo 93», en el que la duración de «los beneficios fiscales fue de escasamente un año, mientras que Sevilla y Expo, disfrutaron de cuatro o cinco años», añadió.

El director general de Promoción del Camino, Manuel Silva, informó de que más de 40 empresas obtuvieron beneficios fiscales aplicados al Camino de Santiago durante el «Xacobeo 93» y que «en tres años las posibilidades se multiplicarían por tres y podríamos llegar a más de 30.000 millones de pesetas, tranquilamente».



LOTERIA NACIONAL		SORTEO DEL DIA 30 DE ABRIL DE 1994 Doce series de 100.000 billetes cada una		SORTEO 35 94		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final		Estos premios podrán cobrarse hasta el día 30 de julio de 1994, INCLUSIVE	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
56200.....50.000	56201.....50.000	56202.....55.000	56203.....55.000	56204.....50.000	56205.....50.000	56206.....55.000	56207.....50.000	56208.....60.000	56209.....60.000
56210.....50.000	56211.....50.000	56212.....55.000	56213.....55.000	56214.....50.000	56215.....50.000	56216.....55.000	56217.....50.000	56218.....50.000	56219.....50.000
56220.....50.000	56221.....50.000	56222.....55.000	56223.....55.000	56224.....50.000	56225.....50.000	56226.....55.000	56227.....50.000	56228.....50.000	56229.....50.000
56230.....50.000	56231.....50.000	56232.....55.000	56233.....55.000	56234.....50.000	56235.....50.000	56236.....55.000	56237.....50.000	56238.....50.000	56239.....50.000
56240.....50.000	56241.....50.000	56242.....55.000	56243.....55.000	56244.....622.000	56245.....20.000.000	56246.....627.000	56247.....50.000	56248.....50.000	56249.....50.000
56250.....50.000	56251.....50.000	56252.....55.000	56253.....55.000	56254.....50.000	56255.....50.000	56256.....55.000	56257.....50.000	56258.....50.000	56259.....50.000
56260.....50.000	56261.....50.000	56262.....55.000	56263.....55.000	56264.....50.000	56265.....50.000	56266.....55.000	56267.....50.000	56268.....50.000	56269.....50.000
56270.....50.000	56271.....50.000	56272.....55.000	56273.....55.000	56274.....50.000	56275.....50.000	56276.....55.000	56277.....50.000	56278.....50.000	56279.....50.000
56280.....50.000	56281.....50.000	56282.....55.000	56283.....55.000	56284.....50.000	56285.....50.000	56286.....55.000	56287.....50.000	56288.....50.000	56289.....50.000
56290.....50.000	56291.....50.000	56292.....55.000	56293.....90.000	56294.....50.000	56295.....50.000	56296.....55.000	56297.....50.000	56298.....50.000	56299.....50.000
72800.....50.000	72801.....50.000	72802.....55.000	72803.....80.000	72804.....50.000	72805.....50.000	72806.....55.000	72807.....50.000	72808.....60.000	72809.....60.000
72810.....50.000	72811.....50.000	72812.....55.000	72813.....55.000	72814.....50.000	72815.....50.000	72816.....55.000	72817.....50.000	72818.....50.000	72819.....50.000
72820.....50.000	72821.....50.000	72822.....55.000	72823.....55.000	72824.....50.000	72825.....50.000	72826.....55.000	72827.....50.000	72828.....50.000	72829.....50.000
72830.....50.000	72831.....50.000	72832.....55.000	72833.....55.000	72834.....50.000	72835.....50.000	72836.....55.000	72837.....50.000	72838.....50.000	72839.....50.000
72840.....50.000	72841.....50.000	72842.....55.000	72843.....55.000	72844.....50.000	72845.....50.000	72846.....55.000	72847.....50.000	72848.....50.000	72849.....50.000
72850.....50.000	72851.....50.000	72852.....55.000	72853.....55.000	72854.....50.000	72855.....50.000	72856.....55.000	72857.....50.000	72858.....50.000	72859.....50.000
72860.....50.000	72861.....50.000	72862.....55.000	72863.....55.000	72864.....50.000	72865.....50.000	72866.....55.000	72867.....50.000	72868.....50.000	72869.....50.000
72870.....50.000	72871.....50.000	72872.....55.000	72873.....55.000	72874.....50.000	72875.....50.000	72876.....55.000	72877.....50.000	72878.....50.000	72879.....50.000
72880.....50.000	72881.....50.000	72882.....55.000	72883.....55.000	72884.....50.000	72885.....50.000	72886.....55.000	72887.....50.000	72888.....50.000	72889.....50.000
72890.....50.000	72891.....50.000	72892.....1.198.000	72893.....40.010.000	72894.....1.193.000	72895.....50.000	72896.....55.000	72897.....50.000	72898.....50.000	72899.....50.000
<b>Terminaciones</b> 170.....25.000 400.....25.000	<b>Terminaciones</b> 7591.....125.000	<b>Terminaciones</b> 2.....5.000	<b>Terminaciones</b> 313.....30.000 803.....30.000 893.....90.000 993.....65.000 93.....40.000 3.....5.000	<b>Terminaciones</b> 934.....25.000 954.....25.000	<b>Terminaciones</b> 1655.....125.000 4195.....125.000 9205.....125.000	<b>Terminaciones</b> 106.....30.000 596.....30.000 6.....5.000	<b>Terminaciones</b> 977.....25.000	<b>Terminaciones</b> 08.....10.000	<b>Terminaciones</b> 9639.....125.000 669.....25.000 09.....10.000

ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS

PREMIO ESPECIAL 396.000.000 Ptas. Núm. 72893 PRIMER PREMIO	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO
	3.º	12.º	400.001.000

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1.º Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
2.º En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna

encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
3.º Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.

4.º Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

**NOTICIAS**

**DOMINGO 1-11.00 H. ROXETTE**  
Per Gessle y Marie Friedrikson nos presentaron su nuevo álbum CRASH BOOM BANG en la radio. Puedes escucharlo también este domingo.

**JUEVES 5-00.00 H. MICHAEL BOLTON**  
El martes Carlos Finaly estuvo con Michael Bolton en Londres. El jueves te ponemos la entrevista y todo su álbum "The One Thing".

**PRÓXIMAMENTE... ESPECIALES HUEY LEWIS Y DES'REE**

**LES DAMOS 100 VUELTAS**  
Desde 100 en LA JUNGLA con ABELLÁN  
La información al instante, con un impresionante equipo humano capitaneado por AURELIO ANGUIA "REMOLACHA" y con un, todavía más impresionante equipo técnico

**1 ALA DELTA, 2 DIRIGIBLES, 3 PARACAIDISTAS, 6 MONOPATINES, 2 CARRITOS DE HIPERMERCADO**  
y en las etapas junto a mares, ríos y lagos...

**2 BUZOS DE LA ARMADA Y 1 TABLA DE WIND SURF QUEJAS AL 906 303 100**  
Marca también este número para copiar tu chiste y ganar premio espectaculares cada semana.

**TE REGALAMOS 3 GUITARRAS FIRMADAS POR LOS ZZ TOP**  
Billy Gibbons, Dusty Hill y Frank Beard vinieron a la Cadena 100 y nos dejaron este regalo. ¿CÓMO CONSEGUIR UNA?  
Envía ya una postal a Cadena 100 Apdo. Correos 732 - 28080 Madrid y pon junto a tus datos EL NOMBRE DEL GUITARRISTA DE ZZ TOP

**BURGOS; CONCIERTOS CON CADENA 100**  
«ENCRUCIJADA»  
1 del 5 - MUSEO HUELGAS  
VARGAS BLUES BAND  
21 del 5 - D. ROMBO-BRIVIESCA  
MEDINA AZAHARA  
4 del 6 - PLAZA DE SANTIAGO

**NOTICIAS**

**ESTA SEMANA. MICHAEL BOLTON HUEY LEWIS EN CADENA 100**

**LOS 30 MEJORES DE LA 100**

**Nº1 HYMN TO LOVE Corey Hart SEMANA DEL 30 DE ABRIL AL 6 DE MAYO**

2 TAKE IT BACK Pink Floyd	17 SOME KIND OF WONDERFUL Huey Lewis & The News
3 PLEASE, MR. POSTMAN The Backbeat Band	18 BREATHE AGAIN Toni Braxton
4 MI PEQUEÑO TESORO Presuntos Implicados	19 DON'T GO BRAKING... Elton John & Rupaul
5 MI BUEN AMOR Gloria Estefan	20 HAVE YOU EVER SEEN THE... Spin Doctor
6 WITHOUT YOU Mariah Carey	21 AFRICA Toto
7 THE MOST BEAUTIFUL... Prince	22 HIGHWAY 49 Esp. Coche 100 Howlin' Wolf
8 CAPRICORNIO Duncan Dhu	23 ROCK AND ROLL DREAMS... Meat Loaf
9 HOT WIRES Vargas Blues Band	24 SOY UN IGNORANTE La Marabunta
10 HOOKED ON A FEELING Blue Swede	25 CHAIN OF FOOLS Esp. Coche C. Black & P. Seters
11 MR. JONES Counting Crows	26 NOTHING BUT LOVE Mr. Big
12 COME TOGETHER Aerosmith	27 BABY, I LOVE YOUR... Big Mountain
13 SLEEPING IN MY CAR Roxette	28 LINGER The Cranberries
14 AIN'T GOING DOWN Garth Brooks	29 AMAZING Aerosmith
15 THE HEART TAKES PLEASURE... Michael Nyman	30 LIFE ON MARS David Bowie
16 DON'T PUT ME DOWN Inspector Tuppence	

Envía el cupón a CADENA 100, Avda. del Cid, 8-3º 09005 BURGOS. Sorteo semanal de regalos.

CANCION PREFERIDA  
NOMBRE  
DIRECCION  
LOCALIDAD

**100 CADENA 95,5 CIEN**

**Inminente Convocatoria de 1.500 Plazas**  
- Aprobadas en Oferta de Empleo B.O.E. 11 Marzo 94

**Oposición de Correos y Telecomunicaciones**  
Escala de Clasificación y Reparto

13 Temas y Test - Comienzo inmediato

**ACADEMIA CASTILLA**  
San Cosme, 4-1.º - Telf.: 20 16 43

**itv INFORMA**

EN 1994 DEBERAN PASAR INSPECCION LOS VEHICULOS DE 4 Y 5 AÑOS DE ANTIGUEDAD, CORRESPONDIENTE A LOS AÑOS 1989 Y 1990, Y SIEMPRE EN EL MISMO MES DE SU MATRICULACION.

En el mes de MAYO deberán pasar la ITV:

vehículos matriculados en 1989:  
**BU-7284-L hasta BU-8214-L**

vehículos matriculados en 1990:  
**BU-8416-M hasta BU-9478-M**

**ITEVELESA - ITV**  
Ctra. N.I, Km. 161 Ctra. N.I, Km. 243.100  
Tel. 50 73 99 Antiguas naves de Taglosa, 55-56  
ARANDA de DUERO Tel. 48 16 80 BURGOS

**HORARIO**  
Lunes a Viernes - 9 a 13.15 h. - 16 a 19 h.  
Sábados - 9 a 12.45 h.

La inspección se realizará sin necesidad de trámite previo alguno.

La inspección de su vehículo contribuye a su seguridad y a la de los demás.



## Fin de semana con 11 muertos en las carreteras

□ MADRID/EFE.- Once personas han muerto en los nueve accidentes de tráfico que se produjeron entre las tres de la tarde del viernes y las 20:00 horas de ayer en las carreteras españolas, donde se produjeron problemas de circulación debido al inicio del largo fin de semana, informó la Dirección General de Tráfico.

Estos siniestros provocaron, además, heridas graves a cuatro personas y leves a otras tres, según la DGT, que prevé que durante el fin de semana, extendido al lunes, día 2 de mayo, en siete comunidades autónomas, se registren por las carreteras unos siete millones de desplazamientos de vehículos.

El inicio del fin de semana provocó retenciones y circulación lenta tanto el viernes por la tarde como ayer por la mañana, en especial en todas las salidas de Madrid.

Por la tarde, los lugares donde había problemas de tráfico se localizaban en Mataró (Barcelona) y en algunas vías de Granada y Sierra Nevada, en estas últimas debido a las medidas especiales por la celebración de la Vuelta Ciclista a España.

La Dirección General de Tráfico puso en marcha un operativo especial, que se mantendrá en marcha hasta las 24 horas del lunes en las comunidades donde este día es festivo: Andalucía, Asturias, Canarias, Castilla-La Mancha, Extremadura, Madrid y Murcia.

En el dispositivo participan los siete mil agentes de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, apoyados por catorce helicópteros de control de la circulación y otros cuatro de atención sanitaria para los accidentes.

# Alarma de seguridad en México, ante el aumento de la criminalidad

**En la capital se registró una media de 406 delitos por día, durante el mes de marzo**

□ MEXICO/EFE.- El alarmante aumento de la criminalidad, con una media de 406 delitos diarios en la capital mexicana en marzo pasado, ha hecho crecer la inseguridad entre sus 15 millones de habitantes y encendido la alarma roja en las oficinas de seguridad del Gobierno.

En marzo, la criminalidad alcanzó su mayor índice en los últimos 18 meses, cuando se cometieron diariamente un promedio de dos asesinatos, tres ataques sexuales, y un robo a casas, 14 a comercios, 44 a transeúntes, y 31 de automóviles, según las estadísticas de la Procuraduría de Justicia del Distrito Federal.

Los índices delictivos de 1993 se mantuvieron en una media de 366 delitos mensuales, con un ligero aumento de cinco por ciento para 1994, que las autoridades atribuyeron al crecimiento natural de la población de la capital mexicana.

Sin embargo, entre los habitantes, es cada vez más frecuente que alguien conozca a un vecino o amigo que ha sido víctima de un robo, sobre todo en cuatro vicealcaldías, en donde se cometieron el 49 por ciento del total de los delitos.

Los comercios recurren cada vez con más frecuencia a la colocación de rejas metálicas como protección ante la presencia de bandas juveniles y los vecinos de los barrios marginados denuncian que la inseguridad va en aumento.

La inseguridad y zozobra de la Ciudad de México es equiparable a la de otros Estados con presencia del narcotráfico,



DB

como Sinaloa, Jalisco, Baja California, cuya capital Tijuana, ha sido escenario en menos de dos meses de la muerte de un candidato presidencial, Luis Donald Colosio, de un director de Policía y un tiroteo entre «narcos».

Recientemente, el candidato oficial a la presidencia, Ernesto Zedillo, prometió que de ganar las elecciones, en las que aparece como favorito según encuestas, terminará con la zozobra: «vamos a hacer que en México vivamos con paz y tranquilidad», dijo.

La inseguridad y la zozobra que prevalece entre los sectores pobres de la capital mexicana, aumenta al conocerse que en lo que va del año se han extrañado o ausentado de sus casas 1.585 personas, sin que se conozca su paradero.

La preocupación por la desaparición de sus familiares, guardadas las proporciones, es similar a la que prevalece en los círculos empresariales y económicos de México, ante lo que parece una oleada de secuestros con fines económicos.

En los últimos 50 días, dos prominentes empresarios, Alfredo Harp Helú y Angel Losada, fueron secuestrados por grupos armados que, según sus comunicados, pretenden sólo fines económicos.

La preocupación de los círculos empresariales sobre su seguridad, ha hecho que esta se convierta en una cuestión de interés nacional, que ha llevado al Gobierno a la creación de una coordinación de seguridad.

La Coordinadora de Seguridad pretende afrontar el crimen organizado y frenar la ola de secuestros, además de garantizar la seguridad política del país.

Algunos analistas consideran que el secuestro de Losada dejó sembrada la idea de que en México se perdió el control político y de seguridad dentro del Gobierno, y aseguran que el secuestro adelantó el anuncio de la creación de la Coordinadora.

Los empresarios mexicanos preparan un listado con las estadísticas de secuestrados en los últimos meses en el país.

## En prisión un policía, por tráfico de drogas

**Sólo uno, de los ocho detenidos por orden judicial, ha sido ingresado en la cárcel cordobesa**

□ CORDOBA/EFE.- Uno de los tres policías nacionales detenidos en Córdoba por la unidad policial de Asuntos Internos en relación con su presunta participación en operaciones de tráfico de droga, ingresó ayer en prisión por orden del juez, informaron a Efe fuentes del Gobierno Civil.

El titular del juzgado de instrucción número 7 de Córdoba, Juan Luis Rascón, dictó ayer un auto de prisión incondicional tras tomar declaración al policía, que pertenece a la escala básica y que se encuentra adscrito al grupo de estupefacientes de la brigada provincial de policía judicial.

Según las mismas fuentes, este agente es el único de los cuatro guardias civiles y tres policías nacionales detenidos en Córdoba por orden judicial que presuntamente ha obtenido beneficio ilícito en estas operaciones, mientras que el resto podrían haber participado, según las investigaciones, en un

intento de lograr aprehensiones de droga.

Los otros dos policías, un inspector de la escala ejecutiva y otro miembro de la escala básica, a los que el juez Rascón tomó ayer declaración, han quedado en libertad bajo fianza.

Con esta decisión del juez, seis de los siete miembros de los cuerpos de seguridad detenidos en Córdoba por unidades de asuntos internos del Cuerpo Nacional de Policía y de la Guardia Civil se encuentran en libertad bajo fianza, después de que el juez decretase esta situación para los cuatro miembros de la Guardia Civil, un cabo y tres números del grupo fiscal



DB

y antidroga (GIFA) de la Comandancia de Córdoba.

Las investigaciones, según las mismas fuentes, relacionan a los seis guardias civiles y policías en libertad bajo fianza con actitudes de permisividad con narcotraficantes y el posible uso de droga con fines ilícitos, como el pago de confidentes.

La investigación se ha dado prácticamente por cerrada, tras las diligencias judiciales desarrolladas ayer.

### BREVES

**Muere en un pozo un matrimonio y dos hijos**

□ CORISTANCO.- Un matrimonio y dos de sus cuatro hijos perecieron ayer por emanaciones de gas, poco después del mediodía, cuando trabajaban en el vaciado del pozo negro de la vivienda que habitaban, confirmaron fuentes de la Guardia Civil.

Un tercer hijo que trabajaba en un taller de herrajes, del que se desconoce su identidad, sufrió tras el siniestro de sus padres y hermanos un accidente de tráfico cuando regresaba al domicilio en una moto y fue trasladado en grave estado al complejo hospitalario de Juan Canalejo de La Coruña. Las víctimas mortales son José Vila Cancela, de 48 años; su esposa, María del Carmen Taibo García, de 45, y los hijos de ambos José Manuel y Felipe Vila Taibo, de 22 y 15 años de edad, respectivamente.

**Ahogada en el Tormes**

□ SALAMANCA.- Una mujer de 60 años, María Teresa Martín Ruiz, apareció ahogada en el río Tormes, en la zona de La Espadaña, en el término de Cabrerizos, junto a la capital, informaron fuentes de la Guardia Civil.

El hallazgo lo realizaron buceadores de la Cruz Roja, aunque desde el pasado jueves la Guardia Civil ya había comenzado a tratar de localizar a la mujer, una vez que los familiares denunciaron su desaparición, que se había producido el miércoles.

**Sentenciado a muerte**

□ WASHINGTON.- Un hombre hispano, al parecer originario de México, fue sentenciado a muerte en la ciudad de Hernández, Estado norteamericano de Nuevo México, por el asesinato de una niña de 9 años en 1993, informaron ayer fuentes judiciales.

La sentencia dictada el jueves contra Jerome Martínez, de 30 años, estipula que éste debe morir por medio de una inyección letal, en una fecha que no se precisó. Según el juicio contra Martínez, el asesinato ocurrió en la localidad de Hernández, en el Norte de Nuevo México, cuando el acusado penetró en la casa de la menor, cuyo nombre no fue revelado debido a disposiciones legales, con intenciones de robo.

**Trece muertos en Siberia**

□ MOSCU.- Trece personas, entre ellas un niño, murieron el viernes en un accidente entre un camión y un autobús que transportaba obreros en la carretera Nefteyugansk-Tiumen, en Siberia Occidental, informó ayer, sábado, el Ministerio de situaciones de emergencia.

Además, cuatro personas fueron internadas en un hospital de esa región petrolífera de Rusia, precisó la Agencia Interfax. El autobús transportaba a obreros de los pozos petroleros.



## Reconciliación, primer objetivo

□ **NUEVA YORK/EFE.**— El líder del Consejo Nacional Africano (CNA), Nelson Mandela, ha declarado que su primer objetivo será la «reconciliación nacional y el consenso», si asume, como señalan todos los pronósticos, la presidencia de Sudáfrica tras las elecciones de esta semana.

Mandela hizo esa afirmación al diario «The New York Times», según una entrevista publicada ayer, sábado, en la que señala que tiene previsto perdonar a las personas que hayan cometido delitos relacionados con el «apartheid».

Agregó que las minorías blancas del país no se verán desposeídas ni de sus riquezas ni de sus negocios.

El líder del CNA intentará establecer una vía de diálogo abierto y sincero con los miembros de la llamada Resistencia Afrikaner, fuera de la ley y a quienes el gobierno de Pretoria señala como responsables de las últimas oleadas de atentados con bomba.

Los primeros resultados de las primeras elecciones multirraciales en Sudáfrica se comenzarán a conocer hoy y, la mayoría de los expertos dan una victoria absoluta al CNA.

# Desesperante lentitud en el escrutinio de las primeras elecciones sudafricanas

**A las 20.30 gmt sólo se había escrutado el 1 por ciento de las papeletas**

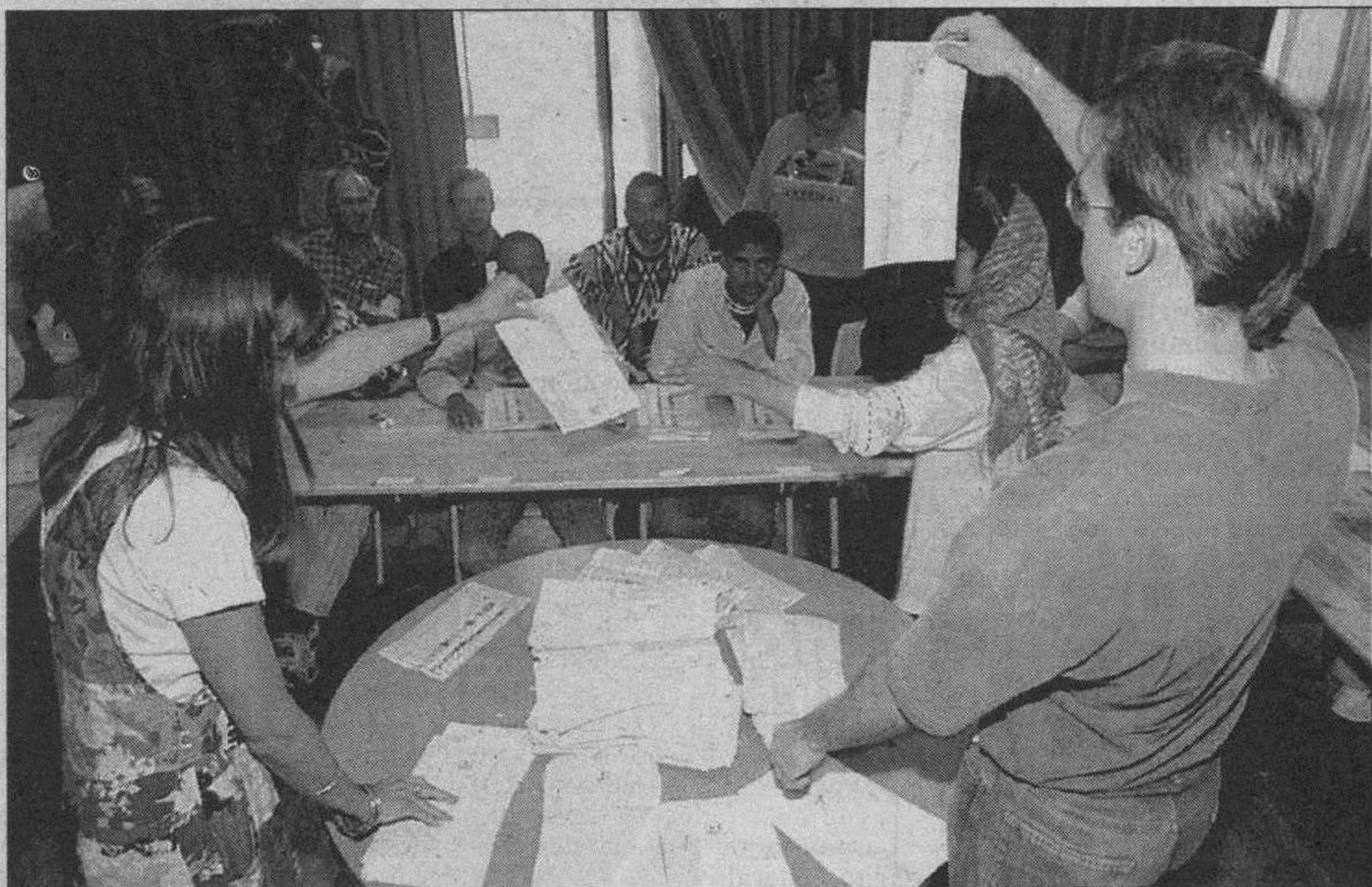
□ **JOHANESBURGO/EFE.**— La Comisión Electoral Independiente (CEI) decidió anoche suspender la conciliación previa del número de votos y el de votantes a fin de agilizar el escrutinio de las primeras elecciones multirraciales celebradas en Sudáfrica.

El presidente de la CEI, juez Johann Krieger, explicó en conferencia de prensa que la medida fue adoptada en vista de la lentitud con que se está desarrollando el escrutinio y de la necesidad de informar al país lo más pronto posible del resultado de las elecciones.

La Ley Electoral obliga a comprobar que el número de votos depositados en cada colegio electoral coincida exactamente con el de votantes antes de proceder al escrutinio.

Sin embargo, este proceso ha sido tan lento, que a las 22,30 (20,30 gmt) apenas se ha podido contar los sufragios de menos del uno por ciento de los aproximadamente 50 millones de papeletas.

Krieger informó de que, aun a riesgo de ser criticado y de



MIKE HUTCKINGS/REUTER

**La Comisión electoral tuvo que modificar las normas para agilizar el escrutinio.**

que se viertan acusaciones que pongan en tela de juicio la libertad y pureza de las elecciones, decidió, tras consultar con los partidos políticos más importantes, ordenar que se suspenda esa comprobación y se proceda directamente a contar los votos.

El juez señaló que esa orden no afectará negativamente al escrutinio, ya que cada voto debe llevar un sello oficial para ser considerado válido, lo que

resta valor a la necesidad de comprobar si el número de votos coincide con el de votantes.

Krieger reiteró que, a su juicio, estas elecciones han sido libres y transparentes, aunque la certificación final sólo se pronunciará cuando se conozcan los resultados definitivos.

Hasta el momento, sólo se han escrutado 36.372 votos en todo el país, de los que han sido

declarados nulos 652.

Según ese escrutinio, referido sólo a pequeños porcentajes de cuatro provincias —El Cabo Occidental y Transvaal Oriental y Zululandia/Natal y Estado Libre de Orange—, el Partido Nacional del presidente Frederik de Klerk ha obtenido hasta ahora 18.996 votos (53,2 por ciento) y el Congreso Nacional Africano (CNA) de Nelson Mandela 14.043 (39,3 %).

## La cumbre ruso-letona, acontecimiento histórico

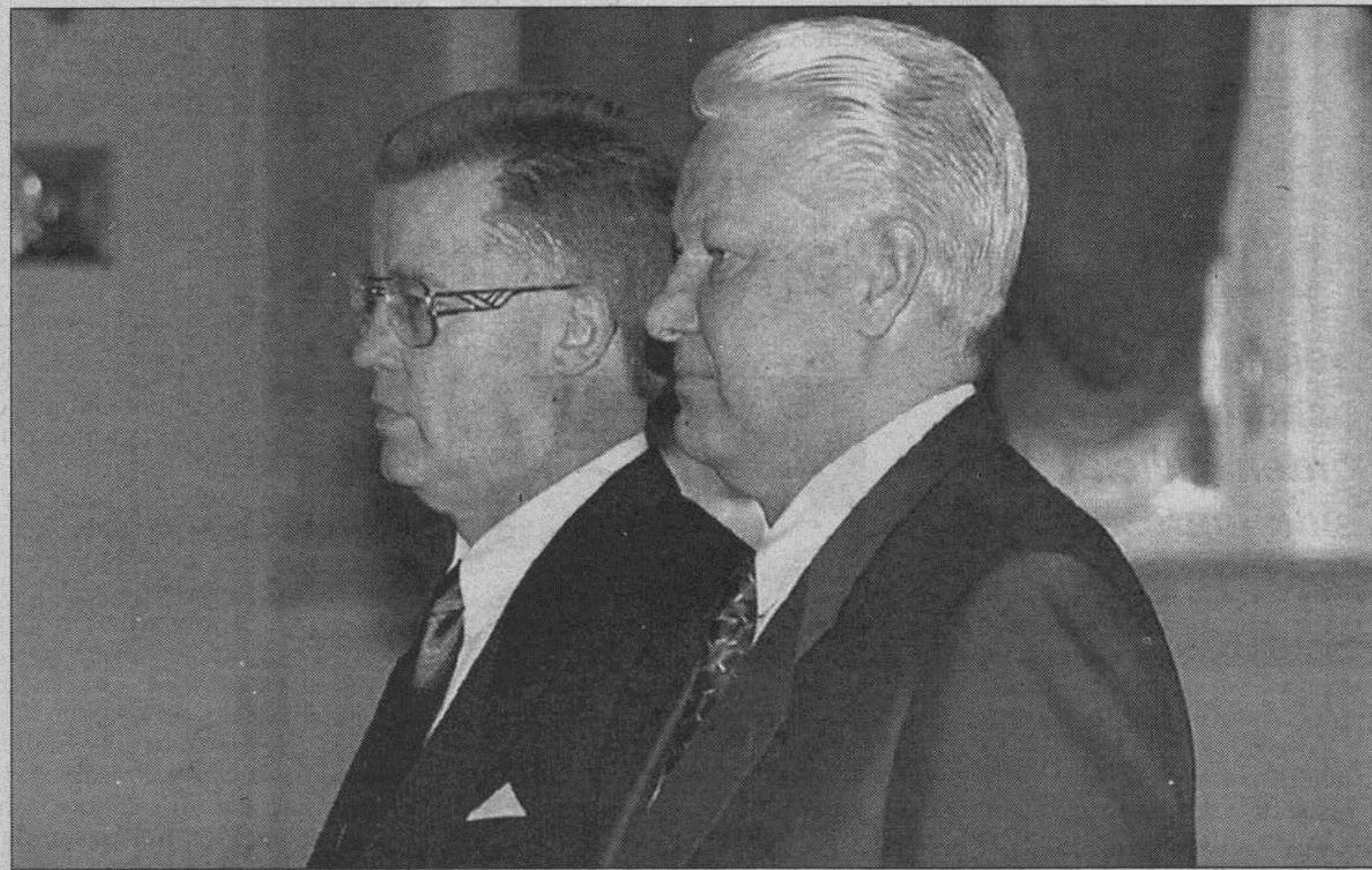
**Rusia tiene previsto retirar su Ejército del país báltico antes del 31 de Agosto**

□ **MOSCU/EFE.**— El presidente de Rusia, Boris Yeltsin, ha calificado de «histórico» el encuentro que celebró ayer con su colega de Letonia, Guntis Ulmanis, con quien ha tratado la retirada definitiva del Ejército ruso de este país báltico.

En esta primera visita oficial del presidente Letón a la Federación Rusa, los dos mandatarios han firmado ya un paquete de documentos sobre las condiciones y plazos de la retirada completa de los contingentes del Ejército ruso de territorio letón prevista para el próximo 31 de agosto.

«Nos esforzaremos para que la retirada se lleve a cabo antes, teniendo en cuenta además que el 1 de septiembre empieza el año escolar y muchos oficiales tienen niños», ha indicado Boris Yeltsin después de la firma.

Por su parte, el primer ministro letón, Valdis Birkavcs, y el primer vicepresidente ruso, Oleg Saksavets, han firmado una serie de acuerdos sobre las condiciones de los militares rusos durante el perio-



POOL/REUTER

**Guntis Ulmanis visitó a Boris Yeltsin por primera vez.**

do de la retirada, y de la asistencia social a los pensionistas del Ejército.

En declaraciones previas a la firma, Yeltsin había expresado su confianza en que este encuentro posibilitará la resolución de las dificultades planteadas actualmente entre los dos países.

El presidente ruso ha pre-

sentado a su colega letón excusas por los crímenes cometidos en el País Báltico durante el régimen estalinista y ha mostrado su condena ante «los actos perpetrados contra la independencia de Letonia y su pueblo».

En las conversaciones toman parte también los titulares rusos de Asuntos Exteriores y Defensa, Andrei Kozirev y Pavel Gra-

chov, respectivamente.

Ulmanis, en rueda de prensa al finalizar esta visita de un día, se mostró complacido por el hecho de que Yeltsin condenó la ocupación soviética de Letonia en 1940 y las represiones stalinistas que realizó en ese país báltico la entonces «CHECA», antecesora del KGB, entre los años 40 y 49.

## Berlusconi se dispone a perfilar su nuevo Gobierno de coalición

□ **ROMA/EFE.**— Los aliados de la coalición de derechas italiana han alcanzado un primer acuerdo sobre el programa del nuevo Gobierno, pero persisten sus diferencias sobre los nombres de los próximos ministros.

Los socios de la coalición del «Polo de la Libertad» se mostraron de acuerdo el viernes en que la labor del Gobierno deberá tener entre sus puntos esenciales el relanzamiento de la economía y las reformas institucionales y del estado social (sanidad, pensiones, educación).

Pero aún queda por discutir a fondo la cuestión más delicada, el reparto de las carteras del Gabinete, que el empresario y líder de Forza Italia, Silvio Berlusconi, se dispone a perfilar este fin de semana en su residencia de Arcore —en las afueras de Milán—, antes de comenzar el lunes su ronda de consultas.

Berlusconi ha advertido a los federalistas de la Liga Norte y a los ultraderechistas de Alianza Nacional (AN) que no aceptará vetos en la composición del Gobierno que le fue encomendada el pasado jueves por el presidente de la República.



## DIECINUEVE AÑOS DE LA CAIDA DE SAIGON

## El 30 de abril de 1975 finalizó una guerra que marcó al mundo

□ MADRID/COLPISA, POR C.L.-El 30 de abril de 1975, un carro de combate del ejército norvietnamita echaba abajo las rejas del palacio presidencial de Saigón. La capital de Vietnam del Sur había caído definitivamente en manos del vietcong, la guerrilla comunista. Los últimos norteamericanos salían huyendo en helicóptero. Era el fin de una guerra que durante una década y media había marcado el devenir del mundo y, en especial, de los Estados Unidos.

Cuando se cumplen 19 años de la caída de Saigón, rebautizada Ciudad Ho Chi Min por los comunistas, quizás no se hayan cerrado todas las heridas que abrió aquella guerra sangrienta, donde se ensayaron métodos de matanza que le valieron el adjetivo de genocida, pero sí parecen en camino de cicatrizar.

Estados Unidos levantó a principios de febrero pasado el embargo económico que extendió a todo Vietnam desde el final de la guerra, tras imponerle al Norte en 1964. La medida limitaba seriamente las posibilidades de expansión económica del país asiático, a la vez que las oportunidades de negocio de los norteamericanos en él. Por el momento, Washington y Hanoi no han dado el paso del reconocimiento diplomático ni de acuerdos comerciales especiales.

Las reticencias de Estados Unidos a levantar el bloqueo se explican, en gran parte, por el alto coste político y psicológico que la guerra de Vietnam tuvo para los norteamericanos. No fueron sólo los 58.312 muertos, ni los 2,7 millones de veteranos que regresaron, en muchos casos, traumatizados para siempre. Fue también la única guerra que perdió la gran potencia mundial en toda su historia y una intervención, supuestamente en nombre de la democracia y la libertad, que levantó protestas en todo el planeta. De las protestas contra la guerra de Vietnam nació la rebelión del 68.

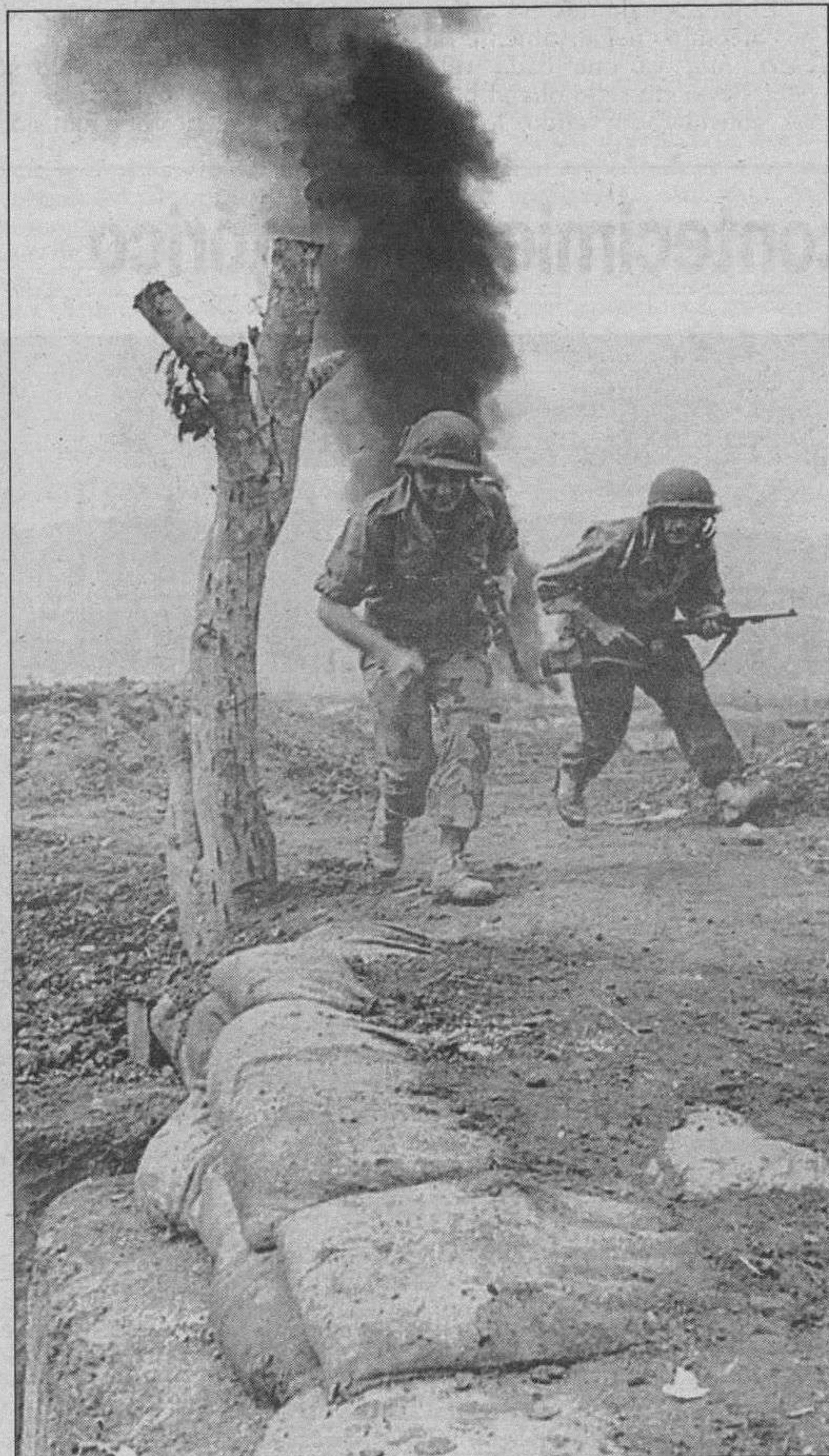
Los últimos momentos de Saigón, cuando los guerrilleros ya estaban entrando, fueron, a tenor de los testimonios, terribles y caóticos. La operación de evacuación prevista por el alto mando del ejército norteamericano no se llegó a poner en marcha. Las contraseñas por radio «hay 101 grados punto cinco de temperatura», seguida por la canción «Blanca Navidad», de Bing Crosby, no se emitieron.

Los norteamericanos, los extranjeros, los corresponsales de prensa y los vietnamitas que habían colaborado con el régimen de Saigón y querían escapar a toda costa, huyeron o intentaron huir a la desbandada. La aviación estadounidense realizó un puente aéreo y recogió en helicópteros a algunos grupos, en lugares como el techo de la Embajada norteamericana o la pista de tenis del agregado militar de la misión diplomática de EE.UU.



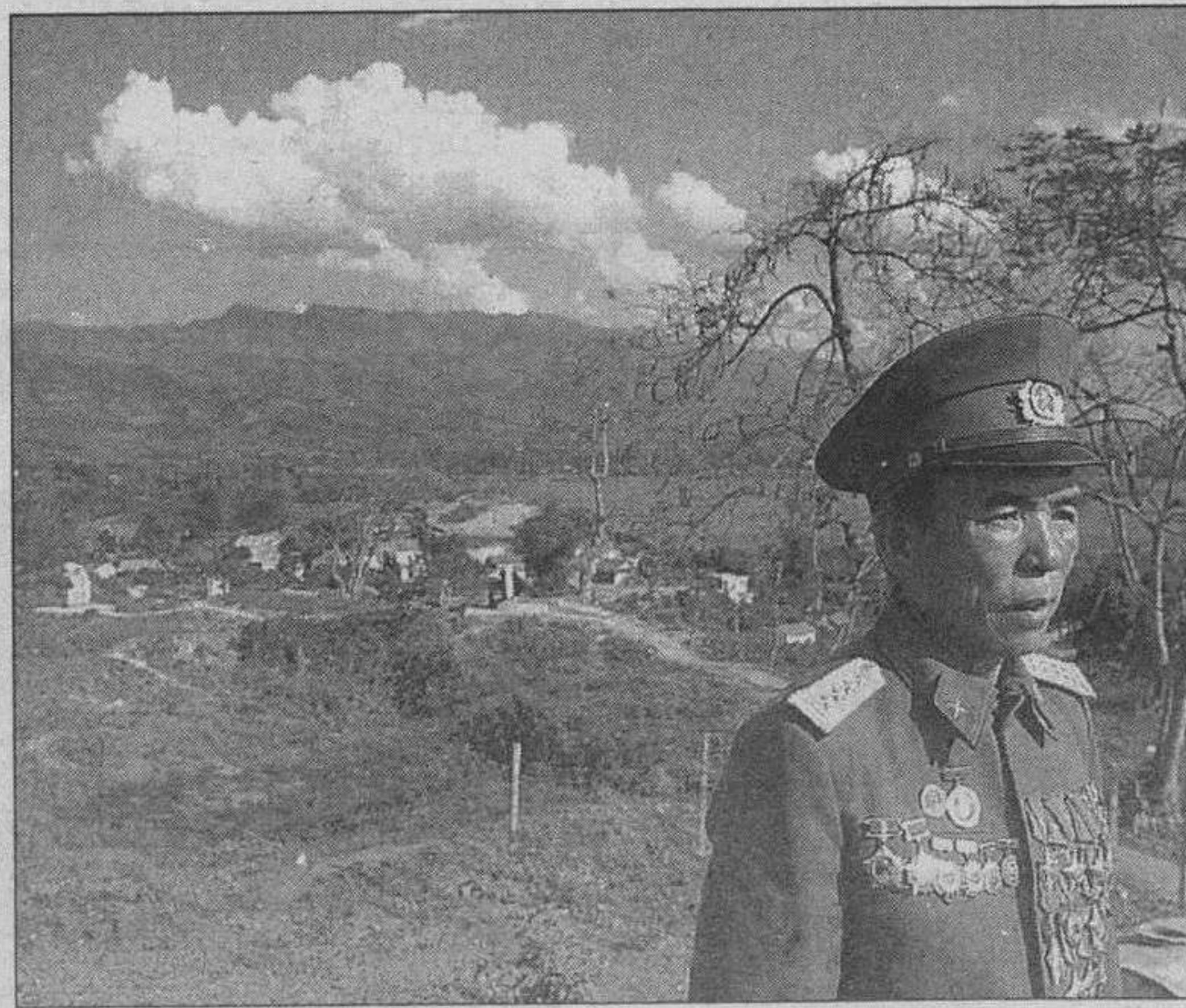
REUTER

Un tanque norvietnamita entra en la residencia presidencial de Saigón el 30 de abril de 1975.



AP

Dos soldados durante la batalla de Dien Bien Phu.



AP

El coronel Van Khau, un veterano de la guerra, regresó a Vietnam.



AP

Dos niños vietnamitas en el cementerio de los soldados fallecidos.



## ■ BREVES

## Exodo masivo

□ **NAIROBI.**— Cientos de miles de personas huyeron en los últimos días del sureste de Ruanda, ante el avance de los rebeldes del Frente Patriótico Ruandés (FPR) y la continuación de las matanzas, mientras que los combates proseguían en la capital del país y en las colinas circundantes.

Según el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), más de 250.000 personas abandonaron el sureste ruandés desde hace dos días, en una huida calificada como «el éxodo más amplio y más rápido jamás registrado».

## Yemen, al borde de la guerra civil

□ **SANAA.**— Los violentos combates del miércoles y el jueves en el noreste de Sanaa, que habrían causado unos 200 muertos, pusieron a los ejércitos del norte y del sur del Yemen al borde de una guerra fratricida.

Los combates, que enfrentaron durante cerca de 24 horas a unidades de blindados de ambas partes en la ciudad de Amran, a 60 Km de Sanaa, son los más sangrientos desde la unificación de las dos antiguas repúblicas de Yemen del norte y del sur en mayo de 1990.

## Israel inicia la devolución del Golán

□ **JERUSALEN.**— Israel propone a Siria la restitución en una primera etapa de tres pueblos drusos de la meseta del Golán para permitir un desbloqueo de las negociaciones, informó ayer la emisora oficial israelí.

El plan, elaborado por el primer ministro, Isaac Rabin y que debía ser presentado hoy por el secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher al presidente Hafez al Asad en Damasco, ha sido nombrado «Mayadl Shams primero», del mismo modo que el plan de autonomía palestina se llamó «Gaza - Jericó primero».

## El Papa evoluciona con normalidad

□ **ROMA.**— «Todas las constantes vitales del Papa Juan Pablo II son normales» al día siguiente de una intervención quirúrgica tras una fractura de fémur, anunció ayer sábado el portavoz del Policlínico Universitario Gemelli de Roma, Giuseppe Pallanch.

Agregó que el Papa «no siente dolor» y que la evolución postoperatoria «es normal». Un médico de guardia confirmó que «el estado de salud de Juan Pablo II es excelente» para una persona de 73 años que acaba de ser operada.

En las próximas horas, el profesor Gianfranco Fineschi, director del equipo de cirujanos y del servicio ortopédico de la clínica, volverá a examinar al Papa, que después asistirá a una misa oficiada por su secretario particular.

Por su parte, el portavoz del Vaticano, Joaquín Navarro Valls, indicó que «el Papa ha dormido bien y ha pasado una noche tranquila» y que el sábado tomó un desayuno ligero.

# La ciudad de Brcko puede convertirse en el próximo objetivo de los serbios

## Los musulmanes acusan a los serbobosnios de desear ensanchar su corredor estratégico

□ **SARAJEVO/EFE.**— El portavoz de las fuerzas de la ONU en Bosnia, el comandante Eric Chaperon, confirmó ayer, sábado, en una rueda de prensa en Sarajevo, que los serbobosnios están concentrando armamento pesado en torno a Brcko, al norte de Bosnia.

«Nuestros informes confirman que los serbobosnios están concentrando armamento pesado en torno a Brcko», declaró Chaperon.

Observadores internacionales estiman que la próxima gran batalla de Bosnia podría tener lugar en Brcko, donde los musulmanes acusan a los serbobosnios de desear ensanchar su corredor estratégico que, a su paso por Brcko, sólo tiene 10 kilómetros de ancho.

Los serbios acusan a los musulmanes de intentar acceder en colaboración con los croatobosnios al puerto fluvial de Brcko y cortar el corredor que une a Serbia con los territorios controlados por los serbobosnios.

Chaperon confirmó que en Gorazde ha tenido lugar el primer incidente entre serbobosnios y las fuerzas británicas de la ONU, después de que



AP PHOTO

Un hombre traslada sus pertenencias en el enclave de Gorazde, tras la retirada serbia.

aquellos iniciaran su retirada a 3 kilómetros de esa ciudad tras el ultimátum de la OTAN.

«Los británicos replicaron al fuego que lanzaron los serbobosnios contra ellos y se replegaron a sus posiciones sin bajas ni heridos», precisó Chaperon.

Mientras, prosigue la polémica sobre el número de víctimas de Gorazde y la eventual exageración de la prensa al respecto, pero es un hecho que continúan las evacuaciones de heridos que, tras haber sido traídos de Gorazde, no pueden ser tratados en Sarajevo.

Hoy saldrán para Bélgica

21 heridos de Gorazde, entre ellos una niña de 9 años, y es inminente el envío de 25 a Francia, Dinamarca e Irlanda, donde gozarán de todas las atenciones y medios técnicos necesarios, informó Peter Kessler, portavoz de la ONU.

Los serbobosnios fueron acusados ayer de haber lanzado el viernes, 5 granadas de artillería contra posiciones de la ONU defendidas por los británicos, sin que haya que lamentar heridos, según el portavoz, y las fuerzas de la ONU han protestado ya enérgicamente contra los serbobosnios.

Nadie conoce en Sarajevo el origen de las dos fuertes explosiones que despertaron a gran parte de sus 300.000 habitantes hacia las 00,30 Gmt (02,30 hora local) de ayer.

La capital bosnia se está acostumbrando poco a poco a la paz desde la retirada de los cañones serbobosnios el 20 de febrero, tras dos años de continuos disparos, y las dos explosiones de ayer hicieron a muchas personas bajar a los sótanos y refugios.

Un oficial de la ONU comentó que puede tratarse de dos cohetes que habrían estallado al sur de Sarajevo.



Distribuidor Autorizado Informática Personal





ADQUIERA VD.  
LA MEJOR  
OFERTA  
INFORMÁTICA!

DESDE 9.464 PTAS AL MES

CAJA RURAL INTERVIENE COMO MEDIO DE PAGO DE ESTA OFERTA

- ◆ HP VECTRA VL12 4/25e
- ◆ MONITOR COLOR
- ◆ IMPRESORA COLOR DESKJET 500C
- ◆ FORMACION GRATUITA



**SU VALOR EN EL MERCADO:**

- ◆ EQUIPO INFORMATICO: 346.035 pts.
- ◆ CURSO DE FORMACION: + 35.000 pts.
- 381.035 pts
- AHORRO TOTAL: 93.035 pts



Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad.  
Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**CAMBIAMOS SU PISO  
POR UNA VIVIENDA  
ADOSADA**

INFORMACION: ☎ 48 43 22.

**VIVIENDA UNIFAMILIAR  
EN VILLATORO**

Información en obra. Vidal Sáez Gil.  
Incluso sábados y festivos

**IDEAL PARA PROFESIONALES  
CON INICIATIVA**

**TRASPASO CAFETERIA**

EN LA MEJOR ZONA. SELECTA CLIENTELA.  
AMPLISIMA TERRAZA, MUY RENTABLE

Interesados dirigirse al Apartado 2050.  
09080-BURGOS. Referencia TRASPASO

**URB. LOS TOMILLARES**

**VENDO**

**PARCELA 1ª LINEA**

Interesados llamar ☎ 48 55 61  
(Abstenerse Agencias)

**SE ALQUILA**

LOCAL COMERCIAL de 124 m.<sup>2</sup> de  
planta, 112 m.<sup>2</sup> de sótano, en Ave-  
nida General Yagüe, 16.  
Telf. 22 98 42

**SE TRASPASA  
PUB-MUSICAL**

En funcionamiento, buena zona.  
Teléfono: 21 29 71.

**SE VENDEN**

**SEIS NAVES**

DE 308 METROS Y 24 DOBLADOS  
CON OFICINAS Y ASEOS.

Poligono Villalonquejar, C/. Valle  
Mena, 7, LUREMO. 29 83 70.

**BONITO CHALET**

SE VENDE EN SAN MEDEL. 360 METROS, SEIS  
HABITACIONES, TRES BAÑOS, GARAJE,  
SALON 65 METROS, ATICO. 5.000 METROS  
JARDIN Y FRUTALES, PISCINA, CALEFAC-  
CION, TELEFONO. COMPLETAMENTE VALLA-  
DO. TELEFONOS: 481838 Y 205982.

**CRTA. POZA - C/. MALAGA**  
CONSTRUCCION DE VIVIENDAS  
Y APARTAMENTOS

- \* Dos y tres dormitorios.
- \* Baño y aseo.
- \* Trastero y plaza de garaje.

**VENTA DE PLAZAS DE GARAJE**  
INMOBILIARIA GAMONAL  
C/. Vitoria, N.º 175, 1.º F.  
Teléfono: 21 86 59

**PISO MUY SOLEADO**

**SE ALQUILA  
TOTALMENTE AMUEBLADO  
C/ LUIS ALBERDI**

Información: ☎ 210942 - 485561.



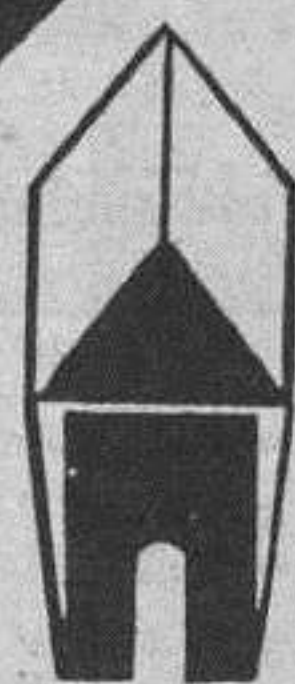
**AVELAN**

**VENDE PISOS Y  
APARTAMENTOS**

**SE ALQUILAN OFICINAS**

**EN LA FLORA. Garaje opcional.**

Tif. 27 08 70



**INURCA, S.A.**

INVERSIONES URBANAS  
CASTELLANAS, S.A.

**ALQUILER  
DE LOCALES**

**EN RESIDENCIAL  
REYES CATOLICOS**

**G-3**

**RENTAS MUY INTERESANTES**

Inf. : Avenida del Cid, nº 4, 3º D  
Tif. 200921. De 11 a 13,30 y 17 a 20

**POLIGONO G-3**

**RESIDENCIAL REYES CATOLICOS**  
Viviendas - Oficinas - Garajes  
Llave en mano. Varias superficies.

**INMOBILIARIA DOBLE G**  
Duque de Frías, 10, 1º B. Tlfs. 213254 y 239408

**SAN FRANCISCO**

**CASA UNIFAMILIAR - DUPLEX**

160 M.<sup>2</sup>. GARAJE AMPLIO. PATIO - JARDIN

**ORTEGA: 26 24 26  
21 98 09**

**VENDO PISO LUJO  
POR TRASLADO**

180 METROS Y PLAZAS GARAJE.  
PRINCIPIO C/. VITORIA

**TELF. 27 46 75 (TARDES)**

**VENTA  
Y  
ALQUILER**



**LAS  
MEJORES  
NAVES**

**CTRA. VITORIA  
POLIGONO GAMONAL**  
Informes: ☎ 48 55 61.

**SE VENDE SOLAR**

Para instalación de Estación de Servicio.  
de 24.980 m.<sup>2</sup> aprox., en Carretera Nacional  
N-1 (no Autovía). Con todos los permisos. Tam-  
bién participaría en sociedad.

**Vende: ORTEGA-DELGADO**  
Avda. Reyes Católicos, 7, 1.º. 22 79 41

**SE TRASPASA, POR NO PODER ATENDER  
TALLER VENTA Y REPARACION  
DE NEUMATICOS EN BRIVIESCA**

Llamar 8. en adelante, 59 16 58

**GENERAL YAGÜE, N.º 5**

PISO EXTERIOR, SOLEADO, CUATRO  
DORMITORIOS, SALON, CALEFACCION  
CENTRAL, GARAJE. 34.000.000 DE PTAS.

**ORTEGA: 26 24 26  
21 98 09**

**PROXIMA CONSTRUCCION  
DE 39 VIVIENDAS  
UNIFAMILIARES ADOSADAS**  
(a 4 minutos de Burgos)

- Amplias zonas de jardín y esparcimiento.
- Juegos infantiles...

**A LA VENTA 1ª. FASE**

Desde 9.700.000 pts. (\*)

- Entrada 15%.
- Resto: grandes facilidades de pago  
durante la construcción  
(entrega Verano 95).

**Su vivienda ó su lugar de descanso,  
rodeado de naturaleza, por un precio  
inferior al de un piso en la ciudad.**

**Reserve el suyo.**

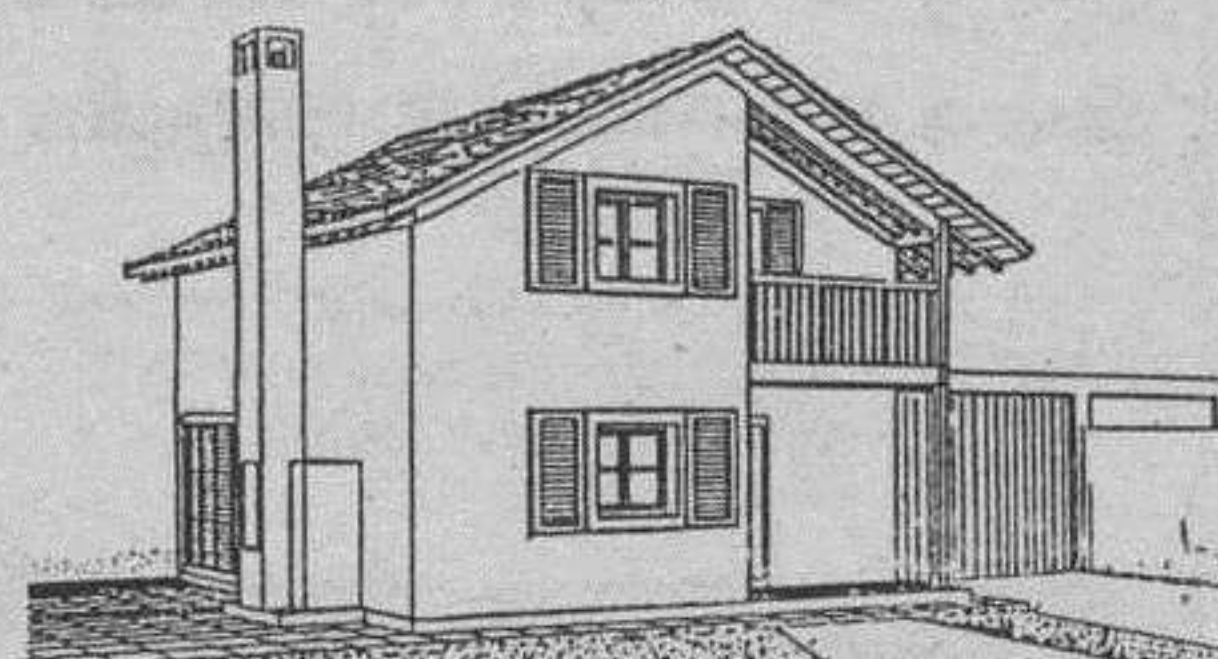
Informa y vende :

**ORTEGA  
DELGADO**  
AGENCIA INMOBILIARIA

Avda. Reyes Católicos, 7. Tlf. 227941  
(\*) I.V.A. no incluido.

**RESIDENCIAL  
" MIRALCAMPO "**

En QUINTANAORTUÑO, a 13 Km. de  
Burgos, por la Ctra. de Santander.



**URBANIZACION  
23 CHALECITOS**  
MATERIALES DE  
PRIMERA CALIDAD

**10.400.000,- Pts.**

Información y reservas:  
Avda. Reyes Católicos, 4 - 4º B  
(Tardes de 19 a 21 horas)

**M BRIVIESCA PISOS Y APARTAMENTOS**

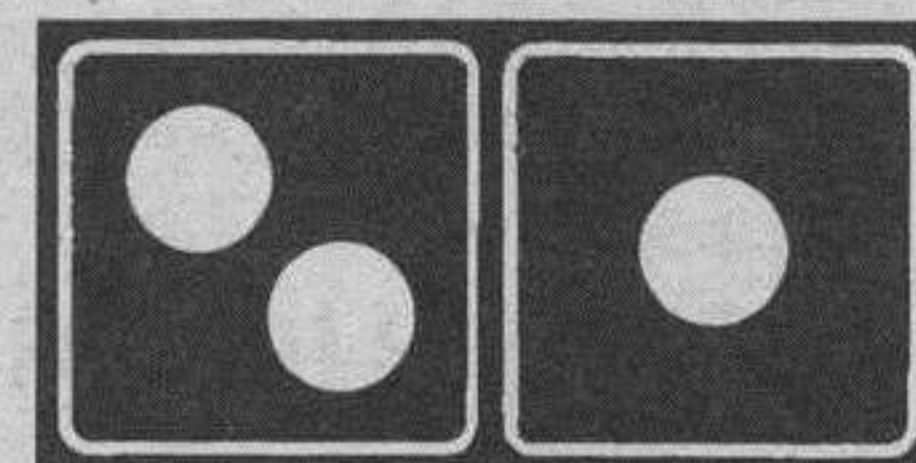
DESDE 6.500.000

**FACILIDADES DE PAGO**

**LAS TORRES**

TRES Y SALON. GAS CIUDAD,  
75 METROS. Teléfono: 27 32 52.

### Laboral



**DOMINO'S  
PIZZA**

**DOMINO'S PIZZA**

Líder mundial en reparto de pizzas a  
domicilio, selecciona para sus próximas  
aperturas de tiendas de BURGOS (capital)

**ENCARGADO DE TIENDA**

SE REQUIERE:

- EDAD ENTRE 22 Y 28 AÑOS
- ESTUDIOS, MINIMO BUP, F.P., O EQUIVALENTE
- PERSONAS ACTIVAS Y DINAMICAS
- SE VALORARA EXPERIENCIA EN EL SECTOR

SE OFRECE:

- FORMACION CONTINUA A CARGO DE LA EMPRESA
- PUESTO DE TRABAJO ESTABLE EN EMPRESA EN EXPANSION
- POSIBILIDADES REALES DE PROMOCION
- RETRIBUCION ATRACTIVA

INTERESADOS, ENVIAR URGENTEMENTE CURRICULUM VITAE Y  
FOTOGRAFIA RECIENTE AL APDO. DE CORREOS 2303 BURGOS

**MULTINACIONAL  
CANADIENSE**

**ABRE NUEVA DELEGACION  
EN BURGOS**

PRECISA

**12 PERSONAS YA**

DISTRIBUIDORES, COMERCIALES, PROMOTORES

C.M. PREFERIBLE CON COCHE

125.000 - 250.000 PTS.

**TELF. 48 20 25. PARA  
CONCERTAR ENTREVISTA**



Miembro  
del Grupo **fortis**

**MULTINACIONAL ASEGURADORA LIDER EN  
SOLVENCIA Y EN PROCESO DE EXPANSION**

PRECISA INCORPORAR PARA SU DELEGACION  
DE BURGOS

**PERSONAL CON  
VOCACION COMERCIAL**

El perfil corresponde a personas entre  
20 y 45 años con alguna experiencia comer-  
cial, espíritu de superación, dinámico y  
gran trabajador.

Ofrecemos incorporación a un grupo  
internacional de primer orden y grandes  
posibilidades de desarrollo profesional.

Oferta salarial competitiva.

Interesados llamar lunes, día 2, de 10  
h. a 13,30 h. y de 15,30 h. a 18,00 h.,  
al Telf.: 20 72 45. Ref.: FORTIS

**brezmes**  
ELECTRODOMESTICOS

EN MAYO, HASTA **40.000 PTS.**

POR TU  
VIEJO



EN

**brezmes**  
ELECTRODOMESTICOS



**Laboral**

**NECESITO**

- Una persona con dominio de Inglés. Comercial hablado, escrito y mecanografía.
- Un mecánico para mantenimiento con experiencia.
- Peones para fundición, menores 25 años.

Enviar curriculum vitae al Apartado de Correos 306 - Burgos

EMPRESA DEDICADA A LA FABRICACION DE GENERADORES DE OZONO, PRECISA **DISTRIBUIDOR EN EXCLUSIVA O VENDEDOR/A** PARA LA PROVINCIA DE BURGOS  
Interesados llamar a partir del martes, horas de oficina, al Telf. (983) 25 80 65

**PROFESOR RESISTENCIA DE 2º OBRAS PUBLICAS SE PRECISA**  
Interesados enviar "historial" Apartado, 433. 09080 - BURGOS.

Necesitamos conocer a **4 PERSONAS** seriamente interesadas en formarse para una profesión de prestigio en la U.E.

- \* Hombres o mujeres.
- \* Entre 25 a 35 años (preferiblemente).
- \* Con dotes innatas de persuasión y relación.
- \* Dispuestos a iniciar una sólida carrera.
- \* Formación académica a nivel medio o superior.

Vamos a seleccionarles, a FORMARLES y prepararles con ilusión y paciencia, a transmitirles experiencias, a PROFESIONALIZARLES.

Contarán con ingresos garantizados desde el primer día.

**PERTENECEMOS A GRUPO MULTINACIONAL**

Para entrevistas llamar a los Telfs. 26 39 17 ó 27 35 51, de lunes a miércoles, de 9 a 14 h., preguntando por Sr. Pereda o Srta. M.ª José

**REPRESENTANTE**

Para la venta de obsequios publicitarios. Calendarios, Bolígrafos, Encendedores, etc. Zona BURGOS capital y provincia.  
Escribir con máximas referencias a: CIRO, S.L. Calle Santa Magdalena, n.º 6. 08012 Barcelona, o llamar al Telf. (93) 415 99 62. Contrato Mercantil.

**APRENDIZ PARA OFICINA**

- ▶ Mayor 18 años
  - ▶ Título de C.O.U.
  - ▶ Preferible con conocimientos básicos Admon.
- Interesados escribir a la Ref.: "Aprendiz" Apartado, 433. 09080 - BURGOS.

**EUROPEAN TELECOM Co.**

Distribuidor exclusivo de

**TELEFONO DE MONEDAS ECUPHONE**

precisa:

**DISTRIBUIDORES para Burgos y Provincia**

Interesados llamar al:  
Tfno.: (94) 444 80 98 / 444 87 42  
Fax: (94) 443 34 16 (Sr. San Miguel)

EMPRESA LIDER EN FORMULARIOS DE CONTINUO NECESITA

**REPRESENTANTE**

Interesados escribir al Apartado 20.094. BILBAO-48080

**CONCESIONARIO DE AUTOMOVILES** NECESITA

**VENDEDOR**

- Edad: 25 a 40 años.
- Experiencia en el sector.
- Carnet de conducir.
- Buena presencia.

**SE OFRECE:**

- Incorporación inmediata.
- Condiciones económicas interesantes.
- Formación a cargo de la Empresa.

Interesados escribir, enviando curriculum vitae y fotografía reciente a: BSB PUBLICIDAD, Avda. Cid, 14. 09005 BURGOS. Referencia 2930

**Motor**

**SODIMEXA**

Sdad. de IMPORTACION - EXPORTACION de AUTOMOVILES

LOTE DE COCHES 405 GL-GR IMPORTADOS DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE. NUEVA MATRICULACION. DESDE 1.100.000 PTAS.

Naves Taglosa, 89 - 93 Ctra. Madrid - Irún, km. 243 Tlf. y Fax (947) 48 06 59 09007 BURGOS

**SODIMEXA**

Sdad. de IMPORTACION - EXPORTACION de AUTOMOVILES

306 XR 1.4 A ESTRENAR  
306 XR 1.6 A ESTRENAR

PRECIOS EXCEPCIONALES

Naves Taglosa, 89 - 93 Ctra. Madrid - Irún, km. 243 Tlf. y Fax (947) 48 06 59 09007 BURGOS

**VENDO OPEL REKORD**

EXCELENTE ESTADO  
Telfs. 20 05 71 - 27 00 63

TODOS LOS MIERCOLES

**MOTOR**

SUPLEMENTO de DIARIO de BURGOS

**Servicios**

**CAMISETAS PUBLICITARIAS**  
Calidad - Precio  
Teléfono: 26 08 00



**BAT ESPAÑA, S.A.**

Empresa Multinacional líder en su sector, dedicada a la fabricación y comercialización de cigarrillos (Lucky Strike, Royal Crown, Viceroy) necesita:

Interesados enviar urgentemente Curriculum Vitae con fotografía a: FLEXIPLAN Pº de la Castellana, 210 28046 MADRID Ref.: BBU



**Promotores Comerciales**

Para su Delegación en: **BURGOS**

Deberán alcanzar los objetivos marcados por la empresa a nivel de ventas, distribución y merchandising.

**REQUISITOS**

- Clara vocación comercial.
- Buena presencia y capacidad de comunicación.
- Edad inferior a 30 años.
- Formación de Bachiller Superior.
- Amplia disponibilidad para viajar.

**OFRECEMOS**

- Contrato laboral.
- Retribución fija de 2.470.000 pts. + incentivos sobre resultados + dietas.
- Coche de empresa.
- Beneficios extrasalariales.
- Formación continua a cargo de la empresa.

**A.D. Stauffer C. MASAJE**

DESCUBRA LOS BENEFICIOS DEL MASAJE EN PROCESOS DOLOROSOS DE ESPALDA

- Cervicalgias
- Dorsalgias
- Lumbalgias
- Circulatorios
- Anti stress
- Anticelulíticos
- Etc.

**MAQUINAS DE GIMNASIA Y MASAJE**

Reducen centímetros, tonifican la musculatura, mejora la circulación, enquistamiento y Stress

**5.000 PESETAS MES**

Láin Calvo, 8, 2.º - Telf. 27 62 53

**A.D. Stauffer C. ESTETICA**

TRATAMIENTOS:

- ANTICELULITICOS
- REDUCTORES
- REAFIRMANTES

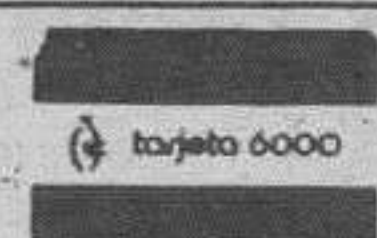
**REJUVENECIMIENTO DE LA PIEL**

con ácidos glicólicos, al desprender sus células muertas irá descubriendo la luminosidad y transparencia de su piel

DEPILACIONES:

Eléctrica - Ceras de baja temperatura o de un solo uso

Láin Calvo, 8, 2.º - Telf. 27 62 53





**Servicios**



**ISONORT LE OFRECE SUS SERVICIOS EN BURGOS**

- ◆ ISOTERMOS HOMOLOGADOS
- ◆ FURGONES ISOPAC
- ◆ MONTAJE Y MANTENIMIENTO
- ◆ EQUIPOS REFRIGERACION
- ◆ REPARACION Y MONTAJE DE CARROCERIAS EN GENERAL

**TALLERES GREDEDI, S.L.**

Polígono Industrial Villalonquejar  
C/. Condado de Treviño, n.º 3, Nave, 1  
Teléfonos: 29 82 32 - 29 82 18

**DOTRI - MAR**

TEMPORADA PRIMAVERA - VERANO

- Faldas 20%
- Americanas 20%
- Camisas - 3.500

(Del 2 al 7 Mayo, ambos inclusive)

Villapilar I - Telf. 20 00 62

**A.D. Stauffer C. ESTETICA**

ANTICIPESE AL VERANO CON UN BONITO BRONCEADO

Promoción hasta el 15 de Mayo

10 SESIONES RAYOS UVA  
7.800 PTAS.

Lain Calvo, 8, 2.º - Telf. 27 62 53

**VIDEO SAN PABLO**

LIQUIDACION TOTAL POR CESE

Películas desde 500 Ptas., cintas vírgenes, pilas, material fotográfico, video juegos a 1.200 Ptas., y mobiliario.

San Pablo, 14-bajo. Telf. 20 61 02

**AVISO**

Desde el pasado día 20 de Abril, el PAN DE TARDAJOS, en el MERCADO NORTE, se vende exclusivamente en el PUESTO N.º 87.

**Prepárate para la SELECTIVIDAD y aprobarás en Junio**

**AÑO 93: 99% DE APROBADOS**

COMIENZO: Inmediato.

HORARIO: Sábados de 9 a 2.

Información en:



Pl. Doctor López Saiz, 1. ☎ 276211.

**Gestoría Rodríguez García**

C/. Vitoria, N.º 28-1.º C  
09004 BURGOS. ☎ 20 86 62

**DECLARACIONES DE RENTA I.V.A.**

Consultas - Asesoramiento  
Altas - Contabilidad

- Seguridad Social.
- Industriales - Profesionales.
- Comerciantes - Agricultores.

**Varios**

**PERDIDA DE CACHORRO**

COLOR CREMA

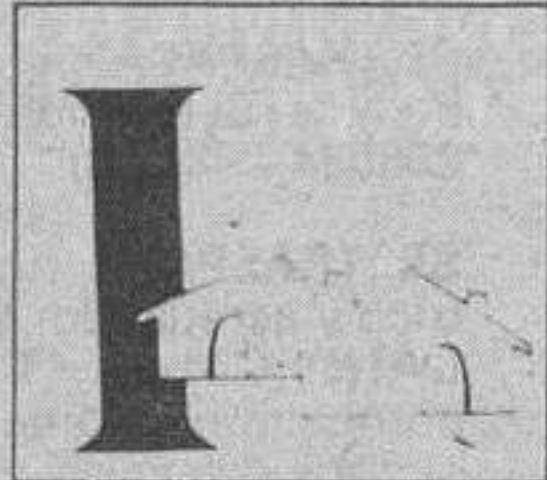
Olmos de Atapuerca

Atiende al nombre de Choco

Se gratificará.

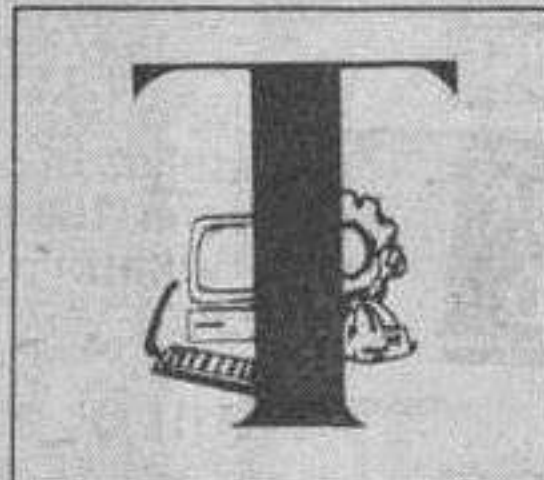
☎ 43 03 87

**POR PALABRAS**



**INMOBILIARIA**

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



**TRABAJO**

6. Ofertas
7. Demandas



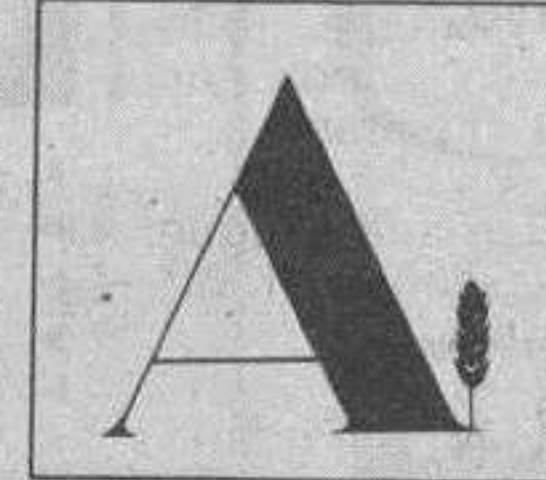
**MOTOR**

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



**ENSEÑANZA**

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



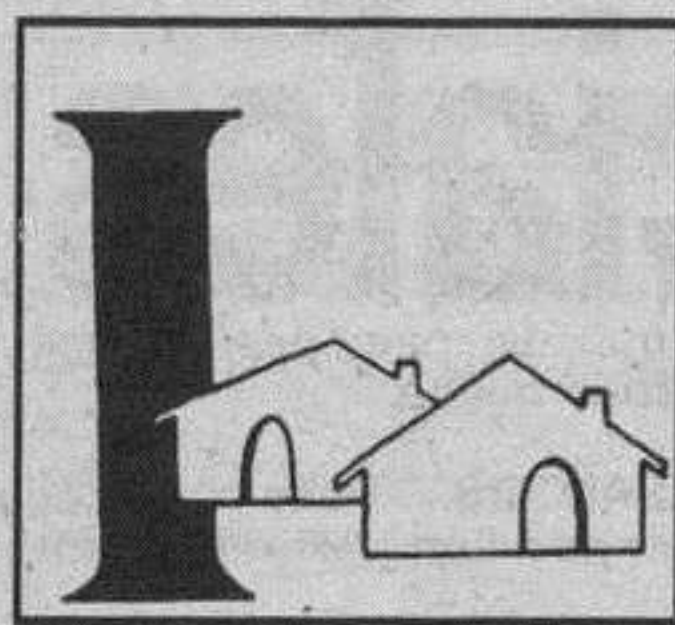
**AGRO**

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



**VARIOS**

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



**VENTAS**

1

JESUS Melón. Agente Propiedad. Dos oficinas: Cardenal Segura, 1-bajo. ☎ 278197. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎ 231474. Elegir entre más de 127: Pisos. Casas. Locales. Navas. Fincas. Asesoramiento financiación. Mejor servicio de ventas.

**DIRECTAMENTE.** Alquiler o-vendo piso. Calle Carmen, 6 128 metros. Exterior, dos calles. Cuatro, salón, tres baños. A estrenar. 27.000.000.- Ptas. Apartamento Maese Calvo 1. 80.000 ptas mes. ☎ 205162.

VENDO chalet en San Medel. 480 m² edificadas, en parcela de 1.000 m², con teléfono. ☎ 228171.

SE VENDE chalet en Sotopalacios, con jardín. ☎ 224386, 203880.

SE VENDE casa habitable, con patio en Villadiego. Tratar con Moisés Riaño. ☎ 360227.

**PISO.** Calle Santa Agueda. 120 metros, cuatro dormitorios, salón, cocina amueblada, ofis, dos baños, garaje, trastero, jardín comunitario. Precio: 29.000.000.- "Vivar del Cid" vivienda unifamiliar. 750 metros de parcela vallada, entrada particular, 110 metros construidos, dos plantas terraza, amplio garaje. Precio: 19.500.000.- ☎ 484111 de lunes a viernes y 293246, sábado y domingo.

VENDO piso, a estrenar, junto antiguo Loste. Tres, salón, individual gas. Directamente. ☎ 270789.

**PISO** Calle Alfareros, dos, salón, cocina y baño, reformado. 277289.

**ESTEPAR** vendo Pabellón 300 metros, terreno, 3.500 metros, bodega, casa seis habitaciones, jardín, garaje. 211381.

VENDO nave de 176 m², en Taglosa. Lado I.T.V. ☎ 271090.

VENDO adosado, Sotopalacios. Buen precio. ☎ 483105 de 3-4.

VENDO piso económico, tres, salón y terraza, zona Calle Madrid. ☎ 209830.

**CAMBIAMOS** su piso por una vivienda adosada. 484322.

SE VENDE finca de 17.500 m². Edificable. En Quintanadueñas. ☎ 298265.

**PISO** de lujo, céntrico, 190 metros, salón, 5 dormitorios (despacho), 3 baños, impecable. Garaje. Admito pequeño piso parte pago. ☎ 206401.

**PISO** Centrico, cuatro, salón, cocina, baños, amueblados, garaje, trastero. 265159.

VENDO finca, Madrigalejo del Monte. 800 m², edificable, todos servicios. 12,30 - 14,30. 266541 días laborales.

**NOJA.** Cantabria. Oportunidad, se vende precioso dúplex, totalmente amueblado al lado de la playa, salón-comedor, dos habitaciones, cocina, baño y terraza, armarios empotrados y garaje de particular a particular. ☎ 94-4731211, solo tardes.

VENDO piso, exterior, soleado, calefacción gas individual, reformado, para entrar a vivir, puerta de madera, cocina amueblada de calidad, con un año de uso. Informes: San Zadornil 10, 3.º D. Tardes. Abstenerse agencias.

**CHALET** con terreno, en La Ciudad. 19.000.000.- ☎ 260756 - 224833.

**VENERABLES** Duplex 100 metros, tres dormitorios, dos baños, 236234. Tardes.

SE VENDE plaza de garaje en Zona Carrero Blanco. ☎ 483771 - 203281.

VENDO piso Calle Alfareros, 50 m², para reformar, económico. 229391.

**HERRERIA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. San Lesmes 18-1º-Dcha. 201460.

**HERRERIA.** Apartamento en construcción en pleno centro de Burgos.

**HERRERIA.** Paseo Isla. Cuatro, salón, office, baño, servicio, calefacción central.

**HERRERIA.** Carretera Arcos. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero, gas.

**HERRERIA.** Condesa Mencia. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, estrenar.

**HERRERIA.** Carmen. Tres, sala, cocina amueblada, gas ciudad individual.

**HERRERIA.** Edificio Edinco. Vendo apartamento oficinas, 20 m².

**HERRERIA.** Junto Banco España. Local 42 m², apto garajes-almacén.

**HERRERIA.** General Vigón. Tres, salón, cocina, baño, calefacción central, ascensor.

**MAGDA** González. Agente de la Propiedad. Santander 6-Bajo. ☎ 263954. Vitoria 168-1º-B. ☎ 226518.

**MAGDA** González. San Cristóbal. Tres, salón, cocina, baño, gas ciudad, parquet, contraventanas.

**MAGDA** González. Eras San Francisco. Tres, salón, cocina, baño, gas ciudad, parquet, contraventanas, reformado.

**MAGDA** González. Tahonas. Dos, salón, cocina amueblada, baño, calefacción, parquet, contraventanas, reformado.

VENDO nave 240 m². Polígono Gamonal, buen precio, 222546, noches. 592449, Sábados-Domingos.

**LOREDO.** Urge vender, cambiar apartamento, grandísimo, nuevo, garaje, económico. 200013.

**ORTEGA-DELGADO.** Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos 7. 227941.

**PISO.** General Mola. 130 metros, cinco, salón, reformado. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Junto Calle Soria. Reformadísimo, tres, salón, trastero. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Condesa Mencia. Estrenar, cuatro, salón, dos baños, central, garaje, trastero. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Paseo Isla. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Luis Alberdi. Reformar. Tres, salón, 9.800.000. Ortega-Delgado. 227941.

**DUPLEX.** Calle Jeréz. Cuatro, salón, dos baños, gran terraza. Ortega-Delgado. 227941.

**APARTAMENTO.** Francisco Salinas. Dos, salón. 7.600.000. Ortega-Delgado. 227941.

**APARTAMENTO.** San Nicolas. Dos, salón, gas, buen estado, Ortega-Delgado. 227941.

**CHALET** Sotopalacios. Tres, salón, ático acondicionado, dos baños, cocina amueblada, garaje. Ortega-Delgado. 227941.

**CHALET** Villatoro. 207 metros, tres, salón, dos baños, aseo, jardín, garaje. Ortega-Delgado. 227941.

**CASA** Quintanilla del Agua. Reformada, tres, salón, desvan. Ortega-Delgado. 227941.

**DELAFUENTE.** Pisones, tres, salón, baño, amplia terraza. Precio Ocasión. 265142.

**DELAFUENTE.** Martín Cobos. Tres, salón, armarios, exterior, gas. Buen precio.

**DELAFUENTE.** Preciosa unifamiliar, tres plantas, garaje, jardín, terraza, solarium. Oportunidad.

**DELAFUENTE.** Junto Correos. Tres amplias, salón, baño, aseo, individual, exterior.

**DELAFUENTE.** Principio Santa Clara, dos, salón, terraza, reformar, económico. 265142.

**DELAFUENTE.** Nave 810 metros, más 1.620 terreno. Calle central. Villalonquejar.

**GARCIFUENTES** Calle Miranda. Cuatro, salón, dos baños, estrenar, exterior. 275998.

**GARCIFUENTES** Almirante bonifaz, estrenar, ascensor, gas natural. 3.000.000. Entrada. 275998.

**GARCIFUENTES** Loste, estrenar, dos, salón, garaje, trastero. 3.000.000. Entrada 275998.

**GARCIFUENTES** Cabestros, dos, salón, nueva construcción. 2.000.000. Entrada. Calefacción. 275998.

**GARCIFUENTES** San Gil, tres, salón, 2.000.000, entrada. 56.000 mes. 275998.

**GARCIFUENTES** Vitoria (Gamonal). Dos, salón, garaje, trastero, estrenar, exterior. 275998.

**GARCIFUENTES** Pisones. Tres, salón, ascensor, calefacción, armarios empotrados, terraza. 275998.

**GARCIFUENTES** San Zadornil. Tres, salón, exterior, cocina amueblada, armarios empotrados. 275998.

**GARCIFUENTES** San Juan. Apartamento reformado, nuevo, una, salón, amueblado. 7.000.000.- 275998.

**ESTABLEZCA SU PROPIO NEGOCIO**  
En colaboración con compañía norteamericana. Alto margen de beneficios. Producto consumible e indispensable. Mínima inversión. El negocio consiste en el reciclado de cartuchos para impresoras láser y foto copadoras PC, abasteciendo al consumidor al 50% de su costo. Entrenamiento, marketing y material por solamente 300.000 Ptas. (más IVA). Para más información llamar a «EUROTNER». (95) 256 82 41 ó (95) 244 88 34

**CENTRO del ROTULO**  
TODO EN ROTULACION  
SEÑALIZACION INTEGRAL  
LUMINOSOS - GRABADOS  
C/. Vitoria, 256 - Almitante Bonifaz, 14  
☎ 20 78 53 - 48 43 33. Fábrica Navas Taglosa, N. 25

**Olivetti Center J.de la MUNIOZA Plaza Alonso Martínez, 7** **iii GRAN OFERTA DE FOTOCOPIADORAS DESDE 125.000 PTAS. + IVA!!!** **20 83 46**



**VENTAS**

1

**GARCIFUENTES** Robredo. Casa-piedra, completamente reformada, tres, salón, dos baños. 275998.

**URGE** vender por traslado. Isla de Congelado. Económico. 23745.

**PICÓN.** Agencia Inmobiliaria. Vitoria 7-1º. ☎202021. Fax: 202061.

**PICÓN.** Principio Avenida Cid. 190 metros, seis, salón, dos baños, garaje, trastero.

**PICÓN.** Burgense. Tercero, cuatro, salón, dos baños, centralizado, totalmente exterior.

**PICÓN.** Junto Residencia Sanitaria. Tres, salón, cocina amueblada, terraza. 9.900.000.-

**PICÓN.** General Vigón. Séptimo. Tres, salón, centralizado, garaje, soleado. 15.000.000.-

**PICÓN.** Frente Catedral. Para entrar vivir. Tres, amplio salón. 8.500.000.-

**PICÓN.** Santa Clara. Quinto, tres, salón, dos baños, soleado, trastero.

**PICÓN.** Calle Puebla. Estudio centricísimo, pequeña reforma, soleado. 2.300.000.-

**PICÓN.** Fuentesillas. Estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

**PICÓN.** Colón. Oportunidad. 70 metros, tres, salón, centralizado, ascensor, soleado.

**PICÓN.** Maga. Nave 500 metros, acondicionada, en pleno funcionamiento.

**PICÓN.** Alfareros. Impecable, dos, salón, calefacción gas, cocina amueblada. 8.900.000.-

**EN VILLAFRIA,** venta de casa con terreno. ☎ 237792.

**VENDO** local Calle Rey Don Pedro 51. 70 m². 502164.

**POZA.** Agencia Inmobiliaria. Vitoria 50-Bajo. Villapilar III. 273034.

**POZA.** Luis Alberdi. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero, soleado.

**POZA.** Plaza Vega. 90 m², soleado, necesita reforma. Económico. 273034.

**POZA.** Calle Vitoria, 90 m², tres, salón-comedor, gas, soleado, económico.

**POZA.** G-3. Duca. 68 m², cocina amueblada, garaje, trastero, exterior.

**POZA.** San Pedro San Felices. 80 m², reformado, calefacción, ocasión.

**POZA.** Fuentesillas. Dos, amplio salón, dos baños, garaje, trastero, soleado.

**POZA.** Beyre. Lujo, 130 m², serviceriales, garaje, trastero, altura.

**POZA.** San Juan. General Mola, 140 m², ideal inversionistas. Infórmese.

**POZA.** Junto Hotel Husa. Dos, salón, dos baños, garaje, trastero.

**POZA.** Santa Clara. 115 m². Serviceriales. Exterior, garaje, altura. 273034.

**VENDO** apartamento reformado, Barrio San Pedro. Dos dormitorios, salón, cocina, baño, precio 6.000.000.- O se Cambia por finca o casa de pueblo a menos 25 Kms. Prigo. Plaza Vega 36-Bajo.

**VENDO** piso. Zona Hacienda. Servicios centrales. Tres, dos baños, salón, cocina-comedor. Abstenerse Agencias. ☎277212.

**APARTAMENTO** junto Residencia. Amueblado, estrenar, dormitorio y salón. 272221 - 203833.

**OCASION** Carmen, 110 m², cinco habitaciones, serviceriales. Abstenerse Agencias. 273190.

**VENDO** local totalmente reformado, ideal para cualquier tipo de negocios a dos calles. Calle Vitoria y Regino Sainz de la Maza. ☎ 225939.

**VENDO** casa unifamiliar. Calle San Pedro Cardena. Informes. ☎ 267696.

**VENDO** piso Urbanización Parque Isla. Orientación rio. 217587.

**ORTEGA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Calle Vitoria 17-Bajo. ☎ 262426. Calle Vitoria 155-Bajo. ☎219809.

**ORTEGA.** Padre Arámburu. Soleado, cuatro, salón, dos baños, centralizado, garaje opcional.

**ORTEGA.** Paseo Isla. Exterior, tres, salón, dos baños, centralizado, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Alhóndiga. Exterior, tres, salón, individual gas, trastero, mejoras.

**ORTEGA.** Barriada Yagüe. Casa con terreno, 451 m², garaje y trastero.

**ORTEGA.** Eladio Perlado. Exterior, tres, salón, individual gas, amplia terraza, soleado.

**ORTEGA.** General Vigón. Exterior, muy acondicionado, 125 m² útiles, armarios empotrados, garaje.

**ORTEGA.** Calle Santander. Apartamento, dos, salón, calefacción individual, reformado.

**ORTEGA.** G-2. Piso construcción, tres, salón, dos baños, garaje, trastero, entrega 18 meses.

**ORTEGA.** Calle Avila. Totalmente reformado, tres, salón, individual gas, trastero.

**ORTEGA.** Calle Granada. Estrenar, 105 m² útiles, exterior, gas, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Juan XXIII. Exterior, reformar, tres, salón, gas ventana. 8.500.000.-

**ORTEGA.** Calle Vitoria - Gamonal. Entreplanta, 80 m², diáfana, servicios agua y luz.

**VENDO** piso, Padre Silverio 5-2º-C. Cuatro, salón, dos baños, dos terrazas, dobles ventanas, servicios centrales. ☎ 91-4586774.

**COMPRAVENTISTAS.** Inversores, gangistas, suntuosísimo enorme palacio torreado, 75 millones. Seguros admitenle 500 millones. 948-360096.

**FINCAS-CID.** Gabinete Inmobiliario. Avda. Eladio Perlado 31. 226250.

**FINCAS-CID.** G-3 y G-6. Pisos y apartamentos en construcción. Infórmese.

**FINCAS-CID.** Barriada Militar. En construcción, cuatro, salón, baños, garaje y trastero. 23.000.000.-

**FINCAS-CID.** Chalets en los Tomillares. Parcela 1.000 m². Admitimos su piso a cambio.

**FINCAS-CID.** A estrenar. Cuatro dormitorios, salón, baños, garaje, trastero. 19.900.000.-

**FINCAS-CID.** Oportunidad, zona Residencial. Duplex, tres, salón, baños. 14.800.000.- Véalo.

**FINCAS-CID.** Oficina céntrica, 110 m², 18.000.000.Ptas. En venta ó 110.000 Ptas. en alquiler.

**FINCAS-CID.** G-2. En construcción, dos dormitorios, garaje, trastero. 3.000.000.- y 60.000.- Ptas-Mes.

**GIL-MERINO.** G-3. Cuatro, salón, baños, garaje, trastero. 17.000.000.- ☎ 274865.

**GIL-MERINO.** San Pedro San Felices. Una, salón, cocina equipada, 8.000.000.-

**GIL-MERINO.** Luis Alberdi. Tres, salón, reformar. 8.600.000.- ☎ 274865. Santander 3-4º-Izda.

**REYES** Católicos. Tres, salón, baño, aseo, garaje, trastero, exterior. ☎ 220088.

**INMOBILIARIA** Gamonal. G-2. Proxima construcción, 40 m², dos, salón, terraza, trastero. 8.500.000.- Calle Vitoria 175-1º-F. 218659.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Luis Alberdi. Tres, salón, dos baños, terrazas, trastero, garaje.

**SANTOS.** General Yagüe. 30 m², 8º, cuatro, salón, baños, garaje, soleadísimo.

**SANTOS.** General Vigón. 6º, estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

**SANTOS.** Clunia. Soleadísimo, tres, salón, dos baños, reformadísimo. 275142.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina Gamonal. Calle Lavaderos 69. ☎ 240413.

**SANTOS.** Apartamentos, muy baratos, con-sin reforma. Vitoria-Gamonal. Vendo. Lavaderos 69

**SANTOS.** Federico García Lorca. 8º, 90 metros, tres, salón 20 metros, dos baños, garaje.

**SANTOS.** Taglosa. Vendo nave, 350 m², doblados, servicio, oficinas, dos puertas.

**SANTOS.** San Roque, 2º, tres, salón, exterior, central. 240413.

**SANTOS.** Padre Aguirre. Estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, trastero, buen precio.

**MARCOS.** Las Torres. Tres, salón, dos baños, gas ciudad, trastero, 75 metros. 273252.

**ALQUILO** piso, centrico, amueblado, pequeño. ☎207666 ó 370118.

**GANDIA** Torreveja. Alquiler apartamentos, 1º y 2º línea de playa. 209874 de lunes a viernes.

**ALQUILO** piso lujo amueblado. Dos dormitorios. Calle Soria. ☎ 278724.

**ALQUILO** piso amueblado en Avda. Reyes Católicos. ☎ 220324, 233000.

**ALQUILO** - vendo piso amueblado. Calle Madrid, 29. ☎ 207400.

**SE ALQUILA** Peña Los Titos. Horas oficina, 8-9 tarde. ☎ 216092.

**POR JUBILACION** en Villana. Alquiler negocio familiar de Hosteleria. ☎947-126063.

**DOY** en alquiler apartamento amueblado, con plaza garaje. Zona General Yagüe. Llamar mediodías. ☎219711.

**SE ALQUILA** piso Alfonso XI- 9-2º-A. Cuatro, dos baños, salón-comedor, trastero.

**ALQUILO** plaza garaje. Calle San Pedro Cardena. ☎278737.

**ALQUILO** piso, estrenar, Residencia Sanitaria. Amplio salón. Dos baños, cocina amueblada, garaje. 202625.

**ORTEGA-DELGADO.** Local junto Avda. Cid. Instalado, 25 metros, 30.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Avda. Cid. Tres, salón, cocina amueblada, 60.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Loste. Dos, salón, cocina amueblada, 65.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Centro, dos, salón, 55.000.- 227941.

**ALQUILO** plaza garaje, gran. Reyes Católicos 16. ☎ 274782.

**DELAFUENTE.** Pisos Parque Europa. Reyes Católicos. Vitoria. Cardenal Segura. Fuentesillas. 265142.

**GARCIFUENTES.** Avenida Vena. Alquiler local, acondicionado, 25 metros. 40.000.- 275998.

**GARCIFUENTES.** Plaza Mayor. Alquiler, una, salón, completamente amueblado, calefacción. 275998.

**GARCIFUENTES.** San Juan. Alquiler Piso, estrenar, tres, salón, calefacción. 275998.

**ALQUILO** confortable apartamento, céntrico. ☎274193.

**POZA.** Condesa Mencia 55.000.- Cardenal Segura 65.000. Bartolomé Ordóñez 55.000.- Briviesca 70.000.- Patizas 60.000. Virgen del Manzano 75.000.- Carretera Valladolid lujo 100.000. Avda. Vena 105.000.- Castellana. Villatoro. Infórmese. 273034.

**ALQUILO** apartamento amueblado, céntrico, calefacción individual gas, dos, salón, baño, garaje. 201584.

**ALQUILO** local, 400 m², Villaganzo Pedernales. ☎ 207638.

**ALQUILO** piso sin muebles. Calle Salas. ☎275307.

**ALQUILO** piso amueblado, tres habitaciones, Avda. Cid 108. ☎ 268425.

**ORTEGA.** La Paloma. Apartamento nuevo, amueblado, dormitorio, salón, individual gas.

**ORTEGA.** Santa Agueda. Sin muebles, tres, salón, dos baños, calefacción individual, construcción nueva.

**ORTEGA.** Avda. del Cid. Nuevo, sin muebles, tres, salón, dos baños, gas.

**ORTEGA.** Calle Jerez. Muebles, casa unifamiliar, calefacción gasoleo, garaje, jardín.

**ORTEGA.** Ibeas de Juarros. Casa nueva, amueblada, 150 m².

**¿NECESITA** piso en alquiler?. Tenemos cientos de pisos con y sin muebles. En todas zonas de Burgos y Provincia. Trato entre particulares. Información 262119.

**GIL-MERINO.** Pisos-Apartamentos. Amueblados-Vacios. 50.000.- ☎ 274865. Calle Santander 3-4º-Izda.

**¡OCASION!** piso de cinco dormitorios, salón, baño y trastero, 45.000.- Ptas. en buena zona. 262314.

**SE ALQUILA** nave Taglosa. 80 m². ☎218597.

**TERESA** Arranz. La Puebla. Local 35 m². Precio interesante. 278484.

**TERESA** Arranz. Calle Vitoria. Apartamento estrenar, opción muebles. garaje. 278484.

**SANTOS.** Cervecería-Cafetería. Mejor zona de Burgos, alquiler negociable. 275142.

**SANTOS.** Local centricísimo; 55 m², instalado, alquiler. 275142.

**SANTOS.** Apartamento, alquiler, Virgen Manzano, La Castellana, Briviesca, Vigón, con-sin muebles.

**SANTOS.** Alquiler pisos, G-3, estrenar, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, renta. 65.000.-

**TRASPASOS**

4

**TRASPASO** bar mesón. Buen funcionamiento. ☎ 485171.

**SE TRASPASA** negocio Calle Paloma. Renta indefinida. ☎ 205634 - 484170.

**SE TRASPASA** hostel céntrico y acreditado. ☎261917. LAIN Calvo. Traspaso comercio funcionando. Ideal señora - señorita. 260756 - 224833.

**URGENTE.** Traspaso bar, zona Bernardas. Calle Morco, 2.

**SE TRASPASA** tienda en funcionamiento. ☎590257.

**OCASION** se traspasa puesto Mercado Sur, sótano. En pleno funcionamiento por no poder atender. ☎ 273622 y 240979.

**SE TRASPASA** local en las Vernardas por traslado. ☎ 483642.

**TERESA** Arranz. General Yagüe. Bar Cafetería, funcionamiento, clientela fija. 278484.

**SANTOS.** Traspaso Taller mecánico, 200 metros, todo tipo de máquinas, situación muy buena.

**SANTOS.** Traspaso. Local exposición, Virgen Manzano. 275142.

**RUSTICAS**

5

**SE VENDE** terreno edificable en Cardeñadijo, Carmen Palacios.

**Bº DE CORTES, VENTA 3ª Y ULTIMA FASE**

38 chalets adosados con jardín privado y comunitario

- ▶ Superficies de 100 a 120 m² útiles.
- ▶ Dos plantas y entrecubierta.
- ▶ Tres dormitorios.
- ▶ Dos cuartos de baño y aseo.
- ▶ Salón y cocina.
- ▶ Dos plazas de garaje.
- ▶ Carpintería lacada con rotura de puente térmico.
- ▶ Puertas y tarima de roble.

**AL LADO DE LA CARTUJA, a 2 Kms. DE LA CIUDAD**

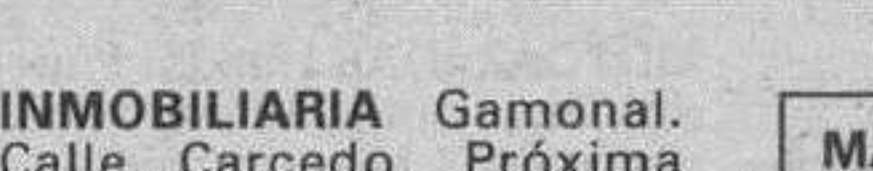
Únicos en su acabado con materiales de la máxima calidad y una construcción de primera.

Con servicio de autobuses municipales.

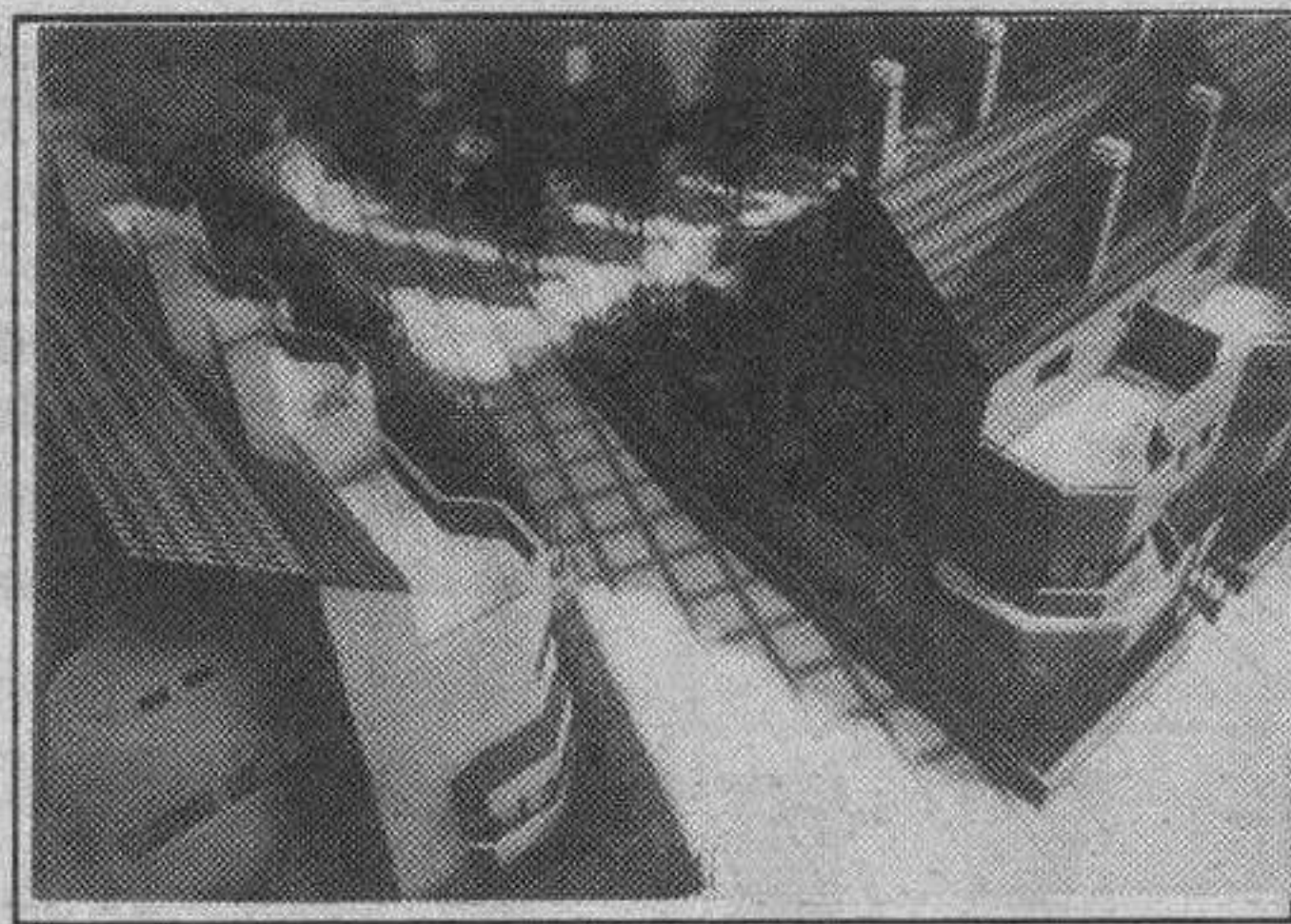
Y, al precio de un piso.

Reserve el suyo

Construye y vende:



Bº de Cortes, s/n. ☎ 26 16 02. Burgos.



**INMOBILIARIA** Gamonal. Calle Carcedo. Próxima entrega, casa adosada de planta, piso, jardín.

**ATICO.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Plaza Alonso Martínez 9. ☎ 263779.

**ATICO.** Briviesca. Estrenar, dos, salón, cocina amueblada, garaje, trastero. Amueblado.

**ATICO.** San Juan, 128 metros, cuatro, salón, calefacción, parquet. 12.500.000.-

**ATICO.** Zamora. Seminuevo, cuatro, salón, cocina, dos baños, serviceriales. 13.000.000.-

**ATICO.** Carmen. Ocasión. Tres, salón, cocina, baño, calefacción gas. 11.330.000.-

**ATICO.** Laín Calvo. 180 metros, todo exterior, soleado, cinco, salón.

**ATICO.** San Juan. Estrenar, videopuerto, dos baños, exterior, gas. 26.000.000.-

**TERESA** Arranz. Agencia Inmobiliaria. Avda. General Yagüe 6-1º. 278484.

**TERESA** Arranz. Zona Calzadas. Magnífico apartamento, exterior, edificación moderna. 278484.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina centro. Julio Sáez Hoya 8. ☎ 275142.

**SANTOS.** Local céntrico. 190 metros, totalmente instalado, aire acondicionado, vendo barato.

**SANTOS.** Apartamento, Yagüe, Virgen Manzano, dos, salón, garaje, vendo. 275142.

**MARCOS.** Urge. Vender piso. Zona Fuentesillas. 5.700.000.273252.

**MARCOS.** San Zadornil. Tres, baño, aseo, buena altura, individualizado, garaje, trastero. 273252.

**MARCOS.** Virgen Manzano. Tres, salón, serviceriales, buena altura, garaje, 90 metros. 273252.

**MARCOS.** General Vigón. Tres, salón, serviceriales, 90 metros, buena altura. 15.500.000.- 273252.

**ALQUILERES**

3

**OFICINAS** 90 y 60 m². Inmejorable situación. Informes ☎ 261018.

**PEÑISCOLA-** Benicarló. Alquillamos - Vendemos, apartamentos, primera línea playa. 964-489192 - 489252.

**ALQUILO** Avda. Vena. Sin muebles, cinco, salón, baño, aseo. 265802 - 234780.

**ALQUILO** nuevo, cuatro, dos baños, cocina amueblada, garaje, trastero. 202773.

**PRIGO.** Solo alquileres. 62 inmuebles a su disposición. Calle Moneda, 13, bajo. ☎278798.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Avda. del Cid. ☎218500.

**ALQUILO** plazas garaje. Calle Luis Alberdi 12. Gamonal. 222044.

**ALQUILO** piso amueblado nuevo, final San Pedro San Felices. 270842.

**SE ALQUILA** piso. Tres habitaciones, salón, dos baños, trastero, garaje, amueblado. Condesa Mencia G-3. 228421 - 228487.

**SE ALQUILA** piso grande, servicios centrales, en Avda. del Cid. ☎223242 y 274542.

**ALQUILO** piso Martínez del Campo. Con o sin muebles, dos baños, calefacción individual gas. 65.000.- Ptas. ☎261657.

**ALQUILO** plaza garaje en Plaza de Europa. ☎222191.

**ALQUILO** o vendo piso con muebles y teléfono. Todo exterior. Razon al 210505.

**ALQUILO** apartamento amueblado, junto Plaza Mayor. 224788 (13 a 18).



**RUSTICAS**  
5

SE VENDEN fincas rústicas en el término de Villaquirán de los Infantes. ☎ 262069.



**OFERTAS**  
6

TRABAJE montando cuadros pequeños casa, proporcionamos materiales. Recogemos producción. Decorogar. Catedrático Alvarez Builla 5. Oviedo.

ATENCION. Gane 80.000 Ptas. mínimo, mensuales; tricotando bajo contrato mercantil. Infórmese en Aselá. Melchor Prieto 8-Bajo. Junto Colegio La Salle.

EMPRESA de material contra incendios precisa comerciales para Castilla-León, se ofrece cartera de clientes y condiciones a convenir. Interesados 976-312071.

PASTOR se necesita urgente. ☎ 153093.

SE NECESITA camarero con experiencia menor 30 años. 230053.

SE NECESITA camarero con experiencia menor 30 años. 230053.

SE NECESITA oficiala de peluquería con experiencia. ☎ 592665.

SE NECESITA cocinero. Llamar a partir 5 tarde. ☎ 592331.

SE NECESITA chica interna, sabiendo cocina, buen sueldo, imprescindible informes. 270155.

SE NECESITA autónomo con tractor para transporte internacional. 943-613785, de 13-16 y 21 a 22.

CONFECCIONES Pulseras. 90.000.- mes, la solución mende sellos para respuesta. Señora Castaño. Apartado nº 4. 25.080-Lérida.

NECESITO médico. Reumatólogo ó Traumatólogo. Llamar ☎ 278835, llamar a partir lunes.

NECESITAMOS otro vendedor joven para Burgos Ciudad. Imprescindible residir en Burgos. Treinta mil pesetas fijas más comisión. Muy buenas comisiones. Chico joven de 17 a 25 años aproximadamente. No necesita coche. Enviar una foto y Curriculum completo al Apartado de Correos 3.059 de Valladolid. No olvidar poner el teléfono.

SE NECESITA señoras, con máquina de tejer, para hacer trabajos en casa. San Francisco 145-Bajo de 8 a 3.

SE NECESITA Dependienta 16-18 años para confitería. 208884.

TRABAJO importante grupo de empresas a nivel Nacional, está montando nuevos departamento de asesoramiento a sus clientes por ampliación del mercado nacional, necesitamos urgentemente 10 personas, ambos sexos para su delegación en Burgos. Pedimos: No trabajar con ninguna otra empresa. Dedicación total. Muy buena presencia. Edad de 22 a 40 años. Cultura media. Ofrecemos: Incorporación en plantilla en 15 días. Trabajo totalmente organizado. Posibilidad de promoción en 6 meses. Ingresos orientativos, con todo incluido, de 275.000.- Ptas. Mensuales, seguridad social en R.E.A. Interesados presentarse en la Cafetería Miranda. Sita en la Calle Miranda 12. Burgos, de 4 a 6,30. Preguntar por la Srta. Angela.

NECESITO interna mediana edad, para matrimonio mayor. ☎ 209105.

SE NECESITA taller de confección (mínimo 10 personas) con experiencia. Imprescindible autónomos, para marca infantil. Tiradas 500-1.000 prendas. 94-4603684.

SE NECESITAN comerciales o vendedores para producto nuevo en automoción. Ahorro combustible y aumento de prestaciones en motores de gasolina homologados por I.N.T.A. (4-4-94). 91-6668730 - 8704656.

SE NECESITAN dos personas distribución de publicidad. Comienzo campaña 2 Mayo. Salario mas dietas. Presentarse Domingo 5 tarde. Plaza Antonio José 2. (Portal).

**DEMANDAS**  
7

OFRECE pastor. Fuentecén. Calle El Perro. Cándido. ☎ 532643.

SE OFRECE joven 26 años. Trabajar fines semana. ☎ 202632. Comidas.

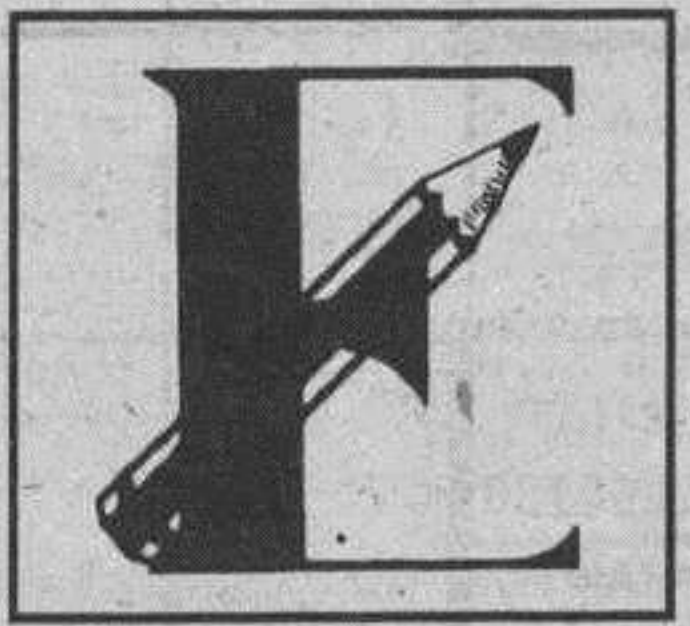
VENDO Renault Expres Diesel y Lancia Y-10. ☎ 486408.

VENDO furgoneta Peugeot J-5. GU-18. Isotermo. ☎ 276615, de 5 a 8.

SE VENDE Honda NS-1 80 BU-P. En buen estado. ☎ 228238. Comidas.

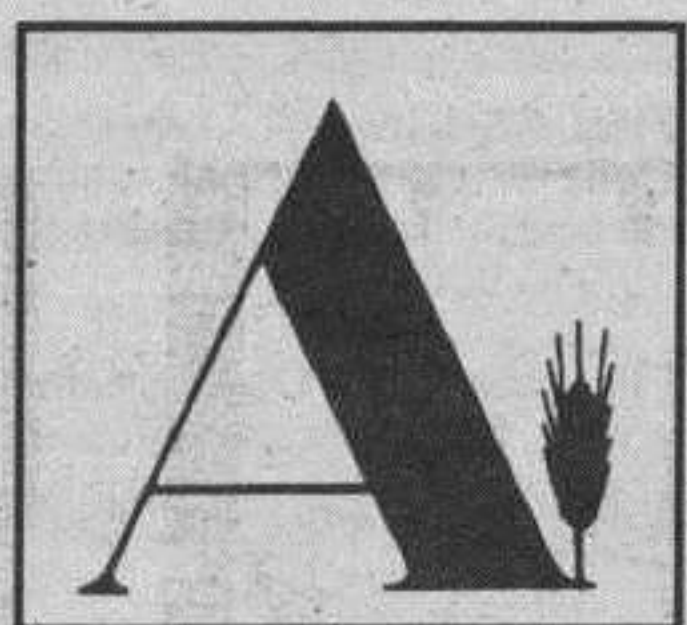
**COMPRAS**  
9

TODO terreno, buen estado, compramos. Ortiz Motor. ☎ 210303.



**ACADEMIAS**  
12

DONT apoyo en todas las asignaturas de E.G.B., B.U.P., C.O.U. y F.P. Reyes Católicos 44. Vitoria 190. ☎ 225556.



**MAQUINARIA**  
15

GRAN oferta Primavera: Generadores 6.000 w trifásico, 200.000. Generadores 5.000 w monofásico, 150.000. Generadores 3.500 w, 98.000. Generadores 2.200 w, 65.000. Cortacésped 800 w, 12.000. Cortacésped 950 w, 14.800. Cortacésped 1.100 w, 21.400. Cortacésped gasolina 3,75 cv., 31.800. Motoazadas 206 cc. 8 cv., 59.900. Bombas alta presión, 120 ATM., 35.000. Garden House, Avda. Gral. Vigón, 23. ☎ 228786. Asistencia técnica.

VENDO equipo forrages empacación, agrupador alpacas, guadañadora Busatis, cargador hidráulico, bien conservado. 269044.

SE VENDE molino y mezcladora eléctricos. 598045.

LAS CAMELIAS centro de jardinería, oferta en plantas para seto. Árboles, coníferas, rosales, jardineras, turbas, etc. Ctra. Madrid-Irún. km. 234. ☎ 205239.

CENTRO Jardinería "Castilla Floristería". La más completa exposición en plantas. Carretera Fuentes Blancas. Fuente Prior. 269294.

ANTIGÜEDADES El Molinar, a 20 Kms. de Burgos. Carretera Burgos-Irún Km. 266. Abierto incluso festivos. ☎ 591003.

CAMPING El Desfiladero. (Pancorbo). Carretera Nacional 1. Km. 305, se venden caravanas, módulos y hay parcelas libres, con frontón, tenis, piscina. ☎ 354235 354027.

ANTIGÜEDADES Palacio de Arcos. En Arcos de la Llana. A 9 km de Burgos. Abierto incluso festivos. ☎ 405389.

VENDO por 30.000 muebles cocina, cocina butano, buena incorporada. 273249.

**FINANCIERAS**  
21

¿A VD le deben dinero?. Cobros El Zorro. Cinco años experiencia en España. Hisgeco. 983-357611 - 354887.

ASESORAMIENTO y Gestión en el cobro de impagos, S.L. ☎ 947-202376.

**HUESPEDES**  
22

PENSIÓN completa. Céntrico. Confortable. 200699.

SE NECESITA señorita compartir piso céntrico. ☎ 231068 - 453006.

**SERVICIOS**  
23

SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎ 262107.

EL RUBIO. Fontanería. Tejados. Colocación canalones, tela asfáltica. Tuberías cobre, ascensor baño. Instalaciones tuberías descarga. 207665.

SE REPARAN canalones viejos, colocación de nuevos, onduline, tela asfáltica. 278450.

REPARACION reformas tejados, colocación canalones, limpieza chimeneas. 276011. Tres años garantía.

LIMPIEZA chimeneas, reparación tejados, canalones, albañilería general. 480249.

PINTORES Hernando. Rapidez. Economía. Capital y Provincia. Presupuestos sin compromiso. Facilidades de pago. ☎ 218837 - 216654.

COLOCACION, reparación canalones, tela asfáltica, onduline, terrazas, retejados, garantía. 269777.

SE HACEN trabajos pintura y albañilería. Profesionales. 218072.

**PERDIDAS**  
24

EXTRAVIADO perro pastor Alemán, color negro, con collar. Zona Salas de los Infantes. Avisar. ☎ 394083. Se gratificará.

**OTROS**  
26

PRO-VIDA en Burgos, Apartado de Correos 439. En Valladolid, Calle Correos 9-4º. ☎ 987 - 357810.

INVESTIGADOR Privado. Dudas, Sospechas. ☎ 227520. 908-783453.

INVESTIGADOR Privado. Obtención de todo tipo de pruebas. Rapidez. Eficacia. Discreción. 219637 - 908783586.

ATRACTIVA. Gema, 28 años. Citas concertadas. Video. Discreción. Burgos, 908-783939.

DE LA ROSA: Te ayudamos a encontrar pareja. Psicólogos profesionales, con la mas absoluta seriedad. Plaza Mayor, 21-2º-D. 983-374312. Valladolid.

VIDENTE. Cartas Tarot. Solución problemas: Sentimentales, laborales, familiares... mal de ojo. Clases tarot. Lunes - Viernes: 209508. Ana.

CHICO 22 años, simpático, viajero y marchoso, desea amistad con chicas independientes, de similares características, de Miranda de Ebro. 908-811626.

TAROT. Clarividencia, cursos. Conchita. 222705, horas concertadas.

SE NECESITAN señoritas para Pub. Pensión y viajes pagados. Sueldo a convenir. 941-200549.

BOLETIN Relaciones. Amistosas, matrimoniales, intimas. Difusión nacional. Reservado suscriptores. Informes: Apartado 3.083. 47080 Valladolid.

**TOYOTA OCASION**  
**OFERTA DE LA SEMANA!**  
**FORD FIESTA XR2 inyección, color blanco**  
**EXTRAS:**  
▶ LLantas  
▶ Techo solar  
▶ Alarma a distancia  
▶ Asientos Recaro-1  
**C/ Madrid, 64 - Edif. TOYOTA (Junto a gasolinera). ☎ 276280.**



**VENTAS**  
8

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎ 483767.

MOVIL-2. Agente Oficial Citroen y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiaciones instantáneas. Calle San Pedro de Cardeña 38. ☎ 268299.

CARAVANING Palencia, S.A. Venta caravanas Roller y de Segunda mano. ☎ 979-713396.

ALFA 75 2.0, cambio por coche mas pequeño. Ortiz Motor. Avenida General Vigón.

OPEL Corsa, 5.784 mes, plena garantía. Ortiz Motor.

LANCIA Prisma Diesel, plena garantía. Ortiz Motor.

LANCIA Dedra 1.800, plena garantía. Ortiz Motor.

SEÑORITAS para Barra Americana. Hotel-Sala de Fiestas Los Pinochos. 983-590854 - 590871.

VENDO Lancia Dedra 1.6. 11.000 kms. ☎ 212160.

ACADEMIA Universitaria San Juan. Análisis, Matemático, Contabilidad, Financiera, Fiscal, Cálculo, Algebra, Física, Descriptiva, Dibujo. Comienzo próximo. Los mejores resultados. San Juan, 22-3º-Dcha. ☎ 275077.

AUXILIARES Junta Castilla y Leon. 120 plazas libres, convocadas. Comienzo 10 Enero. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22-3º-D. ☎ 275077.

BACHILLER, C.O.U., E.G.B. (apoyo escolar). Próximo comienzo de clases. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. ☎ 275077.

**IDIOMAS**  
13

NATIVA dá clases Inglés, todos los niveles. 234174.

SE DAN clases de Inglés. E.G.B., B.U.P. ☎ 224223.

**VARIOS**  
14

MATEMATICAS Física, Química, COU, Selectividad. Almirante Bonifaz 11. ☎ 200428 - 275482.

SE VENDE tractor Barreiros 545. ☎ 186235.

VENDO tractor John Deere 2040-S. Arado reversible hidráulico. Cosechadora J.D. 960-955. ☎ 450044 de 2-3,30 y 9-11 al 270741.

MOTOAZADAS Honda: Puede elegir entre 10 modelos distintos. Mas potentes, silenciosas y seguras. Ahorre hasta 29.500 Pts. comprando ahora. Existencias limitadas. Suministros Sáinz. Avda. del Cid 85-Burgos y Medina de Pomar.

**GANADERIA**  
16

VENDO 60 ovejas de carne. 186579. Royuela de Rio Franco.

**AGRICULTURA**  
17

VENDO paja de cebada. ☎ 275804.



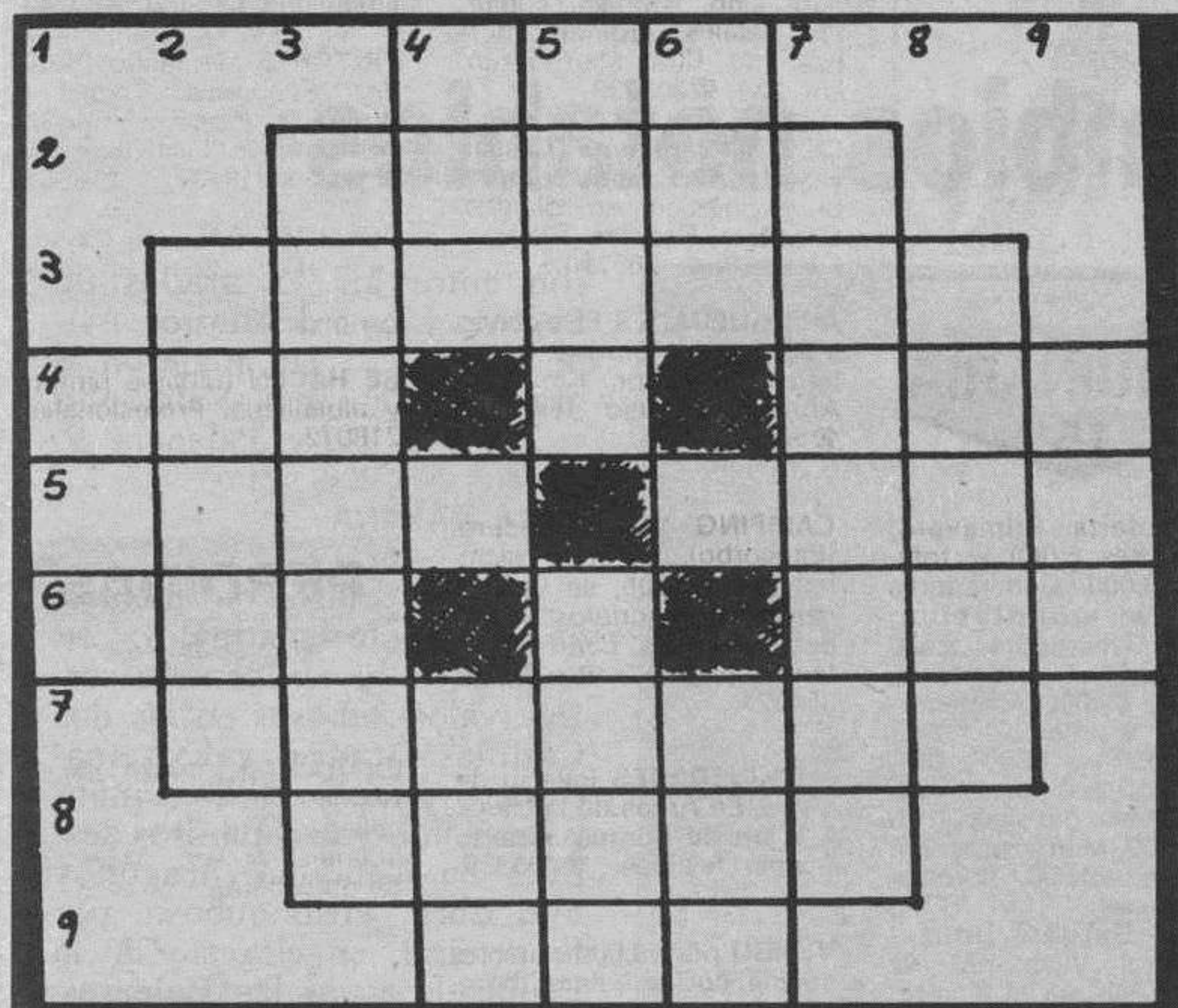
**VENTAS**  
20

SE VENDE monitor. TV. nuevo. ☎ 209154.

**ANUNCIOS ECONOMICOS EN Diario de Burgos**  
Fundado en 1891.  
**GENERALES CLASIFICADOS**  
\*\*\*  
**POR PALABRAS**  
\*\*\*  
**EN ESTE MISMO ESPACIO DE ¡GRAN EFICACIA!**



● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Interjección. 2: Instrumento músico de viento. 3: Silla extensible y articulada, que puede disponerse en forma de canapé. 4: Plural de consonante. Vocal. Saludo de los antiguos romanos. 5: Punto cardinal. Funcionario marroquí, que recauda y administra bienes por cuenta del Gobierno. 6: Lienzo que se pone enroscado en la cabeza para llevar algún peso. Vocal. Interjección castiza. 7: Empleada de compañías de aviación, ferrocarriles, etc., que atiende al público en diversos servicios. 8: Puesta de un astro. 9: Nombre de mujer.

**VERTICALES.**— 1: Familiarmente; borrachera. 2: Cabeza. 3: Gusto grande. 4: (Al revés) Ciudad de la República Dominicana. Vocal. Aquí, en este lugar. 5: Tamiz, cedazo. Deseo vehemente. 6: Autillo. Vocal. Tercer rey de Judá. 7: (Al revés) Tejido que forma cordoncillos anchos y en sentido horizontal. 8: Capital española. 9: Nombre de consonante.

● SOPA DE LETRAS

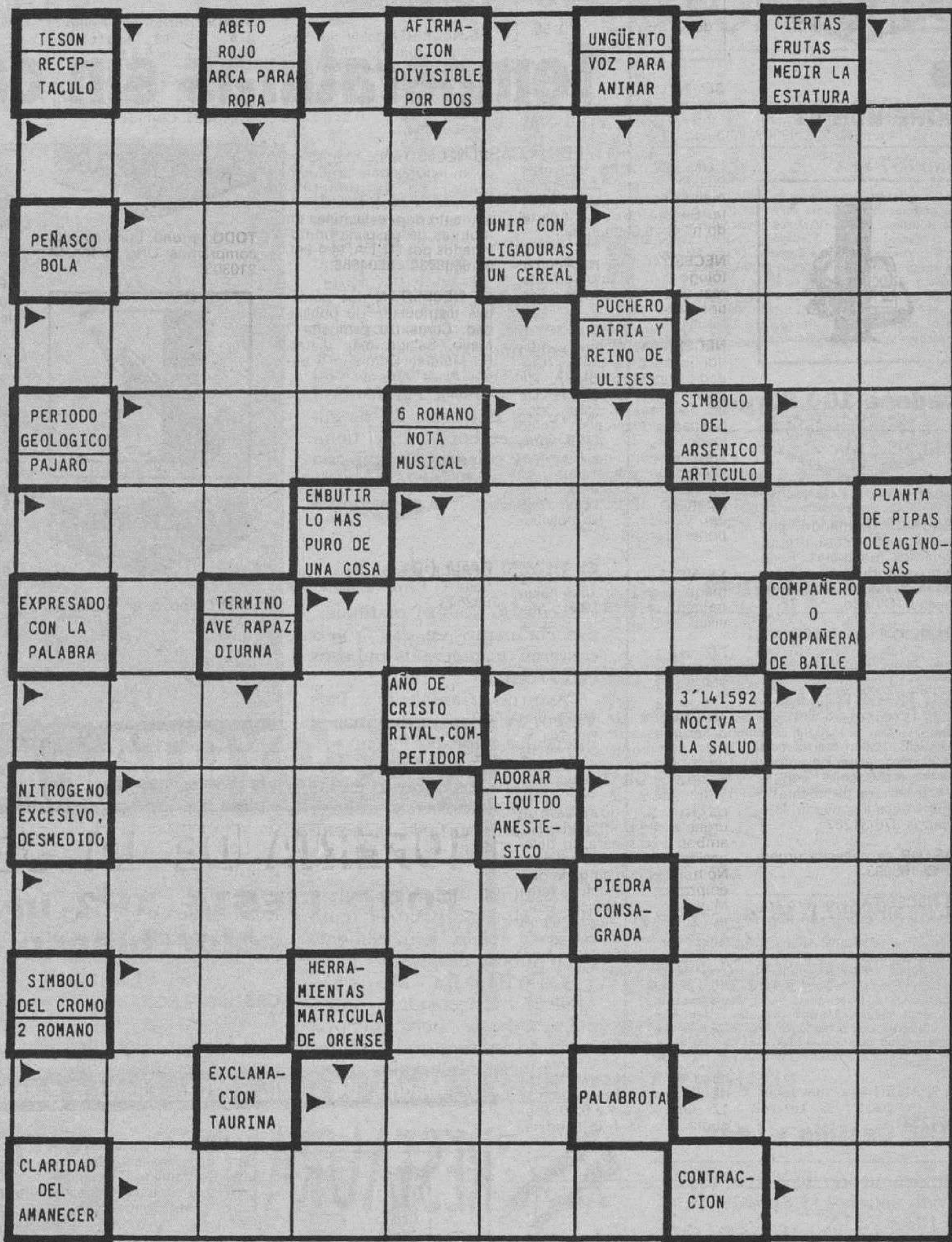


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Herejes y reformistas.**

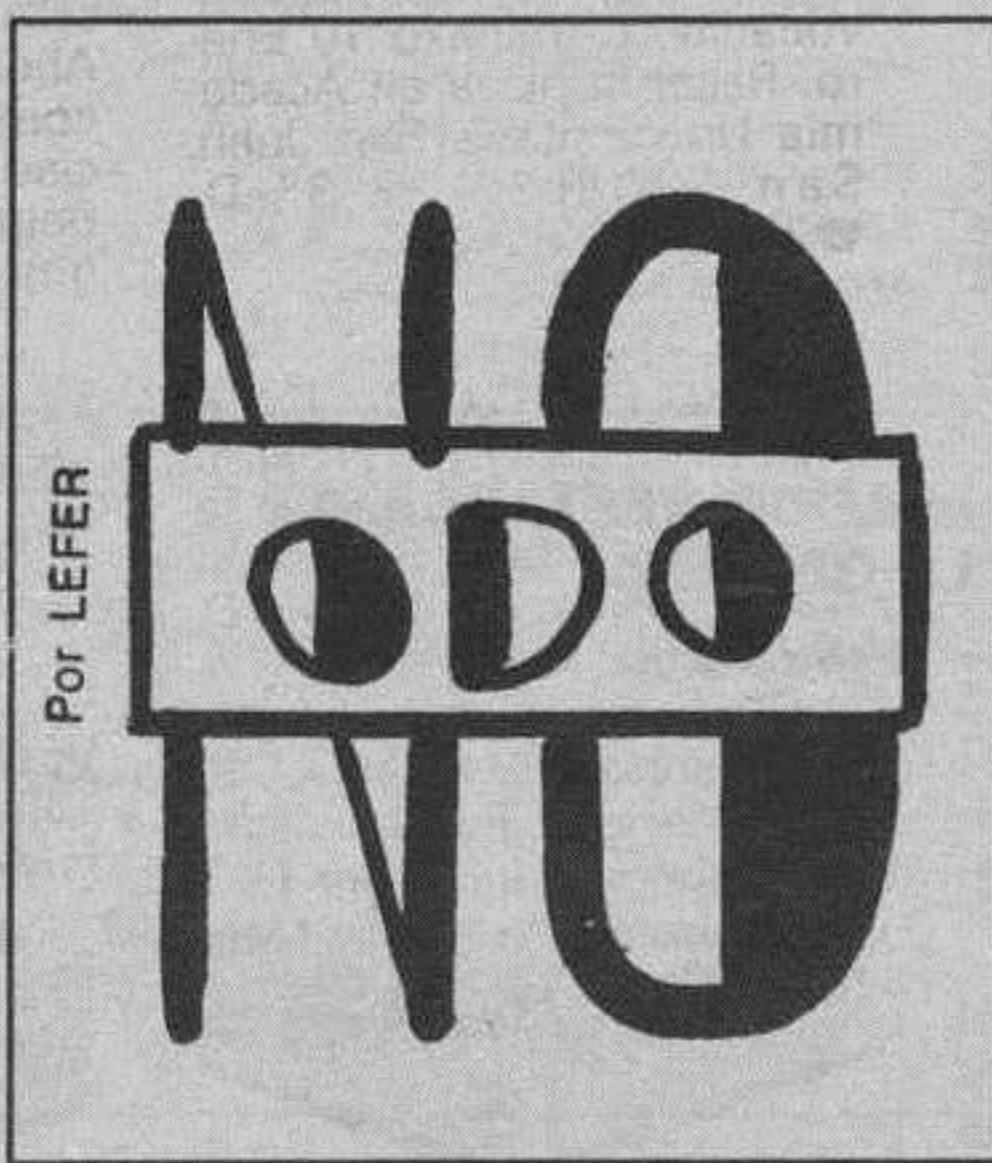
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

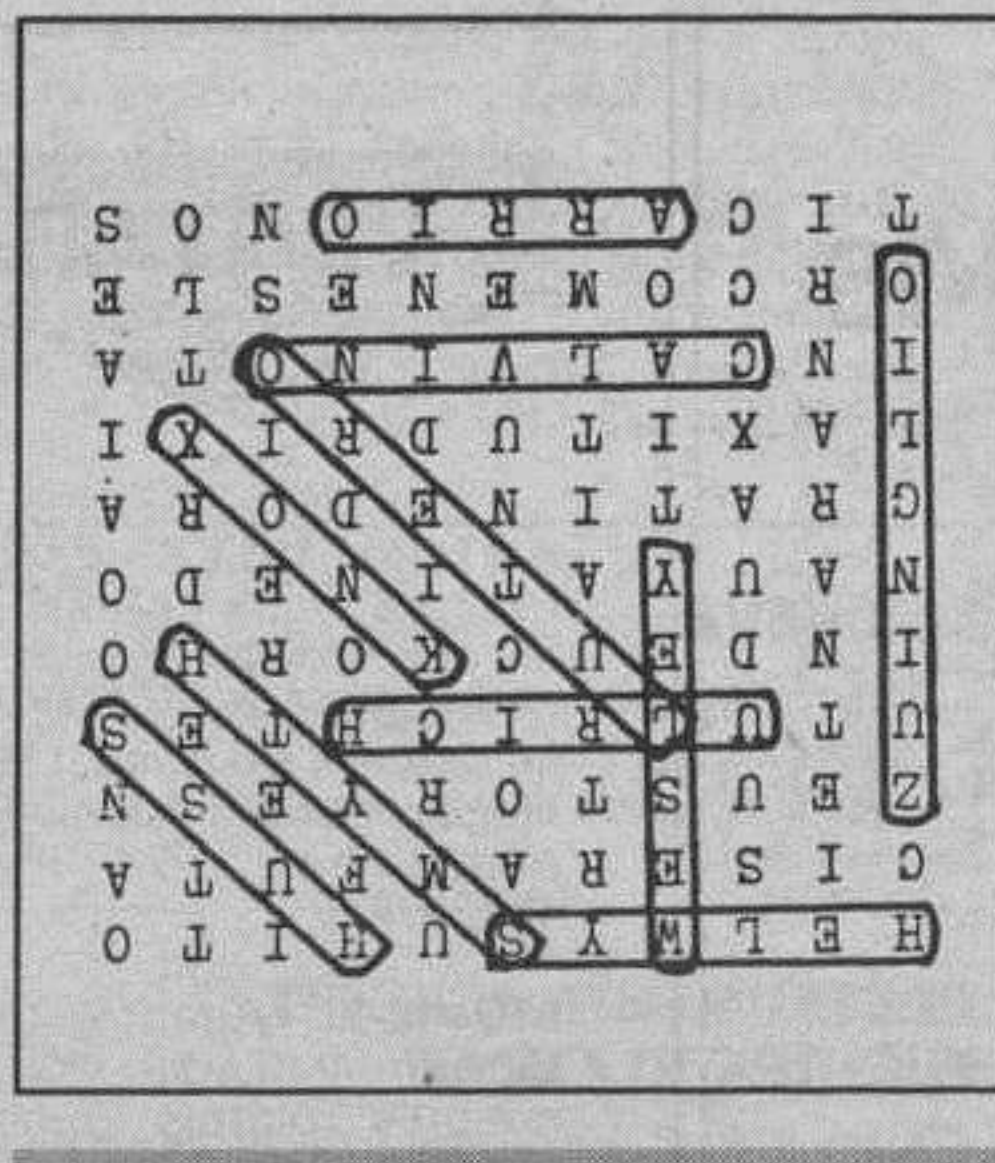


● JEROGLIFICO

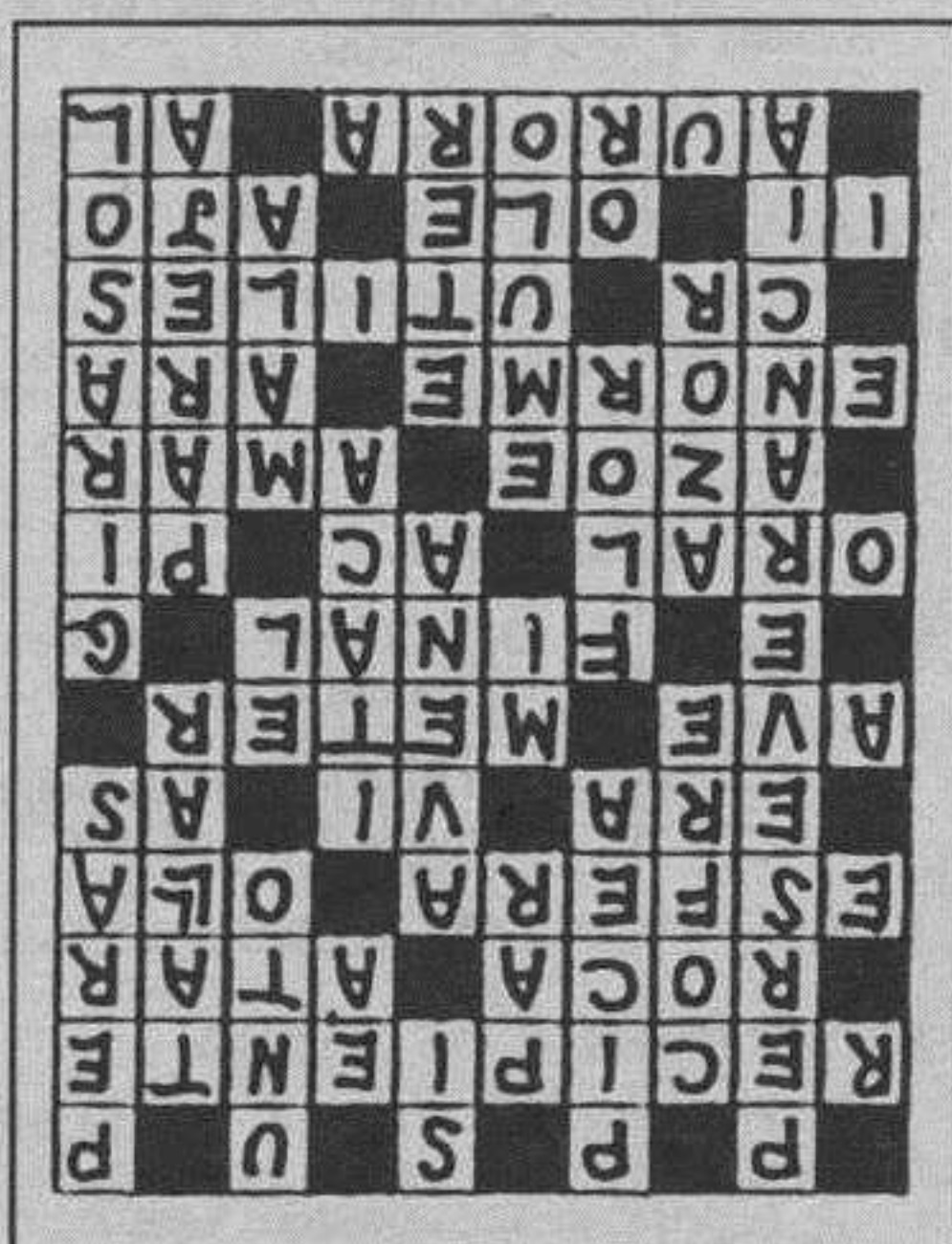


¿Tiene mucho dinero tu novia?

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO



SIETE ERRORES

**CRUCIGRAMA**  
**HORIZONTALES.**— 1: Ojo! 2: Gaita. 3: Tumbona. 4: Pes. 5: Este. 6: A. 7: Este. 8: Azafata. 9: Ana. **VERTICALES.**— 1: Pea. 2: Testa. 3: Gustazo. 4: oam. 5: Aca. 6: A. 7: anamot. 8: Avila. 9: Ene. **JEROGLIFICO**  
 No tiene nada de nada.





COPE Burgos

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora fin de semana. 08,30: Iglesia noticia. 09,00: Santa misa. 09,45: Signo de los tiempos. 10,00: ¡Vivir es formidable! (M.ª J. Navarro). 14,30: Mediodía Cadena Cope. 15,00: Vuelta Ciclista a España. 17,00: Tiempo de juego. (José M.ª García). 21,00: Tiempo de música. 22,00: La linterna de la iglesia. 23,00: La otra cara de la moneda. 00,00: Supergarcía. (J. M.ª García). 01,30: El albero. 02,30: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 M.c

Música cien por cien. 11,45: Retransmisión del partido de fútbol: Real Madrid «B»-Real Burgos. 22,00-00,00: Rock alrededor de F.M. (C. Finaly). 00,00-02,00: Noches de cine. (S. López).

Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Steréo

6,00: El primero de la mañana. Nieves Hernández. 08,00: El primero de la mañana. Felipe Serrano. 09,00: Somos como somos. Consuelo Berlanga. 13,00: Somos como somos. Magazine local. 15,00: Crónica 3. Felipe Serrano. 16,00: Fútbol en Antena 3. 20,00: El pelotazo. Salomón Hachuel. 22,00: Superdeporte. Javier Ares. 00,00: Hora cero. Felipe Serrano. 00,30: Las noches de Antena 3. Carmela Castello. 04,00: Repetición superdeporte. Informativos cada hora.

M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

7,00: Arus con leche. Alfonso Arus. 10,00: Programación local. Disco aspirante a selección actualidad. Música actualidad. Lista M.80. Oldies. (Existos de siempre). Número 1 (Lista M-80). Lp de la semana. 14,00: Programación nacional. 22,00: Música privada. Jorge Elo. 24,00: Música de actualidad. A las medias horas, información nacional y local. Un minuto antes de las horas en punto, información meteorológica.

RNE Castilla y León

Programación de R-5 de RNE. Todo noticias. (1.017 Khz. O.M. y 106,6 F.M.)

Información continua, nacional internacional, local y regional las 24 horas del día. 8,00: España a las ocho. 8,47: El campo. 9,00: Regional. 10,00: Especial Burgos. 11,00: Fin de semana. 12,00: Lotería. 12,30: Regional. 12,55: Informativo Burgos. 13,00: La petición. 14,00: Diario de las dos. 15,00: Parlamento. 16,00: Radio-5 fin de semana. 20,00: Diario de la tarde. 21,00: Conversación. Deportivo. 22,00: Españoles en la mar. 23,00: Veinticuatro horas. 23,30: Fiesta. 24,00: Revista de espectáculos. 01,00 Radio-5 fin de semana.

Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

8,00: Matinal SER. 9,00: A vivir que son dos días, con Concha García Campoy. 12,00: Burgos fin de semana. Magazine local. 14,00: Hora 25. 14,05: Resumen semanal de noticias. 14,30: Hora 25. Informativo nacional. 15,30: Carrusel deportivo. 22,00: El arranque. 23,00: Hora 25. 23,30: Carrusel resumen. 2,00: Los toros. 3,00: De la noche... 4,30: Carrusel resumen. A todas las horas informativos SER.

Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

Onda Cero

FM 105.5

06,00: Buenos días genio. 07,00: Informativo. 08,00: Protagonistas del domingo. (Incluye: Protagonistas del motor. No te calles y Bienvenido Mr. Chip. 13,00: Protagonistas Castilla-León. 14,05: Deportes Castilla-León. 14,30: Informativo. 15,00: Con solera. 16,00: El domingo es así. (Incluye retransmisión íntegra del partido de fútbol del R. Burgos, según horario de Liga). 21,00: El penalty Burgos. 22,00: El penalty nacional. 23,00: Plaza de toros. 00,00: Media-noche. 03,00: A escondidas.

## ● EL TIEMPO

# Temperaturas sin cambios notables

MEDINA CASADO

□ Todavía, estamos bajo el influjo de las altas presiones, si bien los centros anticiclónicos ya caen lejos de España: Uno sobre el Atlántico Norte y las Azores y otro sobre Centroeuropa. De todos modos se aprecia una extensa «cuña» de altas presiones sobre buena parte de nuestra Península y sobre las Baleares. En definitiva que, en conjunto, el tiempo seco y soleado, aunque con algunas nieblas matinales, será seguramente el predominante.

### EL TIEMPO PARA HOY

Galicia: Nieblas matinales, especialmente en las zonas costeras, e intervalos nubosos en el resto.

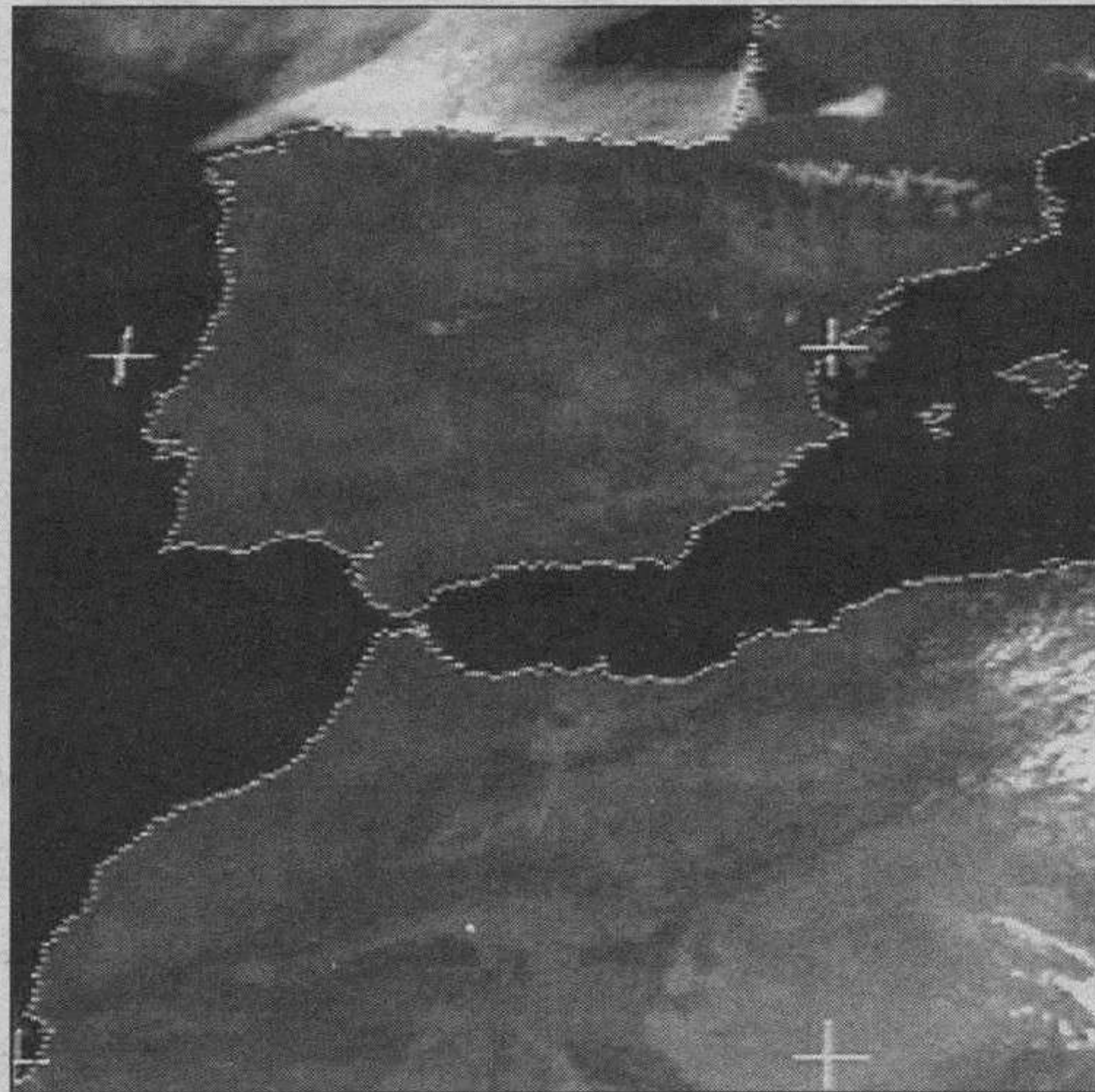
Asturias, Cantabria y País Vasco: Nieblas o neblinas e intervalos nubosos.

La Rioja, Navarra y Aragón: Intervalos nubosos en las zonas montañosas y nubosidad poco importante, generalmente, en el resto de las regiones.

Cataluña, Baleares, Valencia y Murcia: Brumas matinales y cielo generalmente poco nuboso después.

Castilla-La Mancha, Madrid y Extremadura: Intervalos nubosos, pero con predominio de los grandes claros.

Canarias: Intervalos nubos



en las islas más orientales y cielo poco nuboso en el resto de las mismas.

Las temperaturas ligeramente más bajas en Galicia, ligeramente más altas en Cataluña, Baleares y Canarias y prácticamente estacionarias en el resto de España.

### CASTILLA-LEON

La predicción del tiempo para hoy, indica un ligero

ascenso de las temperaturas con mínimas previstas para la próxima madrugada entre 7 y 12 grados. Los cielos estarán poco nubosos o despejados con posibilidad de tormentas aisladas por la tarde. Las temperaturas máximas de ayer oscilaron entre los 25 grados de Avila y los 30 de Zamora. Burgos, Palencia y Segovia tuvieron 26 grados. Salamanca y Soria 27, Valladolid 28 y León 29. Las mínimas varia-

ron entre los 12 grados de Segovia y los 5 de Burgos, Avila, León y Soria tuvieron 8 grados. Salamanca, Valladolid y Zamora 10 y Palencia 9.

### PARA MAÑANA

Nubes, claros y nieblas, generalmente matinales, en Galicia y regiones cantábricas. Intervalos nubosos en las dos Castillas, Madrid y Extremadura. Brumas o neblinas matinales e intervalos nubosos después en Cataluña, Aragón y alto Ebro. Poco nuboso, por lo general, en el resto de la Península y en las Baleares. En las Canarias habrá intervalos nubosos en sus islas más orientales y cielo poco nuboso en las demás, pero con bastantes calimas.

Las temperaturas, en conjunto, prácticamente estacionarias.

### TEMPERATURAS A LAS 14 HORAS DE AYER

Bilbao 16, Santander 16, Oviedo 14, San Sebastián 13, Vitoria 16, Pamplona 17, Logroño 20, León 18, La Coruña 15, Valladolid 19, Salamanca 18, Zaragoza 21, Barcelona 23, Tarragona 22, Valencia 22, Alicante 23, Murcia 24, Madrid 23, Toledo 24, Ciudad Real 24, Badajoz 26, Sevilla 25, Granada 23, Málaga 21, Cádiz 21, Mallorca 23, Las Palmas 23 y Tenerife 22.



## RESTAURANTES

Todos, DISCOTECA **BOLERO**  
LOS TOMILLARES a 5 minutos de Burgos. ☎ 421313.

Abierto **viernes, sábados y domingos**

### ASADOR LOS TRILLOS

Ahora también TELE-CORDERO. Hornos a la vista, cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de Rivera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoas y poco más. Alguna chuletilla, chuletón y salmón a las brasas, cabezillas asadas y se acabó lo que se daba. También se lo puede llevar a casa o se lo llevamos nosotros con nuestro servicio de Tele-Cordero. Estamos en el Hospital del Rey, teléfonos 262877 y 201209.

### LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarrá. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

### RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes Blancas ☎ 236976.

### RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

### TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

### MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos, Burgos. Cerramos los jueves.

### RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

### ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanaduénas. A medio Km. del Pol. Villalonquejar.

### LA VARGA

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

### RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza. San Bruno, 1, ☎ 235752.

### MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/ Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

### RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/ Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

### HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consultenos. Dirección, Villafraja (Burgos). ☎ 483770 - 483740 484115.

### MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanaduénas s/n. ☎ 29 25 72

### TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 875 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. ☎ 27 21 02.

### MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

### RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Vivero y cocedero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariscadas a domicilio. Llámennos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

### ASADOR «CASA FELIPE»

Les ofrece embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa. Comuniones. Bautizos. Bodas. Reuniones, etc. Abierto sábados, domingos y festivos. Cuevas de San Clemente, Ctra. Covarrubias, s/n. ☎ 403128 403175. Burgos.

### RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrillada de marisco. (mínimo 2 personas). Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Todos los miércoles «olla podrida». Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso. C/ Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

### RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visitenos C/ Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

### BARBACOA «CASA FELIPE»

En C/ Madrid, N.º 70 (frente Parque Europa). Les ofrece jamones y embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa, siguiendo la tradición de su Restaurante de Cuevas de San Clemente. Recuerde: C/ Madrid, N.º 70. ☎ 267445.

### HOSTAL ARLANZON

Habitaciones con cuarto de baño y TV. Nuevo. Calle Vitoria, 242 - 1.º. ☎ 228086 224685. Reserva habitaciones hasta 24 horas.

Centro Inglés

PENSANDO EN INGLES

\* EGB - BUP - COU - F. Profesional  
\* Preparación todo tipo de exámenes

\* Cursos en el extranjero  
\* Curso especial para niños desde los 3 años

CALZADAS, 31  
BAJO  
TELF. 27 17 63



# COLECCION DE SEIS MONEDAS EN PLATA DE LEY

**CUARTA ENTREGA**

"EDADES DEL  
HOMBRE"

**6 de Mayo**

Este viernes con

**Diario de Burgos**



puede conseguir la 4ª  
entrega de la  
colección de 6  
monedas en Plata de  
Ley que representan  
6 acontecimientos  
conmemorativos

**6 DE MAYO**



**PRECIO: 200 PTAS**

**CADA VIERNES  
CON DB EN SU  
KIOSCO  
RESERVE  
SU EJEMPLAR**



1ª moneda: "La Lengua Castellana"  
2ª moneda: "La Catedral de Burgos"  
3ª moneda: "Camino de Santiago"

4ª moneda: "Edades del Hombre"  
5ª moneda: "Glosas Silenses"  
6ª moneda: "El Tratado de Tordesillas"

Patrocina:

**Diario de Burgos**



Junta de  
Castilla y León

**CAMBIAMOS NIQUEL POR PLATA**



Diámetro (ø) 22 m/m aprox; peso aprox. 3,8 gramos; contenido plata 805 milésimas.



● URGENCIAS

Servicio de Policía	0 91
Serv. Pol. Municipal	0 92
Policía Municipal	28 88 34
y	28 88 39
Guardia Civil	22 90 04
Comisaría	27 68 01
Gobierno Civil	20 55 00
Jfutura. Pr. Tráfico	22 11 12
Bomberos	0 80
y	28 88 38
Hospital G. Yagüe	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.)	28 18 00
A. Alcohólicos Anó.	23 65 52
A. Alcoh. Rehab. (ARBU)	24 19 24
S.O.S. droga	26 36 00
Cruz Roja	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R.	23 22 22
Hospital Provincial	23 50 11
Tele SOS Burgos	20 90 90
Teléfono Esperanza	20 42 42
Gas Natural, averías	23 44 00
Iberdrola, avisos	48 40 81
Ambulancia	20 94 52
RENFE	20 35 60
Obras Públicas	
Parque	20 19 23
Obras Públicas -	
Servicio 24 horas	20 64 20
Tele Ruta	91-5352222
Of. Mpal. Consumo	28 88 28
O. I. C. (M. I.)	900-150000
DYA. Urgencias -	
Ambulancias	24 12 12
Sex-Infom. C. L.	27 79 33

**Miranda de Ebro**

Bomberos	31 00 00
Guardia Civil	31 00 39
Seguridad Social	34 90 00
Cruz Roja	31 00 37
Policía	31 00 95
Gas natural	33 23 33

**Aranda de Duero**

Bomberos	0 80
Policía Local	50 32 00
50 01 00	
Guardia Civil	50 00 86
Cruz Roja	50 26 18
Policía	50 29 04
Gas natural	50 06 04
Obras Públicas	51 10 02

**Lerma**

Guardia Civil	17 00 37
Cruz Roja	17 00 60

**Roa**

Guardia Civil	54 00 13
Cruz Roja	54 01 84

**Medina de Pomar**

Guardia Civil	11 07 06
Centro de Salud	11 16 20

**Briviesca**

Guardia Civil	59 00 34
Cruz Roja	59 08 28

**Belorado**

Guardia Civil	58 00 46
Cruz Roja	58 10 89

**Villarcayo**

Guardia Civil	10 00 17
Cruz Roja	10 01 18

**Salas de los Infantes**

Guardia Civil	38 00 10
Ambulancia Municipal	38 00 21
Serv. Prev. y Salv.	38 09 89
y	38 00 21
Centro de Salud	38 03 47
Cruz Roja	38 20 38

**Villadiego**

Guardia Civil	36 16 04
Ambu. e Incendios	36 17 00
y	36 03 03
y	36 16 04

**Espinosa de los Monteros**

Guardia Civil	12 00 05
Cruz Roja	12 03 93

**Melgar de Fernamental**

Guardia Civil	37 20 18
Centro de Salud	37 25 95
Centro de A. Social	37 24 93
Camping «El Vivero»	37 21 48
Servicio y Ayuda de	
Cruz Roja Española	37 37 69

**Valle de Mena**

Cruz Roja	12 62 92
-----------	----------

● VIAJES

**Ferrocarril: RENFE**

Información	20 35 60
Paquexpres	20 36 60
Despacho Central	20 17 19
Miranda	31 20 05
Aranda	50 04 85

**Estación de Autobuses:**

Est. autobuses	26 55 65
Soto y Alonso	26 64 71
La Serrana	26 89 95
Continental	26 70 01
ANSA	26 29 29
Amaya	26 90 32
Arcercedillo	26 83 47
El Noroeste	26 38 02
Pisuerga	26 38 02
Enatcar	27 76 32
Iberbús	26 28 00
Jiménez	26 69 30
ZATRANS	26 63 70

**Aeropuertos:**

Madrid	(91) 205 83 43
Bilbao	(94) 453 06 40
Valladolid	(983) 25 92 12
Vitoria	(945) 27 33 00

**Aduana** 23 58 33

● TAXIS

**ABUTAXI (Radio taxis)** 27 77 77  
**Radio Taxis** 48 10 10

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Barcelona (1)	01:40
Barcelona	01:53
Madrid Chamartín	02:52
Coruña-Vigo	03:09
Gijón/Salamanca (3)	03:25
Gijón/Salamanca (4)	03:35
Hendaya/Bil./Pamp.	03:43
Hendaya	05:04
Hendaya/Bilbao (17)	05:27
Madrid Chamartín	05:43
Bilbao (6)	06:10
Madrid Chamartín	06:12
Madrid Chamartín (8)	08:40
Madrid Chamartín	11:16
Zaragoza	11:40
La Coruña/Vigo	12:05
Hendaya/Bilbao	12:47
Hendaya	13:33
Vitoria (7)	13:42
Barcelona	15:25
Madrid Chamartín (10)	15:30
Gijón/Vigo/Coruña (11)	15:31
Salamanca	16:41
Algeciras	16:55
Hendaya/Bilbao	17:18
Vitoria/Zaragoza (13)	17:37
Salamanca (14)	18:06
Hendaya/Bilbao	18:34
Valladolid	18:35
Bilbao (14)	18:49
Madrid Chamartín	18:53
Madrid Atocha	19:15
Miranda (15)	19:45
Vitoria (5)	21:23
Lisboa/Oporto	21:30
Hendaya/París	21:48
París	22:12
Málaga (16)	22:47
La Coruña/Vigo (18)	23:29

**Observaciones correspondientes a la estación de Burgos:**

- (1) Circula del 26-III al 7-IV-94.
- (3) No circula del 25-III al 6-IV-94.
- (4) Circula del 25-III al 6-IV-94.
- (5) Diario, excepto sábados.
- (6) Circula sólo lunes. Del 24-III al 6-IV-94 circula lunes, miércoles y viernes.
- (7) No circula los domingos, ni los días 19 y 31-III y 1, 23-IV-94.
- (8) No circula los domingos.
- (10) Circula sólo domingos y el 2-V-94. No circula el 1-V-94.
- (11) Circula diario a Gijón. Circula lunes, miércoles y viernes a Vigo. Circula martes, jueves, sábados y domingos a La Coruña.
- (13) Continúa a Zaragoza sin transbordo.
- (14) Circula sólo viernes y domingos. Diario del 24-III al 5-IV-94.
- (15) Circula sólo domingos y los días 19 y 31-III y 1 y 23-IV-94.
- (16) Circula sólo viernes. Del 23-III al 4-IV-94 circula lunes, miércoles y viernes.
- (17) No circula los domingos. Diario del 27-III al 6-IV-94.
- (18) No circula los sábados. Diario del 25-III al 4-IV-94.

● COCHES DE LINEA

LINEAS	DIAS DE SERVICIO	ENTRADAS	SALIDAS
Aguilar de Campoo - Cervera de Pisuerga	Jueves y sábados	18,45	9,30
Aguilar de Campoo - Cervera de Pisuerga	Diario menos domingos y festivos	9,45	17,00
Alar del Rey (viernes salida 18,30) (temp. escolar sábados 13,30)	Diario menos domingos y festivos	9,30	17,30
Aranda de Duero	Diario menos sábados, domingos y festivos	9,15-11,20-13,15-16,30-18,45-21,15	6,45-10,45-13,14-15,30-17,30-20
Aranda de Duero	Sábados	10,45-14,15-20,15-22,15	10,45-14-19-21
Arenillas de Ropisuerga (jueves a las 19 y sábados a las 14)	Diario menos domingos y festivos	9,30	19,00
Arja	Lunes, miércoles y viernes menos festivos	9,30	18
Barcelona (directo por autopista) sábados salida 8 no	Diario menos domingos	14,20-18,40-23,35-3	8-10,45-15-23
Belorado (viernes por Cerratos salida 19,30)	Diario menos domingos y festivos	9,15-10,15-12,15-19,21,15	13,30-19,30
Bilbao (directo)	Diario menos domingos y festivos	10,30-13,15-17,21	8-10,30-16
Bilbao	Diario menos domingos y festivos	9,45-12,15-20,40-21	7,15-12-14-18
Bilbao - Espinosa de los Monteros	Diario menos domingos y festivos	10,00	14,00-18,00
Briviesca (excepto sábados a las 18,15 y 20)	Diario menos domingos y festivos	9,15-10,15-15,15-19,30	7,45-10,30-13,30-18,15-20
Cabio (por Cayuelo - Albillos) (viernes salida a las 19)	Viernes menos festivos	9,45	16,30
Carceda de Burgos	Viernes menos festivos	9	12,45
Castrojeriz - Arenillas	Lunes y viernes menos festivos	16,30	14,30
Caaveda - San Leonardo	Diario menos domingos y festivos	9	18,30
Eibar	Diario menos domingos y festivos	10	16,30
Fresnedo de la Sierra (sábados salida 13,30)	Diario menos sábados, domingos y festivos	9,15	19,30
Frios - Oña (sábado salida 13,30)	Diario menos domingos y festivos	9,30	18,15
Fuentes de Oñoro - Ciudad Rodrigo - Salamanca - Zamora			
Toro - Valladolid - San Sebastián - Irún	Diario menos domingos	16,15	16,30
Galicia (Goesa)	Diario	16,45	11,30-23,25
Hoyales - Roa (sábado salida a las 14)	Lunes, miércoles y viernes menos festivos	9,15	18,00
Irún	Diario	19,45-22	10,45-14,15
Irún - San Sebastián - Valladolid - Toro - Zamora - Salamanca			
Ciudad Rodrigo - Fuentes de Oñoro	Diario menos domingos	10,15	10,30
León (sábados - entrada - 19 - No)	Diario menos domingos	19	10,45
Lerma (por Tardueles)	Miércoles y sábados menos festivos	10	14
Lerma (por Tardueles) (viernes salida 19,15)	Lunes, martes y jueves menos festivos	10-17,15	14-18,30
Logroño (por Briviesca)	Diario menos domingos y festivos	15,15-19,15	7,45-10,30
Logroño (por Belorado)	Diario menos domingos y festivos	10,15-12,15-19,21,15	8,30-11-13-16,30-20,15
Los Balboses (viernes salida a las 19)	Lunes menos festivos	9,45	18,30
Madrid (en salidas 18,30 (jueves salida 14,30) y a las 13,15 Exp VIP en Madrid)	Diario	10,15-12,15-14-18,30-20,15-22,15	11-12,30-14,30-15,30-17,30-20-22,15
Madrid (Especial VIP)	Lunes o viernes	13,45-16,15	7,30-9,30
Madrid (Especial VIP)	Diario menos sábados, domingos y festivos	20,45	8,15
Mahamad - Presencia - Arcos	Lunes y viernes menos festivos	9,45	18,30
Melgar de Fernamental	Diario menos domingos y festivos	10,30-16	13,30-19,30
Melgar de Fernamental - Osama	Diario menos domingos y festivos	9,15	17,15
Miranda de Ebro	Diario menos sábados, domingos y festivos	9,45-21,30	13,30-18,15
Miranda de Ebro (directo por autopista)	Diario menos sábados, domingos y festivos	16,30	6,45
Oña - Trespaderne	Lunes, miércoles y viernes	19,15	13,30
Oña (solamente temporada escolar)	Martes y jueves	-	13,30
Palencia	Diario menos domingos y festivos	9,40-15-20,40	7,30-13,30-17,30
Pedrosa del Príncipe - Arudillo (viernes salida 18,30) (temp. escolar)	Diario menos domingos y festivos	9,30	17,30
Peral de Arlanza - Villahoz (viernes 19)	Lunes y viernes menos festivos	9,45	18,30
Peza de la Sal (sábados salida 13,30)	Diario menos domingos y festivos	9,30	18,15
Padrones - Aguas Cándidas (sábados)			
Hazabebes - Terminón (viernes)		9,30	18,15
La Parte - Salas (lunes y viernes)			
Rojas - Ulanos (miércoles y sábados)			
Rioseco - Salas (martes)			
Riocerezo - Salas (jueves)			
Pamplona (Goesa)	Diario	11,30-23,25	16,45
Pamplona	Laborables	12,30-14-19,30-22	7,15-10,45-16,15-18,45
Pamplona	Sábados	14-22	10,45-18,45
Pradoluengo	Diario menos domingos y festivos	16,15	13,30
Quintana del Pidio - Roa	Martes y jueves menos festivos	9,30	18
Quintanilla Cabanera - Jaramillo de la Fuente (sábados salida 14,30)	Viernes menos festivos	9,00	18
Rabé de las Calzadas	Viernes menos festivos	10	13,30
Roa de Duero (sábados salida a las 14)	Diario menos domingos y festivos	9,15	18
San Sebastián (sábados 22,15 no)	Diario	12,30-14,15-19,45-22	10,45-14,15-18,45-22,15
San Sebastián	Diario menos sábados, domingos y festivos	16,15-20,30	7,15-16,15
Sasamón	Diario menos domingos y festivos	9,30	13,30
Sasamón - Grijalbo - Herrería de Pisuerga (viernes salida 18,30) (temp. escolar)	Diario menos domingos y festivos	9,30	17,30
Santander - Ontaneda	Diario	13,30-19,30-22	10,30-16,00-22,15
Santander (Especial VIP) noche	Diario	3	3,15
Santa María - Arcos (Temporada Escolar)	Jueves menos festivos	-	14,30
Santibáñez - Zaragoza (salida diario menos sábados, domingos y festivos, entrada sólo miércoles y viernes)	Diario menos sábados, domingos y festivos	10	14,30
Santa Domingo de la Calzada	Diario menos domingos y festivos	10,15-12,15-19,21,15	8,30-11-13-16,30-20,15
Santa Domingo de Silos - Caleruega (viernes salida 18,30)	Lunes, martes, miércoles y jueves menos festivos	10	17,30
Santa Domingo de Silos - Caleruega	Sábados menos festivos	10	14
Soria por San Leonardo - Caaveda (viernes salida 14,15)	Diario menos domingos y festivos	10-17,15	7,15-14
Tinieblas de la Sierra	Viernes menos festivos	12	19,30
Tabar	Martes, miércoles, jueves y viernes	11	19,15
Tardónar (sábado salida a las 14) (viernes 19)	Lunes y viernes menos festivos	9,45	18,30
Torrevelaga	Diario	19,30-22	10,30-22,15
Torrevelaga - (Especial VIP) noche	Diario	3	3,15
Tórtolas de Esgueva	Lunes, miércoles y sábados menos festivos	17,30	13,45
Tórtolas de Esgueva (sábados 13,45)	Diario menos domingos y festivos	9,30	18,30
Valladolid	Diario menos domingos	18,30	7-10,30
Villadiego	Lunes menos festivos	16,30	9,30
Villadiego (viernes salida 18,30) (temporada escolar)	Diario menos domingos y festivos	9,30	13,30-17,30
Villadiego	Lunes y viernes menos festivos	9,30	19,15
Villahoz - Sta. María - Arcos (Sábados 14 h.)	Martes, viernes y sábados menos festivos	16	14,30
Vitoria (directo)	Diario	14-17,30	12-14,15
Vitoria (Especial VIP)	Laborables excepto sábados	8,15	20,45
Vitoria - Eibar (directo)	Diario menos domingos	10,30	16,30
Vitoria - San Sebastián	Diario menos sábados, domingos y festivos	12,30-14,15-19,45-22	10,45-14,15-18,45
Vitoria - San Sebastián	Diario menos sábados, domingos y festivos	16,15-20,30	7,15-16,15-22,15
Zaragoza (Por Logroño)	Laborables	12-15-19,15-21,30	8,30-11-13-16,30

**SERVICIO LOS DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS**

LINEAS	MAS INFORMACION	ENTRADAS	SALIDAS
Aranda de Duero		10,30-14,15-20,15-22,15	10,45-13-19-21
Aguilar de Campoo		21,45	17
Barcelona (directo por autopista)		18,40-3	15-23
Bilbao		10,30-20,20-23,40	8,30-17-19-21-22,30
Briviesca		20,30-23,30	9,30-19-23
Briviesca - Peza - Frios		20,30	9,30
Galicia (Goesa)		16,45	11,30-23,25
Irún		19,45-23	10,45-14,15
Logroño (por Belorado)		12-19-23,45	13-16,30-20,15
Logroño (por Briviesca)		23,30	19
Madrid		10,30-12,15-14-18,30-20,15	11-12,30-14,30-15,30-16,30-17,30
A las 3,15 (Especial VIP) noche		21-22-23-24-1-3	18,30-19,30-20,22,15-23,15-24,3
Melgar de Fernamental		16	19-22
Pamplona		14-22	10,45-18,45
Pamplona (Goesa)		11,30-23,25	16,45
Regumiel de la Sierra		20,45	9
Santander a las 3,15 (Especial VIP) noche		13,30-23,15-3	10,30-16-20,00-23,15
Sasamón - Grijalbo		16,30	23
Soria - San Leonardo		20,45	9-21
Torrevelaga - Santander a las 3,15 (Especial VIP) noche		19,30-22-3	10,30-20-23,15
Tórtolas de Esgueva		20	9,30
Valladolid (solamente domingos)		24	20
Villadiego		16,30	23
Vitoria - San Sebastián		12,30-14,15-19,45-23-3	10,45-14,15-18,45-23,15-3
Vitoria (directo)		17,20	12
Zaragoza (Por Logroño)		19,15-23,30	13-16,30

**SERVICIOS INTERNACIONALES**

LINEAS	MAS INFORMACION	ENTRADAS	SALIDAS
Alemania (Munich)	Teléfono 26 64 71	Martes y Viernes 18	Martes y Viernes 17
Alemania - Bélgica - Holanda	Teléfono 26 21 92	Miércoles y Sábados 10,30	Martes y Viernes 17
Bélgica - Alemania - Holanda	Teléfono 27 76 32	Miércoles y Sábados 12,45	Martes y Viernes 17
Andorra			



## TRIPTICO FUNDAMENTAL SOBRE UN CINCUENTENARIO

**El Cristo de San Gil** /II

ELADIO DE LA IGLESIA

□ A la izquierda, en la capilla del crucero, obra de Juan de Vallejo, se venera, desde hace siete siglos, con hondísima devoción, el Cristo de las Santas Gotas, «uno de los Cristos más atormentados que se pueden contemplar en toda la cristiandad», según un reputado crítico de arte.

Los Reyes de España visitaban este milagroso Crucifijo, ante el cual, Felipe II, sobremanera conmovido, exclamó: «Quien haya perdido la fe, venga aquí y la encontrará». Y el Rey Don Alonso se mostraba agradecido a San Juan de Mata «por haber enriquecido su Corte y todo su Reino con tan rico tesoro».

Durante la Cuaresma, en los años 1800-1876, acudía a los cultos de San Gil, en obsequio del Santo Cristo, una multitud tan extraordinaria que el entonces Arzobispo de la diócesis, Emmo. Sr. Cardenal de la Puente, llegó a suprimir los viernes de Cuaresma toda otra función en las iglesias de la capital, para que los fieles acudiesen todos a postrarse a los pies del Santo Crucifijo.

**BREVE RESEÑA HISTORICA**

En el solar que hoy ocupa la Casa de Ejercicios, en la calle S. Francisco, contigua al desaparecido convento de la Trinidad, había una capilla en la que San Juan de Mata colocó el gran



FEDE

Banda de cornetas y tambores de esta cofradía.

Crucifijo que él mismo trajo de Roma el año 1207; «para que mostrase su protección a la ciudad de Burgos».

En 1366, los soldados de Enrique de Trastámara procedieron a la demolición sacrilega del convento y capilla. Una de las piedras de la bóveda dio un

fuerte golpe en la cabeza de la santa imagen, que comenzó a derramar gotas de sangre, siendo recogidas en su toca por la religiosa María de Jesús, que presenciaba el derribo.

Es la reliquia sagrada que se conserva en relicario de plata.



LA SEÑORA

**Doña Sofía Casado Gumiel**

Falleció en el día de ayer, a los 77 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado hermano, Valentín; sobrinos, Angel Luis y María del Carmen; primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 10, en la iglesia parroquial de San Pedro y San Felices, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Carretera de Arcos, número 6

Capilla ardiente: Residencia Sanitaria de la S.S.

Burgos, 1.º de Mayo de 1994.

(Funeraria «San José»)



LA SEÑORA

**Doña Marciana Díez González**

Viuda de don Secundiano Escudero

Falleció en el día de ayer, a los 82 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, Apolonia, Angel, Trinidad y Agustina; hijos políticos, Juan Valera, María Jesús Redín, José Lafuente, Francisco Ibáñez y Bernarda Rojo; nietos y biznieta; hermana, Dionisia; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 10,45, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Virgen del Manzano, número 8

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 1.º de Mayo de 1994.

**Agradecimiento**

LA FAMILIA DE

**Don Gonzalo Albarelos Zamorano**

Que falleció el día 28 del pasado mes de Marzo (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al mismo tiempo les comunica que el novenario de misas dará comienzo hoy, domingo, día 1.º de Mayo, a las 20,30 horas, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres.

**Agradecimiento**

LA FAMILIA DE

**Don Antonio Peña Sáinz-Rozas**

Que falleció el pasado día 21 de Abril de 1994 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

**Agradecimiento**

LA FAMILIA DE

**Don Víctor Merino Gutiérrez**

Que falleció el pasado día 24 de abril (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

(Funeraria «San José»)

**Agradecimiento**

LA FAMILIA DE

**Emilio Barbero Núñez**

Que falleció el pasado día 28 del pasado mes de Abril (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Funeraria «San José»



EL SEÑOR

**Don Justino Martínez Martínez**

Falleció en el día de ayer, a los 83 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: Doña Filomena Díez Sáez; hijos: Toya, Mercedes y Justino; hijos políticos: Lourdes Alonso y Miguel Martínez; nietos: Diego, Alvaro y María; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 12, en la iglesia parroquial de Hurones, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: C/. Briviesca, n.º 23.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 1.º de Mayo de 1994.

**LAS ESQUELAS**

Se reciben hasta las doce de la noche en calle San Pedro de Cardeña, 34

**Diario de Burgos**



## COMENTARIO

## Peregrinar en familia en el Año de la Familia

JOSE-ANTONIO ABAD

□ Peregrinar es una dimensión de la naturaleza humana. Por eso los hombres han peregrinado desde siempre y continúan haciéndolo.

Pero el pueblo peregrino por excelencia es la Iglesia, pues sólo esa es y sólo ella se siente pueblo siempre en marcha hacia la nueva y definitiva Patria del Cielo. Nada de extraño, por tanto, que los buenos cristianos aviven cada día la conciencia de estar de camino, no vaya a ocurrir que confundan la posada con la meta.

Desde un punto de vista práctico es posible que la primacía corresponda a los santuarios marianos. Baste traer a la memoria nombres tan familiares como Lourdes, Fátima, Covadonga, El Pilar o Guadalupe. Y si no queremos salir de nuestra geografía burgalesa, pensemos en las de las Viñas, Zorita, Monasterio de Rodilla o el Valle. ¿Quién podrá contar y cantar las vidas que se han recompuesto en esos santuarios? ¿Quién podrá decir el número de familias que han superado sus dificultades en una visita al santuario de su comarca? ¿Cuántos sacerdotes habrán asegurado su vocación



a los pies de ésta o aquella imagen mariana?

Siempre que hablo de este tema, viene a mi memoria lo que me contó Procopio. Procopio era un minero que creció en un ambiente descreído y a quien elementos sectarios adoctrinaron en un odio visceral hacia la Iglesia. Nada de extraño que hiciera las barbaridades que hizo y que esperase en un penal de alta seguridad la ejecución de varias penas de muerte.

Pero Procopio era un empedernido peregrino de un santuario mariano. Una vez al año -el día del Carmen, para más señas- lo hacía con toda solemnidad. Los días ordinarios, de una forma muy sencilla: subiendo

a un altozano desde donde divisaba el santuario y diciéndole a la Virgen alguna cosa íntima. Mientras cumplía la pena y esperaba lo peor, seguía haciendo su peregrinación, aunque fuese con la mente, a la vez que le decía a la Virgen cosas parecidas a estas: «Yo sé que no existe Dios, pero si existe, Tú me lo harás saber e impedirás que me maten».

La Virgen no le falló. Y un día se encontró dando saltos de alegría y diciéndose a sí mismo: «Tengo fe, tengo fe». Y otro, oyendo que le indultaban todas las penas, porque, en el fondo, cuando hizo lo que hizo, no sabía lo que hacía.

¿Cuántas familias estarán metidas en un infierno como el de Procopio o en otros peores! ¿Cuántas familias querrían ver a sus hijos pisar por la Iglesia, confesarse, desengancharse de la droga, dejar una compañía que no merece tal nombre y tantas y tantas cosas! ¿Por qué no peregrinar en familia durante este mes de mayo a un santuario mariano? ¿Por qué perderse la gracia especial de hacerlo en el mayo de un año que es, precisamente, el Año Internacional de la Familia?



EVANGELIO

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: «Yo soy la verdadera vid, y mi Padre es el labrador. A todo sarmiento mío que no da fruto lo arranca, y a todo el que da fruto lo poda, para que dé más fruto. Vosotros ya estáis limpios por las palabras que os he hablado; permaneced en mí, y yo en vosotros. Como el sarmiento no puede dar fruto por sí, si no permanece en la vid, así tampoco vosotros, si no permanecéis en mí. Yo soy la vid, vosotros los sarmientos; el que permanece en mí y yo en él, ése da fruto abundante;

porque sin mí no podéis hacer nada. Al que no permanece en mí lo tiran fuera, como el sarmiento, y se seca; luego los recogen y los echan al fuego, y arden. Si permanecéis en mí, y mis palabras permanecen en vosotros, pediréis lo que deseéis, y se realizará. Con esto recibe gloria mi Padre, con que deis fruto abundante; así seréis discípulos míos».

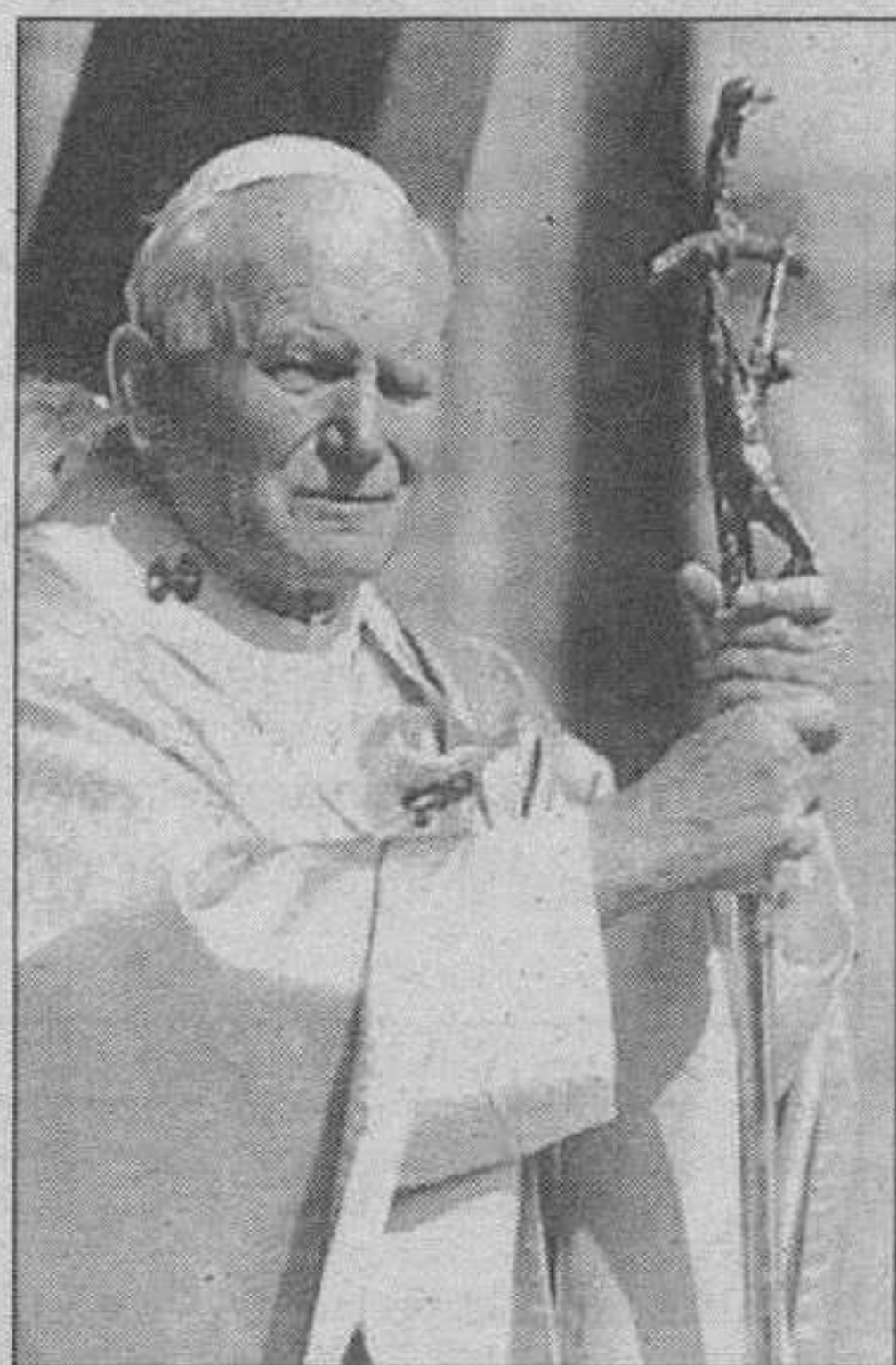
«Yo soy» es una expresión muy querida por Juan. No en vano la recoge en siete ocasiones, donde Cristo se manifiesta en dimensiones a cual más interesantes. «Yo soy... el pan de vida, la luz del mundo, la puerta, el buen pastor, la resurrección y la vida, el camino-la verdad-y la vida, la vid verdadera». La más importante es, sin duda,

la que aparece en el Evangelio de este domingo quinto de Pascua, donde Cristo se presenta a Sí mismo como la Vid y a nosotros como sarmientos. O lo que es igual: donde establece una comunión de naturaleza y vida entre nosotros y El. Más, es imposible. A partir de esta afirmación, las demás salen como las cerezas. Sin

El no podemos hacer nada; separados de El, somos sarmientos secos que serán quemados en el fuego eterno del Infierno. Unidos a El daremos fruto y fruto abundante. La pregunta radical es, pues, ésta: quién está unido y quién está separado de la Vid, que es Cristo. Una respuesta sencilla, pero enormemente seria, es la siguiente: están unidos con Cristo todos los que han recibido el Bautismo y viven en gracia santificante. Están separados los que, habiendo sido bautizados, viven en pecado mortal.

«Los católicos hemos de reaccionar activamente y con lucidez, como el Papa»

□ «Los Católicos hemos de reaccionar activamente y con lucidez, como lo está haciendo el Papa frente a las políticas antinatalistas de la ONU», ha declarado el director del Primer Congreso de la Familia en Valencia, Reig Pla. «El mundo católico tiene que entender que en este tema se enfrenta con mecanismos de una cultura que no está a favor de la vida ni al servicio del hombre, y está sembrando semillas de muerte». Refiriéndose a la familia española, ha declarado también que, «a pesar de lo que se dice, la familia en España está sana, con pocas ayudas, y necesitada de aliento y esperanza para que todos colaboremos en una familia más extensa. Fuera de la familia hay marginación, soledad, deterioro de vida».



La mayoría ha reconocido la valentía de Juan Pablo II.

## PROTAGONISTAS



A la hora de escoger un programa, manda la voluntad.

«¿Quién manda en la televisión? Nosotros», afirma Monseñor Montero

□ «¿Quién manda en la televisión? Nosotros. La razón es bien sencilla: porque nosotros mandamos en nuestro televisor», ha dicho monseñor Montero, obispo de Badajoz.

«Fíjense -continúa- en que a los botones les llamamos mandos, y al artificio manual con que cambiamos de canales, mando a distancia. En suma, que a la hora de encender o no el invento; a la hora de escoger este programa y dejar aquellos otros en el sepulcro del silencio, lo mismo que a la hora de cortar en seco lo que proyecta la pantalla o hacer el zapping a placer, no hay nada ni nadie que pueda oponerse a nuestra voluntad».

Claridad no le falta a Monseñor Montero, responsable de comunicaciones sociales.

## LA SEMANA

► **Comisión diocesana de música religiosa.** El Boletín oficial del Arzobispado publica la creación de una Comisión diocesana de música religiosa, cuya finalidad es potenciar todo lo relacionado con la pastoral musical de la diócesis. Forman parte de la misma don Jesús del Campo Guilarte (coordinador-responsable), doña María del Mar Marcos García (secretaria), don Jacinto González Marín (tesorería), doña Ana Belén González Jordán (archivo y biblioteca) y don Angel Mariano Ibáñez Hernando (información).

► **Comisión de Apoyo.** El mismo órgano informará también de la creación de la «Comisión de Apoyo» para la tramitación de expedientes relativos a actos sobre bienes muebles e inmuebles que están por debajo del límite mínimo establecido para la intervención del Colegio de Consultores y del Consejo de Asuntos Económicos. Forman parte de la misma el Vicario General, don Ramón del Hoyo y el párroco de San Esteban (por el Colegio de Consultores), don Damián Arnáiz y don Daniel (por el Consejo de Asuntos Económicos y de la Curia) y don José-Luis del Rincón (Económico Diocesano).

► **Peregrinación a Lourdes.** La Hospitalidad de Nuestra Señora de Lourdes de Burgos ha programado la «XIII Peregrinación con 100 enfermos a Lourdes» para los días 10 al 13 de junio. Los enfermos, enfermeras, camilleros y peregrinos que deseen inscribirse, pueden dirigirse a Plaza Alonso Martínez, 7, A, 1.º (Telf. 278813), de lunes a viernes, de las 18 a las 20 horas.

► **Solicitar la enseñanza de**

Religión. Ante la apertura del plazo para solicitar la admisión de alumnos en los Colegios, el Delegado Diocesano de Enseñanza ha remitido una circular a todos los párrocos de la diócesis con el fin de que informen a sus feligreses de los derechos y obligaciones de cada una de las partes interesadas en la enseñanza religiosa escolar. Entre los derechos, recuerda que la Constitución (Art. 27, 3) y la LOGSE reconocen a los padres el de pedir la enseñanza religiosa para sus hijos y entre los deberes el de pedir ellos o, en su caso, los mismos alumnos esta enseñanza al Centro donde se inscriban. Anima a los profesores a mejorar aún más su preparación pedagógica y da cuenta del curso de pedagogía que se organizará en la Facultad de Teología en el mes de julio.



FUTBOL/REAL BURGOS

Los jugadores del Real Burgos cumpliendo lo prometido si jugarán los tres partidos que faltan para que la actual temporada finalice. Hoy, acudirán a la Ciudad Deportiva del Real Madrid, a fin de enfrentarse al Real Madrid B en un choque que ha despertado nula expectación.



## El Real Burgos, a cumplir con el trámite

El conjunto de Astorga llega a la Ciudad Deportiva después de pasar dos días de completa inactividad

PESA

BURGOS

□ La plantilla del Real Burgos sigue en sus trece y los jugadores no entrenarán hasta tanto no cobren sus atrasos. Por este motivo ayer, víspera de partido, no hubo sesión de trabajo y el equipo castellano acude a su cita de hoy a la Ciudad Deportiva del Real Madrid habiendo estado inactivo las últimas cuarenta y ocho horas.

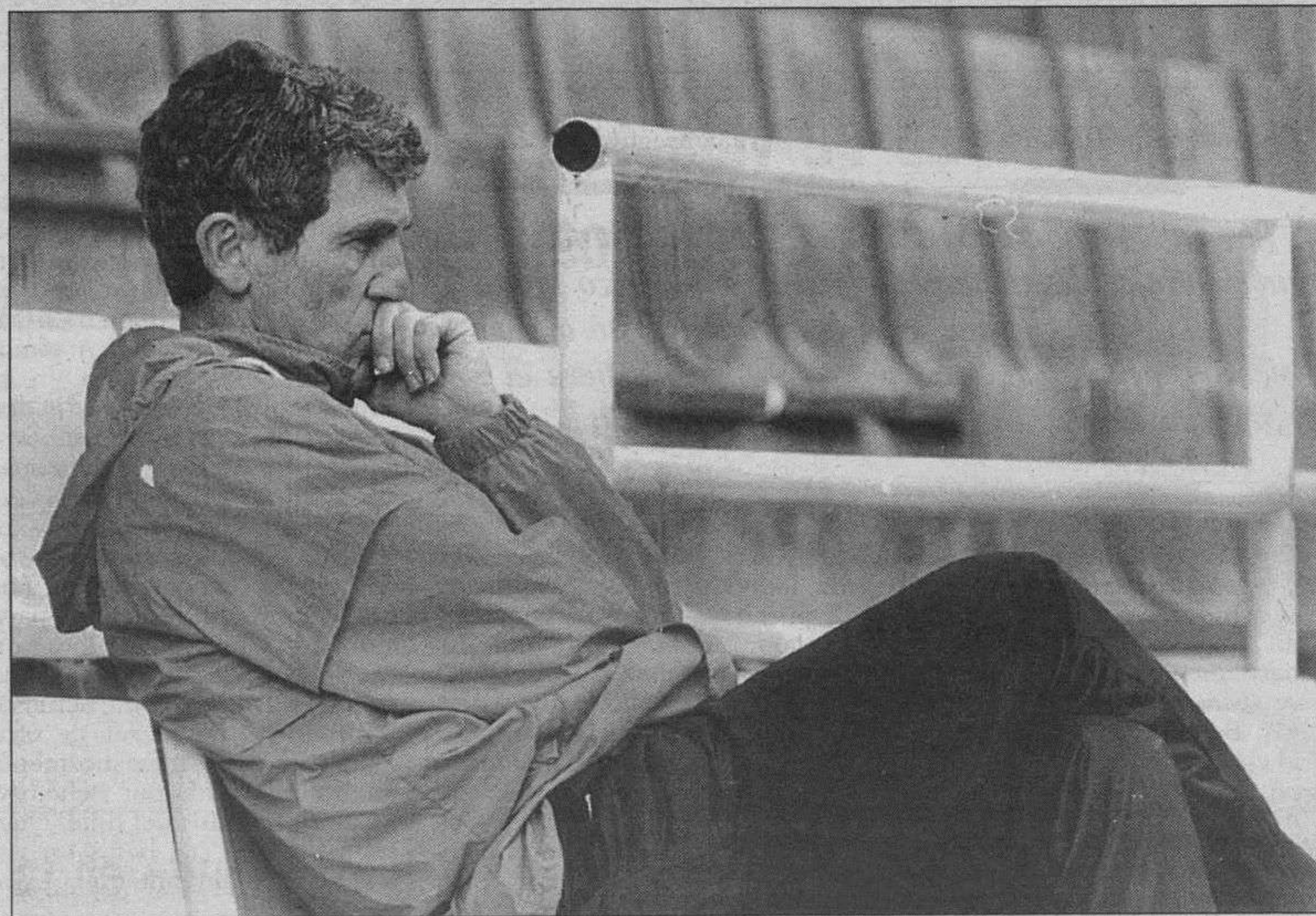
No obstante, ya es sabido, que los jugadores quieren cumplir con el calendario y disputarán los partidos que restan hasta alcanzar el día 15 de Mayo. A tal efecto, Astorga hizo pública ayer la convocatoria para el choque contra el Real Madrid B y los integrantes de la plantilla pasaron por las instalaciones del Estadio Municipal para enterarse y firmar la convocatoria.

Una convocatoria que estaba cantada al no disponer en estos momentos el técnico más que con los dieciséis hombres justos para viajar, que son los siguientes: Bastón, Iñaki, Bengoechea, Antonio, Olaizola, Lito, Gustavo, Edu, Gelo, Emilio, Del Val, Lucio, Cholo, Juanjo, Fenoll y Ballina. Se quedan en Burgos por diversos motivos Félix y Quiroga, lesionados; Luis Fernando sancionado y Bastida que continúa con su recuperación tras la operación a que fue sometido y de la que, prácticamente, se halla totalmente recuperado.

La verdad es que la situación que se vivió en la mañana de ayer en el Estadio Municipal no es la más reconfortante ni la más apropiada para un equipo que, al día siguiente, tiene que jugar a tope durante los noventa minutos que dura un partido.

Fue una jornada completamente opuesta a la de cualquier sábado. El entrenamiento brilló por su ausencia y nos hubiera gustado conocer qué pensaba cada jugador del momento que estaban viviendo.

El caso es que la «huelga» sigue y no tiene visos de remitir,



LUIS LOPEZ ARAICO

Astorga parece meditar en su etapa más amarga como técnico deportivo de cualquier equipo.

**Los jugadores, que siguen sin entrenar, acudieron ayer a El Plantío para enterarse de la convocatoria**

al menos hasta que alguien se haga responsable de la situación y sea capaz de convencer a los jugadores de la única manera posible tras las muchas promesas incumplidas, que no es otra que poniéndoles al día en sus haberes mensuales.

Pero dejando ya las tribulaciones económicas de la plantilla y centrándonos en las posibilidades deportivas que tiene el Real Burgos de salir airoso del choque ante el Real Madrid B en la Ciudad Deportiva, parece que son muy pocas por no decir ninguna.

**Descartados, Félix, Luis Fernando, Quiroga y Bastida, el técnico sólo dispone para hoy de dieciséis hombres**

Han transcurrido ya 35 jornadas de la temporada 93/94, funesta temporada añadiríamos, de las que en 17 de ellas, el equipo de El Plantío ha viajado lejos de sus lares. Pues bien en ninguno de los viajes realizados el conjunto burgalés ha logrado volver con los dos puntos de una sola tacada, para empatar en cuatro ocasiones.

El bagaje como se ve es muy pobre para un equipo que, de salida, contaba entre los favoritos y al que la temporada, por los motivos que sean y que ahora no vienen al caso, ha colo-

**Las posibilidades de puntuar del equipo visitante en la Ciudad Deportiva parecen muy remotas**

cado en su sitio exacto.

Volviendo a las posibilidades reales de los burgaleses para el encuentro matutino de hoy parece que, tal y como se ha preparado el partido, existen muy pocas en favor de los visitantes. El choque ante los «alevines» del Santiago Bernabéu puede marcar el descenso oficial de categoría del conjunto de El Plantío. En otras circunstancias quizá los hombres de Luis María Astorga intentarían quemar su último cartucho, pero en éstas, parece poco menos que imposible.

### Triste protagonista del final de la temporada

□ BURGOS/PESA.- Acude el Real Burgos a Madrid dentro de una situación insostenible y completamente distinta a todo lo que se ha vivido esta temporada por cualquier equipo de la Segunda División «A». Es inconcebible que se haya llegado al extremo que se ha llegado, pero no hay más cera que la que arde y el ejemplo del club castellano al resto de la España futbolística no puede ser más deplorable.

Dentro de lo que viene ocurriendo alrededor del club y de la plantilla, el entrenador del equipo, Luis María Astorga, vino a decir, poco más o menos, que este tramo final de la competición va a estar «desvirtuado». Y dio sus razones al explicar que un equipo no puede estar sin entrenar cerca de diez días y, luego, pretender ganar al rival, que será en ese caso el Real Betis. Un equipo que se llegará hasta El Plantío en busca de la Primera División.

Bien es cierto que antes de que eso ocurra, el Real Burgos tiene que pasar por la penosa prueba que significa enfrentarse hoy al Real Madrid B, cuando lo que sus jugadores desean es terminar cuanto antes la temporada. Una temporada que puede tener un final diferente a lo que mandan los cánones deportivos y en la que el Real Burgos, por desgracia, puede ser su triste protagonista.



FUTBOL/PRIMERA DIVISION

# El Deportivo de La Coruña se estrelló ante la portería del rayista Wilfred

El equipo de Arsenio Iglesias, tras el empate, pierde un punto que le puede valer toda la Liga

DEPORTIVO	0
RAYO	0

□ **LA CORUÑA/COLPISA.** - El Deportivo de La Coruña peleó sin desmayo, lo intentó de todas las maneras pero se vio impotente para superar a un Rayo Vallecano que puso el autobús en Riazor y contó con un Wilfred que estuvo magnífico a lo largo de todo el partido y salvó a su equipo, sobre todo en la primera mitad.

**DEPORTIVO:** Liaño; Rekarate, Ribera, Djukic, Donató, Nando; Alfredo (Pedro Riesco, min. 66), Mauro Silva, Fran; Bebetó y Manjarín.

**RAYO:** Wilfred; Cota, Lema, Momparlet, Ayarza (Miguel, min. 65), Josete; Pablo, Orejuela, Calderón; Onésimo y Rodríguez (Urzáiz, min. 55).

**Árbitro:** Gracia Redondo (Colegio Aragonés). Mostró tarjeta amarilla a Cota, Ayarza y Momparlet. Se le reclamó un penalty por posible mano de un defensor rayista a los 16 minutos del segundo tiempo.

Los madrileños, que estuvieron a merced de su rival en la primera parte y se estiraron algo más en la segunda, incluso pudieron haber ganado en los últimos minutos si hubieran estado más certeros en el contraataque.

Tras este resultado, la Liga se complica notablemente para los gallegos, ya que en caso de que el Barcelona derrote hoy al Sporting se quedará a sólo un punto de diferencia, a falta de dos jornadas.

El Deportivo ejerció un dominio abrumador a lo largo del primer tiempo, pero se estrelló una y otra vez ante un Wilfred, que a veces con acierto y otras con fortuna, lo paraba absolutamente todo. El nigeriano, providencial, hizo hasta siete paradas de mérito en este período y evitó que los gallegos se marcharan al descanso con ventaja. Es cierto que el conjunto de Arsenio no estuvo nada fluido en su juego, que los franjirrojos defendieron bien, con mención especial para el marcaje de Cota sobre Fran, pero no es menos cierto tampoco que el empate no se antojaba justo para los méritos de ambos contendientes.

Los coruñeses, sabedores de



EFE

Los gallegos pelearon a tope en Riazor para conseguir el triunfo.

*Los gallegos ejercieron un dominio abrumador a lo largo del primer tiempo, pero no tuvieron fortuna de cara al gol*

lo mucho que se jugaban en el envite, pusieron cerco al área rival desde el principio. Las ocasiones, casi todas procedentes de jugadas a balón parado, barullos y lanzamientos lejanos, se sucedieron. A los tres minutos, Bebetó dio el primer aviso al ejecutar con intención un golpe franco que desvió el portero nigeriano.

La presión local se acentuaba y a los 17 minutos fue Mauro Silva el que lanzó en semifallo cuando tenía todo a su favor. Wilfred, en colaboración con Momparlet, hicieron el resto para evitar un gol que ya se cantaba en las pobladas gradas de Riazor. Poco después, es Manjarín el que dispara a bocajarro, desde el punto de penalty, para que se luzca por enésima vez «Willy», como le llaman cariñosamente sus compañeros.

*El nigeriano, providencial, hizo grandes paradas y evitó que su equipo perdiera el partido*

El cancerbero africano, cada vez más crecido, rechazó todavía antes del intermedio un durísimo disparo de Mauro Silva con marchamo de gol. El Rayo, que apenas pasó del centro del campo, sólo inquietó con un centro de Orejuela que atajó, sin excesivos problemas, Liaño.

En la reanudación, los de David Vidal siguieron con el cerrojazo puesto, pero al menos no perdieron la cara por completo a la portería rival y, a la contra, dispusieron de tres buenas ocasiones. En el primer minuto, Riazor se quedó mudo cuando Rodríguez recibió de Onésimo y se marchó hacia los dominios de Liaño. Al final, el ex delantero del Hércules se hizo un lío y perdió el balón. Tras el susto, el Depor recuperó el control, aunque inquietó mucho menos que en la primera

parte y, antes de la media hora, sólo fabricó una ocasión diáfana que abortó Wilfred en su valiente salida, al rechazar con el cuerpo un disparo de Bebetó.

No llegaba el gol y Arsenio, cada vez más nervioso en el banquillo, dio entrada a Pedro Riesco, un ex rayista, en el puesto de Alfredo. El Depor, atenuado por la presión, dejó desgarnecida su defensa y, el Rayo, a la contra, pudo sentenciar en dos oportunidades. Los últimos minutos, agónicos para todos los contendientes, fueron de presión gallega, tan nítida como alocada e infructuosa. Wilfred -no podía ser de otra manera- sacó magistralmente una falta lanzada por Bebetó y, a cuatro minutos del final, Onésimo tuvo en sus botas un gol que hubiera dinamitado la Liga.

#### MARCADOR

En Segunda División se disputaron seis partidos, cuyos resultados fueron los siguientes:

Barcelona-Mallorca (0-2)  
Leganés-Español (2-1)  
Bilbao Ath.-Toledo (1-1)  
Palamós-Marbella (1-0)  
Castellón-Hércules (2-1)  
Betis-Eibar (3-0)

## Hoy, el Barcelona buscará el título de Liga ante el Sporting

□ **MADRID/COLPISA.** - Tras el aperitivo que consumieron el Deportivo de La Coruña y el Rayo Vallecano, con empate a cero goles, hoy se completa la 36ª y antepenúltima jornada de Liga con nueve partidos que se disputarán con horario de verano, es decir, a las siete de la tarde.

Tres partidos destacan sobre todos los demás: Barcelona-Sporting (Canal Plus), con la presencia de uno de los candidatos al título y reciente finalista de la Copa de Europa, y el Valladolid-Logroñés, con dos equipos que intentan salvar la categoría.

El Barcelona, que ha sumado en la Liga 22 de los últimos 24 puntos posibles, atraviesa una impresionante racha de juego y resultados y hoy -sin Guardiola, sancionado, y Beguiristain, lesionado- está obligado a la victoria para aspirar al título, y de paso, devolver a los asturianos la derrota sufrida en El Molinón en la primera vuelta (2-0).

En el Nuevo Zorrilla, el Valladolid, en zona de promoción (27-7), y el Logroñés (31-5), van a jugar un partido vital para ambos equipos, sobre todo para los vallisoletanos, que si ganan darán otro paso para escapar del descenso directo, pero si pierden o empatan se quedarán ya con muy pocas posibilidades de evitar al menos la promoción. La victoria del Valladolid llevaría de nuevo al Logroñés a una situación muy peligrosa a falta de dos jornadas.

El Real Madrid, tercero con 43+7 y con la clasificación para la UEFA casi ya asegurada, se enfrentará en el Carlos Belmonte al Albacete, que con 34 puntos tiene prácticamente segura la permanencia y la UEFA imposible. El equipo manchego sólo se juega el honor y los madridistas terminan la temporada con dignidad, aunque ya estén pensando por completo en la próxima. El Real Madrid debería ganar en Albacete, en el que será el penúltimo partido de Vicente Del Bosque fuera de casa, una semana antes de recibir al Barcelona.

El Atlético de Madrid recibirá al Tenerife en el Vicente Calderón y ya no puede permitirse ni un sólo fallo más.

BURGOS

105.5 FM

## ¡ONDA CERO RADIO CON EL REAL BURGOS!!

### REAL MADRID «B» - REAL BURGOS

ONDA CERO les ofrece esta temporada y de forma íntegra todos los partidos del Real Burgos en Segunda División. Los goles, las incidencias, los protagonistas... En directo, jornada a jornada siga con Román Romero todos los encuentros de nuestro equipo.



HOY, DOMINGO, DESDE LAS 12,00 DEL MEDIODIA, RETRANSMISION EN DIRECTO DEL ENCUENTRO



## FUTBOL

# El Club Deportivo Tardajos puede poner esta tarde un pie en la Tercera División

Primera jornada de la fase interprovincial de la categoría cadete

□ **BURGOS.**— El Club Deportivo Tardajos, líder del Grupo I de la Regional Preferente, puede esta tarde dar un paso de gigante en su búsqueda por jugar la próxima temporada en la Tercera División del fútbol nacional.

Su excelente campaña le ha conducido, a falta de cuatro jornadas, a erigirse en el máximo favorito del grupo para dar el salto a la categoría nacional.

Se enfrenta, a partir de las cinco de la tarde, al Arenas, equipo que no debe plantearle problemas siempre y cuando acometa el compromiso sin la menor confianza y valorando como es debido a su adversario de hoy. Todo lo que no sea así puede llevar al fracaso.

Otro equipo burgalés, El Briviesca, puede tener hoy su última oportunidad por ser el mejor segundo de la categoría. Para ello es imprescindible que supere en el «derby» provincial de la jornada al San Esteban, a partir de las cinco de la tarde, a pesar de que el «once» visitante ha mejorado mucho de un tiempo a esta parte y podría poner a flote esos problemas que parece acucian al Briviesca.

La jornada se completa con el partido que disputará en su terreno el Villarcayo Nela ante



LORENZO MATIAS

El San Esteban quiere esta tarde ganar al Briviesca y alejarse de los puestos de peligro.

el Avila Promesas. El encuentro, que comenzará a las cinco y media de la tarde, tiene para los de El Soto el interés de con-

seguir los puntos en disputa para jugar las tres postreras jornadas con la tranquilidad que da el saberse a salvo de todo

peligro. No parece, «a priori», que los locales vayan a pasar apuros para solventar el compromiso.

□ **BURGOS.**— Se disputó la primera jornada de los campeonatos regionales de edad, correspondientes a la fase interprovincial dentro de la categoría cadete.

Tan sólo se ha disputado un partido en cada uno de los grupos A, B y C, que consta el campeonato y con arreglo a estos marcadores:

En el primer grupo, el Grupo de Empresas Renault venció por 6-0 al Real Avila, mientras que el Salmantino descansó en la primera jornada y jugará en la segunda jornada contra el representante de Avila.

En el segundo grupo, La Peña Recreativa Deportiva Castilla perdió en su terreno 0-2 ante el Zamora Club de Fútbol. La Cultural Deportiva Leonesa el tercer integrante del grupo B descansó, pero tendrá como inminente adversario al equipo zamorano.

Por lo que atañe al grupo C, el Real Burgos se impuso de forma rotunda a la Agrupación Deportiva Calasanz por cuatro goles a cero. El Club Deportivo Quintanar, tercer integrante del grupo quedó a la espera de medirse en la próxima jornada con la A.D. Calasanz.

## Choquerón y Málaga jugarán hoy la final del trofeo Finisterre

□ **BURGOS.**— A partir de las doce de mediodía de hoy, el Vinos Tierra Vieja Choquerón y el Club Deportivo Málaga disputarán la XVI final del trofeo local de fútbol aficionado «Seguros Finisterre», teniendo como marco el Estadio Municipal de El Plantío.

Ambos equipos han preparado de forma cuidadosa este choque tan importante y éste se presenta muy igualado.

Para presentarse en la final, el Tierra Vieja Choquerón tuvo que imponerse en los partidos de semifinales al Club de Fútbol Villalbilla al que superó por el tanteo global de 4-1, al igualar a cero uno de los choques y ganar por 4-1 en el otro.

Por su parte el otro finalista, el Club Deportivo Málaga, uno de los conjuntos con menos experiencia en el torneo apeó de la competición al «Robleda Seguros» al vencerle por un contundente 3-0, producto de sus dos victorias en los dos partidos disputados por 2-0 y 1-0, respectivamente.

Con anterioridad al choque de los finalistas, los dos equipos que perdieron las semifinales, Club de Fútbol Villalbilla y el «Robleda Seguros» se medirán por la tercera plaza del trofeo, a partir de las 10 de la mañana.

La fiesta de entrega de trofeos se celebrará el próximo día 20 de Mayo en una cena en el Restaurante «Las Quemadas».

## El Deporte con la Catedral en el VII Trofeo «Ciudad de Burgos»

□ **BURGOS.**— El próximo día 15 de Mayo tendrá lugar la final del VII Trofeo «Ciudad de Burgos», patrocinado por el Ayuntamiento de la capital, y cuyo último partido se disputará en el Estadio Municipal de El Plantío.

Al margen de la fiesta deportiva que, con total seguridad, se vivirá en la final del torneo local de fútbol aficionado, la empresa Rover Talleres Fausto en apoyo de la Catedral de Burgos y bajo el lema de «El Deporte con la Catedral» ha donado un Rover

111 para que sea sorteado al final del partido y ante notario entre los asistentes al encuentro y cuya recaudación total será entregada en favor de las obras que vienen realizándose para la restauración de nuestro primer templo.

La entrada-donativo es de 300 pesetas y cada una de ellas lleva un número para participar en la rifa del coche, pudiendo adquirirse aquella en los bares Rastrilla, Cantares, Moral, Cernégula, Café Bar London y en Diario de Burgos.

# ¡¡¡A LA CARGA!!!



## Volkswagen Transporter

Si usted necesita un vehículo que le dé la respuesta más avanzada a todas sus necesidades de carga, fíjese en la Volkswagen Transporter.

- Una capacidad de carga de hasta 1.255 kg y un volumen de carga de hasta 7,8 m.<sup>3</sup>
- Motores Diesel de 4 y 5 cilindros. Dirección asistida de serie según versiones.
- Una seguridad que sobrepasa con creces las más estrictas normativas europeas.
- Una cabina de conducción con el confort, los acabados y el equipamiento de un coche.
- Suspensión independiente a las cuatro ruedas.
- Un ahorro máximo gracias a los motores de bajo mantenimiento.
- Una amplia gama de modelos: furgoneta, furgón

de techo sobreelevado, plataforma, cabina doble y chasis cabina.

- Múltiples versiones de vehículos transformados.
- Unas excelentes condiciones de financiación a través de nuestros servicios Transport Leasing y Transport Credit.

**Gama Transporter desde 1.950.000 pts.** (IVA, transporte y promoción incluidos). Oferta válida durante este mes para vehículos en stock en Península y Baleares.

**Volkswagen Transporter**  
Coche para usted, furgoneta para su carga.

VEALO EN:

**AUTOMOBIA, S.A.**

Ctra. de Madrid, 10 - Tel. 26 12 50 - Burgos



## BALONCESTO

# El Tizona Vekaventanas se juega su futuro hoy frente al Peñarredonda gallego

El conjunto burgalés busca esta tarde, a partir de las siete en El Plantío, su clasificación para seguir optando al ascenso a ACB

JUAN CARLOS MORENO

BURGOS

El Tizona Vekaventanas se juega su futuro. Esta tarde, a partir de las siete en El Plantío, el conjunto burgalés disputa el tercer partido del play off y en juego está la continuidad en la lucha por el ascenso a la ACB. El Peñarredonda de La Coruña será el enemigo y una derrota frente a los gallegos pondría fin a la Liga para el Tizona, que debe ganar y quemar su continuidad en la lucha por el ascenso frente a Canarias.

El Tizona Vekaventanas ya no se puede permitir más «alegrías» y debe ganar esta tarde al Peñarredonda. En juego está toda una temporada y el prestigio de unos jugadores que han luchado durante toda la Liga para superar una gran crisis y demostrar sus cualidades. La derrota en La Coruña el pasado jueves ha complicado la vida al Tizona, que debe luchar hasta la estenuación para solventar esta eliminatoria y cumplir con su obligación: ganar esta tarde y clasificarse para la siguiente ronda.

El partido de hoy estará rodeado de dramatismo. Poco importa ya la teórica superioridad del cuadro burgalés. El Montehuelva se las prometía muy felices ante San Josep y ha sido eliminado. El Tizona no

**La eliminatoria está igualada a un triunfo y el Tizona no puede fallar en un partido que será dramático**

puede permitirse ese lujo y hoy tiene la obligación de ganar al Peñarredonda.

En los dos partidos jugados hasta ahora en este play off se ha demostrado que las eliminatorias por el título «son otra historia». De nada sirve ya la Liga Regular. El Tizona ha sido mucho mejor que los gallegos, pero estos han demostrado que ya conocen la forma de ganar al equipo burgalés. Durante esta Liga han jugado cuatro veces y el cuadro burgalés ha ganado



LUIS L. ARAICO

Vilas y Jiri Okac, durante el partido jugado el sábado pasado en El Plantío.

tres veces, pero la única derrota ha forzado el tercer encuentro. Fue el jueves pasado y el Tizona perdió en la prórroga una ocasión única de librarse de este incómodo rival.

El equipo de José Antonio Ureña entrenó ayer para corre-

gir defectos y no verse sorprendido frente a un rival que está dando mucho más trabajo del esperado. El Peñarredonda dispone de una plantilla reducida, pero su quinteto titular tiene las suficientes garantías para complicar el encuentro al Tizona,

como ya hizo el pasado sábado. Sólo el esfuerzo defensivo permitió al conjunto burgalés ganar un partido que mereció perder. Hoy tendrá que mejorar y ofrecer su mejor juego para eliminar al incómodo Peñarredonda.


## Real Madrid y Estudiantes se disputan el pase a semifinales

MADRID/I.T.- El Real Madrid y el Estudiantes se juegan hoy en su cancha, ante el TDK Manresa de Pedro Martínez y el Coren Orense del norteamericano Randy Knowles, la clasificación para las semifinales de la Liga ACB, previstas al mejor de cinco partidos para los días 5, 7, 12, 14 y 17 de mayo. El Barcelona, que superó por 2-0 al Caja San Fernando en el «play off» de cuartos de final, y el Joventut de Obradovic, flamante campeón de Europa y verdugo del Cáceres (2-0) en la ronda precedente, se medirán en penúltima ronda con factor cancha favorable a los azulgrana.

El Real Madrid, que este año ya ha perdido contra todo pronóstico la Copa del Rey y la Liga Europea, se quedaría fuera de la máxima competición continental y se tendría que conformar con la Copa Korac en caso de caer en el Palacio de los Deportes de la Comunidad de Madrid ante un conjunto catalán que ya dio la sorpresa al imponerse el jueves, en el segundo partido, por un apretado 68-66. En el primer choque, jugado en Madrid el pasado domingo, los blancos apabullaron a los del Congost por 101-64.

Además, la continuidad de Arvidas Sabonis y Joe Arlauckas también pueden estar condicionadas a la presencia del Real Madrid en la próxima Liga Europea. Los manresanos, que este año han sido capaces de vencer al Real Madrid, Barcelona, Joventut y Estudiantes, llegan a este encuentro decisivo mucho menos presionados y sueñan con dar la sorpresa ante un rival muy superior. La actuación de Creus y Nakic, al margen de Esteller, Singleton y Peñarroya, se antojan fundamentales.

Por la tarde, a las 18,30 y ofrecido por La 2, se jugará otro encuentro decisivo en el Palacio de los Deportes entre los colegiales y los orensanos del Coren. El cuadro de Miguel Angel Martín, muy superior sobre el papel, venció en el primer partido por catorce puntos de margen (70-56), pero cayó en Galicia por idéntica diferencia (75-61).



## DISFRUTE DE LA VANGUARDIA Y LA TRANQUILIDAD EN ILLERA.

Cubierta en bóveda con lámina de cobre.  
Parquet y carpintería interior en roble.  
Calefacción y agua caliente por gas.

**Entrega inmediata**  
**Información: PROINCOSA**  
Pl. Santo Domingo de Guzmán, 1  
Burgos



## BALONCESTO

## Cómodo triunfo del B Auto Ribes en Gernika

<b>GERNIKA</b>	<b>58</b>
<b>B AUTO RIBES</b>	<b>67</b>

□ **GERNIKA/MENCHETA.** - El B Auto Ribes se impuso con claridad al Gernika, en el encuentro disputado en tierras vizcaínas.

**GERNIKA:** Cánovas 6, Undabarrena 14, Lejarza 20, Atxikayende 5, Urrutia 2 -cinco inicial- Pértica 5, Izaguirre 4, Arruabarrena 2.

**B AUTO RIBES:** Galván 16, Rodrigo 12, González 16, Ortega 8, Albala 6 -cinco inicial- Germán 5, Alonso 4, Blanco y Puente.

**Árbitros:** Dirigieron el encuentro los colegiados Sres. Otero y García, del Colegio Vizcaíno.

**Parciales:** 10-8, 18-16, 24-26, 30-34. Segunda parte: 36-42, 42-48, 50-57, 58-67.

No tuvo problemas el B Auto Ribes para conseguir una nueva victoria que le afianza aún más en la zona templada de la tabla y ante un Gernika que, penúltimo clasificado, puede decirse que ha realizado una nefasta temporada.

El partido comenzó con mucha igualdad con dos equipos que se limitaron a realizar un baloncesto no de mucha calidad pero sí movido y a buen ritmo. Sirvió para que se vieran

algunas buenas jugadas, casi siempre protagonizadas por las jugadoras más destacadas de cada equipo, siendo Lejarza la que tomaría la iniciativa anotadora en su conjunto y repartiéndose los honores en el cuadro burgalés Galván y González, que en realidad fueron las que desnivelaron la balanza.

Las diferencias fueron siempre mínimas y las alternativas continuas a lo largo del primer tiempo, si bien el B Auto Ribes tenía que sufrir menos para poder hacer su baloncesto,

*El conjunto burgalés sentenció en la segunda parte ante un rival que demostró escasa calidad en su juego*

mientras que el Gernika movía demasiado el balón, perdía más de uno y, además, se las veía y deseaba para poder buscar una buena selección. Conforme pasaban los minutos las faltas hacían daño en los dos equipos, llegándose al descanso con un apretado 30-34 que daba emoción al choque de cara a la segunda mitad, aunque el B Auto sentenció en la reanudación.



DB

**CAMPUS DEL C.B. ALFA.** - El polideportivo de Mirasierra acogió un Campus de baloncesto femenino organizado por el Club Baloncesto Alfa y dirigido por los entrenadores del club y las jugadoras del B Auto Ribes. Un total de 49 jugadoras, en categoría infantil y cadete, asistieron a este clinic.

## Hormigones Marcos cayó frente al Electricidad Santos

<b>ELEC. SANTOS</b>	<b>73</b>
<b>HOR. MARCOS</b>	<b>54</b>

□ **AVILES/MENCHETA.** - El Hormigones Marcos sufrió una clara derrota en su visita a la pista del Electricidad Santos por 73-54.

**ELECTRICIDAD SANTOS:** Manuela (18), Nuria (10), Elia (3), Gisela (15), Lucia (10) -cinco inicial-, Isabel (7), Esther, Marta Albuérne (4), Beatriz,

*El conjunto burgalés aguantó al equipo de Avilés en la primera parte, pero se hundió en la segunda mitad*

Carmen (2), Sonia y Conchi (4).

**HORMIGONES MARCOS:** Noelia (5), Olga, Marián (17), Marta (11) y Viki (2) -cinco inicial-, Cristina (9), Susana (2), María José (2), Virginia (4) y Rocío (2).

**Árbitros:** Miguel Díaz y Fermín González. Bien. Descalificada Lucia a falta de un minuto.

**Parciales:** 6-4, 17-11, 25-18 y 34-28 (descanso) 46-32, 58-39, 67-45 y 73-54, final.

La presión defensiva del Adba estaba siendo muy superior al ataque burgalés donde los pasos fueron una criba para el conjunto del Hormigones

Marcos, pero de todas las maneras las visitantes conseguían llegar al descanso con un esperanzador 34-28, que en cierta manera dejaba las espaldas en todo lo alto de cara al segundo tiempo, porque tras lo visto en la primera parte todo podía pasar.

Pero la segunda parte fue de total dominio avilesino ante un descontrolado Hormigones Marcos que encajó en los primeros seis minutos un parcial de 17-4. Las diferencias oscilaban entre los 20 puntos, llegando incluso a un 69-45 a falta de cuatro minutos para las locales que incluso probaron juveniles de cara a la próxima temporada.

Este segundo período fue un auténtico paseo para el cuadro avilesino, que salió lanzado realizando una defensa muy fuerte, que dejó maniatadas a las forasteras.

### SEGUNDA PARTE CLAVE

El Hormigones Marcos se mostró totalmente perdido en estos inicios de la segunda mitad, y fallaron lamentablemente en todos los aspectos, no acertando en defensa y con muchos problemas a la hora de mirar al aro de las locales. Del 34-28, con que se había llegado al descanso, se pasaba a un 46-32 en el minuto 25, que dejaba todo visto para sentencia, porque las locales estaban muy inspiradas, y las visitantes no estaban en la pista.



## TOYOTA CARINA E

En Burgos, sólo tu concesionario TOYOTA te puede ofrecer esto:  
**Lee con atención**

Durante 3 años ó 100.000 Kms (lo primero que ocurra), sólo vas a pagar los neumáticos, el resto: revisiones, aceites, bujías, filtros, pastillas de freno, etc., etc...  
**TE LO REGALAMOS, ...HASTA LA MANO DE OBRA.**

**Sí... has leído bien**

Oferta válida sólomente del 1 al 31 de Mayo para Carina gasolina.



Para los que aún pueden elegir.

Si aún no ha decidido el coche que se va a comprar, el TOYOTA Carina E le va a convencer. La amplitud de su espacio interior le va a ayudar a decidirse, así como sus prestaciones mecánicas: motor de 16 válvulas con 116 y 133 C.V. de potencia, dirección asistida con endurecimiento progresivo... todo garantizado por tres años en piezas y mano de obra. Y lo mejor de todo: es un TOYOTA.

Desde **2.341.800 Ptas.**

(IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos-4 puertas XLi).

Consíguelo en tu concesionario oficial:

**AUTO SERVICIO, S.L.**

C/ Madrid, 64 - Edif. TOYOTA (Junto gasolinera).

☎ 27 62 80 - 27 71 78. Fax: 27 32 05.



**SENTIR TOYOTA**

**EUROCARE ASISTENCIA 24 HORAS**



## MOTOCICLISMO

El piloto mirandés Javier Fernández, primer español en el Europeo

□ **MIRANDA.**— El joven piloto mirandés Javier Fernández Alonso ha conseguido una buena posición en la primera prueba puntuable del Campeonato de Europa de 250 centímetros cúbicos, disputada en el circuito holandés de Morkelo. Javier Fernández es el primer español que se ha clasificado en la general.

La inmejorable condición física de Javier Fernández ha contribuido a auparle a la octava posición en las mangas clasificatorias para la parrilla de salida.

**JAVIER FERNANDEZ  
CORRERA EN DINAMARCA**

El próximo compromiso del joven piloto mirandés en el Campeonato de Europa de 250 centímetros cúbicos será en Dinamarca el próximo ocho de mayo, donde disputará la segunda prueba tras su paso por Holanda.

## TAEKWONDO

# El club Gamonal dominó el Campeonato infantil disputado en Villalbilla

□ **BURGOS.**— El Club Gamonal fue el gran triunfador del Campeonato Provincial Infantil de Taekwondo, disputado ayer por la mañana en Villalbilla. Un total de 130 participantes tomaron parte en este campeonato, que resultó un auténtico éxito tanto de participación como de nivel de los competidores.

El gimnasio Gamonal logró ganar en los tres grupos de este Campeonato. En el Grupo A, Gamonal se impuso a Medina y Burgense respectivamente; mientras que el en Grupo B Gamonal se clasificó por delante del Burgense y del gimnasio Hong's. Por último, en el Grupo C, Gamonal se impuso al gimnasio Lee y al Hong's.

Este campeonato se celebró en la modalidad de técnica y pumse, y contó con la presencia de: Aranda, Burgense, Castrillo, Estudiantes, Gamonal, Grandmontagne, Hong's, Lee, Sport Briviesca, Olímpic de Medina de Pomar y Olímpico de Aranda de Duero.



JESUS J. MATIAS

El provincial infantil contó con la presencia de 130 participantes.

## ATLETISMO

## El Almiñé acoge hoy la II Carrera Pedestre

□ **BURGOS.**— La localidad burgalesa de El Almiñé acoge hoy, a partir de las doce del mediodía, la II Carrera Pedestre Popular Subida a la Ermita de la Hoz. Más de 500 atletas, procedentes de Burgos, Santander y Vizcaya, tomarán parte en esta edición de esta dura prueba de atletismo. Además, los equipos madrileños Suances (San Blas) y Alcobendas, han confirmado su presencia en esta

de los burgaleses Gabriel Santamaría y Carmelo de la Fuente. En chicas ganó Arancha García, seguida por M<sup>a</sup> Cruz Aldai y Carmen López.

Esta carrera está encuadrada en el Trofeo Diputación. Los atletas burgaleses que quieran desplazarse hasta el Almiñé podrán tomar el autobús que saldrá desde Burgos a las diez menos cuarto de la mañana desde el bar Cantares y a las diez de la mañana desde Diego Porcelos.

**La burgalesa Sara Carrillo ha logrado la mínima para el Nacional Absoluto que se celebrará en Anoeta**

**RECORD PARA SARA CARRILLO**

La atleta burgalesa Sara Carrillo consiguió en Coslada (Madrid) un nuevo record de Burgos en 400 metros libres. Carrillo consiguió un crono de 57 segundos y 51 centésimas, mejorando en 15 centésimas su anterior record, que estaba 57.66.

Con esta marca, Sara Carrillo ha logrado la marca mínima necesaria para el Campeonato de España Absoluto, que se celebrará en Julio en Anoeta (San Sebastián).

**CAMPEONATO AUTONÓMICO JUNIOR**

León acoge hoy el Campeonato Autonómico Junior, que contará con una nutrida participación de varios clubes burgaleses.

En categoría masculina estarán el Campos de Castilla, Capiscol e Incesa de Aranda, mientras que en categoría femenina participarán el Capiscol y el Incesa Aranda.

Este campeonato autonómico en categoría junior comenzará a las diez de la mañana.

carrera. El recorrido, de 3.500 metros, es en subida, y la prueba está dividida en varias categorías, desde infantil hasta veteranos.

El ganador de la prueba se llevará 20.000 pesetas en premios, además de un obsequio. El segundo clasificado ganará 10.000 pesetas, 8.000 para el tercero, 5.000 para el cuarto, 2.000 para el quinto, 1.000 para el sexto y séptimo.

En categoría femenina, la ganadora se llevará 10.000 pesetas, además de un obsequio. La segunda clasificada ganará 8.000, la tercera 5.000, la cuarta 2.000, mientras que la quinta, sexta y séptima ganarán 1.000 pesetas.

En el resto de categorías se darán premios, con productos típicos de la tierra.

En la pasada edición el corredor del equipo Alsar Ricardo Lavín Canales dominó la carrera y se impuso por delante

# SEAT IBIZA COCHE DEL AÑO EN ESPAÑA 1994

La prensa española no podía equivocarse

**APROVECHA LA OPORTUNIDAD QUE TE BRINDAMOS**

**IBIZAS matriculados Km. 0**



**IBIZA CL 1.900 diesel y CLX 1.600 i.**

**Equipamiento:**

- ✓ Motor Volkswagen 1.900 diesel y 1.600 i.
- ✓ Dirección asistida
- ✓ Cristales tintados
- ✓ Interiores tapizados exclusivos

Y, como siempre, la mejor valoración de su vehículo.

**PRECIO UNICO: 1.495.000,- Pts.**

Incluidos todos los impuestos hasta el Municipal de Circulación

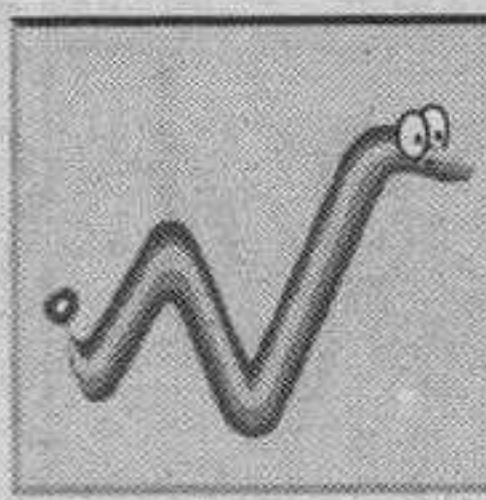
Infórmate en:

**B-AUTO.** Ctra. Madrid, 10. ☎ 26 12 50. BURGOS.



VUELTA CICLISTA A ESPAÑA

Tony Rominger ofreció una nueva exhibición. El corredor suizo del Mapei Clas destrozó la carrera en la cumbre de Sierra Nevada y dejó sentenciada la general.



Sólo Mikel Zarrabeitia, de Banesto, fue capaz de seguir la estela de Rominger y, junto a Cubino, llegaron a continuación. Zülle está a dos minutos y Mauri perdió siete minutos.

# Tony Rominger trituró la Vuelta

El suizo impuso su ley en Sierra Nevada y dio un gran paso en sus aspiraciones de triunfo

BENITO URRABURU

SIERRA NAVADA

El actual líder de la Vuelta a España, el suizo Tony Rominger, asestó otro golpe a la general y ganó la sexta etapa de la prueba, disputada entre Granada y Sierra Nevada, con 54 segundos de ventaja sobre los españoles Lale Cubino (Kelme) y Mikel Zarrabeitia (Banesto). Rominger sigue de líder, con 1-53 de ventaja sobre Mikel Zarrabeitia.

Cuesta respirar a 2.500 metros de altitud. Encima de una bicicleta, a tres kilómetros de una meta que ni siquiera se ve, el sol ciega los ojos del ciclista, ahoga sus pulmones, le hace sentir la sensación de que le van a reventar las entrañas. Tony Rominger se ha cansado de que le lancen ataques y es él quien se marcha.

**Sólo Mikel Zarrabeitia pudo seguir el latigazo del suizo, pero, junto a Cubino, perdió 54 segundos**

Sólo un corredor es capaz de seguirle. Mikel Zarrabeitia le coge rueda. Se levanta de la bicicleta, le persigue mientras el corredor de Mapei tritura el asfalto. ¿Sufre Rominger? Uno supone que sí, pero también sabe que ha logrado mitigar lo que más teme un ciclista: el vacío interior, la sensación de que se flota en la carretera.

Zarrabeitia reventó detrás del suizo. Quizá si hubiese esperado y no hubiese salido a por él habría conseguido mejor tiempo, hubiera sido segundo. Da lo mismo. Los impulsos de un ciclista se miden en décimas de segundo. Zarrabeitia demostró que tiene genio de corredor. El resultado es igual. Le quedan años, tiempo por delante.

Sierra Nevada resultó un espectáculo. En sus cuestas quedaron restos del naufragio de la sexta etapa de la carrera. Tres kilómetros en los que Rominger les sacó, a Zarrabeitia y a Cubi-



MONDELO

Tony Rominger y Alex Zülle durante el ascenso a Sierra Nevada.

no, 54 segundos. Cubino salió desde atrás, fue más cómodo y remontó hasta llegar donde el corredor de Banesto. A partir de esos hombres todo fue el buscar una tabla de supervivencia. El ataque de Rominger hizo trizas lo que quedaba de grupo. Ya no valía otra cosa que seguir, continuar como se podía bajo la luz luminosa de Andalucía.

En la ascensión a Sierra Nevada el equipo Mapei trenzó una cadena desde abajo. Utilizó a todos sus hombres, menos a Iñaki Gastón, que no atraviesa un buen momento de forma y al que desgastó, junto a Muller y Emonds, en el llano. Primero Arsenio González y Manuel Fernández; más tarde Olano y Unzaga; luego Fede Etxabe, que

saltó a dos intentos del colombiano Rincón. Finalmente, Escartín y como postre, Rominger.

Juan Fernández sacó el libro que deben de dar en el curso de directores y lo aplicó. Tiene los corredores para seguir el pie de la letra el manual, que Mapei se conoce de memoria. Antes de comenzar la ascensión, Mau-

ri se caería. Enlazaría, pero pagaría el esfuerzo. Kelme y la Once lanzaron a Angel Yesid Camargo y Neil Stephens. Atacarían Rincón, a falta de 20 kilómetros para la llegada, con Etxabe a rueda. La plaga azul del Mapei seguía en cabeza.

Rominger se acercaba a sus compañeros para ver como iban y se descolgaba para vigilar movimientos. Hasta 47 segundos llegaron a tener Camargo y Stephens. Daba lo mismo. Aquello era una trituradora. Del grupo se iban quedando corredores. Dio lo mismo quedarse antes que después. A falta de siete kilómetros volvió a atacar Rincón. Zarrabeitia salió a su rueda y Rominger dijo basta. Se fue y sólo el corredor de Banesto pudo seguirle durante un kilómetro. Bastante hizo.

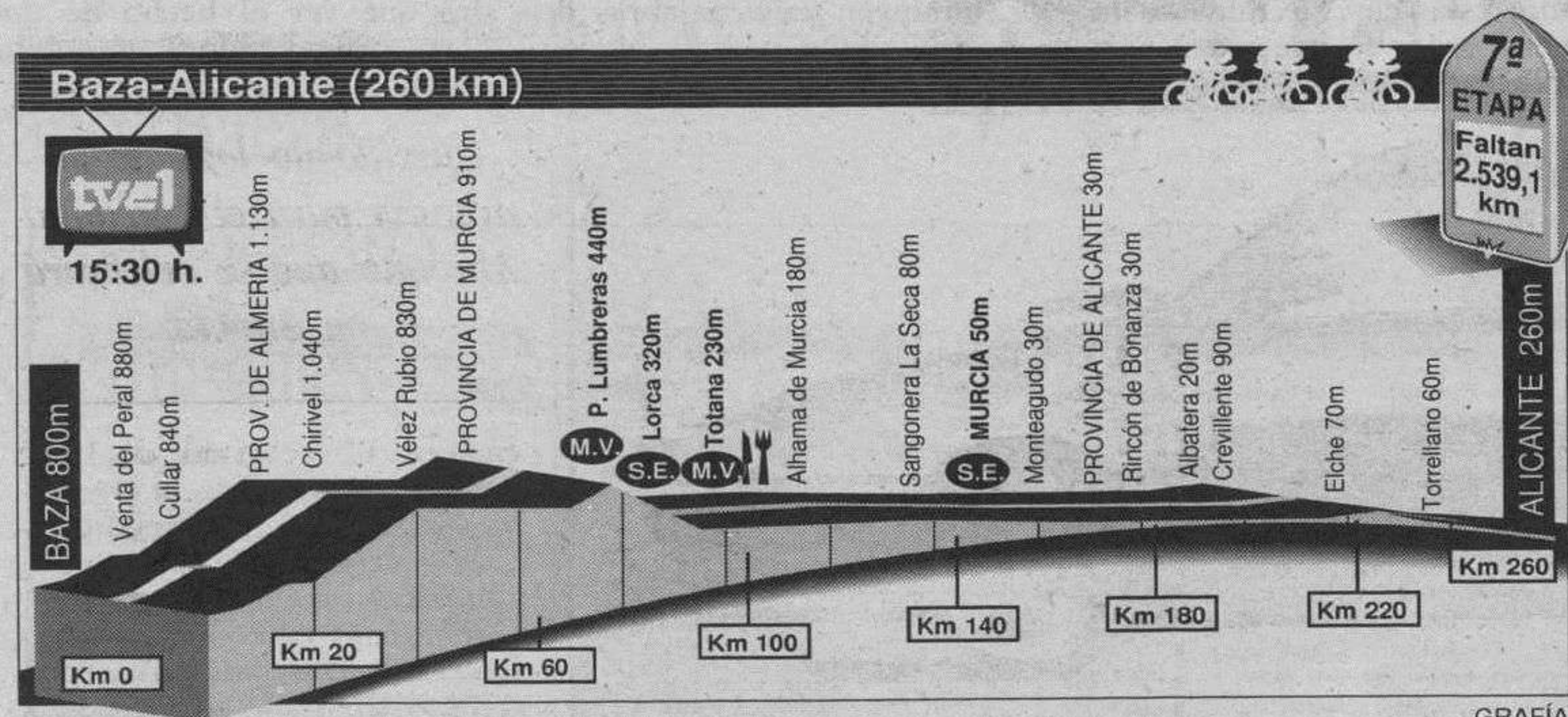
Siete victorias de etapa lleva Tony Rominger en sus cuatro participaciones en la Vuelta a España. En la meta, las diferencias, terminaron siendo una sima. Antes de la subida final, Kelme, primero con Edo y luego con Néstor Mora, movió la etapa. Llegó a tener hasta dos minutos de diferencia, pero caería al comenzar Sierra Nevada.

La lista de damnificados de Rominger es importante: Cubino y Zarrabeitia, a 54 segundos; Rincón, a 1-19, junto a Zülle (Manuel Saiz le mandó al

**En la general, Zarrabeitia está a 1 minuto y 53 segundos, Zülle a 1.59, y Rincón a 2.23**

colombiano que tirase del suizo); Leblanc, a 1-27; Delgado, a 1-31; Unzaga, a 1-35; Uría, a 2-36; Montoya terminó a casi tres minutos; Aparicio a 3-14; Marino Alonso y Mauri, a 7-10.

En la general, sumadas las bonificaciones que había para los tres primeros de 12, 8 y 4, Zarrabeitia queda a 1-53; Zülle, a 2 minutos; Rincón y Cubino, a 2-24; Delgado, a 2-26 y Leblanc, a tres minutos. Estamos hablando de la sexta etapa de la prueba.



GRAFÍA

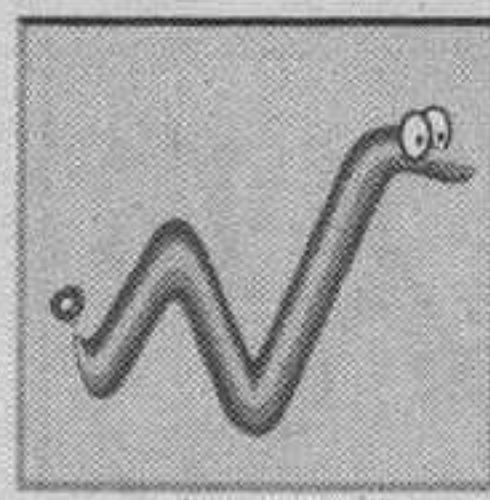
Información patrocinada por gentileza de las siguientes firmas comerciales

<p><b>VUELTA 94</b></p>	<p><b>INMOBILIARIA RIO VENA, S.A.</b></p> <p>Plaza Virgen del Manzano, 2</p>	<p><b>MARCE</b></p> <p>Recambios automóvil</p> <p>Padre Flórez nº 3. Tlf. 21 53 53</p>	<p><b>FRIGAS S.A.</b></p> <p><b>KOXKA</b></p> <p>Dominamos el Frio Comercial</p> <p>Benito Gutiérrez nº 1. Tlf. 209611</p>	<p><b>INURCA</b></p> <p>INVERSIONES URBANAS CASTELLANAS, S.A.</p> <p>Avda. del Cid, 4, 3º D</p> <p>Tlf. 20 09 21</p>
<p><b>villodrigo</b></p> <p>LUBRICANTES</p> <p><b>CEPSA</b></p> <p>Alcalde Martín Cobos, s/n. Tlf. 484556</p>	<p><b>ALMACENES Cámara, S.A.</b></p> <p>Maderas y Material de Construcción</p> <p>San Pedro y San Felices, 22.</p> <p>Tlf. 204041. Fax 271773</p>	<p><b>MULTIOPTICAS CIENTIFICA BURGALESA</b></p> <p>Avda. del Cid, 14 - Tlf. 27 44 28</p> <p>Arz. Pérez Platero, 17 - Tlf. 21 87 09</p> <p>BURGOS</p>	<p><b>INMOBILIARIA GONORSA</b></p> <p>Avda. Gral Yagüe, 13 - 1º. Tlf. 21 26 65</p>	<p><b>Ciclos Cano</b></p> <p>Dr. Albiñana, 1 - Tlf. 27 42 88</p>



## VUELTA CICLISTA A ESPAÑA

Tony Rominger dio un gran paso para ganar su tercera Vuelta a España. Sin embargo, el corredor suizo se mostró cauto y aseguró que aún restan 15 días para el final.



Rominger aseguró que Delgado ha quedado prácticamente descartado, mientras que el rendimiento de Zülle dependerá de la contrarreloj de Benidorm.

Cubino asegura que «Rominger es una fiera cuando arranca»

□ Juan Fernández, director del Mapei Clas, quería ganar en la tierra donde nació, en Granada. Tras el triunfo de su corredor manifestó: «Tony está más fuerte de lo que pensaba. Estoy satisfecho y orgulloso de él. El objetivo del equipo era poner un ritmo, pero sin que se me asfixiase el equipo. Todo el equipo ha realizado un gran trabajo. Todavía no se puede decir quien va a ganar la carrera, pero si ha quedado claro quien va a ganar. Esta etapa es el resultado de un gran trabajo, una buena planificación y una gran ilusión por ganar la Vuelta».

Lale Cubino fue segundo en la cima de Sierra Nevada. El bejarano, que estaba contento, explica que «Rominger es una fiera. Cuando arranca no hay forma de seguirle. Yo estoy contento con la etapa que he realizado. Era previsible que alguno de los favoritos iba a fallar. Para mí siguen quedando todavía cinco llegadas en alto, que me van muy bien y en este terreno espero hacer cosas».

## ALVARO PINO

Alvaro Pino se «mostró satisfecho del trabajo del equipo. Nos ha salido bien la etapa. La hemos intentado mover al principio y luego, Cubino ha ido de menos a más, no ha sentido molestias y eso me da esperanzas de cara al futuro, de que pueda seguir andando bien en las llegadas en alto que quedan».

## Rominger: «Los aficionados españoles son los mejores del Mundo»

□ SIERRA NEVADA/B.U.- Tony Rominger, siempre frío y calculador, no quería excesivas euforias y se mostraba cauto aunque a nadie escapa que puede conseguir su tercera ronda española consecutiva.

«Es normal que me sienta muy satisfecho por el triunfo y porque todo el equipo se mostró muy superior», señaló un feliz Rominger. «Ataqué en los últimos cuatro kilómetros y me fue muy bien. De momento soy el mejor de la Vuelta, pero faltan 15 días de carrera y todo puede cambiar».

A su juicio, «nada está sentenciado todavía. Hace tres años estuve hablando con Step-

*El corredor suizo explicó que «Roche me dijo hace tres años que las carreras no terminan hasta el último día»*

hen Roche y me dijo que las carreras no terminan hasta el último día, en la meta. Por lo tanto estoy contento por esta victoria y la conseguida en el prólogo pero nada más».

Sobre el desarrollo de la etapa, Rominger explicaba: «Rincón y Zarrabeitia atacaron y simplemente me fui detrás de ellos. Cuando ví que Zülle pasaba dificultades, no dudé en demarrar y me salió bien». La estrella del equipo de Juan Fernández reconoció que «para Delgado está casi terminada la Vuelta y por lo que respecta a Zülle habrá que esperar cómo



MONDELO

Rominger junto a Zarrabeitia en el ascenso a Sierra Nevada.

se desenvuelve en la contrarreloj de Benidorm». ¿Zarrabeitia? «Desconozco cómo marcha contra el crono».

Rominger tenía palabras de agradecimiento para la afición española. «El público español es

muy deportivo y es feliz cuando ganan los mejores. Los aficionados de aquí son los mejores del mundo, aunque también tendrá que ver el hecho de que corra defendiendo a un equipo español».

Zarrabeitia: «No sé lo que les ha pasado a mis compañeros»

□ Mikel Zarrabeitia llegó a la meta granadina bastante fatigado, tosiendo, después de los esfuerzos realizados en la parte final de la ascensión: «Estoy contento de la etapa que me ha salido. Mínimamente me había dicho que estuviese atento a Rincón, y por eso he saltado detrás de él. He intentado seguir a Rominger. Miraba para atrás para ver si estaba pegado a él, hasta que he reventado».

Sobre la actuación de sus compañeros de equipo, Zarrabeitia comentó: «No sé que es lo que les ha podido pasar. No me lo explico puesto que estaban en buena forma». Zarrabeitia tenía pensado atacar antes de esos tres kilómetros finales, pero «le pregunté a Montoya que como iba y no me contestó, así que preferí esperar en el grupo y no moverme hasta la parte final».

Su futuro dentro del equipo en la carrera lo ve «con Perico Delgado como líder. Yo le veo fuerte, pero supongo que ahora van a contar más conmigo. Sigue quedando mucha carrera por delante y esto puede cambiar».

Manuel Saiz sufrió una crisis asmática en el alto de Sierra Nevada

□ Manuel Saiz, el director del equipo de la Once, sufrió un fuerte ataque de asma mientras esperaba junto a uno de sus corredores para pasar el control antidoping. A pesar del susto inicial, los médicos que están en el control le recuperaron rápidamente. La altitud también influyó en esa crisis asmática. Manuel Saiz padece asma desde hace tiempo.

Alberto Gadea dialogó en la salida de Granada con el presidente del jurado técnico, el italiano Giovanni Miravaglia, para tratar de solucionar el problema suscitado con las motos de prensa a la hora de trabajar en carrera. Nos les dejaban hacerlo y en la etapa que terminó en Granada hubo problemas, que al final se han solucionado.

## CLASIFICACIONES

ETAPA				GENERAL				MONTAÑA				EQUIPOS					
1	Tony Rominger	Cias Mapei	4 h. 18' 09"	1	Tony Rominger	Cias Mapei	25 h. 57' 35"	1	Luc Leblanc	Lotus Festina	31	1	Cias Mapei	12' 58' 38"	1	Cias - Mapei	77' 59' 20"
2	Laudelino Cubino	Kelme	a 54"	2	Mikel Zarrabeitia	Banesto	a 1' 53"	2	Tony Rominger	Cias Mapei	30	2	ONCE	a 1' 08"	2	Banesto	a 1' 07"
3	Mikel Zarrabeitia	Banesto	a 54"	3	Alex Zülle	ONCE	a 2' 00"	3	Laudelino Cubino	Kelme	25	3	Laudelino Cubino	a 1' 08"	3	ONCE	a 1' 27"
4	Oliverio Rincón	ONCE	a 1' 19"	4	Laudelino Cubino	Kelme	a 2' 24"	SPRINTS ESPECIALES				REGULARIDAD					
5	Alex Zülle	ONCE	a 1' 19"	5	Oliverio Rincón	ONCE	a 2' 24"	General				Etapa					
6	Luc Leblanc	Lotus Festina	a 1' 27"	6	Pedro Delgado	Banesto	a 2' 26"	1	Alessio Di Basco	Amore & Vita	20	1	Tony Rominger	Cias Mapei	25		
7	Pedro Delgado	Banesto	a 1' 31"	7	Luc Leblanc	Lotus Festina	a 3' 00"	2	Rob Hameling	TVM	15	2	Laudelino Cubino	Kelme	20		
8	Jon Unzaga	Cias Mapei	a 1' 35"	8	Erik Breukink	ONCE	a 3' 45"	3	M. Lelli	Mercatone	3	3	Mikel Zarrabeitia	Banesto	16		
9	Paolo Franchi	Mercatone	a 2' 36"	9	Jesús Montoya	Banesto	a 3' 49"	METAS VOLANTES				General					
10	J. Manuel Uria	Castellblanch	a 2' 36"	10	Jon Unzaga	Cias Mapei	a 3' 53"	General				Etapa					
11	Alberto Camargo	Artiach	a 2' 36"	11	Fernando Escartín	Cias Mapei	a 4' 02"	1	Mauro Radaelli	Brescialat-Refin	20	1	Laurent Jalabert	ONCE	91		
12	Fernando Escartín	Cias Mapei	a 2' 36"	12	Alberto Camargo	Artiach	a 4' 03"	2	Oriando Rodrigues	Artiach	10	2	Endrio Leoni	Jolly	71		
13	Erik Breukink	ONCE	a 2' 41"	13	Stephen Hodge	Lotus Festina	a 4' 04"	3	Roberto Pagnin	Navigare	5	3	Tony Rominger	Cias Mapei	65		
14	Luis Pérez	Castellblanch	a 2' 45"	14	Neil Stephens	ONCE	a 4' 14"										
15	Neil Stephens	ONCE	a 2' 50"	15	Vicente Aparicio	Banesto	a 4' 16"										
16	Jesús Montoya	Banesto	a 2' 54"	16	Luis Pérez	Castellblanch	a 4' 19"										
17	Luis Espinosa	Artiach	a 3' 14"	17	Paolo Franchi	Mercatone	a 4' 29"										
18	Stephen Hodge	Lotus Festina	a 3' 14"	18	Federico Echave	Cias Mapei	a 5' 00"										
19	Vicente Aparicio	Banesto	a 3' 14"	19	Luis Espinosa	Artiach	a 5' 02"										
20	Jesús Montoya	Banesto	a 3' 14"	31	Iñigo Cuesta	Euskadi	a 7' 21"										
21	Iñigo Cuesta	Euskadi	a 5' 46"	46	Arsenio González	Cias Mapei	a 11' 30"										
48	Arsenio González	Cias Mapei	a 10' 05"	65	Carmelo Miranda	Banesto	a 15' 33"										
77	Carmelo Miranda	Banesto	a 13' 57"														

DB

PARA TITULARES DE LA CUENTA O LIBRETA ÚNICA

## APÚNTESE AL MEJOR CRONO.

Si usted es titular de una Cuenta o Libreta Única de Banesto, ahora tiene la oportunidad de participar en el sorteo de 3.000 magníficos relojes AVOCET y de las bicicletas con las que el Equipo Ciclista Banesto participa en la Vuelta a España, Giro de Italia y Tour de Francia.

Apúntese al mejor crono. Siga los pasos de Induráin y acuda a Banesto. Le informaremos de cómo ganar uno de estos exclusivos premios.





## FUTBOL SALA

# Aluminios Tizona alcanza la tercera plaza y tiene serias posibilidades de ascender

El conjunto dirigido por Piru se despidió de su afición con una importante victoria ante el cuadro palentino del Repuestos Neira

## ALUMINIOS TIZONA 5

## REPUESTOS NEIRA 3

□ **BURGOS/ANA ISABEL ANGULO.** - El Aluminios Tizona concluyó la temporada con una importante victoria, que le supone alcanzar la tercera posición del grupo. Por lo tanto, es muy posible que logre un puesto para ascender a la Primera División. Vencieron al Repuestos Neira por dos goles de diferencia, 5-3.

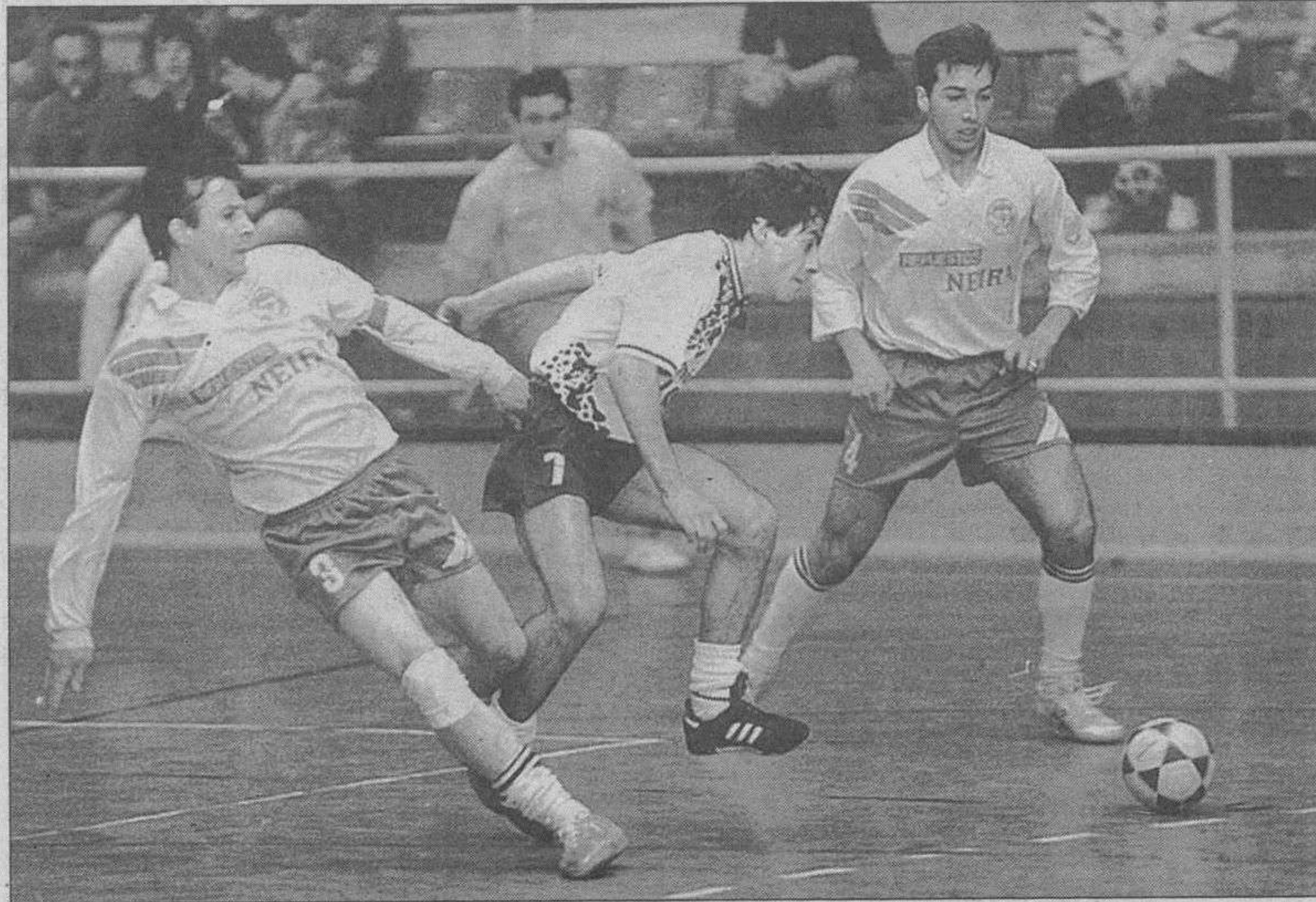
**ALUMINIOS TIZONA:** Dionni, Fontecha, Raúl, Riky y Toti -equipo inicial- Pepe y Portu.

**REPUESTOS NEIRA:** Miguel, Gómez, Palomo, García y Vega -equipo inicial- Cardenoso, González y Villadangos.

*Toti recibió el Trofeo de máximo goleador -con treinta y un dianas- obsequio de la Joyería Marquis*

**Árbitros:** Sánchez y Manso, de Valladolid. De crono estuvo el burgalés Marco Vicario. Mostraron cartulina a Miguel (min. 38) y a Gómez (min. 39).

**Goles:** 1-0: min. 3: Toti; 2-0: min. 6: Raúl; 3-0: min. 7: Toti; 4-0: min. 10: Fontecha; 4-1: min. 13: Gómez; 4-2: min. 32: Raúl, en propia puerta; 4-3: min. 33: Vega; 5-3: min. 37:



ALBERTO RODRIGO

Riky, al igual que todos sus compañeros, despertaron ayer la campaña en Mirasierra.

Raúl.

**Incidencias:** Se repartieron caramelos y los jugadores lanzaron balones a las gradas. El capitán burgalés Toti, con 31 goles, conquistó el trofeo de máximo goleador, que dona la Joyería Marquis.

Los primeros diez minutos del encuentro fueron un magnífico recital, ofrecido por el

Aluminios Tizona. Su efectividad fue grande y marcaron cuatro goles, que prácticamente debajaban sentenciado el encuentro. Después emplearon un sistema tremendamente defensivo y renunciaron totalmente al ataque. Con el 4-1 se llegó al descanso.

En la segunda mitad fueron, de nuevo, los burgaleses los que

impusieron su ritmo y gozaron de numerosas oportunidades, pero perdonaron mucho. Los palentinos por contra supieron aprovechar sus dos ocasiones y se acercaron peligrosamente al marcador (4-3). A falta de tres minutos, Raúl estableció el 5-3 definitivo, con el que el Aluminios Tizona alcanzaba la tercera posición del grupo.

Vinos Tierra Aranda se dejó escapar los dos puntos en Madrid

## SAN CRISTOBAL 10

## VINOS T. ARANDA 6

□ **MADRID/MENCHETA.** - El Vinos Tierra Aranda dejó escapar la victoria en su visita a Madrid, en un partido en el que fueron siempre por delante en el marcador y sólo en los últimos 5 minutos sucumbieron debido a una relajación y un bajón físico que, a la postre, les costó los 2 puntos en litigio.

**SAN CRISTOBAL:** Polo, Ramírez, Martín Romo, Alarcón, Escribano, -equipo inicial-, Cerraniaga, De Miguel y Martín (p.s.).

**VINOS TIERRA ARANDA:** Ontoria, García Peña, Bas, García Peña José, Eduardo Valderas, -equipo inicial-, Olaya, Calle y Mario Valderas.

**Árbitros:** Dirigieron el encuentro Cubero y Rodríguez, de Guadalajara que tuvieron una buena actuación. Mostraron tarjeta, por los locales a De Miguel, Martín Romo y Escribano. Por los visitantes a Hontoria tarjeta azul (min. 39) y a Eduardo Valderas.

**Goles:** 0-1: min. 3: Bas; 0-2: min. 5: Bas; 1-2: min. 5: Alarcón; 1-3: min. 7: Bas; 2-3: min. 13: Alarcón; 2-4: min. 20: Bas; 3-4: min. 24: Martín Romo; 4-4: min. 26: Cerraniaga; 4-5: min. 27: Bas; 4-6: min. 33: Olaya; 5-6: min. 34: Escribano; 6-6: min. 35: Alarcón; 7-6: min. 36: Cerraniaga; 8-6: min. 37: Olaya en propia puerta; 9-6: min. 38: Escribano y 10-6: min. 40: Martín Romo.

## PELOTA/TROFEO CIUDAD DE BURGOS

## Vicente-Medrano, Baeza III-Carlos y Ferreruella-Resano alcanzaron las semifinales

□ **BURGOS.** - Las parejas formadas por Vicente y Medrano, Baeza III y Carlos -en herramienta- y Ferreruella y Resano -en mano- alcanzaron las semifinales del Trofeo Ciudad de Burgos de pelota, que organiza la Delegación Provincial y que se está disputando todos los sábados en el frontón de Lavaderos.

En los partidos de ayer, que resultaron muy interesantes debido a lo que se jugaban, Vicente y Medrano sin ningún problema se impusieron a Oscar y Roberto por 35-15.

En el otro partido de herramienta, modalidad de paleta, Baeza III y Carlos superaron por 35 a 23 a Baeza IV y Recio.

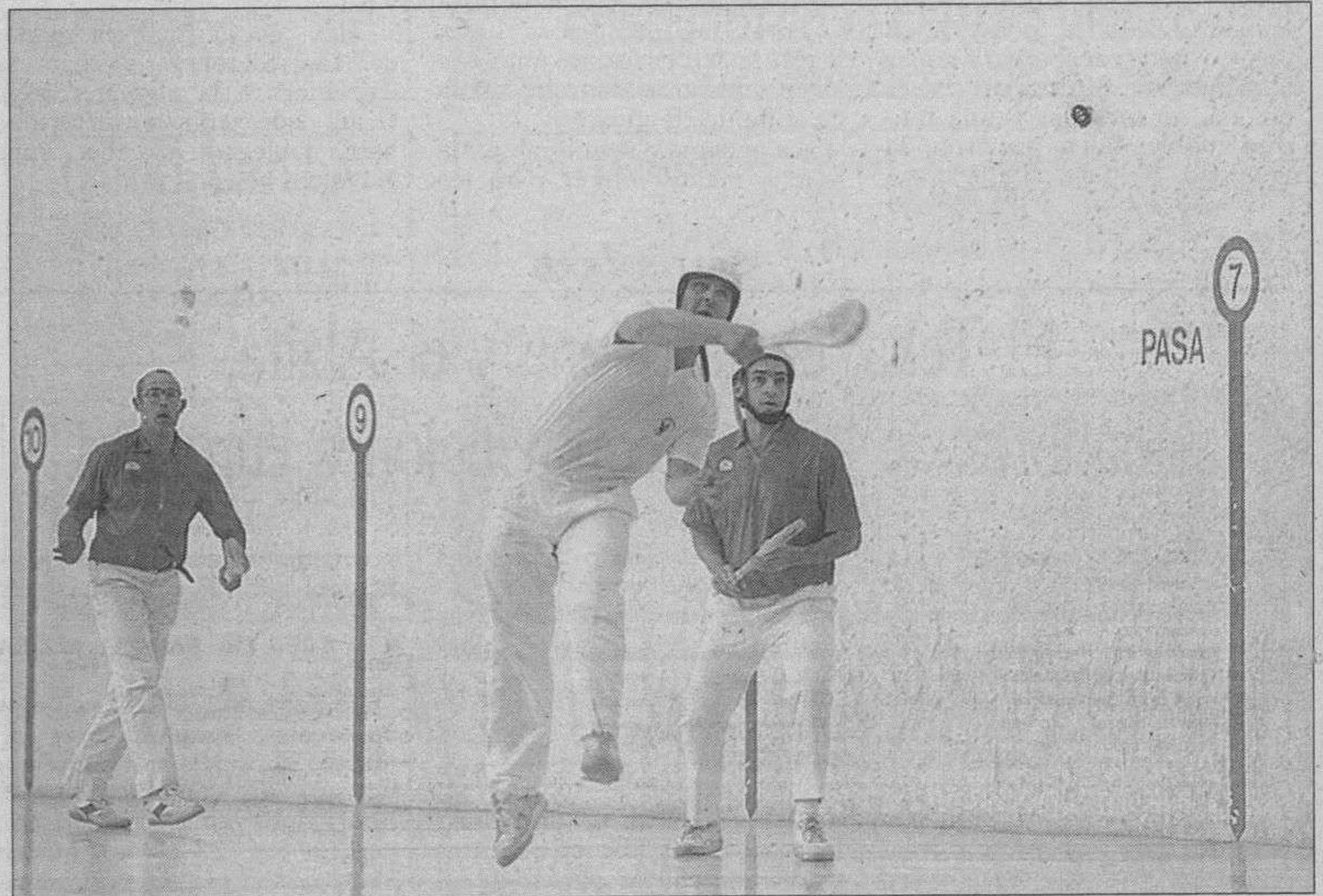
Cerró la cuarta jornada del Trofeo Ciudad de Burgos el duelo entre Chino III y Chino IV frente a Ferreruella y Resano en mano. Los vallisoletanos no tuvieron grandes dificultades para imponerse por 12-22.

Hay que señalar que como aperitivo de la competición los pelotaris de la Escuela, pertenecientes a la categoría infantil, Olalla I y Rodrigo perdieron ante Jiménez I y Jiménez II por 16 a 26.

El próximo sábado se dispu-

*El próximo sábado se iniciará la recta final de este Trofeo, organizado por la Delegación de Burgos*

tarán las dos semifinales, una en herramienta y otra en mano. En paleta Paco y Oscar -primeros del Grupo A- se enfrentarán por un puesto en la final a Raúl y Lagunar -segundos del Grupo B-. En mano, Ferreruella y Resano -segundos del Grupo



JESUS JAVIER MATIAS

Los encuentros, disputados ayer en Lavaderos, resultaron muy interesantes.

B- se medirán a Hernando y Yagüe -primeros del Grupo A-.

Los otros duelos serán el sábado 14 de mayo. Serán Chicote y Rai -primeros del Grupo

B- frente a Chelis y Molina -segundos del Grupo A-, en mano.

En paleta, Vicente y Medrano -primeros del Grupo B- jugarán con Baeza III y Carlos -segun-

dos del Grupo A-. La gran final está prevista para el 21 de mayo en el Polideportivo de Lavaderos, a partir de las cuatro y media de la tarde.



## TENIS

# Bruguera y Muster, finalistas del Open internacional «Villa de Madrid»

□ **MADRID/TYLKO/COPIA.**— El español Sergi Bruguera, sexto jugador del mundo y tercer preclasificado, y el austríaco Thomas Muster, undécimo en la clasificación ATP y cuarto cabeza de serie, disputarán hoy la gran final del Open Villa de Madrid, dotado con más de 110 millones de pesetas en premios, tras imponerse en las semifinales de este sábado a Alex Corretja (7-6, 6-2) y al peruano Jaime Yzaga (6-0, 5-7, 6-3), respectivamente.

Bruguera, que jugará la tercera final consecutiva en Madrid, donde se impuso en 1992, y su amigo Alex Corretja, número 47 del mundo, protagonizaron, sobre todo en una primera manga que se prolongó durante una hora y 18 minutos, el partido más bonito que se ha presenciado este año en la pista central del club de tenis Chamartín. Al final, la mayor potencia, experiencia y resistencia de Sergi, que fue de menos a más, como ya le ocurriera el viernes ante Carlos Costa, se impuso. Bruguera, que ultima su preparación de cara a Roland Garros, donde defenderá su título, llega a la final tras dejar en la cuneta a Germán López, Schaller, Costa y Corretja.

Corretja, que afrontaba su segunda participación en Madrid, donde en el año de su debut alcanzó los cuartos de final, comenzó muy bien, llevando siempre la iniciativa y rompiendo el saque de Bruguera en el tercer juego. Alex movía de un lado a otro a Sergi, que no se encontraba nada cómodo. Sin embargo, el reciente finalista en Montecarlo recuperó el saque perdido en el sexto «game», donde ganó en blanco e igualó a tres. No sin dificultades, ambos jugadores mantuvieron su servicio hasta el noveno juego, donde Corretja, espléndido, volvió a conseguir el «break». Todo se ponía a su favor, ya que sacaba para ganar el primer set. Sin embargo, tres errores no forzados y una fatídica doble falta pusieron la igualdad. Se llegó al «tie break»



P. MANCERO/EFE

El austríaco Thomas Muster jugará hoy ante Sergi Bruguera.

**Sergi se impuso a Alex Corretja en dos sets y Thomas Muster al peruano Yzaga por 6/0; 5/7 y 6/3**

y en él ganó Sergi, mucho más experto, por 7-5. A partir de ahí, Corretja desapareció de la pista y Sergi jugó a placer hasta lograr su tercer triunfo ante este joven tenista catalán que acaba de cumplir 20 años.

La segunda semifinal tenía mucho menos interés para los

españoles en la que Muster, ganó en tres sets al peruano Yzaga por 6-0; 5-7 y 6-3.

#### ARANCHA Y STEFFI, FINALISTAS EN HAMBURGO

La española Arancha Sánchez, segunda favorita, se clasificó ayer para la final del torneo de Hamburgo, dotado de 400.000 dólares, al eliminar a la alemana Sabine Hack por 6-1 y 6-1.

Hoy, en la final, la menor de los Sánchez Vicario se enfrentará a la alemana Steffi Graf, que con anterioridad había doblegado a la checa Jana Novotna, por 6-3, 6-3.

## BALONMANO

## El Teka, el Barcelona y el Alzira, ganadores de las tres competiciones europeas

□ **SANTANDER/EFE.**— El G.D. Teka se ha convertido ayer tarde al lograr la Copa de Europa ante el ABC de Braga, 23-21, en el primer equipo español que consigue las tres Copas continentales, algo que sólo había logrado hasta ahora el VfL Gummersbach alemán.

El partido fue vibrante por la entrega de ambas escuadras, hasta los últimos minutos los dos equipos optaron a la victoria y aunque el juego tuvo poca calidad la tensión se vivió en cada ataque de españoles y portugueses.

Al final el título fue para un Teka en el que fue vital la dirección del Dujshbaev, la eficacia

anotadora de Jakimovic y las recuperaciones de balones comprometidos por parte del, ayer capitán del Teka, Javier Cabanas.

#### LA RECOPA PARA EL BARCELONA

Por su parte, el Barcelona logró su cuarta Recopa de Europa, al imponerse por 26-14 al Olympique de Marsella-Vitrolles en el partido de vuelta de esta competición continental disputado en el Palau Blaugrana ante 5.500 aficionados.

En el partido de ida, el equipo francés derrotó al azulgrana por 23-20, por lo que la dife-

rencia de tres goles ha sido insuficiente para el club marsellés.

#### Y LA COPA EHF PARA EL ALZIRA

Finalmente, el Alzira supo aprovechar su ventaja en el partido de ida en España en el que derrotó al equipo austríaco Sport Halle por 23-19, para tras perder por 22-21 en Austria conseguir el primer título europeo de su historia, precisamente en la temporada más complicada desde el punto de vista económico desde la fundación del club, al ser capaz, con un gran juego defensivo, de mantener la ventaja de cuatro goles del partido de ida.

## POLIDEPORTIVO

## RUGBY

### Difícil partido para el Ferropías en su choque madrileño

□ **BURGOS.**— El Ferropías Rugby Burgos está inmerso en la fase de ascenso a Primera División tocándole jugar el primer partido de clasificación contra el conjunto madrileño de los Ingenieros Industriales.

El choque de ida tuvo lugar el pasado domingo en San Amaro y al final del mismo la victoria sonrió a los visitantes por un marcador de 6-13. Este resultado hace peligrar el objetivo de los burgaleses que hoy intentarán remontar el partido y pasar a la siguiente ronda. El conjunto burgalés desplaza a los jugadores Gorilo, Viejo, Pachi, José Miguel, Patas, Iván, Rafa, Ata, Carlos, Alvaro, Moreno, Jesús, Nito, Monchín, Fenani, Moncho, Pepe, Paco, Nacho, Bartolo, Sicilia, Alberto y Juanjo. El «quince» forastero quiere buscar la victoria perfilando las fases ordenadas de melé y si la línea hace alguna jugada colectiva. El Ferropías no estará sólo, ya que viaja con sus «hinchas».

Los equipos que toman parte en esta fase de ascenso son: Portuenses, Portaceli, Veterinaria de Zaragoza, Universitario de Oviedo, Natación de Barcelona, GE y EG de Gerona, Universitario de Vigo, Xabarin de Lugo, La Moraleja de Madrid, Industriales de Madrid, Iruña de Navarra, Cullera de Valencia, Les Abelles de Valencia, Bilbao RC, Irún RC y Munguía de Bilbao.

## TENIS

### Fernando Esteve, primero del campeonato «Felan Sport»

□ **BURGOS.**— El tenista mirandés Fernando Esteve ha sido el vencedor del campeonato de tenis absoluto de primavera 1994, «Felan Sport», al derrotar en la final a Atilano Ramos por 6/1 y 6/3. En categoría femenina, la triunfadora fue Esther Pérez que se impuso en el partido final a Lidia Monteagudo en dos sets, por 6/2 y 6/1.

Dicho campeonato se ha venido disputando a lo largo de todo este mes de Abril.

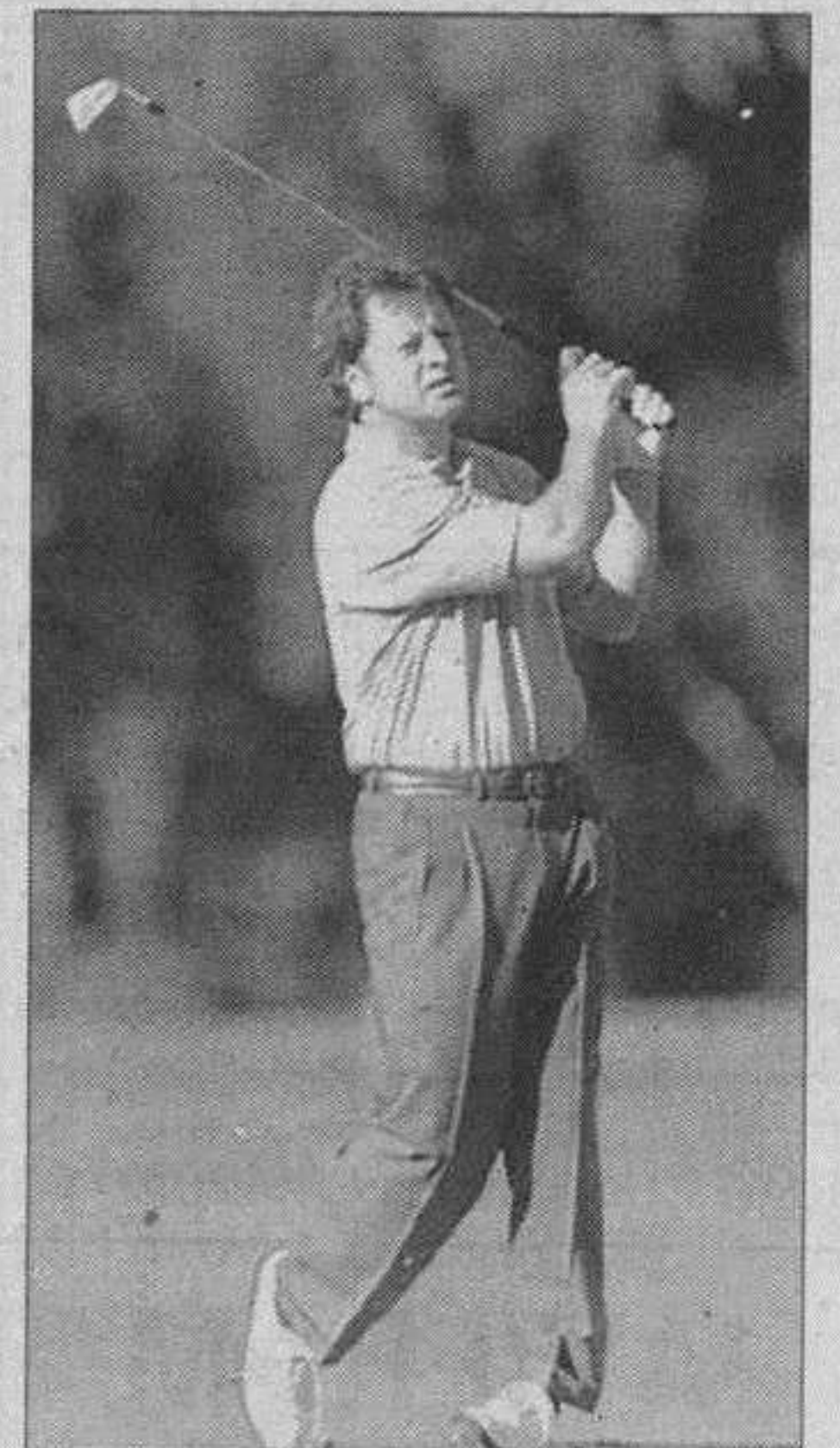
## GOLF

### Woosnam, líder en Cannes

□ **CANNES (FRANCIA).**— El galés Ian Woosnam se convirtió en el nuevo líder del torneo de Cannes (Francia), tras concluir el tercer recorrido en tan sólo 63 golpes, 205 golpes en el total del campeonato, uno menos que sus más inmediatos perseguidores el escocés Colin Montgomery y el sueco Pierre Fulke.

Woosnam consiguió una tercera vuelta de 63 golpes, nueve bajo par, y se quedó a sólo uno del record del campo, mientras que Montgomery firmó una tarjeta de 67 que le sitúan en segunda posición junto a Fulke, 69 en la jornada de hoy, con 206 golpes.

El escocés Sam Torrance, líder tras las dos primeras jornadas, no pudo mantener su privilegiada posición ya que terminó su recorrido con 76 golpes, para un total de 209, lo que le relegó al séptimo lugar.



EDUARDO ABAD

El galés Ian Woosnam.

## TENIS DE MESA

### VIII Campeonato Provincial de Empresas

□ **BURGOS.**— A falta tan sólo de dos jornadas para la finalización del VIII campeonato de empresas de tenis de mesa, los equipos de la Caja de Ahorros Municipal y del Círculo Católico aparecen empatados a puntos en la clasificación tras haberse jugado ya la vigésima jornada, cuyos resultados fueron los siguientes. Fabisa-CAM «A» (4-3); DB-Telefónica «B» (0-7); El Cid-C. Católico (0-7); Cer. Gala-CAM «B» (6-1) y AEAT-Telefónica «A» (2-5).

## AUTOMOVILISMO

### Campeonato de España de Turismos

□ **ALBACETE.**— Luis Villamil y Adrián Campos, con Alfa Romeo 155 TS, han obtenido los dos mejores tiempos en los entrenamientos oficiales de la segunda prueba del Campeonato de España de Turismos, celebrados ayer en Albacete.

El dominio de los pilotos de los coches italianos ha sido total, aventajando el mejor de ellos en poco más de medio segundo a Luis Pérez Sala (Nissan Primera 2.0), a quien han seguido Alain Ferte (BMW 318i), Antonio Albacete (Opel Vectra GT) y los dos Mondeo de Carlos Palau y Jesús Pareja.

Entre los turismos, mejor tiempo para el veterano Ricardo García Galiano (Ford Escort Cosworth), que ha aventajado por amplio margen a Bassas y Rafael Barrios.



## AUTOMOVILISMO

# Ayrton Senna y Michael Schumacher compartirán primera fila en el Gran Premio de San Marino

Los dos pilotos partirán con los tiempos del viernes, pues ayer renunciaron a salir a la pista tras el accidente del austríaco Roland Ratzenberger

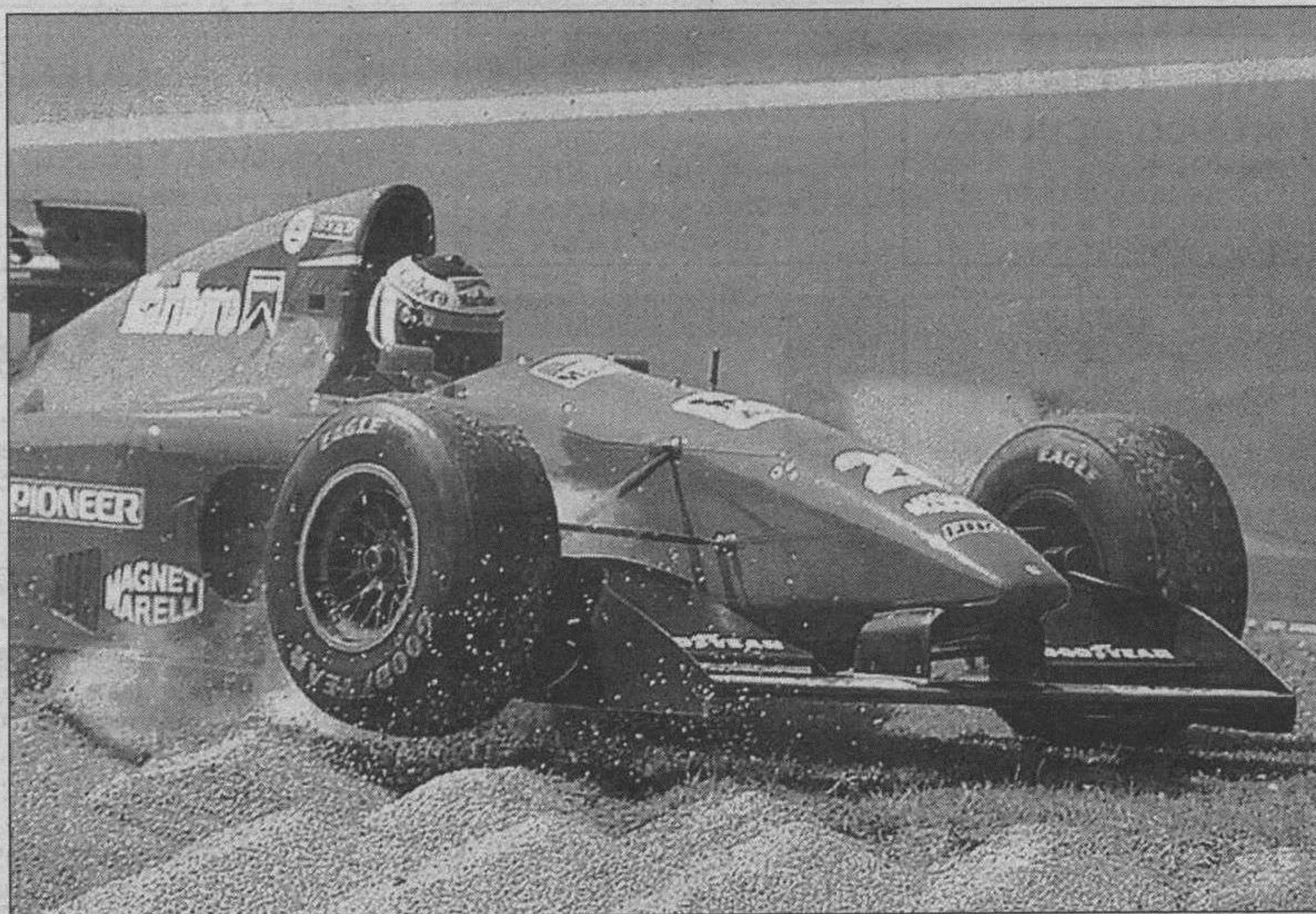
□ **IMOLA (ITALIA)/EFE.** - El piloto brasileño Ayrton Senna (Williams FW16 Renault) y el alemán Michael Schumacher (Benetton B194 Ford Zetec) compartirán hoy la primera fila de la formación de salida del Gran Premio de San Marino, tercera prueba puntuable para el campeonato del mundo de fórmula uno, que se disputará sobre 61 vueltas al autódromo Enzo y Dino Ferrari de Imola.

Senna y Schumacher partirán con los tiempos que realizaron ayer, ya que tras el accidente del austríaco Roland Ratzenberger (Simtek S941 Ford), fallecido poco después de su ingreso en el hospital Maggiore de Bolonia, han renunciado a salir a la pista.

**Los Benetton estarán en la parrilla de salida de la carrera que se disputará hoy, a partir de las 14 horas**

La formación de salida del Gran Premio de San Marino, en las cuatro primeras filas, ha quedado establecida de la siguiente manera:

PRIMERA FILA: Ayrton Sen-



El piloto austríaco durante los entrenamientos con su Ferrari.

na (BRA) Williams FW16 Renault 1:21.548 y Michael Schumacher (GER) Benetton B194 Ford 1:21.885.

SEGUNDA FILA: Gerhard Berger (AUT) Ferrari 412 T1

1:22.113 y Damon Hill (GBR) Williams FW16 Renault 1:22.168.

TERCERA FILA: Jyrki Jarvilehto (FIN) Benetton B194 Ford 1:22.717 y Nicola Larini

(ITA) Ferrari 412 T1 1:22.841  
CUARTA FILA: Heinz H. Frentzen (GER) Sauber C13 Mercedes 1:23.119 y Mika Hakkinen (FIN) McLaren MP4/9 Peugeot 1:23.140.

## Fallece en un accidente el austríaco Roland Ratzenberger

□ El piloto austríaco del equipo Simtek, Roland Ratzenberger, falleció ayer como consecuencia de un gravísimo accidente que se produjo cuando se llevaban disputados 19 minutos de la última sesión de entrenamientos.

El coche de Ratzenberger abordaba la curva Villeneuve a más de 300 Km/h cuando el alerón delantero izquierdo salió despedido dejando al piloto sin control del coche, que chocó espectacularmente contra el muro por su costado izquierdo. El monoplaza quedó prácticamente desintegrado, pero recorrió todavía más de doscientos metros para inmovilizarse en la curva denominada Tossa, con el piloto sin conocimiento en su interior.

Las imágenes de la televisión italiana no dejaban duda sobre la gravedad del accidente, ya que la cabeza de Ratzenberger se balanceaba de un lado para otro sin control y el monocasco del vehículo presentaba un gran agujero en su parte izquierda, señal inequívoca de que no había resistido el terrible impacto contra el muro de protección.

Ratzenberger falleció como consecuencia de un traumatismo que le destrozó el cráneo cuando era trasladado del circuito al hospital Maggiore en Bolonia.

### GUIA FACULTATIVA

#### JAVIER MATEOS OTERO

ESCLEROSIS Y MICROCIRUGIA DE LAS VARICES

TELEFONOS 20 23 26 - 20 22 54

Consulta: Avenida del Cid, 8, 2.º, previa petición de hora

#### DR. JUAN AVELLANOSA

CIRUGIA ORTOPEDICA Y TRAUMATOLOGIA

C/. Santander, 19-6.º D. Teléfono 265183.

TARDES: Previa cita

#### ESCLEROSIS DE VARICES

CHEQUEOTRONE CENTRO MEDICO

AVDA. REYES CATOLICOS, 36 B TF. 237263 - 227337

PARA OIR BIEN **CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO**  
Especialidad en lentillas **GARANTIA 2 AÑOS**  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
PARA VER BIEN Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

#### DANIEL ORTEGA

PSICOLOGO CLINICO  
TERAPEUTA SEXUAL  
Y PAREJA

Telf. 27 44 94

**DOCTORES P. MARTIN IGLESIAS  
J. M. MARTIN IGLESIAS**  
**LABORATORIOS DE ANALISIS CLINICOS**  
CONSULTA DE 9 A 2,30, EXCEPTO SABADOS  
Avenida Reyes Católicos, 10, 2.º E y D. Telf. 27 31 26

#### ELENA GIL DE JUANA

LICENCIADA EN PSICOLOGIA CLINICA PSICOTERAPEUTA DE GRUPO.  
PSICOTERAPIA DE GRUPO: Especialmente indicada en problemas como:  
-SINDROME DEL AMA DE CASA: Aislamiento, soledad, incomunicación o insatisfacción personal.

-PROBLEMAS DE RELACION: Inadaptación escolar, inadaptación laboral, problemas para relacionarse en cualquier ámbito.  
PETICION DE INFORMACION O CITA: lunes, miércoles y viernes de 5 a 8. Tfno. 202272. c/ Santander, 15-3.º

#### DR. F. VILLALAIN

CIRUGIA GENERAL  
PATOLOGIA Y CIRUGIA  
MAMARIA

Avda. Vena, 5, 1.º B  
Telf. 22 97 09

Consulta diaria, previa cita

#### Centro Auditivo Burgalés

OIR BIEN ES VIVIR MEJOR

Somos especialistas en AUDIFONOS  
Audioprotésista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA  
Calle Santander, 6 - 2º Izqda. 4 - ☎ 26 48 23

#### SUSANA FONTANEDA PARDO MEDICO

TRATAMIENTOS DE OBESIDAD

Consulta: Avenida del Cid, 10, 10.º C  
Teléfono 20 31 75. Previa petición de hora

#### DR. F. MARTIN SANTOS

ENFERMEDADES BRONCO-  
PULMONARES Y ALERGIA  
RESPIRATORIA

C/. EL CARMEN, 6, 1.º A  
BURGOS - Telf. 20 89 15  
(CONSULTA PREVIA CITA)

#### C. PLASTICA Y ESTETICA

MICROCIRUGIA

**DR. C. CASADO**

CONSULTA: VITORIA, 9, 2.º A - TFNO. 20 90 08

**AUMENTA TU RENDIMIENTO ESCOLAR  
con LENTES RELAJANTES**

**OPTICA IZAMILLAIN CALVO, 28.**

#### Dr. I. MAKHOUL

APARATO DIGESTIVO

CENTRO MEDICO SANTIAGO

C/. Arzobispo Pérez Platero, n.º 17  
Telf. 23 61 55

**CEMIBUR ANALISIS CLINICOS**  
EXTRACCIONES A DOMICILIO (horas concertadas)

San Lesmes, 2.º B. Teléfono 27 78 81  
De lunes a viernes, de 8 a 14 y 17 a 20 horas. Sábados, de 8,30 a 13



**PSICOANALISIS**  
**Dr. RICO**  
 R. Católicos, 4 - 7º B  
 Teléfono 273510

**DR. BARRIOS SAGARDOY**  
 Especialista en  
 CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA  
 Cirugía de la mano, microcirugía  
 Consulta: C/. del Morco, 2, 2.º C  
 Teléfonos: 27 72 53 - 27 70 49  
 Consulta previa petición hora

**CEYCON PSICOLOGIA**  
 Modificación de conducta  
**INFANTIL - ADULTOS - PAREJA**  
 • Ansiedad, Depresión, Miedos, Estrés, Enuresis.  
 • Adicciones, Obesidad, Dificultades de comunicación.  
 • Problemas conyugales, Distinciones sexuales.  
 • Dificultades de aprendizaje, LOGOPEDIA, Informes periciales.  
 Plaza Alonso Martínez, 7-A 5º Telf. 275230

**DR. ADOLFO SIMON**  
**ENFERMEDADES PULMONARES  
 Y ALERGIAS RESPIRATORIAS**  
 Consulta: Tardes, Avenida Generalísimo, 8, 3.º Izq. Previa petición de hora.  
 Teléfonos: 20 33 45 - 26 35 93

**F. SAINZ**  
 PSICOLOGO CLINICO  
**DEPRESION  
 OBSESIONES  
 TRAST. DE CARACTER  
 ANSIEDAD  
 ADICCION A DROGAS**  
 C/ Santander, 1  
 Tel 26 18 32  
 PREVIA CITA

**DR. CORTES**  
**MEDICO OCULISTA**  
 Plaza de España, 1 - 4.º-A.  
 Teléfono 27 54 40.  
 Consulta de 9 a 1 y 5 a 7.  
 Previa cita.

**MULTIOPTICAS**  
**CIENTIFICA BURGALESA**  
 Avda. del Cid, 14 ☎ 27 44 28 BURGOS  
 Arzobispo Pérez Platero, 17 ☎ 21 87 09 GAMONAL

**DR. F. GARCIA GÜEMES**  
 TRAUMATOLOGIA  
 Y C. ORTOPEDICA  
 ORTOPEdia INFANTIL  
 CRUZ ROJA, 19-20 HORAS  
 TELEFONO 206384

**DR. F. ANGULO  
 SANTAMARIA**  
 TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEdia  
 Arzobispo Pérez Platero, 17-bajo  
 (Centro Médico Santiago)  
 Telf. 23 61 55. Tardes (previa cita)

**CLINICA MEDICO-QUIRURGICA  
 LASER Y ACUPUNTURA**  
 VASECTOMIAS, FIMOSIS, JUARETES, QUISTES, CEFALIAS, LUMBALGIAS, ARTROSIS, CELULITIS.  
**Dr. GABRIEL RUIZ GARCIA**  
 Telf. (979) 12 32 87. Antonio Rojo, 2, 34800 - Aguilar de Campoo (Palencia).

**DR. LUIS AGÜERA  
 FERNANDEZ**  
 UROLOGO  
 Especialista por la Clínica Universitaria de Navarra.  
 HOSPITAL DE LA CRUZ ROJA  
 ☎ 22 15 00. (Prevía petición de hora).

**V. OJEDA  
 CARCEDO**  
 DIGESTIVO  
 NUTRICION, RAYOS X,  
 ANALISIS CLINICOS  
 Consulta de 10 a 12  
 Vitoria, 20, 2.º Dcha.  
 Tels. 203667 y 274966

**CENTRO DE PSICOLOGIA CLINICA**  
 • Ansiedad - Depresión - Timidez  
 Fobias - Obsesiones - Ludopatías.  
 • Problemas de pareja y familiares.  
 • Escolar - Aprendizaje - Enuresis.  
 • Peritajes - Informes - Orientación.  
 Avda. Reyes Católicos, 35-6.º A. Telf.: 24 07 04

**DR. VARONA**  
**PSIQUIATRA**  
 C/. Condestable, n.º 4, 1.º-Centro  
 Teléfono: 27 79 96  
 (Consulta previa cita)

**Dr. BARAHONA**  
 Especialista piel y venéreas  
 C/. Valladolid, 9, 1.º D  
 26 72 16 (Horas concertadas)

**DR. FUENTES  
 BAZAN**  
 TRAUMATOLOGIA - CIR. ORTOPEDICA  
 PAT. RODILLA - ARTROSCOPIA  
 CONSULTA HOSP. CRUZ ROJA  
 LU - MA - JU - VI, de 19-20 hs.  
 Telfs. 26 04 54 - 22 15 00

**DR. LUIS SOTO  
 SUBIAS**  
 ORTOPEdia Y TRAUMATOLOGIA  
 CALZADAS, 5, 10.º C  
 TELEFONO 27 10 57  
 Previa cita

**PSICOLOGIA**  
**ADULTOS - NIÑOS - SEXO - PAREJA**  
 - Depresión, fobias, ansiedad, ludopatías, obsesiones.  
 - Impotencia, eyaculación precoz, vaginismo, anorgasmia.  
 - Terapia de parejas, comunicación.  
 - Enuresis, miedos, problemas de conducta, escolares.  
 Calle Santander, 6-2.º izq. Teléfono 27 68 78.

**E. GARCIA  
 VALTIERRA**  
 MEDICO  
 ACUPUNTURA - LASERTERAPIA  
 Santa Clara, 53, 1.º A  
 Telf. 26 18 59. Consulta  
 previa petición hora

**CERTIFICADOS DE CONDUCIR  
 PERMISOS DE ARMAS  
 CERTIFICADOS MEDICOS ORDINARIOS**  
 Centro de Reconocimiento del COLEGIO OFICIAL DE MEDICOS. C/. Vitoria, 13, 1.º. Telf. 20 10 75. Horario: De 9 a 2, lunes a viernes, y de 10 a 1, sábados

**DRA. JUSTE PICON**  
**ALERGIA**  
 CONSULTA: Previa petición de hora. Teléfono 276456. (Tardes). Avenida Gral. Yagüe, 5, 5.º A.

**José M.ª de Sebastián  
 M.ª Victoria de Sebastián**  
 Laboratorio de Análisis Clínicos  
**CONSULTA: De 9 a 2**  
 Vitoria, número 46-4.º D. Telf. 20 37 89

**L. MATA DIEGO**  
**PODOLOGO**  
 Ortopedia del pie  
 Avenida del Cid, 46, 1.º. Lunes a jueves: De 10 a 2 y de 5 a 7. Viernes: De 10 a 2. Teléfono 22 72 97

**CLINICA DENTAL**  
**Dra. M.J. de Luna Revuelta**  
 Médico Estomatólogo  
**CIRUGIA E IMPLANTES**  
 Avda. del Cid, n.º 10-10.º B (Edif. Feygon) Telf. 20 41 76

**ARIAS MARTINEZ  
 MATA**  
 CARDIOLOGO  
 Avenida de los Reyes Católicos, 8, 2.º E.  
 Teléfonos 275148 y 269043

**DR. M. VILLANUEVA CIRAC**  
 TRAUMATOLOGIA Y C. ORTOPEDICA  
 ARTROSCOPIA RODILLA: Diagnóstica y quirúrgica  
 Consulta: Lunes a viernes, Cruz Roja, de 9,30 a 11,30

**Arroyo Vecilla**  
 MEDICINA Y CIRUGIA  
 OIDOS, NARIZ, GARGANTA  
 Plaza de España, 2  
 Teléfono 263181. (Cita previa)

**CENTRO MEDICO CHEQUEOTRONE  
 CHEQUEOS MEDICOS**  
 REALIZADOS POR PRESTIGIOSOS ESPECIALISTAS, ACTUANDO COMO COORDINADOR DEL CHEQUEO UN MEDICO INTERNISTA.  
**ESTOS CHEQUEOS CONSTAN DE DOS PARTES:**  
*Básico:* con todas las pruebas fundamentales para detectar cualquier anomalía.  
*Complementario:* para ampliación de diagnóstico y posterior tratamiento.  
**PARA ELLO CONTAMOS CON EQUIPOS DE ALTA TECNOLOGIA Y MODERNAS INSTALACIONES.**  
 (Presupuestos gratis a particulares y empresas).  
**Solicite día y hora llamando al 23 72 63 ó 22 73 37 o en Avda. Reyes Católicos, 36 B. BURGOS**

**DR. E. GUTIERREZ  
 MINGUEZ**  
 UROLOGO  
 CIRUGIA DEL RIÑON, VIAS URINARIAS Y APARATO GENITAL MASCULINO  
**PREVIA PETICION DE HORA**  
 C/. Julio Sáez de la Hoya, 6, 4.º B  
 Teléfono 27 49 06

**DR. J.L. VIEJO  
 BAÑUELOS**  
 ENFERMEDADES Y ALERGIA DEL APARATO RESPIRATORIO  
 Sanjurjo, 15-1.º. Telf. 202297

**¡ SE LE VA  
 A CAER EL PELO !**

*Antes de verse así, no puede imaginarse, todo lo que podemos hacer para evitarlo.*

**SEGURO QUE AUN ESTA A TIEMPO. EN NUESTRA CLINICA CAPILAR MONTFORT, TENEMOS PARA USTED LA SOLUCION A CADA PROBLEMA DEL CABELLO.**

*Cualquier disfunción de grasa, caspa, mala circulación, nervios, sudor, etc. en un futuro le provocará una fuerte caída de cabello.*

**INFORMESE DEL PROBLEMA. NO LO DEJE PASAR.**

**RECUERDE : SU CABELLO ES PARA TODA LA VIDA**

*Hasta ahora muchas personas han confiado en nosotros, hágalo usted también.*

**Montfort**  
 CLINICA CAPILAR / CENTRO ANTICALVICIE  
 Alférez Provisional, 6 - 1º B. Telf. 240024 BURGOS

Si no desea pasar por nuestra clínica o llamarnos por teléfono y desea recibir más información, sin ningún compromiso para usted, remita este cupón a nuestra dirección.

Nombre.....  
 Calle.....  
 Ciudad.....  
 Provincia..... C.P.....



# Modificar la política energética y residuos, primeros objetivos de Greenpeace España

**La organización ecologista en nuestra nación celebra su décimo aniversario**

□ MADRID/EFE.- La organización ecologista Greenpeace señaló ayer, en su décimo aniversario en España, que sus objetivos prioritarios en este país son modificar las políticas energética y de residuos, a base de fomentar el ahorro de energía y las tecnologías limpias, así como proteger los recursos naturales.

«En España no ha habido política medioambiental y al Gobierno socialista no le ha preocupado este tema», denunció el presidente de Greenpeace-España, Xavier Pastor, quien manifestó que «las políticas industrial, de transportes, agrícola e hidrológica, entre otras, han sido desarrollistas y agresivas con el medio ambiente».

Pastor indicó que, sin embargo, en algunos convenios internacionales la Administración española ha actuado como defensora del medio ambiente, y explicó que esta postura «le permite salvar la cara internacionalmente, aunque en el interior del país no se enfrente a las industrias».

«En cualquier caso, siempre ha sido más fácil hablar con las administraciones que con otros sectores económicos» dijo Pastor, quien destacó también la etapa «más dialogante» abierta recientemente con los actuales secretarios de estado de Medio Ambiente y Energía, Cristina Narbona y Luis Atienza, respectivamente.

Para Greenpeace, su labor más importante en estos diez años ha sido la de concienciación de los españoles, porque «el debate ambiental en la sociedad es hoy mucho más alto, aunque sigue estando muy atrasado respecto a los países del



DANIEL BELTRAN/EFE

Xavier Pastor, presidente de Greenpeace España.

norte de Europa y la OCDE».

«Queda muchísimo por hacer y hay que actuar contra reloj porque especies que se extinguen nunca más estarán sobre el planeta y calas que se destruyen no volverán a su estado natural» señalaron los responsables de la organización ecologista.

«Continuaremos el camino de ofrecer soluciones cuando sea posible pero también podemos asegurar que se seguirán encontrando con nosotros la industria nuclear, la petrolera, los traficantes de maderas tro-

picales y los que siguen su cruzada contra las ballenas».

Entre los últimos avances conseguidos por esta organización a nivel internacional destacaron la puesta en marcha de frigoríficos que no utilizan gases destructores de la capa de ozono, la grabación mediante energía solar de un disco y la utilización de un sistema de velas y de placas solares en su barco «Rainbow Warrior» que reduce en un 80 por ciento el combustible.

Resaltaron también la participación de Greenpeace en el

diseño de la ciudad olímpica de Sidney (Australia), en la que utilizan paneles solares para el agua caliente y la electricidad; el agua de las duchas se ha mezclado con aire para reducir el consumo y las cisternas de los retretes disponen de dos pulsadores según el agua que se considera necesario evacuar.

Como logros obtenidos desde 1985, subrayaron que «Greenpeace» consiguió que España abandonara la caza de ballenas y firmara acuerdos de protección de los pequeños cetáceos, cancelara el permiso para incinerar residuos tóxicos cerca de las costas españolas y declarara parque natural las Islas Columbretes y parque nacional marítimo-terrestre a Cabrera.

Esta organización, que hoy cuenta con 65.000 socios, un presupuesto de doscientos millones de pesetas y que asegura que es autosuficiente económicamente, también hizo hincapié en que en este período se paralizaron los proyectos de construcción de más de veinte incineradoras de residuos.

También, muy recientemente, consiguió que el Consejo de Seguridad Nuclear hiciera una inspección de Zorita tras descubrirse grietas en la central nuclear.

El presidente de Greenpeace España se lamentó de que el tema medioambiental «no esté presente nunca en los debates sobre el Estado de la Nación» y de que «todavía sea un tema marginal y no se comprenda su importancia social y económica».

Aún así, consideró que algunas comunidades autónomas desarrollan un trabajo positivo y, al respecto, apuntó que «Andalucía tiene una buena actitud respecto a la protección de sus espacios naturales, como Castilla-La Mancha la tiene en los temas forestales».

«Cataluña y el País Vasco destacan por los planes de gestión de residuos más avanzados del país, así como Galicia por una política pesquera progresista», agregó.

## En un mes, más de 100 casos en la Oficina de Ideas

□ MADRID/EFE.- Un ama de casa desesperada con las moscas, un anciano sin recuerdos de infancia y un político que quiere volver a la vida normal con la cabeza bien alta acudieron, entre un centenar de personas, a la «ventanilla» de la «I.V.M Oficina de Gestión», en busca de una idea o solución.

Su responsable, Antonio Valcárcel, pionero de un arte poco convencional, decidió abrir esta oficina en la galería madrileña de arte «Fúcares» para demostrar durante un mes que «todos somos artistas y que crear es afrontar personalmente un hecho privadamente insólito».

En declaraciones a Efe, Valcárcel cuenta que se vistió de ejecutivo, instaló una mesa de despacho en la galería y, asistido por las artistas Trinidad Irizaru y Daniela Músico, que hicieron de secretarías, jugó a «vendedor de ideas».

El compromiso adquirido, a cambio de nada, era solucionar todos los planteamientos, proyectos o problemas que le presentaran sus «clientes», por muy peregrinos que éstos pudieran resultar, con el simple propósito de «hacer circular las ideas» en un esfuerzo de combinar el arte y la imaginación, y cuyo resultado final desbordó las expectativas iniciales.

«Entre todos los casos que tuve que resolver el que más me emocionó fue el de un político en activo que a través de un fax anónimo me planteaba su necesidad de volver a la vida como un ciudadano normal con la cabeza bien alta».

Y yo le respondí: «Lo primero que tiene que hacer, para empezar, es identificarse. Y así lo hizo», relata este pintor, nacido en 1937 en Murcia, que ha escrito varios libros sobre las cuestiones más diversas, es autor de múltiples proyectos arquitectónicos, programas de radio, grabaciones, cine, montajes, talleres artísticos y pionero de lo que él llama «arte ambulante».

Una jaula de grillos, como la que construyen los niños con corchos y alfileres para darles caza, fue la respuesta de Valcárcel a un ama de casa, obsesionada porque todas las mañanas se le cuelean exactamente tres moscas cuando ventila los cuartos y no vuelve a saber de ellas hasta el día siguiente.

La señora en cuestión afirmaba que luchaba contra ellas, pero no sabía donde se metían, ni encontraba rastro alguno de sus «cadáveres», ni la volvían a molestar durante el resto de la jornada.

Un buen día apareció un anciano que confesó que no guardaba ningún recuerdo de su infancia: «Por no tener no tenía ni una sola foto que pudiera ayudarme, tan solo la partida de su nacimiento».

## La Infanta Elena inaugurará el Instituto Cervantes en Manila, anuncia el Gobierno filipino

□ MANILA/EFE.- La Infanta Elena de España llegará a Manila el próximo día 5 de mayo para presidir, entre otros actos protocolarios, la inauguración del nuevo edificio del Instituto Cervantes de esta capital, informó ayer, sábado, el Ministerio de Asuntos Exteriores (DFA).

La Infanta, que permanecerá hasta el día 10 de mayo en este país, tiene también previsto efectuar una visita de cortesía al presidente filipino, Fidel Ramos, según la fuente.

El presidente ofrecerá un almuerzo en honor de la Infanta Elena.

Durante su visita, la infanta visitará el distrito histórico Intramuros de Manila y una residencia española para ancianos llamada «Hogar San Joaquín».

La hija de los Reyes de España presidirá la inauguración de una nueva emisora de TV por cable en lengua castellana denominada «Televisión en Español en Filipinas».

Visitará diversas compañías comerciales españolas y asistirá a la gala de presentación del ballet «El Amor Brujo» de Manuel de Falla, que será interpretado por el Philippine Ballet Theater.

## Jorge Semprún, Premio de la Paz de los librereros alemanes

□ BONN/COLPISA/AFP.- El Premio de la Paz de los librereros alemanes 1994, uno de los galardones más prestigiosos de Alemania, dotado con 25.000 marcos (unos 2 millones de pesetas), ha sido concedido al escritor y ex-ministro de Cultura español, Jorge Semprún, de 70 años, según un comunicado difundido por el jurado ayer sábado.

La entrega del premio tendrá lugar el 9 de octubre en la Feria del Libro de Frankfurt.

Creado en 1950, el premio recompensa a una personalidad literaria, de la ciencia o del arte, cuya obra haya contribuido a servir el ideal de la paz.

Entre los ya laureados se encuentran Albert Schweizer y los escritores suizos Herman

Hesse (de origen alemán) y Max Frisch.

«Con sus libros, sus películas, sus ensayos y sus palabras o en tanto que hombre político, Jorge Semprún se ha enfrentado a las cuestiones de la responsabilidad política, del estado de la sociedad y de los grandes problemas de nuestro tiempo», señala el jurado en su nota.

«Semprún escribe y habla contra el olvido. Para él, el individuo se vuelve culpable si no toma partido para influir en el curso de la historia».

La noticia del importante galardón literario otorgado por el librereros alemanes a Jorge Semprún ha sido acogida con alegría en amplios círculos culturales españoles y franceses.



## ESTAMPAS BURGALÉAS

## Más allá de los castillos

JUAN JOSE PEREZ SOLANA

**H**an sido y son los viajeros por las tierras de España los verdaderos rescatadores de los castillos. Uno de ellos, aristócrata de la mirada y soberano en la expresión, fue don José Ortega y Gasset. El es quien asegura que «después de haber sacudido nuestra sensibilidad melodramática y el fango romántico que llevamos en el alma —poso inevitable en gentes que tienen a su espalda una larga historia—, los castillos nos envían ideas». De esas ideas, precisamente, quiero hacer este hilván todo él orteguiano, a propósito de esta celebrada y discutida renovación del castillo de Burgos. ¿Se trata sólo de un gesto político en pro de la urbe? ¿O es que ha sonado la hora de la sensibilidad ciudadana capaz de conmoverse y preocuparse por la restauración de torreones añejos? ¿Habrá, quizás, algún metamenaje en estas porfiadas y urgentes ansiedades por los símbolos de una ciudad? Dice Ortega que «un pórtico griego o romano, un circo, un odeón, nos parecen más próximos a nuestra vida que estas mansiones de ofensa y defensa, señeras sobre alcores, celudas y agresivas, mordiendo siempre lo azul con sus viejas dentaduras. «Y añade: «En efecto, lo antiguo se hace afín de lo moderno cuando el castillo se interpone como tertium comparationis. El castillo representa lo no moderno en su forma absoluta. Lo antiguo es más «moderno» que esta esencial, magnífica barbarie. No es, pues, extraño que la modernidad se haya nutrido de clasicismo, y las ciencias modernas y las modernas revoluciones se hayan hecho al tesón de nombres grecolatinos. Nuestra vida pública —la intelectual y la política— sabe más a ágora y a foro que a patio de armas. Y, en definitiva,



¿por qué? Por una razón muy simple y muy honda, por una radical diferencia. La Edad Media es personalista. La antigüedad fue impersonalista. La Edad Moderna es, en su superficie —la vida pública—, también impersonalista.

Un hombre de hoy no es nada —no tiene derechos ni calidades— sino es ciudadano de un Estado. Pero el Estado es una colectividad previa a cada individuo. «Los demás» nos preceden como una condición de nuestra existencia jurídica, moral y social. El extracto primario de nuestro ser es, pues, un tejido hecho de colectividad. Lo propio acontecía en el mundo antiguo. El individuo comenzaba por ser miembro de una ciudad, y sólo como tal tenía existencia humana.

El señor medieval, por el contrario, no conocía propiamente Estado. Poseía

derechos desde su nacimiento o los ganaba con su puño. Estos derechos le atañían por ser él quien era y previamente a todo reconocimiento por parte de la autoridad. Era el derecho adscrito a la persona, el privilegio. La vida pública era, en rigor, vida privada. El estado resultaba secundariamente como un entrecruzamiento de relaciones personales. Tal modo de sentir jurídico implicaba la esencial inestabilidad del derecho. Hoy, el que cree tenerlo se siente seguro. Entonces era lo inseguro por excelencia, lo que nadie da y confirma, sino que poseerlo y conservarlo es estarlo ganando a toda hora. El derecho señorial lleva en su misma raíz la guerra, al revés que el antiguo y moderno, que viene a ser sinónimo de paz.

No se malentienda esto suponiendo

que para el señor medieval el derecho es la fuerza. Se trata de algo más sutil. Aquellos hombres sentían hasta la hiperestesia las cuestiones jurídicas. El perfecto «hombre de pro», en el ideal de la época, había de ser quisquilloso en todo lo que afectase a los derechos... (Y aduce, como modelo de todo esto al Cid Campeador «campeador» que, por cierto, no significa batallador sino entendido en Derecho).

«La fuerza no es derecho para estos hombres; pero es justicia». Hay, según Ortega, una fortísima inspiración del derecho germánico sobre todo este modo de ser y de actuar. «Y yo creo —dice Ortega— que si descendemos de las apariencias, siempre confusas y contradictorias, al espíritu que inspira las grandes tendencias del derecho germánico, hallaremos, en efecto, esa resistencia a disolver lo personal en lo público. Para Cicerón, «libertad» significa imperio de las leyes establecidas. Ser libre es usar de leyes, vivir sobre ellas. Para el germano, la ley es siempre lo segundo y nace después que la libertad personal ha sido reconocida, y entonces libremente crea la ley».

Esta es, a nuestro juicio, la cuestión de fondo para los tiempos que corren. Hay que arreglar los castillos si se puede, claro está; pero hay que arreglar de manera mucho más perentoria y urgente nuestros azacanedos y pesarosos modos de vida postmodernos (tan tutelados y tan paradójicamente libres), porque sentimos la asfixia de tantas y tantas providencias. Si el arreglo de este de Burgos, va por ahí, bienvenido sea él y todo lo que se vislumbra más allá de los castillos.

## Burgos-Barcelona, más cerca

DESIDERIO DIEZ QUIJANO

**B**URGOS es mi ciudad, como también lo es Barcelona. Lo que pasa en ellas, procuro hacérmelo mío. Su historia y su gente, en uno y otro caso, me pertenecen.

■ Mi memoria arranca de Castrojeriz, Burgos y Castilla y llega a Horta, Barcelona y Cataluña. Y es desde esta dualidad, vivida e íntimamente sendia, de donde surge mi percepción, en la historia y en la cultura, de la realidad plural de España. La experiencia vivida y la memoria personal me obligan a servir, con fidelidades igualmente sinceras y nunca percibidas como antagónicas, ambas ciudades: Barcelona y Burgos.

Soy, pues, un ciudadano privilegiado, dado que me he beneficiado de dos culturas, de dos lenguas; sin traumas, sin renuncias personales ni claudicaciones de una u otra... Y sin buscar en ello otro interés personal que el enriquecimiento cultural, humano y profesional. ¡Allá quienes quieran sacar algún provecho a costa de inventar historias y de esconder la historia o manipularla en beneficio propio! ¡Allá los fanáticos de la división y del odio! Pese a ellos, el diálogo y el debate abierto y plural, la curiosidad y el respeto, el reconocimiento recíproco de identidades y de libertades... tienen, si no mayor fuerza política, sí una mayor fuerza moral y están a años luz de distancia en dignidad. Si intentamos hacer una pedagogía de la diversidad cultural de España, de su pluralidad, todos saldremos ganando.

No sé si el incendio del «Liceo» de Barcelona se ha usado como pretexto, como estrategia o como arma. Lo cierto es que este triste episodio, que ha conmovido profundamente nuestro ánimo, ha hecho que las dos ciudades a las que va unida mi experiencia vital hayan

saltado unidas a los titulares de los espacios informativos y de opinión en los medios de comunicación. Y lo han hecho enzarzadas en una maraña de incomprendiones y antagonismos atávicos —que gustan de resucitar, con una irresponsabilidad que debiera indignarnos a todos, quienes tienen precisamente el compromiso políticos, y por tanto ético, de conducir este país por vías de concordia y de respeto; quienes tienen, en definitiva, la responsabilidad de ejercer una pedagogía del conocimiento mutuo y de la comprensión al servicio de una nueva concepción, abierta e integradora, de España.

Yo, desde mi doble condición de catalán y castellano, o de castellano y catalán, quisiera subrayar las crónicas del Diario de Burgos del día 10 de abril, en que se comentaba la «memorable jornada de hermandad entre Cataluña y Castilla-León» y la visita que ha hecho recientemente un grupo de «la Casa de Europa de Burgos» a Cataluña.

Uno y otro hecho señalan una dirección o una voluntad de conocimiento mutuo y, por tanto, nos acercan a la estimación y el respeto recíprocos. Nadie puede amar aquello que no conoce, y en nuestra formación hemos recibido una herencia de incomprendiones, silencios e ingorancias que lastran el presente de nuestra vida colectiva e hipotecan gravemente nuestro futuro. Por ello, desde mi doble nacionalidad, catalana y castellana, me he propuesto dar a conocer ambas realidades históricas, en coincidencia con Teresa Pàmies, que, en la presentación de «El jardí enfonsat» reclamaba un intercambio más fluido entre las dos comunidades para llegar a un conocimiento más profundo entre ellas. En este mismo sentido quisiera interpretar las palabras del Sr. Juan José

Lucas, cuando decía que «el gran problema de Castilla y León reside en que todavía es una gran desconocida». Creo que no sólo Castilla y León; todos somos aún grandes desconocidos. Y lo peor es que las bases que hemos recibido del pasado, y que algunos pretenden mantener firmes, no sirven para el conocimiento mutuo, sino al contrario. Por ello, aunque se trata de actos de magnitudes e intenciones distintas, el concierto del coro y la orquesta del Gran Teatro del Liceo en la Catedral de Burgos y la visita a Cataluña de la Casa de Europa de Burgos, han sido una buena aportación para el conocimiento de ambas realidades históricas, culturales y sociales y para el acercamiento recíproco.

También la prensa de Barcelona ha hablado sobre la trascendencia de este acercamiento, y lo ha hecho con titulares como éste: «El concierto de Burgos sella la solidaridad cultural de Cataluña con Castilla y León».

Quiero creer en la firmeza y la trascendencia de estos hechos, quiero pensar que a partir de ahora las relaciones entre Barcelona y Burgos, entre Castilla y Cataluña, no pueden ser iguales, o no deberían serlo. Me gusta creer en la sinceridad de las palabras del Sr. Juan José Lucas, cuando dice que «si algo siente hacia Cataluña nuestro gobierno regional es afecto».

Saben muy bien mis conciudadanos de Burgos con qué afecto han sido recibidos en Cataluña, tanto a nivel oficial como privado —en la Generalitat, en el Ayuntamiento de Barcelona, en la Escola del Treball, en Can Travi, en Puigverd de Lleida...

Sé que, después de tantos siglos de siembra de ingorancias y desconocimientos, de desinformación de las realidades

históricas, de acumulación de tópicos y de alimentación de antagonismos, no es fácil acceder al cambio de mentalidad necesario para la construcción de la España plurinacional con que queremos proyectarnos hacia el futuro. Pero debemos pensar que este cambio es cuanto más difícil más necesario.

Ojalá estas buenas noticias —el concierto del coro y la orquesta del Liceo en Burgos y la visita de la Casa de Europa de Burgos a Cataluña— favorezcan el mantenimiento de un diálogo entre culturas diversas que nunca debe interrumpirse, trabajando por lo que decía el Sr. Jordi Pujol, con el objetivo de eliminar «la visión negativa de Cataluña que se tiene en algún lugar» y que subrayaba el Sr. Pasqual Maragall al decir que el objetivo de su visita a Burgos era «expresar la solidaridad cultural de Barcelona con Burgos y de Cataluña con Castilla y León».

Creo sinceramente que lo que puede contribuir a abrir este camino de diálogo entre comunidades, y no sólo entre Catalunya y Castilla-León, es la educación y la práctica de unos valores que deberían ser una preocupación diaria y principal de quienes tienen alguna responsabilidad política, intelectual o pedagógica.

Por ello deseo que el concierto de la orquesta y el coro del Liceo de Barcelona en la catedral de Burgos suene siempre con las notas de la paz, el reconocimiento recíproco de libertades, la armonía, la comprensión y la curiosidad ilusionada que ha de guiar el conocimiento mutuo y el aprecio entre las personas; porque, al fin y al cabo, éstas son las bases más firmes de la solidaridad. Es éste el camino y el proyecto de futuro en que me considero, por igual, servidor de ambas comunidades.



**SUGERENCIAS**

**Dedicado a Bosnia**

• Las pasadas Navidades, el espacio de TVE «**Quién sabe dónde**» recaudó entre los telespectadores 419 millones de pesetas destinados a la población de Bosnia. Hoy emitirá un programa especial, a las 19,35 horas, para contar a la audiencia en qué se convirtió su aportación.

Un equipo del espacio, encabezado por su director y presentador, Paco Lobatón, volvió a Bosnia para contar en imágenes en qué se ha transformado la generosa donación de los espectadores.

Con más de la mitad de la recaudación, 210 millones de pesetas, se han comprado 950 toneladas de semillas de 12 especies vegetales diferentes, además de cebada, avena y siete variedades de forraje.

Casi 70 millones de pesetas

han servido además para reconstruir en lo posible los hogares de 150 personas que se habían quedado en la calle.

La contribución de los telespectadores también llegó a la ciudad de Sarajevo: 119 millones de pesetas, que han adquirido forma de vehículos blindados, tanques de agua, material médico, gasolina y equipos contra incendios para su parque de bomberos.

El dinero restante, cerca de 20 millones de pesetas, se han utilizado para adquirir agua, alimentos, medicinas y ropa.

**La emigración y el regreso**

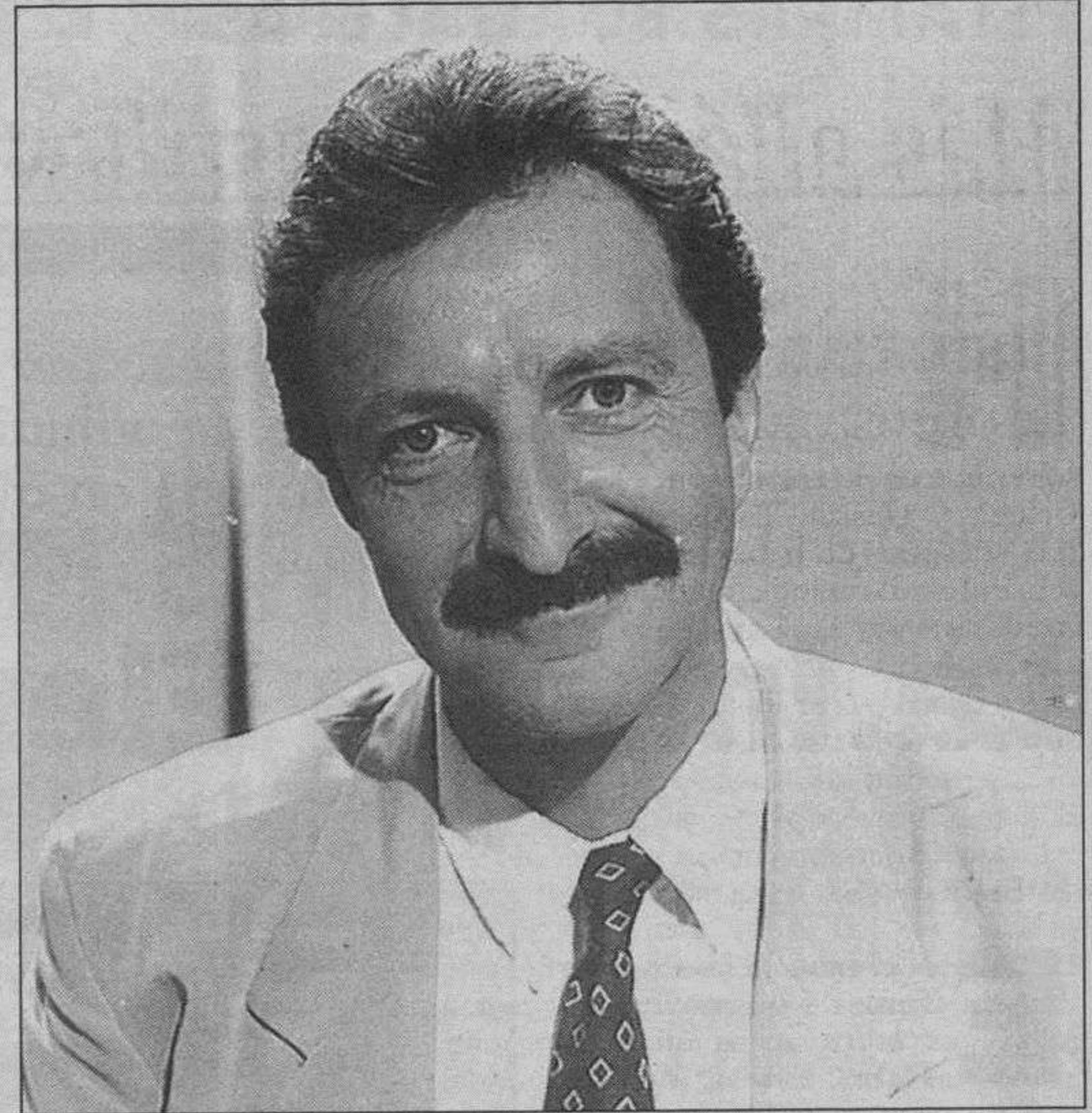
• El programa de la segunda cadena de TVE «**Línea 900**» realizará hoy un viaje por la emigración y el regreso. Para ejemplificarlo ha elegido el caso de unas trescientas personas que

han decidido regresar a su pueblo de Azuaga, en Extremadura. Los emigrantes extremeños narrar cómo después de haber estado veinte o treinta años lejos de su tierra han decidido regresar.

Los protagonistas del reportaje viven a caballo entre la población de San Boi del Llobregat, en Cataluña, y la de Azuaga. En Sant Boi hay en estos momentos una colonia de 4.000 azuagueños, que llegaron a partir de los años sesenta.

En los últimos diez años han regresado a Azuaga unas trescientas personas, la mayoría jóvenes. «Línea 900» convivió unos días con algunos de los «recién llegados».

«Al principio todo fueron zancadillas, no teníamos trabajo, y a parte de eso nos costó unos ocho meses amoldarnos a las costumbres de Extremadura. Llegabas aquí y te decían, ya están aquí los forasteros», asegura uno de los protagonistas.



Paco Lobatón.

**¿HA PROBADO LO QUE SE CUECE EN EL RESTAURANTE CIUDAD DE BURGOS**  
**¡ACERQUESE!**

Carr. Madrid-Irún, Km.249  
Telf. 43 10 41  
Fax: 43 10 37

● TVE-1	● TVE-2	● ANTENA 3	● TELE 5	● CANAL +
<p><b>MAÑANA</b></p> <p>08.00 Domingo Fiesta. Incluye: Langostino. - Mucho cuento. - Erase una vez la vida. Los pequeños Tom y Jerry. - El oso Rupert.</p> <p>10.25 Cine para todos. «Un monstruo muy extraño». USA. 1971. 92 Min. Dirección: Jack Shea. Intérpretes: Bruggess Meredith, Agnes Moorehead. Durante una excursión del colegio, uno de los profesores cree haber visto un monstruo.</p> <p>12.00 El día del Señor.</p> <p>13.00 Pueblo de Dios.</p> <p>13.30 El gran circo de TVE. Presentan: Emilio Aragón y Rita Irasema.</p>	<p>08.00 That's english.</p> <p>08.45 Tiempo de creer.</p> <p>09.00 Días de cine. Repetición.</p> <p>09.30 Los primeros. Musical.</p> <p>11.00 Concierto para Europa. Orquesta Filarmónica de Berlín, dirigida por Claudio Abbado. Interpreta el Concierto n:5 «Emperador» de Beethoven y la Sinfonía n:2 de Brahms.</p> <p>13.00 El mejor deporte. Incluye: - Tenis. Trofeo Villa de Madrid.</p>	<p>07.15 Mi bella genio. Serie.</p> <p>07.45 Tras 3 tris fin de semana, con Fofito y Rody. Incluye: - Mr. Magoo. - Delfy. - Ironman 28. - Dragones y mazmorras. - Tintín. - Sailormoon. - Ranma.</p> <p>11.30 El gran juego de la Oca. Repetición.</p> <p>14.00 Un mundo diferente. Serie. Intérpretes: Lisa Bonet, Marisa Tomei, Dawnn Lewis, Jasmine Guy, Kaem Hardison.</p> <p>14.30 El príncipe de Bel Air. Serie.</p>	<p>06.30 Avance de programación.</p> <p>06.35 ¿Qué te pasa mamá?.</p> <p>07.00 Telebuten.</p> <p>10.30 Muévete. Con Teresa Rabal.</p> <p>11.15 Batman. Dibujos animados.</p> <p>11.45 Power Ranger. Serie. Intérpretes: David Yost, Thuy Trang, Austin St. John, Amy Jo Johnson, Walter Jones, David Fielding.</p> <p>12.15 Matinal de cine. «Vacaciones en América». ITA. 1984. 75 Min. Una escuela de la iglesia organiza un viaje de curso a América y sus alumnos aprovechan para ligar.</p> <p>13.45 Fórmula 1. En directo, Gran Premio de San Marino.</p>	<p>08.15 Dibujos animados.</p> <p>09.35 Tiranosaurus Rex.</p> <p>09.35 Los chicos del mañana.</p> <p>10.00 Documental. «A cualquier precio». Producido por Silent Fiction Films, muestra la forma de trabajar de algunos de los más importantes paparazzi de Nueva York. Multifusión. 11.04 Cine. Codificado. «Urga, el territorio del amor». Epico. Francia-Rusia. De Nikita Mikhalkov. 1991. Int.: Badema, Bayaertu, Vladimir Gostukhin, Babushka.</p> <p>13.00 El Gran Musical.</p> <p>14.00 Redacción. Noticias.</p> <p>14.05 Barra libre.</p>
<p><b>TARDE</b></p> <p>15.00 Telediario - 1. Presentan: Fernando G. Delgado y María Escario.</p> <p>15.27 El tiempo.</p> <p>15.30 Cine de oro I. «Tres vidas errantes». USA. 1960. 122 Min. Dirección: Fred Zinnemann. Intérpretes: Deborah Kerr, Robert Mitchum, Peter Ustinov, Glynis Johns. La familia Carmody pertenece a la raza de los errantes. Van de un sitio para otro, hasta que la esposa plantea a todos convertirse en granjeros.</p> <p>19.35 Especial Bosnia: Las cuentas de la ayuda. Presenta: Paco Lobatón.</p> <p>20.45 La vuelta de la fama.</p>	<p>15.30 Cine. «Adquiriendo sabiduría». USA. 1977. 97 Min. Dirección: Bruce Beresford. Con Susannah Fowle, Julia Blake, Dorothy Bradley.</p> <p>17.15 El mejor deporte. Continuación. - NBA Acción. - Automovilismo. Campeonato de España de Turismos. Mountain Bike Open de España.</p> <p>18.30 Baloncesto Liga ACB Estudiantes Caja Postal Coren Orense.</p> <p>20.00 Juzgado de guardia. Serie de humor. «Presunto insolvente».</p> <p>20.30 Murphy Brown. Serie.</p>	<p>15.00 Noticias.</p> <p>15.30 Supercine del domingo «La rosa negra». USA. 1950. 116 Min. De Henry Hataway. Con T. Power, Orson Welles. Durante el siglo XVIII, Inglaterra vive convulsionada por las luchas internas y los odios provocados por los invasores normandos. Un noble sajón, decide viajar a China y trabajar allí para un general que ansía conquistar el mundo.</p> <p>17.30 Mini-Serie: Mi hijo favorito.</p> <p>18.30 Caballos. Quiniela Hípica).</p> <p>19.30 Diagnóstico: asesinato.</p> <p>20.30 La ley de Burke. Serie.</p>	<p>15.30 Melrose Place. Serie.</p> <p>16.30 Sensación de vivir. Serie.</p> <p>17.30 Gomaespuma. Programa de humor.</p> <p>18.25 Las noticias y «Pasión Renault».</p> <p>18.35 Gran pantalla TV. «El expreso de Chicago». USA. 1976. 108 Min. De Arthur Hiller. Con Gene Wilder, Jill Clayburgh, Richard Pryor. Un joven escritor toma el expreso para descansar y leer durante los tres días de viaje. Junto a su compartimento viaja la secretaria de un famoso historiador que investiga la falsificación de cuadros de Rembrandt.</p>	<p>14.05 National Geographic. «Amantes del riesgo». Los protagonistas, cuatro expertos en el descenso de ríos en piragua, en esta ocasión bajan río Agua Azul en Chiapas, Méjico.</p> <p>15.52 Cine. Codificado. «Johnny Palillo». Comedia. De Roberto Benigni. Italia, 1992. Int.: Roberto Benigni, Nicoletta Braschi, Paolo Bonacelli, Franco Volpi.</p> <p>17.42 Documental. Trucos de Cine. «Balas que no matan». Multifusión.</p> <p>18.10 Previo fútbol.</p> <p>19.00 Fútbol: Liga española.</p>
<p><b>NOCHE</b></p> <p>21.00 Telediario-2.</p> <p>21.27 El tiempo.</p> <p>21.30 La película de la semana. «¿Quién es esa chica?». USA 1987. Director: James Floey. Intérpretes: Madonna, Griffin Dunne, Haviland Morris. «¿Quién es esa chica?», interpreta a una joven que acaba de salir de la cárcel y que tras cuatro años de condena por un delito no cometido, sólo busca la oportunidad de encontrar al verdadero asesino y vengarse.</p> <p>23.30 Personas humanas. Show de Angel Garó.</p> <p>01.25 Estudio Estadio. Presentador: Matías Prats.</p> <p>02.45 Pros y contras. Serie.</p> <p>03.35 Tensión en la noche. Nueva serie.</p> <p>04.25 Despedida y cierre.</p>	<p>21.00 España...Y a por todas. Dirección: José Angel de la Casa. Programa presentado por los jugadores que han participado en la clasificación para el Mundial y el seleccionador Javier Clemente.</p> <p>21.30 Línea 900.</p> <p>22.00 Utopía. Documental.</p> <p>22.30 Tiempo de conflictos. Serie.</p> <p>23.20 Alucine. «El devorador de la noche». USA. 1988. 95 Min. De Jim Whiteaker. Intérpretes: Kate Alexander, Jonathan Zeichner.</p> <p>01.00 Cine Club. V.O. Gentes de Europa. «Mi pequeño amante». FRA. 1978. 116 Min. De Bernard Queysanne. Con Mimsy Farmer, Andrea Ferreol, Pascal Sellier.</p> <p>03.00 Despedida y cierre.</p>	<p>21.30 Hermanos de leche.</p> <p>22.00 Lo que necesitas es amor. Con Isabel Gemio.</p> <p>00.00 Cine. «El mundo de Suzie Wong». USA. 1960. 126 Min. Dirección: Richard Quine. Intérpretes: William Holden, Nancy Kwan. Robert, maduro y atractivo pintor norteamericano, viaja a China con el propósito de llevar una vida bohemia que le inspire. En el barco conoce a una oriental que luego resulta ser una prostituta.</p> <p>02.00 Cine de madrugada. «Bellizaire». Norteamericana. Año, 1986. Duración: 99 Min. De Glen Pitre. Protagonizada por Armand Assante y Gail Youngs.</p> <p>03.30 Televenta.</p> <p>05.00 Cierre de programación.</p>	<p>21.00 Misterios del domingo. Presentado por Julián Lago.</p> <p>22.00 Hip, hip, hipnosis. Presentado por Bibí Andersen y Ricardo Bru.</p> <p>23.15 Domingo cine. «El solterón domado». Italia. Año, 1980. Duración: 101 Min. Dirección: Castellano y Pipiolo. Intérpretes: Adriano Celentano, Ornella Muti, Adith Peters. Un rico agricultor, insoportable y misógino, se ve acosado por una joven que, por accidente, le pide ayuda y se enamora de él.</p> <p>01.25 Veredicto. Repetición.</p> <p>01.55 Pressing fútbol.</p> <p>03.55 Novedades Increíbles. Espacio documental.</p> <p>04.55 Cierre de programación.</p>	<p>21.28 Información meteorológica.</p> <p>21.30 Redacción. Noticias.</p> <p>21.57 Primer Plano.</p> <p>22.00 Estreno Canal +. Codificado. «Siete vidas tiene un gato». Comedia de acción. De Eric Laneuville. USA, 1993. Int.: Larry Hagman, Gregg Henry, Eric Christmas, Claire Yarlett.</p> <p>23.35 El tercer tiempo.</p> <p>23.55 Boxeo.</p> <p>00.55 Cine. Cod. «Un lugar llamado paraíso». Drama. De Mary Angas Donoghue. Norteamericana. 1991.</p> <p>02.42 Cine. Cod. «El año del despertar». Drama. De Gerard Corbiau. Francia-Bélgica. 1990. Int.: Gregorie Colin, Laurent Grevill, Martin Lamotte, Chiara Caselli.</p> <p>04.20 Cierre.</p>

DIARIO DE BURGOS NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS CAMBIOS QUE A ULTIMA HORA PUEDAN PRODUCIRSE EN LA PROGRAMACION



**HISTORIAS DE SAGITARIO** ● No se por qué tiene mucho más morbo para la prensa los romances que se le adjudican a la Infanta Elena que los de su hermana. Quizá el secreto está en que Elena se comporta con absoluta normalidad siempre y en cualquier momento.

## La Infanta Elena, en el tenis

ROSA VILLACASTIN/COLPISA

**E**N el madrileño Club de Tenis Chamartín se celebra estos días el Torneo Villa de Madrid, que patrocinan el Ayuntamiento de la Villa y Corte y el Grupo Z, que preside Antonio Asensio. Como viene siendo habitual, el tenis sirve para algo más que para deleitar a los seguidores de Sergi Bruguera o los hermanos Emilio y Javier Sánchez Vicario. Al olor de ese deporte, Julio Ayesa y Jean Louis Mathieu, reúnen cada día, en la zona reservada a los Vips, a una serie de famosos del «corazón» que harían las delicias de la más exigentes de las chismosas: El banquero Javier Valls Taberner y Cristina, su mujer; Manolo Santana y Oti -una de las parejas más felices que conozco; María y Blanca Suelves -María, la ex mujer de Francis Franco, está a punto de dar a luz. El padre de la criatura es el ex marido de Silvia Tinaso, la azafata que le robó el compañero a Ana García Obregón; Pittita Ridruejo y Michael Stiniolopoulos, su marido y un larguísimo etcétera de niños y niñas pijos.

El miércoles apareció, por sorpresa, la Infanta Elena. Iba acompañada de su prima Simóneta Gómez Acebo, -el matrimonio y la maternidad le han tranquilizado el espíritu y suavizado el carácter, ahora es mucho más atenta y simpática con la prensa que cuando estaba soltera-, y la hija mayor de la Infanta Margarita. La Infanta, que como toda la Familia Real es una gran deportista, aguantó sin pestañear el partido. Después estuvo en la zona Vips donde Juan Valdés -ese mismo en el que usted está pensando, el del anuncio del café colombiano-. Juan le pidió un autógrafo que la Infanta firmó en la gorra del cafetero. Mientras esto ocurría, un grupo de fotógrafos se preguntaba en voz alta qué pasa con el tan cacareado noviazgo de la hija del Rey Juan Carlos y Jaime Marichalar.

Me temo, como ya he comentado en alguna ocasión, que el asunto se encuentra en un compás de espera. No es fácil que los jóvenes puedan llevar una vida como la de cualquier enamorado. A ver quién es el guapo o la guapa que rodeado de escoltas y seguido por fotógrafos puede disponer de la intimidad que requiere una relación que empieza a dar sus primeros pasos. Cuenta las lenguas de doble filo que Marichalar se asustó y todavía anda el hombre con fortísimos dolores de cabeza debido a la férrea persecución a la que le han sometido los «paparazzis» españoles.

El, que nunca se las había tenido que ver con la prensa, se vio sorprendido por un alu-



EFE

Pocos escritores han sabido expresar tantos sentimientos y sensaciones, como Delibes.

viación de cámaras y fotógrafos, que le seguían día y noche por París o por Madrid. Y... ya veremos cuando llegue el verano. De momento nada hace predecir una boda en Zarzuela. Claro que también puede ocurrir que la Infanta no quiera casarse ni con éste ni con otro, y que como otras muchas jóvenes de su edad, disfrute de las ventajas de la soltería: vive como una reina, sin más preocupaciones que las de atender sus obligaciones oficiales. Algo parecido a lo que hace su hermana Cristina en Barcelona.

No sé por qué tiene mucho más morbo para la prensa los romances que se le adjudican a la Infanta Elena que los de su hermana. Quizá el secreto está en que Elena es muy borbona. Alguien la ha comparado con la popularísima «La Chata», salvando las distancias, y hay que subrayar que, efectivamente, se comporta con absoluta normalidad siempre y en cualquier momento.

### A VUELTAS CON LEQUIO

Ya he dicho que la historia de Antonia-Lequio-Obregón, es el cuento de nunca acabar. Pues bien, el conde Lequio empieza a saborear las desventajas de la separación. Ha pasado de vivir como un rey a tener que ocuparse de todas sus cosas: ropa, comida, etc. Y lo peor, está sufriendo en sus carnes la solidaridad de clases. Me explico: el conde en ambientes como el que se respira en La Moraleja

es un don nadie, de ahí que una vez que se ha hecho pública la ruptura los que le daban palmadas en el lomo, se hacen los despistados cuando pasan por su lado. Los camareros se ríen en sus propias barbas, y además, si los García Obregón cumplen su palabra, terminarán por echarle del gimnasio y ponerle de patitas en la calle.

Cómo habrá visto el panorama que le comentó a un amigo que está absolutamente convencido de que volverá con Ana, cuando se pase la tormenta. No me extrañaría nada. Y si no es con Ana, con Antonia, el caso es seguir viviendo del cuento. No hay que olvidar que una cualidad -de las dos que tiene- es la palabrería; la otra se la pueden imaginar.

Por cierto, que la otra tarde estando con una amiga en la Plaza de La Moraleja, vimos a Silvia Tinaso -la actual acompañante de Lequio- dándose besitos de película con Ramsés Trujillo. Ramsés y Silvia fueron novios durante diez años y por lo que se ve la llama de la pasión sigue encendida. Ni siquiera Lequio ha podido apagarla. No sé lo que hubiera dicho el conde si les hubiera visto tan acaramelados. A mi amiga y a mi se nos quedaron los ojos cuadrados.

Claro que no podemos olvidar que estamos en primavera, y que en esta época del año a muchos la sangre se les altera, el calor hace estragos como bien dice Gloria Segura, la relaciones públicas de Montana en

Madrid. Gloria organizó una comida para hablarnos de la primavera y sus efluvios, de Montana, el famoso diseñador y del mar y los peces. Los más de cuarenta periodistas que estábamos en el ágape la escuchábamos extasiados.

### EL CERVANTES DE DELIBES

El lunes estuve en la recepción que ofrecieron los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía, a Miguel Delibes, nuestro flamante «Cervantes» de este año. Confieso que la concesión del premio al escritor vallisoletano me emocionó en lo más hondo

por muchas razones: la primera y principal porque para mí es el mejor escritor de lengua castellana. Leer a Delibes es siempre una delicia, especialmente si eres de su tierra -en mi caso abulense- y conoces Castilla como la palma de tu mano.

Pocos escritores han sabido expresar tantos sentimientos y sensaciones, como Delibes. Pues bien, el lunes, en el Palacio Real, el escritor fue agasajado como se merece. Por la mañana había recibido el premio de manos de Su Majestad el Rey, en la Universidad de Alcalá de Henares y don Miguel leyó un discurso que dejó a los presentes mudos. Por la tarde no hubo discursos, hubo apretones de manos y felicitaciones miles. Estaba rodeado de sus hijos y de parte de sus nietos. Nos dijo que parte del dinero del premio lo había repartido entre sus hijos y sus nietos. El reparto se hizo por edades. La otra parte la destinó a tres instituciones benéficas.

Por afecto y cariño todos hubieran recibido el mismo trato. Los ocho nietos que asistieron a Palacio pusieron la nota juvenil en el acto que si por algo se caracteriza es por la seriedad y porque cuando termina, el que más y el que menos, corre al Café de Oriente, a sentarse, tomarse unos canapés y comentar las noticias del día que ése, estaban centradas en el tema Banesto.

Así ha sido siempre y así seguirá siendo. A toro pasado le diré que la adjudicación del Banesto al Santander no se la esperaba nadie, al menos ninguno de los periodistas que acudieron al acto que eran casi todos los comentaristas conocidos del país.

Por otro lado el reportero Arturo Pérez Reverte ha dirigido una carta al director de TVE, Ramón Colóm en la que dice literalmente «que os den morcilla» refiriéndose a Colóm y al director general de RTVE, Jordi García Candau. La misiva es la respuesta del periodista a la decisión adoptada por la dirección del medio de remitir el libro de Reverte, «Territorio comanche», a los servicios jurídicos del Ente Público para estudiara una posible sanción.

El citado libro, en el que Reverte cuenta sus experiencias como corresponsal, ha causado un hondo malestar por los detalles que revela considerados de «muy mal gusto».

## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

La  Primitiva

SORTEO SABADO, DIA 30

6 - 9 - 12 - 18 - 21 - 40

Complementario 22

Reintegro 6